

Grado 5

**Unidad 6** | Guía del maestro

**Introducción a Shakespeare: *Sueño de una noche de verano***

Grado 5

Unidad 6

---

# **Introducción a Shakespeare:** *Sueño de una noche de verano*

---

## **Guía del maestro**

**Notice and Disclaimer:** The agency has developed these learning resources as a contingency option for school districts. These are optional resources intended to assist in the delivery of instructional materials in this time of public health crisis. Feedback will be gathered from educators and organizations across the state and will inform the continuous improvement of subsequent units and editions. School districts and charter schools retain the responsibility to educate their students and should consult with their legal counsel regarding compliance with applicable legal and constitutional requirements and prohibitions.

Given the timeline for development, errors are to be expected. If you find an error, please email us at **texashomelearning@tea.texas.gov**.

ISBN 978-1-68391-870-7

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

You are free:

to Share—to copy, distribute, and transmit the work

to Remix—to adapt the work

Under the following conditions:

**Attribution**—You must attribute any adaptations of the work in the following manner:

This work is based on original works of Amplify Education, Inc. (amplify.com) and the Core Knowledge Foundation (coreknowledge.org) made available under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. This does not in any way imply endorsement by those authors of this work.

**Noncommercial**—You may not use this work for commercial purposes.

**Share Alike**—If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.

With the understanding that:

For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. The best way to do this is with a link to this web page:

**<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>**

© 2020 Amplify Education, Inc.  
**amplify.com**

Trademarks and trade names are shown in this book strictly for illustrative and educational purposes and are the property of their respective owners. References herein should not be regarded as affecting the validity of said trademarks and trade names.

Printed in Mexico  
01 XXX 2021

# Contenido

## INTRODUCCIÓN A SHAKESPEARE: *SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO*

**Introducción** 1

**Lección 1 La vida y el lenguaje de Shakespeare** 8

### La vida y el lenguaje de Shakespeare (90 min)

- La vida y la época de Shakespeare
- Adjetivos y Preparación para la actuación: tono
- Juego: "Mezcolanza Shakespeare"
- Escritura: Conversación

**Lección 2 Analizar las relaciones y las motivaciones de los personajes** 30

### Analizar las relaciones y las motivaciones de los personajes (90 min)

- Resumen: Acto 1, Escena 1
- Organizador de personajes
- Preparación para la lectura a coro
- Escritura: Querido liberador de la senda del amor

**Lección 3 Entender el lenguaje de Shakespeare** 48

### Entender el lenguaje de Shakespeare (90 min)

- Actividad sobre los personajes
- Juego: "Lanzamiento de líneas"
- Lectura del fragmento
- El lenguaje de Shakespeare

**Lección 4 Fondón, Quincio y compañía** 72

### Fondón, Quincio y compañía (90 min)

- Preparación para la actuación: rugir
- Resumen: Acto 1, Escena 2
- Lectura del fragmento: Acto 1, Escena 2
- Escritura: Querido liberador de la senda del amor

## Lección 5 **Fondón y Quincio**

92

### **Fondón y Quincio (90 min)**

- Actividad sobre los personajes: Fondón o Quincio
- El lenguaje de Shakespeare
- Imagen congelada

## Lección 6 **Clase alta, trabajadores y hadas**

108

### **Clase alta, trabajadores y hadas (90 min)**

- Actividad sobre los personajes: el poder
- Resumen: Acto 2, Escena 1(a)
- Organizador de personajes
- Dividir los personajes
- Moverse como un personaje
- Escritura

## Lección 7 **Monólogo, diálogo y soliloquio**

130

### **Monólogo, diálogo y soliloquio (90 min)**

- Colección para llevar a casa/Ampliación
- Juego: "Lanzamiento de líneas"
- Letura del fragmento: Acto 2, Escena 1(a)
- El lenguaje de Shakespeare
- Escritura: Querido liberador de la senda del amor

## Lección 8 **Puck**

150

### **Puck (90 min)**

- Actividad sobre los personajes: Puck
- Resumen: Acto 2, Escena 1(b)
- Lectura del fragmento: Acto 2, Escena 1(b)
- Escritura: Puck del siglo XXI

## Lección 9 Mapa vivo de los personajes

164

### Mapa vivo de los personajes (90 min)

- Preparación: Mapa vivo de los personajes
- Resumen: Acto 2, Escena 2
- Mapa vivo de los personajes actualizado
- Oraciones de Shakespeare
- Lectura del fragmento: Acto 2, Escena 2
- Entender el discurso de Shakespeare

## Lección 10 Orden y leyes

188

### Orden y leyes (90 min)

- Preparación: escenario
- Escritura: Querido liberador de la senda del amor
- Resumen: Acto 3, Escena 1
- Lectura del fragmento: Acto 3, Escena 1
- Prepararse para representación
- Escritura: bosque en las afueras de Atenas

## Lección 11 Representar la obra de Shakespeare

218

### Representar la obra de Shakespeare (90 min)

- Actividad previa: sonidos de asno
- El lenguaje de Shakespeare
- Ensayo
- Representación
- Escritura

## Lección 12 Comedia o tragedia

230

### Comedia o tragedia (90 min)

- Resumen: Acto 3, Escena 2
- Mapa vivo de los personajes
- Aprender un discurso de memoria
- Escritura: ¿Tragedia o comedia?

## Lección 13 **Indignación dramática y comedia bufonesca**

254

### Indignación dramática y comedia bufonesca (90 min)

- Preparación: Discurso de Puck
- Lectura del fragmento: Acto 3, Escena 2
- Entender el lenguaje de Shakespeare
- Guión gráfico

## Lección 14 **El sueño de Fondón**

280

### El sueño de Fondón (90 min)

- Variante de interpretación
- Resumen: Acto 4, Escena 1
- Lectura del fragmento: Acto 4, Escena 1
- Escritura: Balada de Fondón
- Discurso de Puck, Práctica

## Lección 15 **Celebrar la obra**

294

### Celebrar la obra (90 min)

- ¿Quién soy? Líneas favoritas
- Representación grupal
- Resumen: Terminar la historia

## Recursos para el maestro

313

# Introducción

## INTRODUCCIÓN A SHAKESPEARE: SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO

Queridos colegas en la enseñanza:

Bienvenidos al mundo de *Sueño de una noche de verano*. A través de las lecciones de esta unidad, ustedes y sus estudiantes experimentarán la alegría de leer, hablar, representar y escuchar el hermoso lenguaje que ha emocionado a la gente durante más de 400 años. Además, tendrán la satisfacción de ver cómo sus estudiantes entienden la obra de Shakespeare y se enamoran de sus personajes.

### **“Te desearía, te pediría o te suplicaría que no temieras ni temblaras”**

Es una delicia ver y enseñar esta obra, escrita alrededor de 1595 y representada quizás como entretenimiento en una boda. Muchos estudiantes de Grado 4, Grado 5 o Grado 6 de todo el país disfrutan con *Sueño de una noche de verano*. Y ustedes lo harán también. Ustedes y sus estudiantes se aproximarán primero al lenguaje y familiarizarán con el sonido y el sentimiento de las palabras de Shakespeare. Luego conocerán a algunos personajes sorprendentes: los severos gobernantes y los cuatro amantes mezclados de la corte de Atenas; los seis trabajadores locales o “rudos artesanos” que buscan sus quince minutos de fama al representar una obra de teatro en la boda del duque y la duquesa de Atenas; y el mundo de las hadas, gobernado por el rey Oberón y la reina Titania y habitado por el travieso granuja Puck.

Pero, primero, déjenme contarles un poco acerca del plan de esta unidad y acerca de la Folger Shakespeare Library, que ayudó a armarla. La Folger Library, ubicada en Capitol Hill, Washington DC, es la sede de la mayor y más atractiva colección de materiales de Shakespeare. Atiende a una vasta audiencia de investigadores, maestros, estudiantes, familias y aficionados al teatro. En los últimos 30 años, el trabajo de la Folger Shakespeare Library ha impactado en cientos de miles de maestros y estudiantes de todo el país. El programa educativo que dio inicio a todo es nuestro Children’s Shakespeare Festival (Festival de Shakespeare para niños), durante el cual decenas de grupos de escuelas primarias locales suben a nuestros escenarios isabelinos y representan escenas de Shakespeare en público. Por lo tanto, nuestra experiencia y nuestros corazones ya se han enriquecido gracias a los estudiantes que han realizado *Sueño de una noche de verano* y sus maestros.

¿En qué creemos y qué ponemos en práctica en la Folger? Creemos que todos los estudiantes deberían tener acceso a los rigurosos textos y cautivantes ideas de Shakespeare y que los estudiantes de todos los grados y niveles de competencia pueden y deben dedicarse en profundidad a estas obras. Sabemos que ustedes y sus estudiantes pueden adentrarse en ellas, interactuar con ellas y desentrañar sus complejidades exitosamente. Este trabajo mejorará las destrezas analíticas y de lectura atenta de sus estudiantes, tanto como las suyas. ¡Y será muy divertido!

Sabemos que se trata de mucho trabajo acerca del lenguaje. Aproximarse, conectarse y hacerse amigos del lenguaje de Shakespeare serán las actividades principales. La conexión directa de sus estudiantes con este lenguaje es la llave que abre las puertas de estas obras y deja al descubierto todo lo que hay en ellas. Ellos hablan, se mueven y descifran lo que está ocurriendo. El lenguaje de Shakespeare, articulado por ellos, es espléndido y apasionante a la vez. Y es el paso esencial para que comprendan las ideas del Bardo de Avon.

Al preparar este programa en particular, hemos facilitado a sus estudiantes el acceso al lenguaje y a la obra de una manera cómoda y segura. Al comienzo de la primera lección, pronunciarán oraciones exclamativas de varios modos, luego pasan a decir líneas breves con tonos diferentes y, por último, dicen al azar una serie de combinaciones de epítetos, adjetivos y sustantivos. Además de divertirse mucho, los estudiantes se dan cuenta en seguida de que ya están hablando con las palabras y las líneas de Shakespeare y aprendiendo sobre el tono, la acentuación y las acciones.

En la Lección 2, lean a coro para ayudar a los estudiantes a aprender algunas líneas que encontrarán más adelante en la obra. Para la lectura a coro, dividan la clase por la mitad y pidan a los estudiantes que lean juntos las líneas, como si fuera un diálogo. La Lección 3 va un poco más allá: cada estudiante leerá una línea en voz alta y se la “lanzará” a otro estudiante. Luego, cuando la clase lea una sección del Acto 1, Escena 1, los estudiantes ya están interesados. Algunos estarán encantados.

Más adelante en la unidad, sus estudiantes representarán cuadros vivos, trabajarán con textos más extensos, aprenderán un discurso de memoria y representarán escenas breves. Escucharán un resumen de la línea argumental de la obra y harán una serie de ejercicios diseñados para ayudarlos a entender el lenguaje de Shakespeare. Se enfocarán también en un estudio de diversos personajes, aprenderán una buena cantidad de vocabulario esencial y literario y usarán la obra de teatro como punto de partida para varias tareas de escritura.

Si este tipo de actividades les resultan nuevas y no se sienten seguros con ellas, aquí les ofrecemos algunos consejos útiles:

- Confíen en sus estudiantes. Ellos podrán manejar estas actividades.
- Confíen en ustedes mismos. Puede que algunos de estos métodos les resulten nuevos, pero el mejor modo de manejarlos es ponerlos en práctica directamente. Valdrá la pena el esfuerzo.
- Mantengan la calma y confíen en sus conocimientos. No es necesario que sepan todo sobre Shakespeare o sobre esta obra. (El Salón de Lectura de Folger está lleno de eruditos que han pasado su vida tratando de aprender y de saberlo todo. ¡No es posible!)
- No se preocupen por el caos. Algunas de estas actividades serán ruidosas y parecerá que la clase está fuera de control. Sin embargo, verán que en realidad los estudiantes están concentrados.

Y, finalmente, acepten el consejo que da Desdémona en *Otelo* de Shakespeare: **“Los que enseñan a los niños lo hacen con medios dulces y fáciles tareas”.**

Que lo pasen muy bien,

Michael LoMonico  
Folger Shakespeare Library

---

## INTRODUCCIÓN A LA UNIDAD *SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO*

La unidad *Sueño de una noche de verano* contiene quince lecciones de 90 minutos. Aborda la comedia de Shakespeare *Sueño de una noche de verano* como un texto literario y como un texto vivo que puede interpretarse y representarse. En el transcurso de la expedición los estudiantes leerán, escribirán, actuarán y dirigirán *Sueño de una noche de verano*.

Se les pide a los estudiantes que consideren las escenas teniendo en cuenta las acciones de los personajes (qué quiere un personaje, qué se le presenta en su camino, qué hará para obtenerlo) y en las características de los personajes (qué nos dicen las acciones de un personaje sobre él o ella, qué adjetivos usaríamos para describir a ese personaje) mientras se explora el brillante lenguaje de Shakespeare. Mediante actividades de lectura atenta, escritura creativa y teatrales, los estudiantes agudizan su comprensión de la obra y ponen en práctica su imaginación y sus destrezas de lectura, escritura, expresión y audición.

Esta unidad también brinda oportunidades a los maestros para que hablen con los estudiantes acerca del poder del lenguaje, puesto que su vocabulario incluye algunos términos cuyos significados han cambiado desde la época de Shakespeare. Nuestros colegas de la Folger Shakespeare Library han trabajado durante décadas en educación, guiando a cientos de miles de estudiantes y maestros a través de las obras de Shakespeare. En estos años de experiencia han descubierto que, por lo general, los estudiantes están a la altura de las expectativas y responden bien cuando los maestros presentan el lenguaje con naturalidad.

Al final de esta unidad los estudiantes conocerán la historia y los personajes principales de *Sueño de una noche de verano*; serán capaces de explicar cómo era Shakespeare y cómo se representan sus obras; y tendrán un sólido conjunto de herramientas para descifrar las obras de Shakespeare (y muchos otros textos complejos y desconocidos) impresas y representadas.

El texto que los estudiantes leerán y comentarán en esta unidad también ofrecen oportunidades para que los estudiantes desarrollen conocimiento del contenido y establezcan conexiones con la materia de estudios sociales, pero no enseñan explícitamente los estándares de Conocimientos y Destrezas Esenciales de Texas para estudios sociales. Si lo desea, a lo largo de la unidad puede aprovechar las conversaciones grupales para ayudar a los estudiantes a establecer conexiones transversales con el área de cultura de la disciplina de estudios sociales.

---

## ACTIVIDADES DE LECTURA

El Libro de lectura de esta unidad contiene dos tipos de textos: resúmenes del texto de Shakespeare y fragmentos de las obras. Los resúmenes varían ligeramente en estilo, desde párrafos narrativos simples a textos híbridos que incorporan algo del lenguaje de Shakespeare. Los fragmentos están en el lenguaje de Shakespeare, aunque abreviados. Además, se sustituyeron algunas palabras particularmente complejas por términos más simples. En ambos casos, se prestó atención a mantener el ritmo original.

El vocabulario esencial está en negrita la primera vez que aparece en el texto. Además, la Guía del maestro contiene las definiciones de los términos y los números de página correspondientes. Por otro lado, en las páginas impares del Libro de lectura también encontrará las definiciones de la mayoría de los términos; en algunos casos, hemos optado por no incluir la definición en los materiales de los estudiantes para darles la oportunidad de definir palabras a partir del contexto. Las definiciones que brindamos reflejan la manera en que la palabra se usa en el texto. En el lenguaje de Shakespeare, algunas palabras no se usan de manera convencional. A lo largo de la unidad los estudiantes también identificarán otras palabras de vocabulario que son desconocidas para ellos y anotarán sus definiciones en el Libro de Lectura.

A medida que leen, se pedirá a los estudiantes que analicen el texto en ejercicios de escritura del Cuaderno de actividades y en conversaciones con toda la clase y en grupos pequeños.

- Los “Organizadores de personaje” piden a los estudiantes que miren las escenas desde la perspectiva de las acciones y los deseos de cada personaje.
- Un conjunto de preguntas clave, que también aparece al comienzo del Cuaderno de actividades, les da a los estudiantes una estructura rigurosa que les permite abordar el texto que les resulta abrumador o complejo. Las preguntas clave son:
  - ¿Quién está hablando?
  - ¿Con quién está hablando el personaje?
  - ¿De qué o de quién está hablando el personaje?
  - ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?
  - ¿Qué detalles adicionales puedes eliminar para captar la idea central?
  - ¿En qué lugares la selección resulta más fácil de entender si se cambia el orden de las palabras o se agrega una palabra?
  - ¿Qué líneas o palabras sugieren acción?
  - Explica la sección con tus palabras.
- En las lecciones se presentan más detalles sobre las preguntas clave.

---

## ACTIVIDADES DE ESCRITURA

Las tareas de escritura de esta unidad aparecen en el Cuaderno de actividades. En general, piden a los estudiantes que apliquen destrezas creativas y analíticas para reflexionar sobre un personaje. En una actividad que se repite, los estudiantes asumen el papel de “Querido liberador de la senda del amor”, un columnista de consejos asignado para responder a los personajes que enfrentan situaciones complicadas. Si el tiempo lo permite, los estudiantes pueden tipear sus columnas de consejos para practicar sus destrezas con el teclado. Más adelante en la unidad, los estudiantes escriben desde la perspectiva de los personajes o de los artistas que trabajan en una producción de la obra. Las tareas de escritura deberían animar a los estudiantes a fundamentar sus ideas con evidencia del texto y a expresar sus ideas creativas con claridad. Ciertamente, los estudiantes deben ver que estos objetivos están conectados: toda idea que tengan con respecto a la actuación, el diseño o el lenguaje, por más alocada que parezca, es aceptable si pueden fundamentarla con evidencia del texto.

---

## ACTIVIDADES DE REPRESENTACIÓN

Como *Sueño de una noche de verano* fue creada para ser representada, esta unidad empareja la lectura y la escritura con actividades teatrales. Estos juegos, ensayos y representaciones proporcionan más herramientas a los estudiantes para ayudarlos a explorar y apropiarse del texto de Shakespeare. Aunque estas actividades no están diseñadas para enseñar actuación o dirección —y no deben presentarse de esa manera—, les servirán a los estudiantes para mejorar sus destrezas de audición y expresión oral y su confianza para presentarse en público.

En su carta introductoria, nuestros colegas de la Folger Shakespeare Library explican cuán importante y potencialmente divertido es conectarse con el lenguaje de Shakespeare aun antes de abordar las escenas. Los estudiantes podrán hacerlo mediante los juegos de lenguaje de esta unidad.

En otras actividades de representación, como preparar y luego representar las escenas, los estudiantes deben leer el texto atentamente para hallar ideas y justificar las decisiones que toman como actores y como directores. En el Cuaderno de actividades se incluyen ejercicios en los cuales se pide a los estudiantes que preparen o reflexionen sobre una representación, y a veces se puede animar a los estudiantes a que tomen notas directamente en sus Libros de lectura, como si fueran sus guiones interpretativos.

Las actividades de representación resaltan también el lugar único del drama en la literatura. A diferencia de lo que ocurre con una novela o un poema, la experiencia de una obra de teatro supone, generalmente, la participación de otras personas además del lector y del escritor. Los actores, los diseñadores y los directores contribuyen sus interpretaciones del texto para crear la obra de arte completa. Al representar las obras, los estudiantes ven que el texto puede interpretarse de varias maneras.

Las actividades de representación también brindan oportunidades de diferenciación. Se requieren distintos niveles de talento según los papeles que deban interpretarse. Puede pedir a los estudiantes que representen partes de la obra con un compañero: uno puede leer el guion mientras el otro lo representa físicamente. Anime a los estudiantes a que hagan su mayor esfuerzo y asegúrese de que todos tengan la oportunidad de actuar y de dirigir.

---

## ACTIVIDADES DE REPRESENTACIÓN

### Tarjetas de personaje

Además del Libro de lectura, el Cuaderno de actividades y la Guía del maestro, este kit incluye un conjunto de tarjetas de personaje. Recuerde a los estudiantes que estas tarjetas son solo una posible interpretación visual de los personajes. Aclarado esto, las tarjetas de personaje están diseñadas para dar apoyo a los estudiantes mientras siguen una obra con muchos personajes y una trama complicada. Los planes de la lección describen algunos de sus usos, pero puede que usted descubra otros. Pida a los estudiantes que sostengan las tarjetas de personaje durante la lectura en voz alta de las escenas. Repase la acción de la trama con las tarjetas de personaje y las tarjetas de flecha y de flor. Exhiba las tarjetas de personaje cuyos personajes sean el enfoque de la lección del día. Pida a los estudiantes que seleccionen tarjetas y comenten escenas desde la perspectiva de ese personaje.

Cada una de estas herramientas ofrece a los estudiantes la oportunidad de sumergirse en el trabajo de Shakespeare y de construir las destrezas y la confianza necesarias para abordar textos complejos a lo largo de sus trayectorias académicas.

---

## CONEXIÓN CULTURAL

- Conectar el tema “Sueño de una noche de verano” con experiencias culturales de los alumnos. Esto permitirá que los estudiantes se sientan identificados con la unidad, y por lo tanto, que el aprendizaje sea significativo.
- Promover la interacción grupal, de tal manera que los estudiantes aprendan con el intercambio de experiencias culturales.
- Planear actividades interesantes y divertidas que potencien el proceso de aprendizaje y que provoquen respuestas positivas a los contenidos relacionados con las culturas de habla hispana. Por ejemplo:
  1. En grupos pequeños, los estudiantes analizarán los tipos de celebraciones y espectáculos que tienen lugar en una boda. Algunos ejemplos pueden ser bandas de música, discursos de los miembros de familia, danzas, desfiles, lectura de poemas o cuentos.
  2. Con base en los elementos analizados previamente, cada equipo seleccionará uno en particular y pensarán en lo que les gustaría organizar como entretenimiento para una boda. Escribirán un discurso, un poema, un baile o una pequeña obra de teatro.
  3. Cada equipo hará una presentación con lo que hayan creado.

4. Pregunte a los alumnos si alguna vez fueron a una boda y si es así, que describan las celebraciones y el tipo de entretenimiento o los elementos culturales que vieron durante la fiesta. Los estudiantes compartirán sus experiencias con el resto de la clase.
- Utilizar fuentes de investigación auténticas que permitan una mejor conexión con las culturas de habla hispana, como pueden ser visitas virtuales a museos de habla hispana o sitios oficiales de instituciones gubernamentales.
  - Hacer uso de todos los recursos lingüísticos y cognitivos para que el contenido académico que se presente en cada unidad tenga sentido en inglés y en español por igual.

## Símbolos



Este símbolo indica líneas que el maestro dice a la clase.



Este símbolo indica una proyección disponible en el sitio web de componentes digitales del programa.



Este símbolo indica que el material debe escribirse en la pizarra.



Este símbolo indica material que tendrá que fotocopiar.

## 1

# La vida y el lenguaje de Shakespeare

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes demostrarán su comprensión del período del Renacimiento identificando datos clave del texto.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

### Audición y expresión oral

Los estudiantes intercambiarán información clave sobre la vida de

✚ Shakespeare usando evidencia del texto. **TEKS 5.1.A; TEKS 5.1.C; TEKS 5.7.G**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Página de actividades 1.1

**La vida y la época de Shakespeare** Identificar datos clave sobre Shakespeare que sean importantes para

✚ entender el material que se leerá. **TEKS 5.7.C**

Página de actividades 1.2

**“¡Ah, qué increíble!”** Describir el escenario y los personajes de una escena y explicar el propio razonamiento.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

✚ **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir; **TEKS 5.1.A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes; **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.7.G** discuta ideas específicas del texto que son importantes al significado.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 1 (90 min)</b>			
La vida y la época de Shakespeare	Grupos pequeños	20 min	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Libro de lectura de la unidad <i>El Renacimiento</i></li> <li><input type="checkbox"/> Proyección (fotografías de producciones de obras de Shakespeare) (Componentes digitales)</li> </ul>
Adjetivos y Preparación para la actuación: tono	Toda la clase	15 min	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Proyecciones (oraciones exclamativas; adjetivos; epítetos; oraciones con adjetivos) (Componentes digitales)</li> </ul>
Juego “Mezcolanza Shakespeare”	Toda la clase	30 min	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> páginas de papelitos de palabras para fotocopiar y recortar</li> <li><input type="checkbox"/> sobres o recipientes de los cuales los estudiantes recogen los papelitos de palabras</li> </ul>
Escritura: conversación	Individual	25 min	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Proyección (imagen de una producción de <i>Sueño de una noche de verano</i>) (Componentes digitales)</li> <li><input type="checkbox"/> Páginas de actividades 1.1, 1.2</li> </ul>

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

Esta unidad comienza con un repaso de la vida de Shakespeare, descrita en la unidad *El Renacimiento*. El texto de esa unidad destaca que sus obras eran populares y accesibles. Luego, tras participar en una serie de juegos de lenguaje, los estudiantes se sentirán más cómodos con el lenguaje de Shakespeare y con la actuación. Por último, a partir de una representación visual de *Sueño de una noche de verano*, escribirán su propia historia en la forma de un diálogo que comienza con una de las líneas de Shakespeare.

El lenguaje de Shakespeare sonará diferente del que conocen los estudiantes, pero tras usarlo en partes pequeñas y digeribles al actuar y en su escritura, los estudiantes querrán seguir interactuando con él.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Procure que los Libros de lectura de la unidad sobre el Renacimiento estén a disposición de los estudiantes.
- Prepárese para dividir a los estudiantes en grupos de tres o cuatro para la actividad de repaso de la lectura.
- Prepare las páginas de papelitos de palabras para el juego “Mezcolanza Shakespeare”: fotocopie o imprima cada página y luego recorte los papelitos de palabras. Prepare un papelito de palabras de cada tipo (epíteto, sustantivo y adjetivo) para cada estudiante. Si es posible, copie cada clase de palabra en una hoja de diferente color (p. ej. los epítetos en una hoja roja, los sustantivos en una azul y los adjetivos en una verde). Coloque los papelitos en tres sobres o recipientes rotulados “epítetos”, “sustantivos” y “adjetivos”.
- Esta unidad incluye varias actividades de conversación y movimiento. Tal vez quiera plantear ciertas expectativas de conducta para su salón de clase.
- Prepárese para proyectar los Componentes digitales de esta unidad.
- Familiarícese con el significado de palabras como *vuestras* y *vos* y con conjugar verbos de forma “vosotros”. Considere una pequeña práctica con sus alumnos sobre el tema.

## Lección 1: La vida y el lenguaje de Shakespeare

# La vida y el lenguaje de Shakespeare



**Enfoque principal:** Los estudiantes demostrarán su comprensión del período del Renacimiento identificando datos clave del texto.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

Los estudiantes intercambiarán información clave sobre la vida de Shakespeare

✚ usando evidencia del texto. **TEKS 5.1.A; TEKS 5.1.C; TEKS 5.7.G**

### LA VIDA Y LA ÉPOCA DE SHAKESPEARE (20 MIN)

- Explique que esta unidad abarca la obra de teatro *Sueño de una noche de verano* de William Shakespeare.
- Pregunte a los estudiantes qué recuerdan sobre Shakespeare y anote la información en la pizarra.
- Divida a los estudiantes en grupos de tres o cuatro y asigne a cada grupo una de las secciones del Libro de lectura *El Renacimiento* que se enumeran a continuación. Pida a los estudiantes que vuelvan a leer en silencio la sección asignada a su grupo.
  - “El joven bardo de Avon”
  - “Los años perdidos”
  - “El teatro Globe”
- Dirija la atención de los estudiantes a la Página de actividades 1.1 de sus Cuadernos de actividades. Repase las instrucciones y pídale que completen la actividad en grupos.

Página de actividades 1.1



✚ **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir; **TEKS 5.1A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes; **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.7.G** discuta ideas específicas del texto que son importantes al significado.



## Verificar la comprensión

Circule por el salón mientras los estudiantes leen las secciones del Libro de lectura *El renacimiento*. Si tienen dificultades, guíelos con preguntas para ayudarlos a identificar datos clave: ¿Cuándo vivió Shakespeare? ¿En qué época vivió? ¿Por qué se lo conoce?

- Después de diez minutos, pida a los grupos que presenten a la clase los datos que encontraron. Enumere los datos clave en la pizarra y pida a los estudiantes que agreguen en la Página de actividades 1.1 los datos que no hayan anotado. Procure incluir los siguientes datos:
  - Escribió obras de teatro y poemas.
  - Sus obras tuvieron mucho éxito durante su vida.
  - Fue tanto actor como escritor.
  - Todo el mundo iba a ver sus obras de teatro: ¡desde los pobres hasta la reina!
  - Cuando Shakespeare comenzó a escribir y a actuar, la reina de Inglaterra era Isabel I. Su reinado se conoce como la era “isabelina”.



## Audición y expresión oral

### Intercambiar información e ideas

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual mientras repasan información con toda la clase. Proporcione una oración para completar. Por ejemplo: Un hecho clave de la selección es _____.
<b>A nivel</b>	Pida a los estudiantes que se reúnan con un compañero y hagan un resumen de todos los datos que anotaron sobre la vida y la época de Shakespeare.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que hagan un resumen de todos los datos que anotaron sobre la vida y la época de Shakespeare, de manera individual.

Actividad 1.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### La vida y la época de Shakespeare

Imagina que tienes que explicar quién es Shakespeare a alguien que nunca ha oído hablar de él. Anota tres datos clave que sean importantes para entender el material que lees. Si te queda tiempo, anota hechos adicionales interesantes de la lectura.

1. Selección del Libro de lectura:

\_\_\_\_\_

2. Datos clave de la selección:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

3. Datos adicionales:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

## Apoyo a la enseñanza

Señale que *escenario* significa cuándo y dónde transcurre una historia.

### Presentar producciones de obras de teatro de Shakespeare



Las obras de Shakespeare son todavía muy exitosas. Se leen para la escuela y por placer. Se representan en teatros y escuelas y se hacen películas basadas en ellas; están por todas partes.



¿Han visto alguna vez una obra de teatro de Shakespeare o una película basada en una obra de teatro de Shakespeare? ¿Podrían contarnos cómo era? ¿Dónde ocurría? ¿En qué época? ¿Cómo se veía?



Estas producciones pueden ser muy diferentes unas de otras. Tienen escenarios y vestuario de diferentes lugares y épocas: isabelinos, modernos, de ciencia ficción y de cualquier otro tipo. Puede que hayan visto imágenes de una producción de *Romeo y Julieta* realizada en Miami o de una producción de *Sueño de una noche de verano* realizada en Italia a principios del siglo XX.



### Muestre a los estudiantes fotografías de algunas producciones de obras de Shakespeare (Proyección 1.1).



Las producciones de las obras de teatro de Shakespeare pueden ser muy diferentes unas de otras. Algunas tienen mucha música. Otras se hacen con vestuario moderno en sitios de estacionamiento. Otras se representan con vestimentas isabelinas en teatros diseñados para ser lo más similares posibles a los de la época de Shakespeare. Hay dibujos animados, películas y producciones de gente joven, de gente mayor, de profesionales y de aficionados.



En todas estas producciones se usan las palabras de Shakespeare. En algunas se recortan partes para que las obras sean más breves o fáciles de entender. Las decisiones que toman los actores, los directores y los diseñadores al producir una obra de teatro se llaman “interpretación”.

## ADJETIVOS Y PREPARACIÓN PARA LA ACTUACIÓN: TONO (15 MIN)

**Nota:** En este ejercicio, los estudiantes practican la expresión oral a la vez que abordan el lenguaje de Shakespeare. Esta lección también presenta ejemplos de variantes en la interpretación.



**Escriba la palabra *Oh* muy grande en la pizarra y pida a los estudiantes que la lean en voz alta.**

- Pregunte a los estudiantes qué significa esa palabra. Después de recibir varias respuestas, señale que es una expresión exclamativa y que su significado depende de las palabras que la acompañan. “Las palabras que la acompañan” son el contexto de la palabra.



**Proyecte las siguientes oraciones de *Sueño de una noche de verano* que incluyen la exclamación *Oh* (Proyección 1.2).**

*iOh, Píramo, amado mío!*

*iOh, me deja sin aliento esta caza de afecto!*

*iOh, qué bien le ha de venir ese vil nombre a quien con mi espada ha de morir!*

- Pregunte a los estudiantes con qué adjetivos podrían describir al personaje que dice cada oración. Por ejemplo, alguien que dice “iOh, Píramo, amado mío!” podría estar feliz o enamorado.
- Diga a los estudiantes que usted proyectará adjetivos y que ellos deberán interpretarlos con la voz. Los adjetivos describen el tono de la actuación.



**Proyecte los adjetivos de a uno (Proyección 1.3).**

*feliz*

*triste*

*sorprendido*

*enfadado*

*enamorado*

*cansado*

*odioso*

*curioso*

*asustado*

- Después de proyectar *feliz*, demuestre cómo decir *Oh* con un tono feliz. Luego pida a los estudiantes que repitan *Oh* con un tono feliz.
- Repita el proceso con los adjetivos restantes. Cada vez que muestre un adjetivo, los estudiantes deberán decir, todos juntos, la palabra *Oh* con el tono correspondiente.

**Variante:** Después de recorrer la lista una vez, pida a dos voluntarios que demuestren cómo dicen *Oh* con el tono de voz correspondiente al mismo adjetivo. Comente las diferencias entre sus interpretaciones. Por ejemplo, si los dos estudiantes representan el adjetivo *feliz*, puede que hagan expresiones y sonidos diferentes.

- Explique a los estudiantes que ahora mostrará algunas líneas de *Sueño de una noche de verano* y que ellos deberán leer cada línea juntos con el tono que se indica debajo.



**Proyecte las líneas (y los tonos correspondientes) que se presentan a continuación y guíe a los estudiantes con las preguntas para la conversación (Proyección 1.4).**

*iOh, Píramo, amado mío!*

ENAMORADO

*iOh, me deja sin aliento esta caza de afecto!*

EXHAUSTO

*iOh, qué bien le ha de venir ese vil nombre a quien con mi espada ha de morir!*

ODIOSO

*iOh, que una dama por un hombre rechazada deba ser también por otro insultada!*

ENFADADO

*iOh, Fondón, estás cambiado!*

SORPRENDIDO

- Pida a los estudiantes que lean cada línea en voz alta. Si leen sin entusiasmo, haga una pausa y pídeles que digan la línea con intensidad y destaquen la palabra *Oh*. Pídeles que vuelvan a comenzar.
- Después que hayan leído algunas líneas, pídeles que señalen la palabra de la línea que la relaciona con el adjetivo. (Por ejemplo, en la línea “iOh, Píramo, amado mío!”, la palabra *amado* conecta la oración con el adjetivo *enamorado*). En algunos casos, puede pedir a los estudiantes que definan algunas palabras de vocabulario a partir del contexto, destreza que desarrollarán en el transcurso de la unidad.



### Pregunta para conversar

Teniendo en cuenta el contexto y el adjetivo *enfadado*, ¿qué creen que significa *insultada*?

- » ofendida con palabras o con acciones



### Proyección 1.4, continuación

*¡Oh, infernal y santa confusión!*

CONFUNDIDO

*¡Oh, qué hermosos y tentadores tus labios, como cerezas maduras para besar!*

FASCINADO



### Pregunta para conversar

Teniendo en cuenta el contexto y el adjetivo *fascinado*, ¿qué creen que significa *tentadores*?

- » que son atractivos por su belleza



### Proyección 1.4, continuación

*¡Oh, déjenme besar a esta princesa de pura blancura, este sello de felicidad!*

SUPPLICANTE

*¡Oh, despecho! ¡Oh, infierno!*

INDIGNADO

*¡Oh, tramposa! ¡Rata traicionera!*

CRUEL

*¡Oh, cuando se enfada es sagaz y filosa!*

AGRESIVO

- Explique a los estudiantes que otras palabras, como *Ah* y *Qué*, se usan en exclamaciones y su significado depende también de las palabras que las acompañan.



#### Proyección 1.4, continuación

*¡Qué sublime!*

ADMIRADO

*¡Qué Píramo más raro actuó aquí!*

ASOMBRADO

*¡Qué extraño!*

IMPRESIONADO



#### Proyección 1.4, continuación

*¡Ah, qué increíble!*

ENOJADO

*¡Ah, qué increíble!*

SORPRENDIDO

*¡Ah, qué increíble!*

INCRÉDULO

*¡Ah, qué increíble!*

ASUSTADO

*¡Ah, qué increíble!*

ADMIRADO



#### Pregunta para conversar

¿En que se diferencia la línea “¡Ah, qué increíble!” de las otras líneas que han leído?

- » Tiene varios significados posibles. El significado cambia completamente según el adjetivo.

#### Desafío

Pida a los estudiantes que propongan más adjetivos que describen el tono. Pida a la clase que lea “¡Ah, qué increíble!” con el tono correspondiente a uno de esos adjetivos.

**Variante:** Después de leer las líneas, pida a los estudiantes que se pongan de pie y repitan algunas, expresando el tono con la voz y con el cuerpo.

## JUEGO “MEZCOLANZA SHAKESPEARE” (30 MIN)

**Nota:** Esta actividad continúa con el trabajo de poner las palabras de Shakespeare en boca de los estudiantes sin que se sientan intimidados, proporcionándoles una estructura para usar y entender el lenguaje de *Sueño de una noche de verano*. Todas las palabras están tomadas del Acto 1 del Libro de lectura.

- Si todavía no lo ha hecho, distribuya los papelitos de palabras en tres sobres o recipientes (epítetos, sustantivos y adjetivos).
- Se usan tres tipografías diferentes, para epítetos, para sustantivos y para adjetivos. Si no es posible copiar las palabras en papel de color, la tipografía debe ayudarlos a mantener en orden los diferentes grupos.



**antiguo**

**lamentable**

**ruda**

**malvado**

**desleal**

**cruel**

**sublime**

**sentimental**

**admirable**

**encantador**

**caballeroso**



Juego "Mezcolanza Shakespeare": Sustantivos

niña

hija

hombre

padre

alteza

pretendiente

amigo

amante

tirano

dama



*dulce doncella*

---

*hermosa doncella*

---

*agraciado duque*

---

*afamado duque*

---

*noble señor*

---

*digno caballero*

---

*buen Egeo*

---

*dulce Hermia*

---

*insolente Lisandro*

---

*hermosa Hermia*

---

*bella Hermia*

---

- Explique a los estudiantes que Shakespeare usa *epítetos*, que son adjetivos que acompañan generalmente al mismo sustantivo y así muestran una cualidad típica de ese sustantivo; por ejemplo, *dulce doncella*, *noble señor*.
- Pida a cada estudiante que tome un papelito de cada sobre o recipiente.
- Diga a los estudiantes que creen una oración en su mente: deben elegir el nombre de un compañero, o directamente la palabra *tú*, y luego agregar las palabras de los tres grupos en este orden: epíteto, sustantivo, adjetivo.



**Escriba el modelo en la pizarra con los colores de los papelitos (si ha copiado las palabras en papel de color).**

[Nombre/Tú], [epíteto, sustantivo, adjetivo]

**Lea algunos ejemplos:**



Por ejemplo yo podría decir: “Javier, afamado duque, hombre admirable”. Luego Javier podría replicar: “Tú, insolente Lisandro, pretendiente desleal”.

- Diga a los estudiantes que no importa si no conocen el significado de cada una de las palabras. En este ejercicio es más importante hacer una buena suposición que estar en lo cierto.
- Pida a los estudiantes que digan su saludo muy expresivamente, tal vez tomando como indicación alguno de los adjetivos del último ejercicio (*feliz*, *sorprendido*, *enamorado*, *enojado*).
- Pida a los estudiantes que formen dos filas enfrentadas. Los de una fila “saludarán” a los de la otra fila con un apretón de manos y dirán la frase que armaron con las palabras de los papelitos.
- Luego los estudiantes de una fila deben cambiar de lugar y repetir el proceso con el compañero nuevo. Pídales que intenten recordar tantas palabras como sea posible.

**Variante:** Cada tanto pida a los estudiantes que elijan otro adjetivo y digan la línea con el tono correspondiente.

- Dé a los estudiantes tres o cuatro minutos para que hablen con la mayor cantidad de compañeros posible.
- A continuación, dígales que verán todas estas palabras en el Acto 1 de *Sueño de una noche de verano*.



**Variante:** Para ayudar a los estudiantes a practicar la audición activa, dígalos que, cuando hayan terminado, se les pedirá que enumeren tantas palabras como recuerden. Nombre “Experto en adjetivos” al ganador.

### ESCRITURA: CONVERSACIÓN (25 MIN)

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 1.2 y repase las instrucciones.

#### **Muestre la proyección de la imagen de una producción de *Sueño de una noche de verano* (Proyección 1.5).**

- Diga a los estudiantes que esta imagen es de una producción de *Sueño de una noche de verano* y que aprenderán más sobre el escenario y los personajes de la obra en las lecciones siguientes. Sin embargo, por ahora, deben considerar la imagen fuera de contexto. Dicho de otro modo, deben completar la actividad de escritura, teniendo en cuenta únicamente lo que pueden ver en la imagen.
- Pida a los estudiantes que completen la actividad de escritura.



#### Verificar la comprensión

Circule para ver cómo trabajan los estudiantes. Si tienen dificultades para visualizar la escena, guíelos con preguntas (¿Dónde están los personajes? ¿De qué creen que están conversando?).

- Si el tiempo lo permite, pida a los estudiantes que presenten fragmentos de lo que escribieron.



#### **Escritura** Fundamentar opiniones

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes para completar la Página de actividades 1.2.
<b>A nivel</b>	Permita a los estudiantes que trabajen con un compañero para completar la Página de actividades 1.2.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen la Página de actividades 1.2 de manera individual.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 1.2

### “¡Ah, qué increíble!”

Algunas oraciones pueden significar varias cosas. Mira la imagen proyectada y determina qué significa la oración de arriba. Luego, escribe una conversación entre dos de los personajes de la imagen que comience con la oración “¡Ah, qué increíble!”. En la conversación, revela qué ocurre y cuál es la relación entre estos dos personajes.

1. **Descripción de la escena:** Explica cómo se ve la escena y dónde tiene lugar. Fundamenta tu respuesta.

---

---

---

2. **Descripción de los personajes:** Describe su aspecto y quiénes son. Fundamenta tu respuesta.

Personaje 1: \_\_\_\_\_

---

---

---

Personaje 2: \_\_\_\_\_

---

---

---

Actividad 1.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**3. Conversación:**

Personaje 1: "¡Ah, qué increíble!"

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 1,2

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Actividad 1.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

---

---

Personaje 1: \_\_\_\_\_

---

---

Personaje 2: \_\_\_\_\_

---

---



## 2

# Analizar las relaciones y las motivaciones de los personajes

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes tomarán evidencia del Acto 1, Escena 1 para comparar personajes de *Sueño de una noche de verano*.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

### Audición y expresión oral

Los estudiantes describirán las relaciones entre los personajes e identificarán

✚ sus motivaciones principales. **TEKS 5.1.A; TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Página de actividades 2.1

**Organizador de personajes** Identificar las motivaciones de los personajes y usar adjetivos para describir

✚ personajes. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

Página de actividades 2.3

**Escritura: Querido liberador de la senda del amor**

Describir las reacciones de los personajes a las situaciones.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

✚ **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir; **TEKS 5.1.A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 2 (90 min)</b>			
Resumen: Acto 1, Escena 1	Toda la clase	20 min	<input type="checkbox"/> tarjetas de personaje (Componentes digitales)
Organizador de personajes	Con un compañero	20 min	<input type="checkbox"/> Páginas de actividades 2.1–2.3
Preparación para la lectura a coro	Dos grupos	25 min	<input type="checkbox"/> vocabulario literario (página 4)
Escritura: Querido liberador de la senda del amor	Individual	25 min	

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

Los estudiantes comienzan a explorar el Acto 1, Escena 1 de *Sueño de una noche de verano* con actividades que los preparan para leer un texto real de la obra de teatro en la Lección 3. Leen primero un resumen del Acto 1, Escena 1 y luego completan una serie de preguntas de comprensión y un organizador gráfico sobre los personajes. Esta lección se basa en las actividades de lenguaje de la Lección 1. Los estudiantes irán sintiéndose más cómodos con el lenguaje de Shakespeare a través de una actividad de lectura a coro que no requiere que descifren la trama.

Finalmente, se presenta a los estudiantes una actividad de escritura recurrente en la cual asumen el papel de un columnista de consejos (“Liberador de la senda del amor”) para los personajes de *Sueño de una noche de verano*. Estas actividades de escritura informal son en general independientes, así que debe sentirse libre de recogerlas al final de las lecciones correspondientes y tomarse un par de días para revisarlas.

La lección presenta a los estudiantes la técnica de descomponer una escena haciendo y respondiendo preguntas sobre los personajes y sus acciones: “¿Qué quiere el personaje?”, “¿Qué obstáculos se presentan en el camino del personaje?” y “¿Qué hace el personaje para superar estos obstáculos?”. Este énfasis en la acción como reveladora del personaje es un elemento que hace que el drama sea una forma literaria única y dinámica.

Al plantear este trabajo sobre los personajes, la lección recuerda a los estudiantes que *Sueño de una noche de verano* fue escrita para ser representada y prepara el terreno para las representaciones que comenzarán a hacer los estudiantes a partir de la próxima lección. Los estudiantes empezarán a considerar recursos que van más allá de las palabras de la página —vestuario, tono de voz, ubicación de los actores y su interacción mediante el lenguaje corporal— para entender mejor las escenas. Estos recursos pueden ser particularmente útiles para aquellos estudiantes que necesitan apoyo adicional para abordar el lenguaje de Shakespeare.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Imprima o muestre listas las tarjetas de personaje de Teseo, Hipólita, Egeo, Hermia, Demetrio, Lisandro y Helena.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

- senda, s.** camino (3)
- prometida, s.** mujer comprometida a casarse (3)
- fugarse, v.** escaparse en secreto para casarse (5)

Inicio de la lección

### Lección 2: Analizar las relaciones y las motivaciones de los personajes

# Relaciones y motivaciones



**Enfoque principal:** Los estudiantes tomarán evidencia del Acto 1, Escena 1 para comparar personajes de *Sueño de una noche de verano*.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

Los estudiantes describirán las relaciones entre los personajes e identificarán sus

✚ motivaciones principales. **TEKS 5.1.A; TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

## RESUMEN: ACTO 1, ESCENA 1 (20 MIN)

- Diga a los estudiantes que a lo largo de la unidad, leerán resúmenes de escenas antes de leer las escenas con las palabras reales de Shakespeare.
- Pídales que pasen al resumen del Acto 1, Escena 1 que se presenta en el Libro de lectura (página 2).

✚ **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir; **TEKS 5.1.A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes.

- Diga a los estudiantes que mientras usted lee el resumen del Acto 1, Escena 1, ellos deben seguir la lectura atentamente y encerrar en un círculo todos los nombres de personajes que encuentren.
- Lea en voz alta el resumen del Acto 1, Escena 1. Mientras lee, guíe a los estudiantes con las preguntas para conversar que aparecen a continuación.

### Resumen: Acto 1, Escena 1

Página 2

“La **senda** del amor verdadero nunca estuvo libre de obstáculos”, en especial en Atenas, donde transcurre nuestra historia. La obra comienza con el duque de Atenas, Teseo, hablando con su **prometida**, Hipólita, acerca de su futura boda. Son interrumpidos por un hombre llamado Egeo, que ha venido a ver al duque con su hija Hermia y dos hombres que quieren casarse con ella. Hermia ama a Lisandro, pero su padre quiere que se case con Demetrio y le pide al duque que apoye su elección. Egeo dice que la ley de Atenas estipula que una hija que se rehúse a cumplir con los deseos de su padre debe ser condenada a muerte o convertirse en monja. Lisandro discute con Egeo y le dice que sería tan buen esposo como Demetrio. El duque concuerda con Egeo y le da a Hermia cuatro días para decidir si se casará con Demetrio o asumirá su castigo.

**senda, s.** camino

**prometida, s.** mujer comprometida a casarse



#### Verificar la comprensión

Circule durante la conversación con la clase. Verifique si los estudiantes han encerrado en un círculo los nombres de los personajes de la escena.



### Preguntas para conversar

¿Dónde tiene lugar la historia?

- » en Atenas

Miren los nombres que encerraron en un círculo. ¿Cuáles son hasta ahora los personajes de la historia?

- » Hermia, Lisandro, Demetrio, Egeo (padre de Hermia), Teseo (duque de Atenas), Hipólita

- Cuando los estudiantes identifiquen un personaje, pídeles que pasen al frente del salón y muestren la tarjeta del personaje correspondiente.
- Una vez que se haya completado la lista de personajes, pida a los estudiantes que dejen sus tarjetas de personaje en un lugar específico y vuelvan a sus asientos. Sería ideal que usted pudiera dejar las tarjetas a la vista para que los estudiantes puedan consultarlas fácilmente.



### Preguntas para conversar

¿Qué ley ateniense describe la historia?

- » Las hijas deben casarse con el hombre que su padre escoge o ser condenadas a muerte u obligadas a convertirse en monjas.

¿Creen que esa ley es justa?

- » Las respuestas variarán.

¿Qué clase de gobernante es Teseo si hace cumplir esta ley?

¿Qué nos dice esto sobre su carácter?

- » Las respuestas variarán, pero podrían decir que es estricto e inflexible.

Resumen: Acto 1, Escena 1

Páginas 2–4

Cuando todos los demás se van, Lisandro le dice a Hermia que tiene un plan. Una vieja tía suya vive en otra ciudad donde no se aplica la rígida ley de Atenas. Le pide a Hermia que se reúna con él en el bosque a la noche siguiente para viajar a la casa de su tía y casarse. Luego, Hermia le cuenta el plan a su buena amiga Helena.



### Preguntas para conversar

¿Por qué crees que Hermia habló con su amiga?

- » Podrían decir que estaba nerviosa o que estaba asustada y quería que su amiga la hiciera sentir mejor.

¿Qué nos dice esto sobre su carácter?

- » Podrían decir que es confiada.

Resumen: Acto 1, Escena 1

Página 4

Helena y Hermia han sido buenas amigas desde la escuela. Pero Helena está enamorada de Demetrio y se siente celosa porque ahora Demetrio quiere casarse con Hermia. Ella también tiene un plan. Le contará a Demetrio que Hermia y Lisandro planean **fugarse** porque piensa que, aunque Demetrio no la ama, le estará agradecido y quizás así se enamore de ella.

**fugarse:** v. escaparse en secreto para casarse



### Preguntas para conversar

¿Por qué está celosa Helena?

- » porque ama a Demetrio y Demetrio quiere casarse con Hermia.

¿Crees que es justo que Helena esté celosa?

- » Las respuestas variarán.

¿Qué sucede en la historia?

- » Hermia quiere casarse con Lisandro, pero su padre quiere que se case con Demetrio. La ley de Atenas dice que ella debe obedecer a su padre o ser condenada a muerte (o convertirse en monja). El duque de Atenas dice a Hermia que tiene cuatro días para decidir qué hacer. Hermia y Lisandro deciden escaparse a la casa de una tía de Lisandro, en una ciudad donde la ley no se aplica. Hermia se lo cuenta a su amiga Helena, que está enamorada de Demetrio aun cuando este no la ama. Helena no puede evitar contarle a Demetrio el plan de Hermia.

## ORGANIZADOR DE PERSONAJES (20 MIN)

- Dirija a los estudiantes a la Página de actividades 2.1 (“Organizador de personajes”).
- Demuestre cómo debe completarse el “Organizador de personajes”, tomando como ejemplo a Hermia.
- Pida a los estudiantes que completen el resto del “Organizador de personajes” con un compañero. Dígalos que por ahora solo tienen que escribir un adjetivo en la última columna y que todas las preguntas admiten múltiples respuestas, mientras los estudiantes puedan fundamentar su respuesta con evidencia del texto.



### Leer literatura

#### Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes para identificar la motivación de los personajes.
<b>A nivel</b>	Permita a los estudiantes que trabajen en grupos pequeños para completar el organizador.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen el organizador de manera individual y presenten sus respuestas a un compañero o a toda la clase.

## Página de actividades 2.1



## Apoyo a la enseñanza

Si es necesario, repase el concepto de adjetivo con los estudiantes. Puede recordarles que usaron adjetivos en el ejercicio sobre la palabra *Oh* de la lección anterior.

## Cuaderno de actividades del estudiante

Actividad 2.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### Organizador de personajes

Personaje	¿Qué quiere el personaje?	¿Qué le impide lograrlo?
<i>Hermia</i>	casarse con Lisandro	su padre; la ley de Atenas que dice que debe obedecer a su padre
<i>Lisandro</i>	casarse con Hermia	los deseos de Egeo; Teseo
<i>Egeo</i>	que Hermia se case con Demetrio	Hermia no quiere hacerlo.
<i>Demetrio</i>	casarse con Hermia	Hermia
<i>Helena</i>	ver a Demetrio	Demetrio
<i>Teseo</i>	gobernar su reino con justicia (esto es una especulación, ya que la obra no lo dice explícitamente)	A veces es difícil saber qué es lo justo.

14

Sueño de una noche de verano | Cuaderno de actividades

### Desafío

Pida a los estudiantes que anoten el número de la página donde hallaron evidencia del texto que fundamenta la información que escribieron en la Página de actividades.



¿Qué hará el personaje para lograr lo que quiere?	Adjetivos que describen a este personaje
Escapará.	amorosa
Escapará.	decidido
Pedirá al duque que haga cumplir la ley.	severo
Pedirá al duque y a Egeo que lo apoyen.	egoísta
Le cuenta a Demetrio el plan de Hermia y Lisandro.	celoso
Hará cumplir la ley.	poderoso

## PREPARACIÓN PARA LA LECTURA A CORO (25 MIN)

**Nota:** En esta actividad se usa el lenguaje de *Sueño de una noche de verano*, organizado en forma de un diálogo que no revela la trama. Más bien, la actividad lleva a los estudiantes a decir algunas líneas de la obra de teatro para que se habitúen a oír y leer el lenguaje de Shakespeare.

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 2.2. Dígales que la conversación de la actividad se compone de treinta líneas de *Sueño de una noche de verano*, tomadas al azar. Aclare que, en la obra de teatro real, esas líneas no aparecen juntas en ese orden.
- Divida la clase por la mitad y pida a los estudiantes que se paren en los extremos opuestos del salón. Asigne a una mitad la parte del Amante 1 y a la otra la parte del Amante 2. Pida a los grupos que lean el diálogo a coro.
- Si un grupo no parece estar leyendo al unísono después de algunas réplicas, detenga la actividad y pida que comiencen desde el principio.
- Para añadir efecto, o durante una segunda lectura, pida a los estudiantes que comiencen en un susurro y gradualmente vayan levantando la voz hasta gritar.

Página de actividades 2.2



### Disputa de enamorados

**Enamorado 1:** Sois tan inteligente como hermoso.

**Enamorado 2:** ¡Ladrona de amor!

**Enamorado 1:** ¡Oh, qué hermosos y tentadores tus labios, como cerezas maduras para besar!

**Enamorado 2:** Me enfermo cuando te miro.

**Enamorado 1:** Y yo me enfermo cuando no te miro.

**Enamorado 2:** Tus ojos son estrellas.

**Enamorado 1:** ¡Oh, déjenme besar a esta princesa, este sello de felicidad!

**Enamorado 2:** No saldrás de este bosque hasta que te castigue por esta injuria.

**Enamorado 1:** Me traicionas, ciertamente.

**Enamorado 2:** No os amo, así que no me persigas.

**Enamorado 1:** Digo que te amo más de lo que él jamás podrá.

**Enamorado 2:** Vete de aquí, ya no me sigas

**Enamorado 1:** Vuestras grandes virtudes me movilizan a decir, a jurar que me he enamorado a primera vista.

**Enamorado 2:** ¿No te digo claramente que no te amo ni puedo amarte?

**Enamorado 1:** Siempre te he querido.

**Enamorado 2:** Despierta si un ser vil se acerca.

**Enamorado 1:** Ven, siéntate en este lecho de flores, mientras beso tus grandes orejas.

**Enamorado 2:** Me alejaré de ti y te dejaré a merced de las fieras salvajes.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 2.2

**Enamorado 1:** ¡Amor mío! Tú eres mi amor.

**Enamorado 2:** El odio que me provocas me hizo dejarte así.

**Enamorado 1:** Te exijo que te alejes, no me acoses así.

**Enamorado 2:** Si me sigues, te haré daño en el bosque.

**Enamorado 1:** Creo que tenéis poca razón para decir eso.

**Enamorado 2:** Tú, mayo pintado.

**Enamorado 1:** ¿Qué? ¿Acaso puedes hacerme un daño mayor que odiarme?

**Enamorado 2:** ¡Fuera, perro! ¡Fuera, chuchó!

**Enamorado 1:** ¡Patéame, golpéame, abandóname, olvídame!

**Enamorado 2:** ¡Vete, enana!

**Enamorado 1:** Minúscula, bellota.

**Enamorado 2:** ¡Tú, tramposa, rata traicionera!

**TODOS:** Esto es lo más necio que haya oído alguna vez.



*Sueño de una noche de verano* | Cuaderno de actividades



### Pregunta para conversar

¿Notaron alguna diferencia entre el primer amante y el segundo?

- » El primer amante parece más amable, más enamorado. El segundo amante parece enfadado; no está enamorado en absoluto.

## ESCRITURA: QUERIDO LIBERADOR DE LA SENDA DEL AMOR (25 MIN)

- Señale a los estudiantes que han aprendido una línea muy importante de la obra: “La senda del verdadero amor nunca estuvo libre de obstáculos”. Recuérdeles que *senda*, en ese contexto, significa “ruta” o “dirección”.



### Pregunta para conversar

Teniendo en cuenta lo que hemos leído sobre la primera escena, ¿qué creen que significa esta línea? ¿Cómo se demuestra en el texto?

- » Hay obstáculos en la senda del amor. Las personas enamoradas a menudo tienen problemas. Las relaciones no suelen ser una línea recta. Esto se observa en el problema que enfrenta la relación de Hermia y Lisandro: la ley de Atenas prohíbe que se casen.

- Diga a los estudiantes que los personajes de *Sueño de una noche de verano* están viviendo experiencias difíciles que solo van a ponerse más difíciles.
- Explíqueles que algunos periódicos, revistas y sitios web tienen escritores llamados “columnistas de consejos”. Los lectores escriben a esas personas pidiendo ayuda para resolver sus problemas y los columnistas de consejos publican las consultas y sus recomendaciones.
- Dígalos que, a lo largo de esta unidad, asumirán el papel de un columnista de consejos llamado el “Liberador de la senda del amor”, que da consejos a los personajes de la obra.
- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 2.3. y lea las instrucciones con ellos.
- Dé a los estudiantes alrededor de diez minutos para escribir. Si el tiempo lo permite, pida a algunos estudiantes que presenten sus respuestas a la clase.

Página de actividades 2.3



- Agradezca a los estudiantes por los consejos que dieron a un personaje muy confundido.
- Considere recoger los consejos que escribieron los estudiantes para revisarlos.

**Nota:** Si el tiempo lo permite, los estudiantes pueden tipear sus columnas de consejos para practicar sus destrezas con el teclado.



## Escritura

### Escritura

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes mientras planifican y escriben.
<b>A nivel</b>	Permita a los estudiantes que trabajen con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que trabajen de manera individual. Luego pídeles que intercambien con un compañero los consejos que escribieron y que analicen en qué se parecen y en qué se diferencian.

Actividad 2.3

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Escritura: Querido liberador de la senda del amor**

Lee esta carta y responde a Hermia con una carta de uno o dos párrafos. ¿Qué claves del texto sugieren cómo podría reaccionar Egeo si Hermia se fuga? Fundamenta tus consejos con esos detalles.

Querido liberador de la senda del amor:

¡Mi padre me está enloqueciendo! Estoy enamorada de Lisandro, un joven muy amable y bueno. Estamos preparados para casarnos, pero mi padre ha decidido que debo casarme con otro joven, Demetrio. Demetrio no tiene nada de malo, pero no lo amo y él no me dejará en paz. Y entonces, si no hago lo que mi padre quiere, me matará o me obligará a convertirme en monja. ¡Hablo en serio! ¡Así es la ley! No quiero que esto me ocurra.

Lisandro piensa que debemos fugarnos juntos y casarnos lejos, donde no se cumpla esta ley. ¿Debo asumir el riesgo y fugarme con Lisandro o quedarme y hacer feliz a mi padre?

Con anhelo de Lisandro y temor a mi padre, me despido,

Hermia



Actividad 3.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### Preparación para el personaje: ¿Qué sabemos?

Nombre del personaje: \_\_\_\_\_

Desde la perspectiva de tu personaje, ¿qué pasa en el Acto 1, Escena 1? ¿Qué piensa tu personaje acerca de lo que estaba pasando? ¿Quién hizo feliz a tu personaje o quién lo hizo enfadar?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 3

# Entender el lenguaje de Shakespeare

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes determinarán el significado de palabras y frases desconocidas; analizarán el texto; y harán afirmaciones sobre los desafíos que enfrentan los personajes y las fundamentarán con detalles del Acto 1, Escena 1.

✚ **TEKS 5.3.A; TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B; TEKS 5.9.C**

### Audición y expresión oral

Los estudiantes examinarán la obra de Shakespeare y comentarán segmentos del texto y responderán preguntas clave.

✚ **TEKS 5.1.A; TEKS 5.7.G**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Página de actividades 3.1

### Actividad sobre los personajes: ¿Qué sabemos?

Describir lo que ha pasado en la historia desde la perspectiva del personaje.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B**

Página de actividades 3.2

### Entender el lenguaje de Shakespeare Comprender

✚ segmentos del texto. **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D**

✚ **TEKS 5.3.A** utilice recursos impresos o digitales para determinar el significado, la división en sílabas, la pronunciación y el origen de las palabras; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.9.C** explique la estructura del drama, tal como las singularidades de los personajes, los actos, las escenas y las direcciones escénicas; **TEKS 5.1.A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes; **TEKS 5.7.G** discuta ideas específicas del texto que son importantes al significado.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 3 (90 min)</b>			
Actividad sobre los personajes	Grupos pequeños/ Individual	20 min	<input type="checkbox"/> tarjetas de personaje (Componentes digitales) <input type="checkbox"/> Páginas de actividades 3.1, 3.2 y 3.3 <input type="checkbox"/> Oraciones “Lanzamiento de líneas” <input type="checkbox"/> pelota o bolsa de frijoles
Juego “Lanzamiento de líneas”	Toda la clase	20 min	
Lectura del fragmento	Grupos pequeños	30 min	
El lenguaje de Shakespeare	Con un compañero/ Individual	20 min	

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

En esta lección los estudiantes continúan explorando *Sueño de una noche de verano* como obra representada y practicando, leyendo y entendiendo el lenguaje de Shakespeare. Leen un texto del Acto 1, Escena 1, lo representan brevemente y lo analizan en segmentos pequeños mediante una serie de preguntas clave con las que seguirán trabajando en el transcurso de la unidad. Luego conversan brevemente sobre los personajes que conocieron en la lección anterior y comentan si la representación demuestra (o no) los adjetivos que escribieron en su “Organizador de personajes” de la Lección 2 (Página de actividades 2.1).

Si bien es posible que este sea el primer contacto de los estudiantes con una obra de Shakespeare, ya han dedicado dos días a actividades sobre el lenguaje, la trama y los personajes; por lo tanto, ya han adquirido cierta experiencia. Tranquilice a los estudiantes explicándoles que, aunque esto pueda parecer nuevo y complejo, ya tienen muchas de las herramientas que necesitan para leer y entender el texto y seguirán practicando y mejorando a lo largo de las próximas tres semanas. Dígales que aun cuando sus obras de teatro tienen varios cientos de años, Shakespeare ya usaba una lengua moderna.

Esta lección presenta la primera de las preguntas clave que aparecen enumeradas al comienzo del Cuaderno de actividades. Si a lo largo de la unidad los estudiantes se sienten abrumados, debe animarlos a que analicen fragmentos más pequeños de la obra en función de las preguntas clave.

Además, esta lección presenta actividades de actuación que son más sustanciales que las realizadas en las lecciones anteriores. Los estudiantes representarán pequeñas secciones de escenas a lo largo de la unidad y todos tendrán una oportunidad para actuar. Para mantener involucrado al público (es decir, a los estudiantes que no están actuando), anímelos a que den indicaciones a los actores, pero exíjales que las fundamenten con evidencia del texto. Así, los miembros del público también estarán practicando destrezas de audición.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Prepárese para dividir a los estudiantes en seis grupos para la actividad previa a la escritura y los ejercicios sobre fragmentos de la obra de Shakespeare.
- Prepare oraciones para el juego “Lanzamiento de líneas”. Repartirá una línea a cada estudiante, así que debe preparar los papelitos de antemano.
- Tenga lista una pelota o una bolsa de frijoles para el juego.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**afamado, adj.** famoso (7)

**pesadumbre, s.**

**pecho, s.** corazón (7)

**artimaña, s.** astucia (9)

**suplicar, v.** rogar (11)

**rogar, v.**

**renunciar, v.** permanecer alejado de algo (11)

**conceder, v.** dar (13)

**adorar, v.** mostrar gran afecto (13)

### Vocabulario literario

**acto, s.** unidad en que se divide una obra de teatro

**escena, s.** unidad en que se divide un acto

**acotaciones, s.** en una obra de teatro, texto que no forma parte del diálogo y da indicaciones sobre la escena o las acciones de los personajes

## Lección 3: Entender el lenguaje de Shakespeare

# Entender el lenguaje de Shakespeare



**Enfoque principal:** Los estudiantes determinarán el significado de palabras y frases desconocidas; analizarán el texto; y harán afirmaciones sobre los desafíos que enfrentan los personajes y las fundamentarán con detalles del Acto 1, Escena 1.

➤ **TEKS 5.3.A; TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B; TEKS 5.9.C**

Los estudiantes examinarán la obra de Shakespeare y comentarán segmentos del

➤ texto y responderán preguntas clave. **TEKS 5.1.A; TEKS 5.7.G**

## ACTIVIDAD SOBRE LOS PERSONAJES (20 MIN)

- Divida la clase en seis grupos. Dé a cada grupo una tarjeta (boca abajo) de uno de los personajes principales del Acto 1, Escena 1 (Teseo, Egeo, Hermia, Helena, Demetrio y Lisandro).
- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 3.1.
- Pida a todos los grupos que den vuelta sus tarjetas al mismo tiempo. Luego, pida a los estudiantes que comenten con los integrantes de su grupo quién es el personaje. Anímelos a que consulten el texto y el “Organizador de personajes” de la Lección 2.
- Pida a los estudiantes que trabajen individualmente para escribir un breve párrafo en primera persona, desde la perspectiva del personaje, que cuente lo que pasó en la parte de la historia que leyeron en la lección anterior.
- Dígalos que su personaje debe comentar cómo se sintió a partir de lo sucedido y quién lo hizo sentir feliz o enojado.
- Después de cinco minutos, pida a los estudiantes que dejen de escribir y presenten sus párrafos a los integrantes de sus grupos. Dígalos que pueden agregar elementos a su párrafo en función de lo conversado con el grupo.
- Pida a un estudiante de cada grupo que presente su párrafo a la clase.
- Si tiene tiempo, pregunte a los estudiantes sobre qué tema los personajes parecen estar en desacuerdo.

➤ **TEKS 5.3.A** utilice recursos impresos o digitales para determinar el significado, la división en sílabas, la pronunciación y el origen de las palabras; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.9.C** explique la estructura del drama, tal como las singularidades de los personajes, los actos, las escenas y las direcciones escénicas; **TEKS 5.1.A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes; **TEKS 5.7.G** discuta ideas específicas del texto que son importantes al significado.

Página de actividades 3.1



### Apoyo a la enseñanza

Permita que los estudiantes consulten el Organizador de personajes o el Libro de lectura mientras escriben el borrador de sus párrafos.

Actividad 3.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Preparación para el personaje: ¿Qué sabemos?**

Nombre del personaje: \_\_\_\_\_

Desde la perspectiva de tu personaje, ¿qué pasa en el Acto 1, Escena 1? ¿Qué piensa tu personaje acerca de lo que estaba pasando? ¿Quién hizo feliz a tu personaje o quién lo hizo enfadar?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Leer literatura**

Lectura/Visualización atenta

**Nivel emergente**

Brinde asistencia individual a los estudiantes para ayudarlos a encontrar evidencia dentro del texto.

**A nivel**

Permita a los estudiantes que trabajen con un compañero.

**Nivel avanzado**

Pida a los estudiantes que trabajen de manera individual y hagan preguntas originales para saber más acerca del personaje.

## JUEGO “LANZAMIENTO DE LÍNEAS” (20 MIN)

**Nota:** Antes de comenzar la actividad, los estudiantes recitarán líneas de la escena fuera de contexto. El objetivo es que todos presten atención, se conecten entre sí, como hacen los actores, y practiquen las palabras de Shakespeare.

- Explique a los estudiantes que hoy leerán y representarán una parte de la obra de teatro, pero primero van a hacer un ejercicio de actuación shakespeariana.
- Muestre las tarjetas de personaje de Teseo, Egeo, Hermia, Demetrio y Lisandro o ponga los nombres de los personajes en la pizarra. Pida a los estudiantes que pronuncien cada nombre con toda la clase.
- Reparta una línea a cada estudiante.
- Pida a los estudiantes que lean sus líneas en silencio.
- Haga un recorrido rápido por la clase, pidiendo a los estudiantes que lean sus líneas en voz alta. Responda todas las preguntas que tengan sobre pronunciación.
- Pida a los estudiantes que formen un círculo y dígalos que van a lanzar una pelota a su alrededor. Antes de lanzarla, tienen que hacer contacto visual con el compañero a quien se la están lanzando, decir su nombre y decir su línea.



### Audición y expresión oral

#### Audición activa

<b>Nivel emergente</b>	De ser necesario, repase con los estudiantes quiénes son los personajes.
<b>A nivel</b>	Pida a los estudiantes que digan quién es cada personaje.
<b>Nivel avanzado</b>	No es necesario que brinde asistencia adicional a los estudiantes de nivel avanzado. Puede pedirles que ayuden a los estudiantes de nivel emergente.



**“Vengo lleno de pesadumbre, a presentar una queja”**

**“Contra mi niña, mi hija Hermia”**

**“Vuestro padre ha de ser para vos como un dios”**

**“Este hombre tiene mi consentimiento para casarse con ella”**

**“Cede, dulce Hermia; y, tú, Lisandro, renuncia”**

**“Este hombre ha hechizado el pecho de mi niña”**

**“Vengo a rogar el antiguo privilegio de Atenas”**

**“Siendo mía, puedo disponer de ella”**

**“Demetrio es un digno caballero”**

**“Suplico a vuestra alteza que me perdone”**

**“Así creceré, viviré y moriré, mi señor”**

- Explique a los estudiantes que el propósito de este ejercicio es aprender a escuchar y prestar atención a sus compañeros actores.
- Pida a los estudiantes que lancen la pelota y “lancen” sus líneas.
- Asegúrese de que todos los estudiantes tengan la oportunidad de decir su línea y lanzar la pelota.

**Variante:** Divida a la clase en múltiples grupos de lanzamiento de líneas que participarán en simultáneo. Esto hará que el ejercicio vaya más rápido.

**Variante:** Si su salón de clase no es adecuado para lanzar pelotas, pida a los estudiantes que digan un nombre, hagan contacto visual y señalen la persona a la cual le “lancan” la línea.

### LECTURA DEL FRAGMENTO (30 MIN)

- Pida a los estudiantes que pasen al Acto 1, Escena 1, que comienza en la página 6 del Libro de lectura.
- Explique que las obras de teatro se componen de unidades más pequeñas llamadas actos. A su vez, los actos se componen de unidades más pequeñas llamadas escenas. Cuando las obras pasan de una escena a otra, a menudo cambian de lugar o indican que ha pasado el tiempo.



#### Preguntas para conversar

¿Dónde estamos?

» en Atenas

¿Cómo sabemos esto a partir del guion?

» Lo dice al comienzo de la escena.



Las oraciones y frases en itálicas se llaman *acotaciones*. Las acotaciones nos dicen cuándo entran o salen de escena los personajes, con quién están hablando u otras cosas que suceden en el escenario. Pero Shakespeare no incluyó muchas acotaciones en sus obras de teatro. Esto podría deberse a que él mismo se encontraba ahí cuando las obras se ensayaban y se representaban y entonces él mismo podía decir a los actores qué hacer. Muchas de las acotaciones que tenemos en las obras de teatro de Shakespeare fueron agregadas por los editores cientos de años después de que él escribiera sus obras. Podemos leerlas en voz alta al leer la obra, pero no al actuar porque son indicaciones para los actores.

- Pida a los estudiantes que marquen las acotaciones de la página 6.
- Pida a los estudiantes que ubiquen los nombres de los personajes sobre el lado izquierdo de la página 6. Explique que los nombres indican quién está hablando, pero no deben leerse en voz alta.
- Diga a los estudiantes que hagan una lista de los personajes que hablan en este fragmento en la parte superior de la página.



### Verificar la comprensión

Circule y observe cómo trabajan los estudiantes. Si es necesario, anímelos a que añadan personajes a su lista.



### Preguntas para conversar

¿Hablan todos los personajes en la escena?

» No.

¿Cómo lo sabemos?

» Las acotaciones mencionan que entran más personajes de los que hablan.

- Una vez que los estudiantes están bien familiarizados con el guion, recorra el salón y pida a cada estudiante que lea toda oración en voz alta, en orden. Dígales que tienen que dejar de leer al final de la oración y que toda oración termina con un signo de puntuación final: puntos, signos de interrogación y signos de exclamación.
- Señale que el final de una oración no es necesariamente el final de la línea y que aunque la línea pueda empezar con mayúscula, esto no significa que sea el comienzo de una oración.
- Diga a los estudiantes que no se preocupen por interpretar, pronunciar o entender cada palabra de esta escena. Lo importante es que descifren el sentido general de lo que está pasando en la escena y quiénes son los personajes.
- Pídales que subrayen las palabras o frases que no conocen.

Acto 1, Escena 1

Página 6

*Atenas. El palacio de TESEO.*

*Entran TESEO e HIPÓLITA.*

*Entran EGEO, HERMIA, LISANDRO y DEMETRIO.*

**EGEO.**

¡Felicidades a nuestro **afamado** duque Teseo!

**TESEO.**

Gracias, buen Egeo. ¿Qué te trae por aquí?

**afamado, adj.** famoso



### Preguntas para conversar

¿Qué aprendemos acerca de la relación entre Egeo y Teseo a partir de estas dos líneas?

» Teseo es el duque. Ya se conocen.

¿Qué creen que significa afamado, teniendo en cuenta el contexto?

¿Es algo bueno?

» Sí, del contexto podemos inferir que se trata probablemente de un cumplido.

¿Por qué creen que Egeo primero da un cumplido a Teseo?

» Egeo quiere algo. Teseo es poderoso y él quiere tenerlo de su lado.

Acto 1, Escena 1

Páginas 6–8

**EGEO.**

Vengo lleno de **pesadumbre**, a presentar una queja contra mi niña, mi hija Hermia.

Avanzad, Demetrio. Mi noble señor, este hombre tiene mi consentimiento para casarse con ella.

Avanzad, Lisandro. Pero este hombre, mi agraciado duque, ha hechizado el pecho de mi niña.

Con **artimañas** has robado el corazón de mi hija, y convertido su obediencia, que a mí me debe, en ruda obstinación. Así que, mi agraciado duque, vengo a rogar el antiguo privilegio de Atenas.

Siendo mía, puedo disponer de ella, y la destino a desposar a este caballero o a morir, conforme a nuestras leyes.

**pesadumbre, s.**

**pecho, s.** corazón

**artimaña, s.** astucia



### Preguntas para conversar

¿De qué acusa Egeo a Lisandro?

- » De hacer que Hermia se enamore de él; de ponerla en su contra.

¿En qué líneas lo dice?

- » “Pero este hombre, mi/ agraciado duque, ha hechizado el **pecho** de mi niña. / Con **artimañas** has robado el corazón de mi hija,/ y convertido su obediencia, que a mí me debe,/ en ruda obstinación”.

Acto 1, Escena 1

Página 8

**TESEO.**

¿Qué decís Hermia? He aquí un consejo, hermosa doncella: vuestro padre ha de ser para vos como un dios.

Demetrio es un digno caballero.

**HERMIA.**

También lo es Lisandro.

**TESEO.**

En sí mismo lo es; pero en este asunto, careciendo del apoyo de vuestro padre, el otro pretendiente ha de ser considerado más digno.



### Pregunta para conversar

Si Egeo no quisiera que Hermia se casara con Demetrio, ¿Teseo se opondría a que se casara con Lisandro? Fundamenten su respuesta con evidencia del texto.

- » No. “También lo es Lisandro” [un digno caballero]. Teseo dice que Lisandro es tan digno como Demetrio.

**HERMIA.**

**Suplico** a vuestra alteza que me perdone.  
No sé qué poder me inspira audacia,  
pero ruego a vuestra gracia que se digne a  
informarme cuál es el mayor castigo que puede  
recaer sobre mí en este caso, si me rehúso a  
casarme con Demetrio.

**TESEO.**

O perder la vida o **renunciar** para siempre a la  
compañía de los hombres.

**HERMIA.**

Así creceré, viviré y moriré, mi señor,  
antes que casarme con Demetrio.

**TESEO.**

Tomad tiempo para reflexionar hasta la próxima  
luna nueva...  
Ese día o bien preparaos para morir por  
desobediencia a la voluntad de vuestro padre,  
o para desposar a Demetrio, como él tan bien  
dispuesto está a hacerlo.

**suplicar, v.** rogar

**rogar, v.**

**renunciar, v.** permanecer alejado de algo



### Pregunta para conversar

¿Creen que Hermia está siendo valiente? Fundamenten su respuesta con ejemplos del texto.

- » Hay varias respuestas posibles. porque dice lo que piensa a un duque muy poderoso. Dice: “No sé qué poder me inspira audacia”, lo que sugiere que no es usualmente tan franca. Dice: “viviré y moriré, mi señor, antes que casarme con Demetrio”, lo que sugiere que está dispuesta a morir antes que dar marcha atrás.

Acto 1, Escena 1

Páginas 10–12

**DEMETRIO.**

Cede, dulce Hermia; y tú, Lisandro, renuncia a tu loca pretensión de mi derecho certero.

**LISANDRO.**

Tú tienes el amor de su padre, Demetrio; déjame el de Hermia. Cásate tú con él.



### Pregunta para conversar

¿Qué significa la línea de Lisandro en el texto de arriba?

- » Está haciendo una broma provocadora. Se está burlando de Demetrio diciéndole que se case con Egeo, ya que es Egeo el que lo ama y no Hermia.

**EGEO.**

¡Insolente Lisandro! Es cierto que tiene mi amor,  
y por mi amor le **concedo** a él lo que es mío.

Hermia me pertenece y le cedo a Demetrio todo  
mi derecho sobre ella.

**LISANDRO.**

Señor, provengo de una familia tan buena  
como la de él, igual de rica en tierras; mi amor  
aventaja el suyo, y, lo que vale más que todas  
estas ostentaciones, tengo el amor de la hermosa  
Hermia. Demetrio, lo digo en su presencia,  
ha cortejado a la hija de Nedar, Helena, y ha  
conquistado su alma; y ella, dulce doncella, **adora**  
a este hombre malvado y desleal.

**conceder, v.** dar

**adorar, v.** mostrar gran afecto

**Pregunta para conversar**

¿Por qué cree Lisandro que se le debería permitir casarse con Hermia?

- » Su familia es tan rica como la de Demetrio. Él ama más a Hermia.  
Demetrio ya tiene una mujer a la que ha enamorado.

**TESEO.**

Debo confesar que esto ya lo había escuchado,  
y me disponía a hablar sobre ello con Demetrio;  
pero, agobiado con mis propios asuntos,  
lo he olvidado. Venid, Demetrio.

Egeo, vos también. Vendrán conmigo.

En cuanto a vos, bella Hermia, tratad de cumplir  
con la voluntad de vuestro padre;

De lo contrario, sufrirás la ley de Atenas.

Demetrio y Egeo, acompañadme.

**EGEO.**

Por deber y deseo te seguimos.

*Salen* **TESEO, EGEO, DEMETRIO e HIPÓLITA.**

**Preguntas para conversar**

¿Qué pasa en general en esta escena?

- » Egeo le pide a Teseo que obligue a Hermia a casarse con Demetrio. Teseo le dice a Hermia que tiene unos días para decidir si se casará con Teseo o de lo contrario morirá.

¿Qué adjetivos quieren agregar en el Organizador de personajes a partir de la información que obtuvimos en esta escena?

- » Las respuestas variarán.

- Divida a los estudiantes en grupos de cinco. Pídales que lean la escena nuevamente, pero esta vez dígalos que tienen que cambiar de lector cada vez que cambie el personaje. Por ejemplo, Rachel lee las líneas de Egeo, José lee las de Teseo, Jake lee las de Egeo, etc.
- Pida a cada grupo que analice el contexto para determinar los posibles significados de las palabras que subrayaron. Tienen que anotar sus ideas en lápiz en los márgenes del guion.

## EL LENGUAJE DE SHAKESPEARE (20 MIN)

- Diga a los estudiantes que ahora van a analizar la escena de a dos líneas por vez y van a asegurarse de que realmente entienden lo que significa cada sección.
- Pídeles que pasen a la Página de actividades 3.2. Complete los primeros dos ejemplos con toda la clase y luego pida a los estudiantes que completen el último ejemplo con un compañero o de manera individual.
- A continuación, pregunte a los estudiantes si algunas de las palabras que subrayaron están en la sección.
- Repase las respuestas del último ejemplo.

Página de actividades 3.2



Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### Entender el lenguaje de Shakespeare

Shakespeare cuenta una historia, pero no lo hace por medio de un narrador sino a través de personajes que hablan y hacen cosas. Sus personajes hablan en una lengua moderna, pero como la obra fue escrita en verso en el siglo dieciséis, parece un poco diferente de la escritura actual. Vamos a analizar la escena en segmentos pequeños a partir de una serie de preguntas.

**1** Vengo lleno de pesadumbre, a presentar una queja, Contra mi niña, mi hija Hermia.

a. ¿Quién está hablando? Egeo

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Teseo

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? el problema que tiene con su hija

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?  
Las respuestas variarán.

e. Explica la sección con tus palabras. Egeo acude a Teseo porque tiene un problema con su hija.

**2**

Pero ruego a vuestra gracias que se digne a/  
informarme cuál es el mayor castigo que puede/  
recaer sobre mí en este caso

a. ¿Quién está hablando? Hermia

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Teseo

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? lo que le sucederá a ella si se  
niega a casarse con Demetrio

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?  
Las respuestas variarán.

e. Explica la sección con tus palabras. Hermia pregunta a Teseo qué le va a suceder si se  
niega a casarse con Demetrio.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### 3

¿Qué decís, Hermia? He aquí un consejo, hermosa/  
doncella: vuestro padre ha de ser para vos como/un dios.

a. ¿Quién está hablando? Teseo

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Hermia

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? su decisión de no obedecer a Egeo

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

Las respuestas variarán.

e. Explica la sección con tus palabras. Teseo pregunta a Hermia cuál es su problema y le dice que debe respetar a su padre.





## Verificar la comprensión

Pida a los estudiantes que lean las respuestas del último ejemplo. Pida a los compañeros que levanten o bajen el pulgar para indicar si están de acuerdo o no. De ser necesario, remítalos a la parte del texto que contiene la evidencia correspondiente.

- Pregunte a los estudiantes si les gustaría comentar otras palabras que han subrayado. Pregúnteles qué interpretaron a partir del contexto y cómo llegaron a esa conclusión.
  - Si no alcanza a trabajar todas las palabras desconocidas, dígales que busquen las palabras restantes en un diccionario como tarea y que  comparen las respuestas con sus suposiciones. **TEKS 5.3.A**
  - Diga a los estudiantes que a continuación van a representar el Acto 1, Escena 1. Algunos actuarán y otros dirigirán.
  - Asigne a cinco estudiantes las partes de Teseo, Egeo, Hermia, Demetrio y Lisandro y pídales que pasen al frente del salón para representar esta escena. Reparta a cada estudiante la tarjeta del personaje que le fue asignado.
- Variante:** Pida a dos estudiantes que representen a cada personaje. Uno actuará y el otro puede enfocarse en la lectura.
- Diga a los otros estudiantes que ellos dirigirán a los actores. Antes de que los directores comiencen a montar la obra —es decir, poner la obra en escena y dar indicaciones a los actores—, tienen mucho trabajo de preparación.
  - Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 3.3.
  - Lea las preguntas en voz alta y pida a los estudiantes que escriban sus ideas.



Para responder cada pregunta, piensen en el texto de esa parte de la escena. ¿Qué adjetivo creen que describe mejor el personaje en ese momento? ¿Qué pueden hacer los actores para mostrarlo físicamente?

- Pida a algunos estudiantes que presenten sus respuestas a cada pregunta.
- Con toda la clase, responda las preguntas de la Página de actividades 3.3.

**Variante:** En vez de iniciar una larga conversación, pida dos sugerencias y luego deje que la clase vote cuál implementar.

 **TEKS 5.3.A** utilice recursos impresos o digitales para determinar el significado, la división en sílabas, la pronunciación y el origen de las palabras.

## Página de actividades 3.3



### Desafío

Pida a los estudiantes que prueben distintas acciones para representar cada adjetivo y que luego voten la mejor interpretación.

Actividad 3.3

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Preguntas del director: Acto 1, Escena 1**

1. ¿En qué lugar de Atenas debe ambientarse esta escena? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿Dónde deben entrar Egeo, Hermia, Lisandro y Demetrio?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. ¿Quién debe llegar primero? ¿Quién será el último en llegar? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. ¿Qué debe estar haciendo Egeo cuando entra? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Qué debe estar haciendo Hermia cuando le pide al duque que la perdone?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- Con estas sugerencias, pida a los actores que lean la escena con expresividad.
- Dirija la atención de los estudiantes al “Organizador de personajes” (Página de actividades 2.1) una vez más.



### **Pregunta para conversar**

Ahora que han leído la escena de Shakespeare tres veces, ¿qué adjetivos agregarían en los recuadros de estos personajes? Fundamenten sus respuestas con líneas específicas de la obra.

» Las respuestas variarán.

- Pida a los estudiantes que agreguen los adjetivos en el “Organizador de personajes” de la Lección 2.



## 4

# Fondón, Quincio y compañía

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes harán predicciones sobre los personajes en *Sueño de una noche de verano* y los compararán usando evidencia del Acto 1, Escena 1.

✚ **TEKS 5.6.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.9.B; TEKS 5.12.A**

### Audición y expresión oral

Los estudiantes describirán las relaciones entre los personajes e identificarán sus motivaciones principales.

✚ **TEKS 5.1.A; TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.7.G; TEKS 5.8.B**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

### Predicciones

**Acto 1, Escena 2** Identificar los personajes del texto y

✚ predecir qué personaje dirá la línea. **TEKS 5.6.C; TEKS 5.6.F**

### Página de actividades 4.1

**Organizador de personajes** Identificar las motivaciones de los personajes y usar adjetivos para describir

✚ personajes. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

### Página de actividades 4.2

**Escritura: Querido liberador de la senda del amor**

Describir las respuestas de los personajes a las situaciones.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

✚ **TEKS 5.6.C** haga y corrija o confirme predicciones utilizando los rasgos del texto, las características del género y las estructuras; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.9.B** explique el uso de los recursos sonoros y el lenguaje figurado, y distinga entre el poeta y el narrador en poemas a través de una variedad de formas poéticas; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir; **TEKS 5.1.A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes; **TEKS 5.7.G** discuta ideas específicas del texto que son importantes al significado.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 4 (90 min)</b>			
Preparación para la actuación: Rugir	Toda la clase	10 min	<input type="checkbox"/> Proyección: “Rugiré y el duque ha de exclamar: ‘¡Qué vuelva a rugir! ¡Qué vuelva a rugir!’”. (Componentes digitales) <input type="checkbox"/> tarjetas de personaje (Componentes digitales) <input type="checkbox"/> Páginas de actividades 4.1–4.2
Resumen: Acto 1, Escena 2	Con un compañero	20 min	
Lectura del fragmento:: Acto 1, Escena 2	Grupos pequeños	45 min	
Escritura: Querido liberador de la senda del amor	Individual	15 min	

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

Esta lección pide a los estudiantes que apliquen las técnicas presentadas en las Lecciones 2 y 3 al trabajar con la próxima escena de la obra: Acto 1, Escena 2. Los estudiantes leen una versión narrativa y una versión abreviada de esta escena; responden preguntas; completan otro organizador gráfico para analizar los personajes; y escriben otra carta de consejos. Los estudiantes también aprenden a identificar verso y prosa en la obra de Shakespeare.

El Acto 1, Escena 2 presenta a los trabajadores, como se los conoce en esta unidad. Fondón, Quincio y compañía suelen ser los favoritos de los estudiantes por su humor llano y su sobreactuación. Dé a los estudiantes la mayor libertad posible para explorar el humor cuando lean en voz alta, pero manténgalos enfocados en el texto.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Asigne un compañero a cada estudiante para completar la Página de actividades 4.1 (“Organizador de personajes”).
- Prepárese para dividir la clase en grupos de cuatro para la primera lectura que harán los estudiantes del Acto 1, Escena 2. Los cuatro que hablan en esta escena son Quincio, Fondón, Ensamble y Flauto.

**Nota:** Los papeles de Ensamble y Flauto son pequeños en comparación con los de Fondón y Quincio así que, si resulta conveniente para su clase, puede quiera asignar los papeles de antemano.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**tejedor, s.** persona que se dedica a confeccionar tela **(17)**

**lamentable, adj.** penoso, desafortunado **(17)**

**pergamino, s.** rollo de papel escrito **(21)**

**tirano, s.** gobernante severo **(23)**

**galantemente, adv.** de manera noble **(23)**

**romper y rasgar, oc. v.** gritar y comportarse de modo salvaje **(23)**

**sentimental, adj.** compasivo **(23)**

**reparador de fuelles, loc. s.** persona que repara una herramienta especial utilizada para avivar el fuego **(25)**

**ebanista, s.** tipo de carpintero **(27)**

## Vocabulario literario

**prosa, s.** texto que no está escrito en verso o con un ritmo repetitivo

**onomatopeya, s.** formación de una palabra por imitación del sonido que describe

Inicio de la lección

### Lección 4: Fondón, Quincio y compañía

# Fondón, Quincio y compañía



**Enfoque principal:** Los estudiantes harán predicciones personajes en *Sueño de una noche de verano* y los compararán usando evidencia del Acto 1, Escena 1.

✚ **TEKS 5.6.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.9.B; TEKS 5.12.A**

Los estudiantes describirán las relaciones entre los personajes e identificarán sus

✚ motivaciones principales. **TEKS 5.1.A; TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.7.G; TEKS 5.8.B**

## PREPARACIÓN PARA LA ACTUACIÓN: RUGIR (10 MIN)

- Recuerde a los estudiantes que están trabajando con *Sueño de una noche de verano*, una obra de teatro de William Shakespeare.
- Diga a los estudiantes que ahora van a hacer una actividad con una línea de la escena en la cual se enfoca esta lección.



### Proyecte la línea (Proyección 4.1.).

“Rugiré y el duque ha de exclamar: ‘¡Qué vuelva a rugir! ¡Qué vuelva a rugir!’”

- Pida a un voluntario que lea la línea en voz alta.

✚ **TEKS 5.6.C** haga y corrija o confirme predicciones utilizando los rasgos del texto, las características del género y las estructuras; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.9.B** explique el uso de los recursos sonoros y el lenguaje figurado, y distinga entre el poeta y el narrador en poemas a través de una variedad de formas poéticas; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir; **TEKS 5.1.A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes; **TEKS 5.7.G** discuta ideas específicas del texto que son importantes al significado.

## Desafío

Pida a los estudiantes que sugieran diferentes maneras de leer la línea.



- Pida a los estudiantes que lean la línea varias veces con toda la clase. Puede darles indicaciones sobre cómo decirla: asustados, nerviosos, irritados.
- Anime a los estudiantes a rugir cada vez que se lea la palabra *rugir*. Si ya ha conversado sobre las onomatopeyas, señale que esta es una buena oportunidad para usar una onomatopeya que se asemeje a un rugido (por ejemplo, “iGrrr!”). Si todavía no han conversado sobre las onomatopeyas, defínalas: “palabra que imita el sonido que describe”. Pida a los estudiantes que registren la definición en la página de vocabulario literario de sus Cuadernos de actividades.



### Verificar la comprensión

Pida a cada estudiante que le dé un ejemplo de onomatopeya. Si tienen dificultades, guíelos con preguntas (¿Qué sonido escuchan cuando suena una campana?).

### RESUMEN: ACTO 1, ESCENA 2 (20 MIN)

- Diga a los estudiantes que en la próxima sección de *Sueño de una noche de verano* se presenta un nuevo grupo de personajes.
- Recuerde a los estudiantes que en el Acto 1, Escena 1, Teseo está comprometido con Hipólita y esperan ansiosos su boda.
- Pida a los estudiantes que lean con un compañero el resumen de la página 16 del Libro de lectura. Mientras leen, deben encerrar en un círculo los nombres de los personajes. Luego pídeles que recuerden lo que han aprendido sobre el drama y que usen esa información para predecir qué personaje dirá la línea de la actividad anterior. Para hacer las predicciones, recuérdelos que tengan en cuenta las características típicas del drama, tanto como su estructura habitual. **TEKS 5.6.C**



### Audición y expresión oral

Intercambiar información e ideas

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual para repasar las tarjetas de personaje. Proporcione una oración para completar. Por ejemplo: Yo predigo que _____ dirá _____.
<b>A nivel</b>	Haga referencia a las tarjetas de personaje. Demuestre cómo intercambiar información con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que hagan predicciones de manera individual y se las presenten a un compañero.

**TEKS 5.6.C** haga y corrija o confirme predicciones utilizando los rasgos del texto, las características del género y las estructuras.

En esta época, después de una boda en Atenas, en lugar de una banda de rock o un DJ, se presentaban grupos a cantar canciones, a bailar o a representar alguna obra de teatro corta. Si los artistas hacían un buen trabajo, las novias y los novios adinerados les ofrecían dinero como retribución.

Mientras Hermia y Lisandro planean su fuga, un grupo de seis trabajadores se reúnen para planificar la obra que ofrecerán en el entretenimiento nocturno después de la boda de Teseo e Hipólita. Pedro Quincio, un carpintero, es el líder del grupo y, Nicolás Fondón, el **tejedor**, es su entusiasta actor estrella. Los otros actores de su club son trabajadores llamados Flauto, Ensemble, Soplete y Hambrón.

Quincio anuncia que la obra que interpretarán se llama “La comedia más **lamentable** y la muerte más cruel de Píramo y Tisbe”. A continuación, Quincio comienza a asignar roles a los hombres, empezando por Fondón, a quien le da el papel de Píramo. Fondón está emocionado de representar a un amante, pero a medida que Quincio continúa distribuyendo las partes, ¡también quiere esos papeles! Quiere ser Tisbe, el peligroso león... ¡todos los papeles!

Esto casi hace que Quincio pierda los estribos, pero logra convencer a Fondón de que debe interpretar a Píramo y solo a Píramo. Decidido el reparto, los hombres acuerdan reunirse en el bosque para ensayar la noche siguiente.

**tejedor, s.** persona que se dedica a confeccionar tela

**lamentable, adj.** penoso, desafortunado

- Haga las siguientes preguntas para conversar y escriba las respuestas de los estudiantes la pizarra.



### Pregunta para conversar

¿Quiénes son los personajes de esta sección?

- » Fondón, Quincio, Flauto, Ensamble, Soplete y Hambrón

- Cada vez que se mencione un personaje, pida a los estudiantes que muestren la tarjeta correspondiente y luego déjela a la vista en el salón.



### Preguntas para conversar

¿Qué están haciendo estos personajes?

- » Se están preparando para ensayar una obra de teatro.

¿Quién creen que dirá: “¡Qué vuelva a rugir!”? ¿Por qué?

- » Fondón, porque quiere actuar de león.

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 4.1 y pídale que trabajen con un compañero para completar el “Organizador de personajes” de Fondón y Quincio.
- Después de unos minutos, repase las respuestas con toda la clase.

Página de actividades 4.1



### Leer literatura

Leer/Visualizar atentamente

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual para identificar la motivación de los personajes.
<b>A nivel</b>	Permita a los estudiantes que trabajen en grupos pequeños para completar el organizador.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen el organizador de manera individual y compartan sus notas con un compañero para averiguar si falta algo.

Actividad 4.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Organizador de personajes

Personaje	¿Qué quiere el personaje?	¿Qué le impide lograrlo?
Fondón	interpretar varios personajes de la "comedia más lamentable y la muerte más cruel de Píramo y Tisbe"	Quincio
Quincio	asignar los papeles de la obra	Fondón lo interrumpe constantemente.



¿Qué hará el personaje para lograr lo que quiere?	Adjetivos que describen a este personaje
<p>Interrumpirá a Quincio para demostrar sus aptitudes como actor.</p>	<p>energético, animado</p>
<p>Seguirá anunciando los papeles; convencerá a Fondón de que interprete solo uno.</p>	<p>organizado, mandón, paciente, frustrado</p>

Sueño de una noche de verano | Cuentos

27

## LECTURA DEL FRAGMENTO: ACTO 1, ESCENA 2 (45 MIN)

- Pida a los estudiantes que busquen los números de acto y de escena en la primera página del fragmento y que los subrayen.
- Antes de que usted lea, pida a los estudiantes que echen un vistazo al texto para responder estas preguntas.

¿Quiénes están en esta escena?

- » Pedro Quincio, Fondón, Flauto, Ensemble, Soplete y Hambrón

¿Dónde están?

- » en Atenas



### Pregunta para conversar

A partir de lo que sabemos de la obra de teatro hasta ahora, ¿creen que es la misma parte de Atenas donde se encontraron Teseo y Egeo? ¿Qué detalle de la obra les permite saber esto?

- » Probablemente no. Sabemos que la Escena 1 tuvo lugar en el palacio del duque y que los personajes de esta escena son trabajadores. Probablemente no se encontrarían en el palacio del duque.

- Divida a los estudiantes en grupos de cuatro y pídeles que lean juntos la escena, interpretando cada uno un papel.
- Diga a los estudiantes que no se preocupen por linterpretar, pronunciar o entender todas las palabras. Lo importante es que comprendan el sentido general de lo que pasa en la escena y quiénes son estos personajes.
- Pida a los estudiantes que subrayen las palabras o frases que no conocen.
- Vuelva a leer la escena con toda la clase. Asigne las partes de los personajes a distintos estudiantes y haga pausas para hacer preguntas en los puntos indicados. Después de comentar las preguntas, asigne las partes de los personajes a otros estudiantes y continúe la lectura.
- Diga a los estudiantes que, a medida que escuchan, también deben pensar en adjetivos que podrían agregar en el “Organizador de personajes” (Página de actividades 4.1) sobre la base del texto de Shakespeare. Pueden escribir los adjetivos en lápiz en los márgenes del Libro de lectura.

*Atenas.*

*Entran QUINCIO, ENSAMBLE, FONDÓN, FLAUTO, SOPLETE, y  
HAMBRÓN.*

**QUINCIO.**

Aquí tengo este **pergamino** con los nombres de todos los hombres de Atenas a los que se considera aptos para actuar en nuestra obra ante el duque y la duquesa la noche de su boda.

**FONDÓN.**

Primero, buen Pedro Quincio, cuenta de qué trata la obra; después, lee los nombres de los actores.

**QUINCIO.**

Pues bien, nuestra obra se llama: “La comedia más lamentable y la muerte más cruel de Píramo y Tisbe”.

**FONDÓN.**

Excelente pieza, os aseguro, y muy divertida. Ahora, amigo Pedro Quincio, nombra a los actores según el pergamino.

**QUINCIO.**

Responded a medida que os llame. Nicolás Fondón, el tejedor.

**FONDÓN.**

Presente. Nombra la parte que me corresponde y prosigue.

**QUINCIO.**

Nicolás Fondón, tú serás Píramo.

**pergamino, s.** paper roll with writing on it

**FONDÓN.**

¿Qué es Píramo, un amante, o un **tirano**?

**QUINCIO.**

Un amante, que se mata **galantemente** por amor.

**FONDÓN.**

Este papel requerirá que derrame algunas lágrimas. Si lo hago, que el público cuide sus ojos: provocaré tempestades. Por lo demás, mi real vocación es hacer de tirano. Podría hacer un papel de **rompe y rasga**:

Las rocas rugientes,  
con golpes rompientes  
quiebran los cierres  
de toda prisión.

¡Qué sublime! Ahora nombra al resto de los actores. Este es el tono de un tirano; un amante es más **sentimental**.

**tirano, s.** gobernante severo (23)

**galantemente, adv.** de manera noble (23)

**romper y rasgar, v.** gritar y comportarse de modo salvaje (23)

**sentimental, adj.** compasivo (23)

- Pida a los estudiantes que recuerden las predicciones que hicieron.

📌 Pídales que las confirmen o corrijan, según corresponda. **TEKS 5.6.C**

**Pregunta para conversar**

¿Cómo describirían la relación de Fondón y Quincio hasta ahora? Fundamenten su respuesta con evidencia del texto.

- » Las respuestas variarán, pero podrían decir que son porque Quincio le da a Fondón el papel más importante y Fondón felicita a Quincio por su elección de la obra.

## Apoyo a la enseñanza

Pida a los estudiantes a que vuelvan a leer las líneas de Fondón, desde “Este papel requerirá” hasta “un papel de rompe y rasga”. Según Fondón, ¿qué requiere el papel y cómo se relaciona con las tormentas que quiere causar en los ojos del público?



### Preguntas para conversar

¿En qué difieren los personajes al comienzo de esta escena de los personajes del Acto 1, Escena 1?

- » Están más más o menos en la misma situación; no están enojados ni son infelices.

Fondón dice: “que el público cuide sus ojos: provocaré tempestades”. ¿Qué quiere decir con esto?

- » Está advirtiendo que el público va a llorar. Las lágrimas salen de los ojos y las tempestades contienen mucha lluvia, así que está comparando la lluvia con las lágrimas.

Al comienzo de esas líneas, Fondón dice: “Este papel requerirá que derrame algunas lágrimas”. Si Fondón está diciendo básicamente lo mismo dos veces, ¿qué nos dice eso sobre él?

- » Que le gusta hablar. Es un personaje teatral.

Esta escena, Acto 1, Escena 2, no está en verso. La primera escena que leímos, Acto 1, Escena 1, estaba en verso. Echen un vistazo rápido al Acto 1, Escena 2. ¿En qué se ven diferentes las dos escenas? ¿Qué pasa cuando tratan de poner en verso las líneas de la Escena 2?

- » El Acto 1, Escena 2 parece ser de párrafos normales más que un poema. Las líneas y las oraciones no se ajustan bien al ritmo del verso.

- Diga a los estudiantes que, en esta obra, si una escena no está en verso está en prosa.
- Pida a los estudiantes que copien la definición de prosa en la página de vocabulario literario de su Cuaderno de actividades.

**prosa, s.** texto que no está escrito en verso o con un ritmo repetitivo



### Pregunta para conversar

¿Alguna sección de la Escena 2 parece estar en verso?

- » Las rocas rugientes,  
con golpes rompientes  
quebran los cierres  
de toda prisión.



### Preguntas para conversar

¿Por qué podría estar en verso esta sección?

- » Es de una obra de teatro que Fondón ha memorizado y él está presumiendo.

¿Qué nos dice esto acerca del carácter de Fondón?

- » Le gusta actuar.

Acto 1, Escena 2

Página 24

**QUINCIO.**

Franciso Flauto, el **reparador de fuelles**.

**FLAUTO.**

Aquí, Pedro Quincio.

**QUINCIO.**

Flauto, te corresponde el papel de Tisbe.

**FLAUTO.**

¿Quién es Tisbe, un caballero andante?

**QUINCIO.**

Es la dama de la que Píramo está enamorado.

**FLAUTO.**

No, por favor, un papel de mujer no. Me está saliendo la barba.

**FONDÓN.**

Déjame ser Tisbe a mí también, hablaré con una voz afeminada admirable. “Tisne, Tisne”; “Oh, ¡Píramo, amado mío!” “¡Querida Tisbe, amada mía!”

**reparador de fuelles, loc. s.** persona que repara una herramienta especial utilizada para avivar el fuego

**QUINCIO.**

No, no. Tú debes representar a Píramo; y Flauto, a Tisbe.

**FONDÓN.**

Bueno, prosigue.

**QUINCIO.**

Ensamble, el **ebanista**, tú representarás el papel del león. Y espero que así la obra esté bien organizada.

**ENSAMBLE.**

¿Tienes escrita la parte del león? Si es así te suplico que me la des, pues aprendo despacio.

**QUINCIO.**

No hace más que rugir.

**FONDÓN.**

¡Déjame también hacer de león! Rugiré y el duque ha de exclamar: “¡Qué vuelva a rugir! ¡Qué vuelva a rugir!”.

**QUINCIO.**

No puedes hacer más que de Píramo, porque Píramo es un hombre de rostro dulce; un hombre recto, uno que se vería en un día de verano; un hombre encantador y caballeroso. Por lo tanto, debes hacer de Píramo.

**ebanista, s.** tipo de carpintero



### Preguntas para conversar

¿Qué pide repetidamente Fondón?

- » representar todos los personajes

¿Qué nos dice eso del carácter de Fondón?

- » Le gusta ser el centro de la atención.

¿Qué le responde Quincio a Fondón la primera vez?

- » Le dice que no.

¿Qué le responde Quincio a Fondón la segunda vez? ¿Su respuesta es diferente la segunda vez?

- » Le dice que no nuevamente, pero esta vez él está más frustrado o insistente.

¿Qué nos dice esto sobre la relación entre Quincio y Fondón?

- » A veces Fondón vuelve loco a Quincio. Quincio tiene que frenar a Fondón.

Acto 1, Escena 2

Páginas 26–28

**FONDÓN.**

Está bien, lo haré.

**QUINCIO.**

Maestros, he aquí vuestros papeles. Y os ruego, solicito e imploro que os los aprendáis para mañana por la noche y os reunáis conmigo en el bosque, a una milla de la ciudad y a la luz de la luna. Allí ensayaremos. Por favor, no me falléis.

**FONDÓN.**

Nos reuniremos y allí podremos ensayar con mayor osadía. Esforzaros; hacedlo perfecto. Adieu.

*Salen todos.*



### Preguntas para conversar

¿Cómo termina la discusión entre Fondón y Quincio?

- » Fondón acepta la decisión de Quincio de representar solo un papel.

¿Qué harán después estos personajes?

- » Irán al bosque para ensayar.

A partir de todo lo que leímos sobre el Acto 1, Escenas 1 y 2, ¿dónde creen que tendrá lugar la próxima escena?

- » Atenas es una buena suposición porque las dos escenas que leímos hasta ahora tienen lugar en Atenas. Los estudiantes también podrían responder que transcurrirá en el bosque, porque allí es donde Lisandro planea encontrarse con Hermia y donde los trabajadores planean ensayar su obra de teatro.

Después de leer la escena, ¿qué adjetivos agregarían en el “Organizador de personajes”?

- » Las respuestas variarán.

- Diga a los estudiantes que en la próxima lección harán una actividad de “Entender el lenguaje de Shakespeare”, como la que hicieron en la lección anterior. En esa actividad comentarán las palabras y las frases que subrayaron.

### ESCRITURA: QUERIDO LIBERADOR DE LA SENDA DEL AMOR (15 MIN)

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 4.2.
- Lea las instrucciones y pida a los estudiantes que escriban sus respuestas. Recuérdeles que el “liberador de la senda del amor” brinda consejos a los personajes de la obra.
- Considere recoger los consejos que escriban los estudiantes para revisarlos.
- Un minuto antes de concluir la actividad, pida a los estudiantes que vayan terminando. Luego pídeles que levanten la mano si contratarían al Club Teatral de los Trabajadores de Atenas. Si el tiempo lo permite, anímelos a que justifiquen sus decisiones con evidencia del texto.

**Nota:** Si el tiempo lo permite, los estudiantes pueden tipear sus columnas de consejos para practicar sus destrezas con el teclado.

Página de actividades 4.2



Actividad 4.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Escritura: Querido liberador de la senda del amor**

El duque quiere elegir el entretenimiento para la recepción de su boda. Uno de los postulantes es el Club Teatral de los Trabajadores de Atenas. Teniendo en cuenta lo que leíste en el Acto 1, Escena 2, ¿crees que debe contratar a ese grupo? Responde la carta del duque explicando por qué sí o por qué no. Considera las siguientes preguntas: ¿Crees que montarán una buena obra de teatro? ¿Qué detalle sobre los personajes te hace pensar eso?

Fundamenta tu respuesta con al menos dos detalles del texto.

Querido liberador de la senda del amor:

Esta cuestión es un poco inusual. Mi amor está encaminado, pero necesito ayuda con la recepción de mi boda. En mi ciudad, quienes se casan contratan grupos para entretener a los invitados después de la boda. Me voy a casar dentro de tres días y estoy tratando de elegir a los artistas. Una opción es el Club Teatral de los Trabajadores de Atenas, que propone representar una versión de la historia de Píramo y Tisbe, protagonizada por Nicolás Fondón y dirigida por Pedro Quincio. Honestamente, estoy ocupado gobernando mi ciudad-Estado y no tengo tiempo de ver audiciones.

¿Debo contratarlos?

Teseo, duque de Atenas



**Escritura**

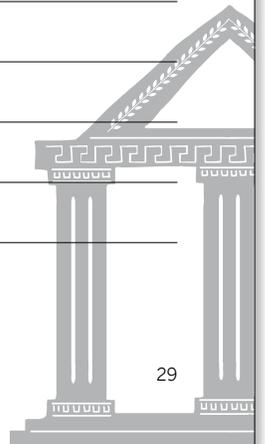
Escritura

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes mientras planifican y escriben.
<b>A nivel</b>	Permita a los estudiantes que trabajen con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que trabajen de manera individual y pidan a un compañero que sugiera modificaciones.



Querido Teseo:

Series of horizontal lines for writing a letter.





## 5

## Fondón y Quincio

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

## Lectura

Los estudiantes examinarán el Acto 1, Escena 2 y demostrarán su comprensión del texto al responder preguntas clave y al hacer inferencias sobre los personajes de la obra de teatro.

✚ **TEKS 5.1.A; TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.7.D; TEKS 5.7.G; TEKS 5.8.B**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Página de actividades 5.1 **Entender el lenguaje de Shakespeare** Comprender segmentos del texto. **TEKS 5.3.B; TEKS 5.7.D**

Página de actividades 5.2 **El actor se prepara: Imagen congelada** Inferir las opiniones de los personajes sobre la base de evidencia del Acto 1, Escena 2. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

✚ **TEKS 5.1.A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resume textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.7.G** discuta ideas específicas del texto que son importantes al significado; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 5 (90 min)</b>			
Actividad sobre los personajes: Fondón o Quincio	Toda la clase	15 min	<input type="checkbox"/> Páginas de actividades 5.1 y 5.2 <input type="checkbox"/> líneas del Acto 1, Escena 2 (para fotocopiar) <input type="checkbox"/> papelitos con nombres de personajes <input type="checkbox"/> sobre o recipiente (opcional) <input type="checkbox"/> cámara (opcional)
El lenguaje de Shakespeare	Con un compañero	35 min	
Imagen congelada	Grupos pequeños	40 min	

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

Los estudiantes desarrollan destrezas de análisis y de lenguaje al comparar y contrastar a Fondón y a Quincio y al analizar textos breves del Acto 1, Escena 2.

Además, siguen practicando la representación de obras de teatro al crear imágenes congeladas de momentos clave de la escena.

Aunque los estudiantes no hablan durante la actividad “Imagen congelada”, se trata de un ejercicio que parte de una lectura atenta del texto. Requiere que los estudiantes consideren la escena desde el punto de vista de un personaje (como podría hacerlo un actor o un director) y pongan en práctica lo analizado. Al igual que en la Lección 4, recuerde a los estudiantes que los trabajadores cumplen una función cómica en la obra y por lo tanto sus intervenciones (incluso las silenciosas) pueden ser importantes.

Recuerde y recuérdelos que hay muchas maneras “correctas” de llevar a escena y representar una obra de teatro, siempre y cuando las decisiones puedan justificarse en función del texto.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Prepárese para dividir a los estudiantes en grupos de tres o cuatro para la actividad “Imagen congelada”.
- Prepare los papelitos de líneas para la actividad “Imagen congelada”. Cada grupo de tres o de cuatro debe recibir una línea a partir de la cual creará una imagen congelada.
- Asigne de antemano los papeles (Fondón, Quincio, Flauto, Ensamble) o cree papelitos con los nombres de los personajes para que los estudiantes los saquen de una bolsa o un recipiente durante la actividad “Imagen congelada”.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**tejedor, s.** persona que se dedica a confeccionar tela **(17)**

**lamentable, adj.** penoso, desafortunado **(17)**

**pergamino, s.** rollo de papel escrito **(21)**

**tirano, s.** gobernante severo **(23)**

**galantemente, adv.** de manera noble **(23)**

**romper y rasgar, v.** gritar y comportarse de modo salvaje (23)

**sentimental, adj.** compasivo (23)

**reparador de fuelles, s.** persona que repara una herramienta especial utilizada para avivar el fuego (25)

**ebanista, s.** tipo de carpintero (27)

Inicio de la lección

## Lección 5: Fondón y Quincio

# Fondón y Quincio



**Enfoque principal:** Los estudiantes examinarán el Acto 1, Escena 2 y demostrarán su comprensión del texto al responder preguntas clave y al hacer inferencias sobre los personajes de la obra de teatro.

**TEKS 5.1.A; TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.7.D; TEKS 5.7.G; TEKS 5.8.B**

### ACTIVIDAD SOBRE LOS PERSONAJES: FONDÓN O QUINCIO (15 MIN)

**Nota:** Esta actividad permite que los estudiantes piensen en los personajes de Fondón y Quincio desde el punto de vista de la literatura y la representación. Al crear y recrear las poses de Fondón y de Quincio, los estudiantes aprenden y practican maneras no verbales de expresar las características de los personajes que se presentan en el texto. Esto también los prepara para las actividades de representación que siguen en la unidad. Al decidir cuál de los dos personajes es más adecuado para realizar ciertas tareas, los estudiantes aplican esas características de los personajes a las acciones. Además, comenzar la lección enfocándose en el contraste entre Fondón y Quincio les servirá a los estudiantes para enfatizar el humor de la escena cuando vuelven sobre ella.

- Pida a dos voluntarios que pasen al frente del salón. Tienen que ser estudiantes que no sean tímidos a la hora de actuar en frente de sus compañeros.
- Susurre a los estudiantes que le gustaría que uno de ellos haga una pose de Fondón y que el otro una pose de Quincio. Deles unos segundos para pensar en ello, luego pídeles que se den vuelta hacia la clase y se queden en sus poses.

**TEKS 5.1.A** escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.7.G** discuta ideas específicas del texto que son importantes al significado; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes.

## Apoyo a la enseñanza

Si los estudiantes necesitan ayuda adicional para pensar en los personajes, permítales que vuelvan a consultar el texto para identificar características de Fondón y de Quincio; luego ayúdelos a pensar en cómo podrían representar esas características con una pose específica.

- Pregunte al público si puede identificar qué estudiante es Fondón y qué estudiante es Quincio. Pídales que identifiquen las características del personaje demostradas en cada pose.
- Si las poses son demasiado similares, no reflejan bien a los personajes (por ejemplo, si Pedro Quincio hace algo muy teatral y Nicolás Fondón está parado con las manos a los costados) o les resulta muy difícil a los estudiantes identificarlos rápidamente, pida sugerencias al público acerca de cómo modificar las poses.
- Pida a todos los estudiantes que se pongan de pie y hagan la pose de Quincio. Luego pida a todos que hagan la pose de Fondón. Exclame “Quincio” o “Fondón” algunas veces, hasta que todos estén familiarizados con las poses.



### Verificar la comprensión

Pida a los estudiantes que expliquen por qué eligieron a Fondón o a Quincio. Pídales que fundamenten su respuesta con evidencia de la lectura.



¡Felicitaciones! Los han invitado a formar parte del Club Teatral de los Trabajadores de Atenas, y los miembros del club consideran importante ayudar a sus amigos. A continuación, nombraré varias tareas y ustedes tienen que decidir si quieren ayuda de Fondón o de Quincio. En silencio, hagan la pose del trabajador que hayan elegido.

- Diga a los estudiantes que no hay respuesta correcta o incorrecta si pueden dar una buena explicación basada en los textos.



¿A quién pedirían ayuda para hacer las siguientes tareas?

- » limpiar su habitación
- hacer un brindis en su fiesta de cumpleaños
- ser el capitán de su equipo de fútbol
- protagonizar un comercial de un cereal para el desayuno
- protagonizar una película de acción
- utilizar la biblioteca de su escuela
- dar un discurso acerca de cómo lavar la ropa
- editar su ensayo de español

## EL LENGUAJE DE SHAKESPEARE (35 MIN)

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 5.1. Pídales que trabajen en parejas para leer las primeras réplicas del diálogo, tomando cada uno un personaje, y que completen las preguntas clave.
- Vuelva a reunir a la clase y comenten las respuestas. Luego pida a los estudiantes que sigan trabajando en parejas para leer las dos réplicas siguientes del diálogo y que respondan las preguntas sobre ellas.
- Explique que, en esa época, a las mujeres no se les permitía actuar en el escenario y los papeles femeninos eran interpretados generalmente por varones jóvenes. El hecho de que Flauto cuente que la barba le está “saliendo” nos dice que podría ser el miembro más joven del grupo.
- Revise las respuestas con la clase.
- Pregunte a los estudiantes si subrayaron otras palabras o frases de la escena. Deles 10 minutos para que determinen el significado de esas palabras o frases a partir del contexto y escriban sus definiciones con lápiz en el margen.
- Vuelva a reunir a toda la clase y repase algunas de las frases y palabras que no conozcan. Si quedan algunas sin comentar, pida a los estudiantes que las busquen en el diccionario.

Página de actividades 5.1



### Leer literatura

Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a hallar evidencia dentro del texto.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen en grupos pequeños.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen la página de actividades de manera individual y pidan a otros estudiantes que les muestren las definiciones que escribieron.

Actividad 5.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Entender el lenguaje de Shakespeare

1

**FONDÓN.**

¿Qué es Píramo, un amante, o un tirano?

**QUINCIO.**

Un amante, que se mata galantemente por amor,

**FONDÓN.**

Este papel requerirá que derrame algunas lágrimas./  
Si lo hago, que el público cuide sus ojos: provocaré/  
tempestades. Por lo demás, mi real vocación es hacer/  
de tirano. Podría hacer un papel de rompe y rasga:

a. ¿Quién está hablando? Fondón, Quincio

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Quincio, Fondón

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? interpretar el papel de Píramo en la obra

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?  
La frase "un amante, o un tirano". Nota: señale a los estudiantes que la palabra o es una pista que indica que la palabra siguiente es muy distinta de la palabra amante. La frase "rompe y rasga". Nota: pregunte a los estudiantes qué significa esa frase y si creen que importa si no saben el significado exacto.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 5.1

e. Explica la sección con tus palabras. Fondón pregunta sobre su papel, el de Píramo.

Quincio explica que Píramo es un amante, y Fondón describe cómo hará llorar

al público. Luego se distrae explicando que prefiere interpretar a un personaje

más agresivo.

2

**FLAUTO.**

¿Quién es Tisbe, un caballero andante?

**QUINCIO.**

Es la dama de la que Píramo está enamorado.

**FLAUTO.**

No, por favor, un papel de mujer no. Me está/saliendo la barba.

a. ¿Quién está hablando? Flauto, Quincio

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Quincio, Flauto

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? el papel que interpretará

flauto en la obra

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

Dice que ya tiene edad suficiente para interpretar el papel de un hombre porque le está

saliendo la barba.

e. Explica la sección con tus palabras. Flauto pregunta a Quincio sobre su papel y luego intenta convencerlo de que no lo haga interpretar a una mujer porque ya está más grande y le está saliendo la barba.

3

**QUINCIO.**

Ensamble, el ebanista, tú representarás el papel del león. Y espero que así la obra esté bien organizada.

**ENSAMBLE.**

¿Tienes escrita la parte del león? Si es así te suplico/ que me la des, pues aprendo despacio.

**QUINCIO.**

No hace más que rugir.

**FONDÓN.**

¡Déjame también hacer de león! Rugiré y el duque/ ha de exclamar: "¡Que vuelva a rugir! ¡Que vuelva a rugir!".

a. ¿Quién está hablando? Quincio, Ensamble, Fondón

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Hablan entre ellos.

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? la persona que va a hacer de león

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 5.1

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

Las respuestas variarán.

---

---

e. Explica la sección con tus palabras. Quincio asigna a Ensamble el papel del león.

Ensamble se preocupa porque debe aprender sus líneas, pero Quincio lo tranquiliza diciéndole que lo único que tiene que hacer es rugir. Fondón interviene y se ofrece para hacer de león porque sabe rugir bien.



## IMAGEN CONGELADA (40 MIN)

- Divida a los estudiantes en grupos de tres o cuatro.
- Asigne a cada grupo una de estas tres líneas de la escena.
- En voz baja, asigne a cada miembro del grupo un papel: Quincio, Fondón, Ensamble, Flauto. (Si el grupo tiene menos de cuatro estudiantes, deje de lado el papel de Flauto). Otra opción es que les pida que saquen, de un sobre u otro recipiente, un papelito con el nombre de un personaje. Pídeles que no digan todavía qué personaje sacaron.
- Diga a los estudiantes que harán una imagen congelada del momento de la obra en que se representa la línea que se les ha asignado.
- Dígales que, antes de que empiecen a trabajar con sus grupos, tienen que pensar en la perspectiva de su personaje en ese momento.
- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 5.2. Pídeles que escriban en la parte superior de la página la línea que van a representar y el nombre del personaje que van a interpretar.
- Recuérdeles que, como siempre, deben ser capaces de explicar sus elecciones a partir del texto. Recuérdeles que tienen que mirar lo que dice su personaje, lo que dicen los otros personajes y cómo podría reaccionar su personaje.
- Pida a los estudiantes que completen la actividad.

Página de actividades 5.2





**“Pues bien, nuestra obra se llama:  
‘La comedia más lamentable y la muerte  
más cruel de Píramo y Tisbe’”.**

---

**“Las rocas rugientes,  
con golpes rompientes  
quiebran los cierres  
de toda prisión”.**

---

**“¡Déjame también hacer de león! Rugiré  
y el duque ha de exclamar: ‘¡Qué vuelva a  
rugir! ¡Qué vuelva a rugir!’”.**

---



Actividad 5.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### El actor se prepara: Imagen congelada

1. Línea: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. Personaje: \_\_\_\_\_

3. ¿Tu personaje quiere pararse cerca de alguien? ¿Por qué?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

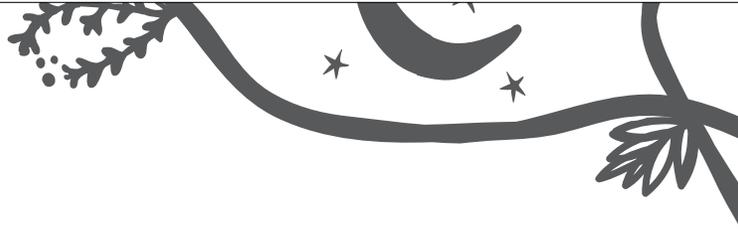
4. ¿Tu personaje no quiere pararse cerca de alguien? ¿Por qué?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



5. ¿Qué pose tiene tu personaje? Por ejemplo, con las manos en las caderas, de rodillas, con la cabeza entre las manos, una pose de actor dramático o algo completamente diferente. ¿Por qué tu personaje tiene esa pose?

---

---

---

6. ¿Qué expresión tiene tu personaje en su rostro?

---

---

7. Si tu personaje habla, ¿qué quiere lograr o mostrar?

---

---

---

8. Si tu personaje escucha, ¿cuál es su reacción a lo que oye?

---

---

---

## Desafío

Pida a los grupos que escriban artículos breves para el periódico o el sitio web de su comunidad sobre las fotos que usted tomó en clase.

- Una vez que los estudiantes hayan completado la página de actividades, pídeles que se reúnan con sus grupos y que comenten en voz baja qué personaje se les asignó. Luego cada grupo debe crear una pose que represente el momento de la obra que les fue asignado.
- Después de cinco minutos, diga a los estudiantes que tienen 10 segundos para alcanzar sus posiciones finales y quedarse en el lugar. Esa será la imagen congelada definitiva. Pídeles que regresen a sus asientos.
- Haga pasar un grupo al frente. Cuente hacia atrás y pídeles que se pongan en posición.
- Si tiene acceso a una cámara, tome una foto. Puede imprimirla y exhibirla en el tablero de avisos.

**Variante:** Si tiene contacto por correo electrónico con los padres de sus estudiantes, envíeles la foto y anime a los estudiantes a que expliquen la escena a sus familias.

- Pida a los estudiantes del público que identifiquen el personaje que representa cada actor y que expliquen cómo lo supieron.
- Pregunte a uno o dos estudiantes por qué adoptaron esa pose.
- Pida al grupo “congelado” que se “descongele” y pida a otro grupo que adopte su pose.
- Repita hasta que todos los grupos hayan presentado su pose.



### Leer literatura Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a hallar evidencia dentro del texto.
<b>A nivel</b>	Brinde asistencia a los grupos pequeños.
<b>Nivel avanzado</b>	Repase las indicaciones, recordando a los estudiantes que piensen en cómo podrían reaccionar los personajes entre sí.



## 6

# Clase alta, trabajadores y hadas

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes compararán personajes de *Sueño de una noche de verano* sobre la base de evidencia del Acto 2, Escena 1.

✚ **TEKS 5.1.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

### Escritura

Los estudiantes escribirán sobre un personaje e incluirán detalles

✚ descriptivos. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.12.A**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Página de actividades 6.1

**Organizador de personajes** Identificar las motivaciones de varios personajes y usar adjetivos para describir personajes. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

Página de actividades 6.2

**Escritura: ¿Qué aspecto tiene un hada?** Describir cómo podrían verse los personajes teniendo en cuenta detalles del Acto 2, Escena 1. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.12.A**

Página de actividades 6.3

**Caracterización visual** Describir cómo podrían verse los personajes y explicar por qué. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.12.A**

✚ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 6 (90 min)</b>			
Actividad sobre los personajes: el poder	Toda la clase	15 min	<input type="checkbox"/> Tarjetas de personaje <input type="checkbox"/> Páginas de actividades 6.1–6.3 <input type="checkbox"/> Lápices o marcadores de colores (opcional) <input type="checkbox"/> Proyección: fotos de una producción de hadas (Componentes digitales)
Resumen: Acto 2, Escena 1 (a)	Con un compañero	15 min	
Organizador de personajes	Grupos pequeños	10 min	
Clasificar a los personajes	Toda la clase	10 min	
Moverse como un personaje	Toda la clase	20 min	
Escritura	Independiente	20 min	
<b>Material para llevar a casa</b>			
Caracterización visual			<input type="checkbox"/> Página de actividades 6.3

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

En la lección de hoy, los estudiantes se enfocan en los tres grupos de personajes de la obra de teatro (la clase alta ateniense, los trabajadores y las hadas). Leen un resumen del Acto 2, Escena 1 y un breve intercambio entre Oberón y Titania y luego usan un organizador de personajes como en las lecciones anteriores. A continuación ponen en práctica destrezas de interpretación no verbal en una actividad de actuación que requiere que se muevan como personajes de cada grupo y analicen, creen y escriban sobre el vestuario de cada grupo.

Cuando los estudiantes realicen esa actividad, es importante que les recuerde que deben justificar sus decisiones en función del texto. Recuérdeles que las hadas de Shakespeare son diferentes de las hadas que suelen imaginar: pueden ser malas, extrañas y aterradoras. Si tiene espacio y los estudiantes están entusiasmados, puede crear una cartelera en el salón que contenga una variedad de interpretaciones visuales de los personajes con pies de foto que expliquen cómo el texto fundamenta cada interpretación.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Si lo desea, puede seleccionar parejas adicionales de personajes para la actividad sobre los personajes.
- Asigne compañeros a los estudiantes para la del resumen.
- Prepárese para mostrar fotos de Oberón y Titania de diferentes producciones de *Sueño de una noche de verano*.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**en mala hora os encuentro, v.** toparse o encontrarse por desgracia **(31)**

**rapazuelo, s.** niño encantador y hermoso **(33)**

**paje, s.** asistente; servidor **(33)**

## Lección 6: Clase alta, trabajadores y hadas

# Clase alta, trabajadores y hadas



**Enfoque principal:** Los estudiantes compararán personajes de *Sueño de una noche de verano* sobre la base de evidencia del Acto 2, Escena 1.

✚ **TEKS 5.1.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

Los estudiantes escribirán sobre un personaje e incluirán detalles descriptivos.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.12.A**

### ACTIVIDAD SOBRE LOS PERSONAJES: EL PODER (15 MIN)

- Diga a los estudiantes que los actores a menudo se preguntan cuánto poder tiene su personaje con respecto a los otros personajes de la misma escena. Reflexionar sobre el poder permite que a los actores (y a los lectores) entiendan de qué manera los personajes pueden conseguir lo que quieren.
- Diga a los estudiantes que esta es otra pregunta que suele tener múltiples respuestas correctas. Incluso los actores no tienen por qué coincidir respecto de la misma escena. Sin embargo, deben ser capaces de fundamentar su argumento con evidencia del texto.
- Diga a los estudiantes que van a comparar el poder de algunos personajes de la obra.
- Mientras la clase conversa sobre las preguntas que se presentan a continuación, escriba las respuestas en la pizarra.

✚ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.



### Pregunta para conversar

Antes de poder clasificar personajes, debemos preguntarnos:  
¿Qué hace poderoso a un personaje?

» Las respuestas variarán. Respuestas posibles:

Puede lograr que otros personajes hagan lo que quiere convenciéndolos u obligándolos. (Señale que los personajes influyen unos en otros de diferentes maneras. Teseo puede ordenar a un súbdito que haga algo, mientras que otro personaje puede convencer a alguien de que haga algo por amor, o por medio de la lógica).

Hay pocas personas que puedan decirle qué hacer.

Tiene dinero o poder político.

- Pida a los estudiantes que enumeren los personajes que han participado en la obra hasta ahora. Invítelos a que muestren la tarjeta de personaje correspondiente a medida que nombran a cada personaje.
- Pídeles que le comenten al estudiante que tienen al lado cuál es el personaje más poderoso que han visto hasta ahora. Pídeles que fundamenten su respuesta. Recuérdeles que hay varias respuestas correctas, siempre y cuando puedan fundamentarlas con evidencia de la obra.

### Apoyo a la enseñanza

Pida a los estudiantes que consulten las tarjetas de personaje y haga preguntas para motivarlos; por ejemplo: “¿Cómo describirían a este personaje?”.



### Verificar la comprensión

Circule mientras los estudiantes conversan para asegurarse de que entienden cómo determinar cuánto poder tiene un personaje.

- Teseo es la respuesta más típica porque es el duque; hace cumplir la ley y decide el destino de Hermia, Lisandro y Demetrio. Sin embargo, si los estudiantes tienen otras sugerencias, pídeles que brinden evidencia. Si la evidencia es válida, refuerce el concepto de que es posible que existan diferentes interpretaciones de un texto. Por ejemplo, un estudiante podría argumentar que Hermia es más poderosa que Teseo porque ella desobedece sus órdenes.
- Pida a dos personajes que den un paso adelante. Pregunte a la clase cuál es más poderoso. Pida que brinden evidencia del texto. Parejas y respuestas posibles:
  - Teseo y Egeo
    - » Teseo es el duque y el gobernante. Es más poderoso porque Egeo tiene que pedirle ayuda.

- Egeo y Lisandro
  - » Egeo tiene más poder porque puede impedir que Lisandro se case con Hermia. Lisandro puede pedirle algo pero Egeo puede negarse. Lisandro tiene más poder porque encuentra un modo de desafiar los deseos de Egeo.
- Lisandro y Demetrio
  - » Lisandro tiene más poder. Hermia lo ama, así que ella hará lo que él le pide, pero no hará lo que Demetrio le pide. Demetrio tiene más poder. Puede obligar a Hermia a casarse con él porque ha convencido a Egeo para que esté de su lado.
- Hermia y Helena
  - » Helena tiene más poder. Conoce el secreto de Hermia y puede usarlo para conseguir lo que quiere. Hermia tiene más poder. Tiene el amor del hombre al que Helena ama.
- Quincio y Fondón
  - » Quincio es el líder del grupo, pero Fondón es la estrella y puede desbaratar cualquier conversación.

### RESUMEN: ACTO 2, ESCENA 1 (a) (15 MIN)

- Lea en voz alta la primera sección del resumen del Acto 2, Escena 1 (página 30). Diga a los estudiantes que encierren en un círculo los nombres de los personajes a medida que se van sucediendo en la lectura.

Resumen: Acto 2, Escena 1

Página 30

Oberón y Titania, el rey y la reina de las hadas, están en el bosque teniendo una gran discusión sobre la custodia de un niño indio. Tan fuerte es su pelea que está causando un caos tremendo en el reino de las hadas y la única manera de solucionarlo es que dejen de discutir. Pero Oberón quiere castigar a Titania y le dice a su asistente, Puck, a quien también se lo conoce como Robin Buenchico, que vaya a buscar una flor rara, cuyo jugo, cuando se deja caer en los ojos alguien, hace que esa persona se enamore de lo primero que vea. Planea usarlo con Titania porque ella se niega a darle a ese niño indio.



### Pregunta para conversar

¿Quiénes son los personajes en esta escena?

» Oberón y Titania, el rey y la reina de las hadas; Puck/Robin Buenchico

- Muestre las tarjetas de personaje de Oberón, Titania y Puck.



### Preguntas para conversar

¿Por qué están discutiendo Oberón y Titania?

» Oberón quiere que Titania le dé el niño que está criando.

¿Dónde estamos ahora?

» En el bosque en las afueras de Atenas.

- Divida a los estudiantes en parejas. Dígalos que terminen de leer en voz alta el fragmento (hasta la página 32); uno leerá las líneas de Oberón y el otro las líneas de Titania. Dígalos que esta parte del resumen proviene de las líneas de Shakespeare.

Resumen: Acto 2, Escena 1a

Páginas 30–32

*En esta noche, el rey y la reina de las hadas se encuentran en un prado cerca del bosque.*

**OBERÓN.**

**En mala hora os encuentro** a la luz de la luna, orgullosa Titania.

**TITANIA.**

¿Qué pasa, celoso Oberón?

**OBERÓN.**

¿Acaso no soy vuestro señor?

**TITANIA.**

Pues entonces yo debería ser vuestra señora.

**en mala hora os encuentro:** v. toparse o encontrarse por desgracia

Resumen: Acto 2, Escena 1a

Páginas 30–32

**OBERÓN.**

¿Por qué se empeña Titania en contradecir a su Oberón?

Todo lo que pido es un pequeño **rapazuelo** para convertirlo en mi **paje**.

**TITANIA.**

Ni lo intentéis;  
ni por el reino de las hadas vendería yo a ese niño.

**OBERÓN.**

Dadme a ese niño y me iré contigo.

**TITANIA.**

Ni por todo vuestro reino encantado. Vamos, hadas.

*Salen TITANIA y sus hadas.*

**rapazuelo, s.** niño encantador y hermoso

**paje, s.** asistente; servidor

- Una vez que los estudiantes terminen de leer, pida voluntarios que representen el texto en parejas.

### ORGANIZADOR DE PERSONAJES (10 MIN)

- Dirija a los estudiantes a la Página de actividades 6.1 y pídeles que completen el “Organizador de personajes” solamente para Oberón y Titania. Dígales que sabrán más sobre Puck más adelante.
- Recuerde a los estudiantes que es posible que el texto no brinde respuestas detalladas a todas las preguntas, pero pueden hacer una suposición fundamentada a partir de lo que saben.

Página de actividades 6.1





## Leer literatura

### Lectura/Visualización atenta

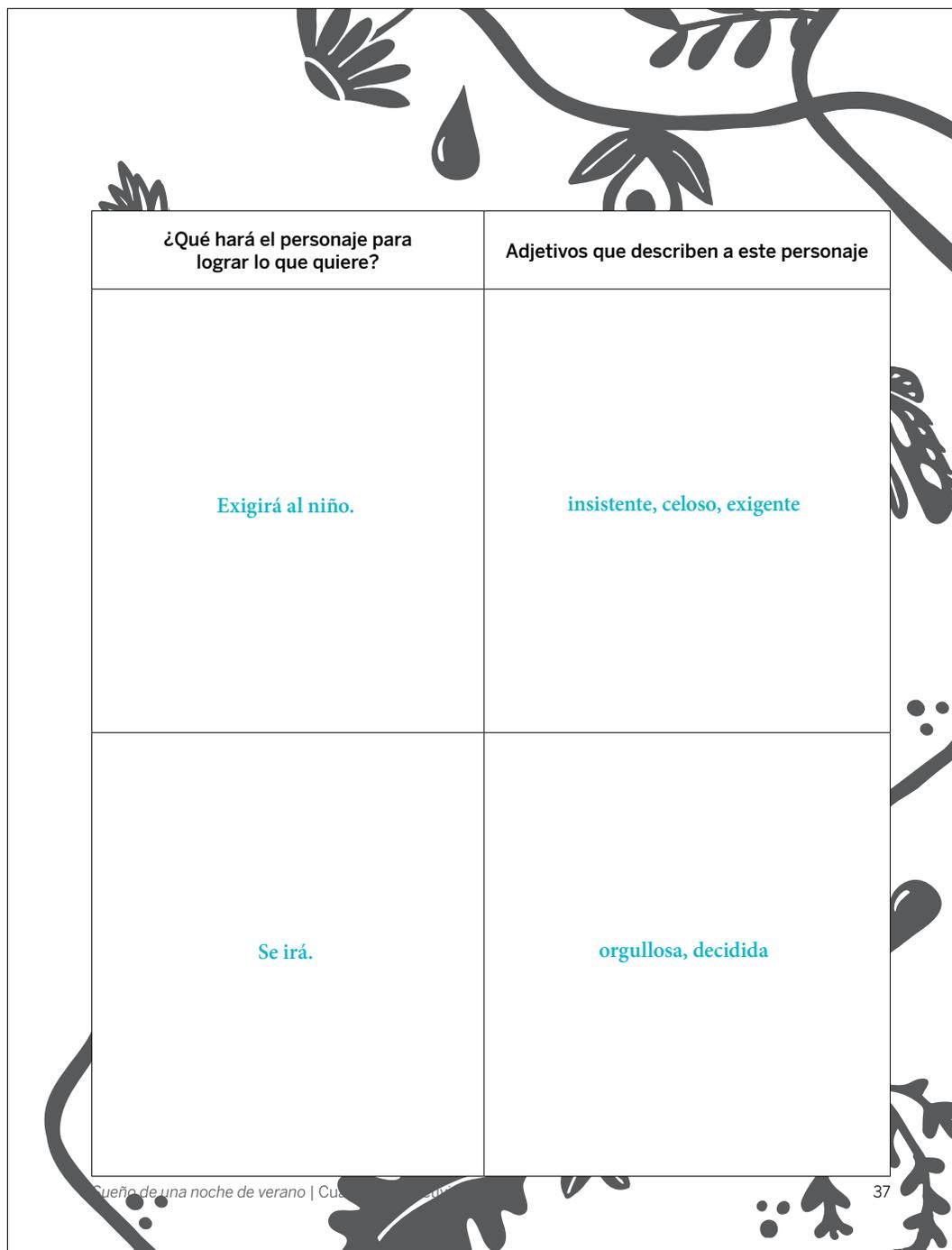
<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes identificar las motivaciones de los personajes.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen en grupos pequeños para completar el organizador.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen el organizador de manera individual e intercambien sus respuestas con otro estudiante.

Actividad 6.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Organizador de personajes

Personaje	¿Qué quiere el personaje?	¿Qué le impide lograrlo?
Oberón	el niño de Titania; hacer las paces con Titania; que Titania haga lo que él le dice; ganar la pelea	Titania no quiere darle el niño. Titania está decidida.
Titania	quedarse con el niño; no quiere hacer lo que le pide Oberón; quiere ganar la pelea	Oberón quiere que le dé el niño. Oberón es insistente.



¿Qué hará el personaje para lograr lo que quiere?	Adjetivos que describen a este personaje
Exigirá al niño.	insistente, celoso, exigente
Se irá.	orgullosa, decidida

## CLASIFICAR A LOS PERSONAJES (10 MIN)

- Arme tres columnas en la pizarra.



### Pregunta para conversar

Organicen a los personajes que hemos visto hasta ahora en tres categorías. ¿Qué distingue a cada grupo?

- » La clase alta ateniense consiste en los miembros ricos de la corte que viven en Atenas. Los trabajadores son la clase trabajadora, viven en Atenas y están juntos en un club. Las hadas son sobrenaturales y viven en el bosque.

**Variante:** Mezcle las tarjetas de personaje y luego pida a los estudiantes que saquen una tarjeta y la coloquen en la columna correspondiente.



### Pregunta para conversar

¿Creen que los personajes de estos tres grupos se ven mucho en la vida diaria, en el día a día? Fundamenten su respuesta con información del texto.

- » No. No interactúan en ninguna de las escenas que hemos leído hasta ahora. Las hadas viven en un lugar diferente.

- Pida a los estudiantes que inventen un nombre para cada grupo. Luego rotule las columnas.

## MOVERSE COMO UN PERSONAJE (20 MIN)

- Recuerde a los estudiantes que ya han visto que, en las obras de teatro, las características de los personajes y la trama se revelan mediante las palabras y los movimientos de los personajes.
- Pida a tres a cinco voluntarios que pasen al frente. Puede pedir a más personajes que participen si el espacio lo permite; no hay límite de cuántas hadas puede haber en la escena.
- Diga a los estudiantes que ahora la clase va a dirigir a los actores voluntarios para realizar una representación simple de la escena que leyeron antes.
- Diga a los estudiantes que usted exclamará las acciones de la escena y que los actores montarán la escena sin hablar. Luego los estudiantes del público darán opiniones sobre cómo deben moverse, hablar y/o posar los actores.

- Recuerde a los estudiantes que deben tomar decisiones basadas en el texto. Los adjetivos que infirieron a partir del texto y anotaron en sus Organizadores de personajes son un buen punto de partida.
 

**Variante:** Para mantener atenta a toda la clase, permita que dos estudiantes sugieran indicaciones de dirección y pida a todos que voten cuál debería llevarse a cabo.
- Diga a los estudiantes que deben dar indicaciones a todos los personajes de la escena, aun cuando solo un personaje habla o se mueve.
- Enuncie las acciones enumeradas a continuación y pida a los directores que guíen a los actores.
  - Titania se encuentra en un prado con sus hadas.
  - Oberón entra y saluda a Titania, diciendo: “En mala hora os encuentro a la luz de la luna, orgullosa Titania”.
  - Oberón y Titania adoptan una pose que muestra que están discutiendo.
  - Titania sale con sus hadas, diciendo: “Vamos, hadas”.
- Repita el ejercicio con otros estudiantes, que ahora interpretarán a los trabajadores.
  - Quincio se encuentra en la sala de ensayos con algunos de los trabajadores.
  - Fondón entra y dice: “Nombra la parte que me corresponde”.
  - Fondón, Quincio y los otros trabajadores adoptan una pose que muestra que Fondón está discutiendo con Quincio.
  - Fondón sale.
- Si el tiempo lo permite, repita la actividad con la clase alta ateniense.
  - Teseo se encuentra en la corte.
  - Egeo entra con Hermia.
  - Teseo le dice a Hermia que obedezca a su padre o sufrirá las consecuencias.



### Verificar la comprensión

Circule y pida a los estudiantes que comparen y contrasten cómo se movieron los personajes de cada grupo, cómo se hablaron entre ellos y cómo salieron de escena. De ser necesario, guíelos con preguntas; por ejemplo: ¿Se encontraban cerca o lejos unos de otros? ¿Eran amigables o estaban enojados? ¿Se trataban de manera formal o informal? ¿Actuaban de manera extraña o normal?

## ESCRITURA (20 MIN)

- Recuerde a los estudiantes que las producciones de *Sueño de una noche de verano* pueden ser muy diferentes a nivel visual.
- Dígales que van a describir su versión de las hadas de *Sueño de una noche de verano*. (Si cree que es interesante o que podría inspirarlos, puede decirles que muchas clases universitarias de diseño de vestuario eligen *Sueño de una noche de verano* como proyecto porque ofrece muchas alternativas divertidas e interesantes).
- Pregunte a los estudiantes cómo vestirían a las hadas si estuvieran dirigiendo esta escena. Dígales que imaginen un hada y que luego piensen cómo debería verse el actor que representa es papel.
- Dirija a los estudiantes a la Página de actividades 6.2.
- Lea las instrucciones con toda la clase y luego pida a los estudiantes que escriban de manera individual.



### Escritura Escritura

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes a medida que planifican y escriben.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que escriban de manera individual e intercambien sus respuestas con otro estudiante.

Página de actividades 6.2



Actividad 6.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### Escritura: ¿Qué aspecto tiene un hada?

Es cierto que a veces las apariencias engañan, pero los directores y diseñadores saben que la ropa, el maquillaje y el cabello (es decir, lo que ve el público) comunica rápidamente quiénes son y cómo son los personajes que están en escena. En *Sueño de una noche de verano*, el texto de Shakespeare no incluye demasiada información sobre la apariencia de los personajes, así que hay muchas maneras de interpretarlos visualmente.

Hoy te toca a ti preguntarte: ¿Qué aspecto un hada?

Escribe un párrafo que describa la apariencia física de Oberón, Titania o una de las hadas que los siguen. Piensa en los adjetivos que has usado para describirlos y en lo que sabes de ellos a partir del resumen.

Teniendo en cuenta lo que sabes sobre el personaje, piensa en cómo representarías físicamente sus características. Considera lo siguiente:

- ¿Qué lleva puesto tu personaje?
- ¿De qué color es la ropa?
- ¿Cómo es su cabello?
- ¿Lleva maquillaje?
- ¿Tus hadas tienen alas, pelaje u orejas puntiagudas?
- ¿Tu personaje lleva algo consigo?

Considera detalles de la obra para pensar en cómo podrían verse esas criaturas mágicas.

---

---

---

---

---

---

---

---



---

---

---

---

Cuando termines de escribir, dibuja al personaje tal como lo imaginaste.





**Si tiene tiempo, alterne entre pedir a los estudiantes que presenten sus imágenes y párrafos y mostrar fotos de Oberón, Titania y las hadas en producciones (Proyección 6.1).**



### **Pregunta para conversar**

¿Qué tienen en común estas interpretaciones? ¿Qué les dice esto sobre estos personajes?

- » Las respuestas variarán, pero podrían decir que todos son extraños, que todos son mágicos y que algunos se ven peligrosos o aterradores.

Fin de la lección

## **Lección 6: Clase alta, trabajadores y hadas**

# Material para llevar a casa

### **CARACTERIZACIÓN VISUAL**

- Diga a los estudiantes que, como tarea, imaginarán la apariencia de los atenienses de clase alta y de los trabajadores.
- Pídales que pasen a la Página de actividades 6.3 y que completen la actividad como tarea.
- Diga a los estudiantes que como parte de la tarea, deben dibujar (o hacer un collage de revistas/imágenes impresas de Internet) un vestuario posible para un personaje de cada grupo. Deben adjuntar las imágenes a la Página de actividades 6.3 y brindar dos razones que justifiquen su elección.
- Recuerde a los estudiantes que pueden mirar sus Organizadores de personajes para ver algunos adjetivos que ya hayan asignado a los personajes.
- Cuando presente la tarea para la casa, demuestre cómo fundamentar una decisión con respecto a la caracterización visual. Por ejemplo: “Decidí que Oberón lleve una armadura porque es un rey y es poderoso —planea usar magia con Titania. Está acostumbrado a que se haga su voluntad (‘dadme a ese niño’)”.
- Recuerde a los estudiantes que la palabra “ateniense” no que los personajes deban tener un aspecto como de la Antigua Grecia y que las producciones de *Sueño de una noche de verano* transcurren en todo tipo de lugares. Recomiéndeles que no repliquen las tarjetas de personaje.

Página de actividades 6.3





## Escritura

### Escritura

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a elegir los personajes y completar la primera descripción.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que trabajen de manera individual.

Actividad 6.3

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

## Caracterización visual

### Atenienses de clase alta

1. Personaje:

\_\_\_\_\_

2. Describe la vestimenta.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. ¿Por qué tienen esta apariencia?

a. \_\_\_\_\_

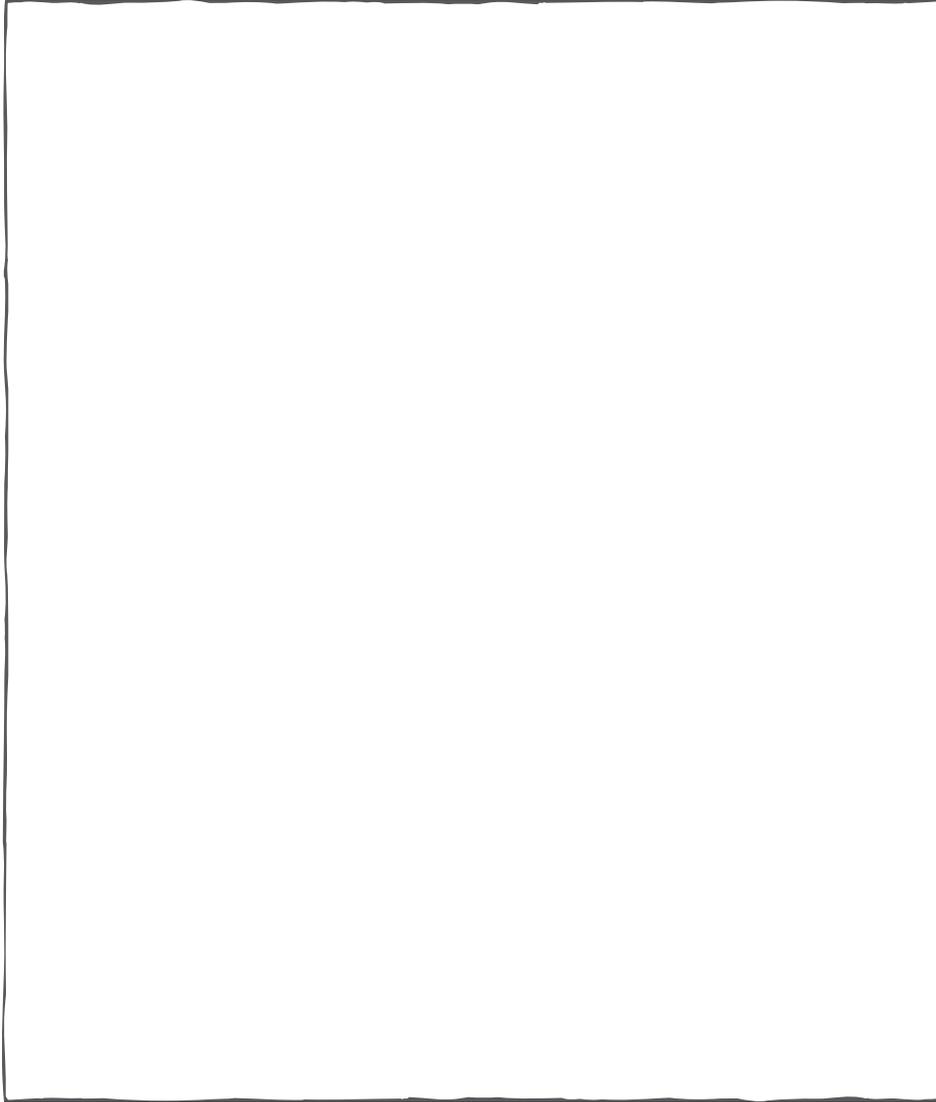
\_\_\_\_\_

b. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Pega o haz dibujos:





Actividad 6.3

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### Trabajadores

1. Personaje:

\_\_\_\_\_

2. Describe la vestimenta.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. ¿Por qué tienen esta apariencia?

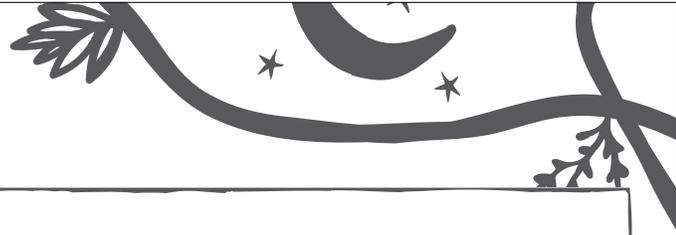
a. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

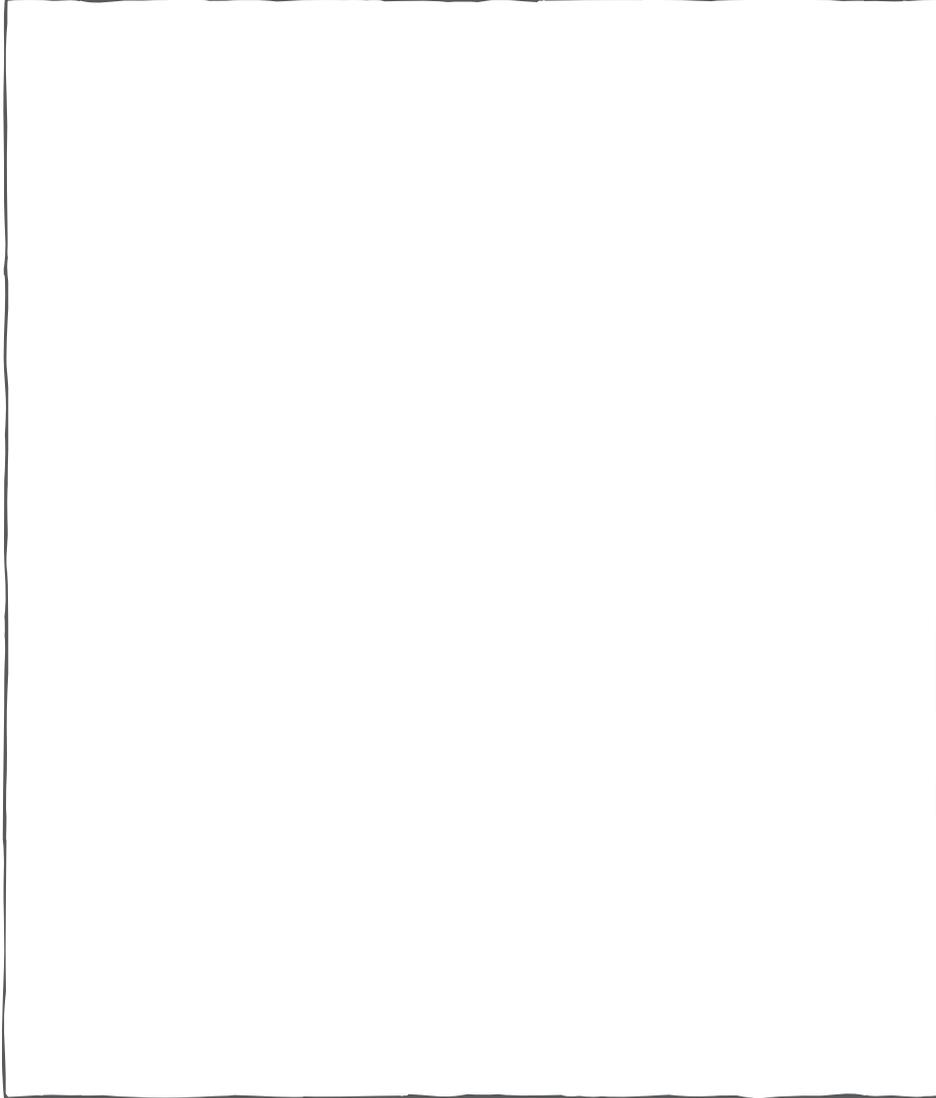
b. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





Pega o haz dibujos:



## 7

# Monólogo, diálogo y soliloquio

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes identificarán las ideas centrales del Acto 2, Escena 1.

- ✚ **TEKS 5.1.C; TEKS 5.7.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.C; TEKS 5.7.D;**  
**TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

### Audición y expresión oral

Los estudiantes presentarán el proyecto que comenzaron en la Lección 6 y

- ✚ aportarán evidencia del Acto 2, Escena 1. **TEKS 5.1.C; TEKS 5.7.C**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Reunirse,  
compartir

**Presentación de la caracterización** Presentar y describir imágenes y collages y aportar evidencia del

- ✚ Acto 2, Escena 1. **TEKS 5.1.C; TEKS 5.7.C**

Página de  
actividades 7.2

**Entender el lenguaje de Shakespeare** Demostrar comprensión del Acto 2, Escena 1.

- ✚ **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D**

Página de  
actividades 7.3

**Escritura: Querido liberador de la senda del amor** Describir las reacciones de los personajes a las situaciones.

- ✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

- ✚ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 7 (90 min)</b>			
Colección para llevar a casa/Ampliación	Con un compañero	15 min	<input type="checkbox"/> espacio y materiales para exhibir y rotular el trabajo de los estudiantes <input type="checkbox"/> líneas del Acto 2, Escena 1. <input type="checkbox"/> pelota o bolsa de frijoles <input type="checkbox"/> Libro de lectura del estudiante <i>Sueño de una noche de verano</i> <input type="checkbox"/> Páginas de actividades 7.1–7.3 <input type="checkbox"/> diccionario
Juego “Lanzamiento de líneas”	Toda la clase	10 min	
Lectura del fragmento: Acto 2, Escena 1 (a)	Individual	25 min	
El lenguaje de Shakespeare	Individual	20 min	
Escritura: Querido liberador de la senda del amor	Individual	20 min	

---

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

En la lección de hoy, se vuelve a poner el énfasis en entender el lenguaje de Shakespeare. Se presenta a los estudiantes otro conjunto de términos literarios relacionados con el drama (monólogo, diálogo y soliloquio) y se les pide que los identifiquen en el texto. Después aplican las preguntas clave que han aprendido para analizar el Acto 2, Escena 1. Además, aprenden otra pregunta clave para la lectura de Shakespeare que les servirá para descartar detalles y determinar la idea central. Por último, escriben otra carta de consejos basada en sus conocimientos sobre los personajes.

El Acto 2, Escena 1 es ideal para presentar la pregunta clave siguiente porque incluye una gran cantidad de descripción y un recuento detallado de la trama. Aníme a los estudiantes a que disfruten de este lenguaje poético “extra” y enfatice que el acto de descartarlo temporalmente es solo un recurso para revelar el sentido esencial del texto; no significa que los detalles no sean importantes. Una vez que hayan aprehendido el significado, anímelos a que vuelvan a agregar los detalles.

Al leer esta escena en las palabras de Shakespeare, los estudiantes observarán un lado más oscuro de las hadas.

---

## PREPARACIÓN PREVIA

- Prepare papелitos para el juego “Lanzamiento de líneas”.
- Opcional: prepare un tablero de avisos o pósteres para exhibir las imágenes que han obtenido los estudiantes —agregue secciones para cada grupo de personajes (clase alta ateniense, trabajadores y hadas)— y además marcadores y papeles para rotular a cada personaje.

---

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**mortal, adj.** ser humano, que no es mágico (35)

**por ventura, adv.** tal vez (37)

**ronda, s.** baile circular (37)

**juerga, s.** celebración (37)

**rehuir, v.** permanecer alejado (37)

**reñir, v.** pelear (37)

**leviatán, s.** monstruo marino (39)

**legua, s.** unas tres millas (39)

**poner un cinturón a la tierra, v.** volar alrededor de la tierra (39)

## Vocabulario literario

**diálogo, s.** conversación entre dos o más personajes

**monólogo, s.** largo discurso de un solo personaje

**soliloquio, s.** tipo especial de monólogo durante el cual el personaje habla consigo mismo y suele estar solo en el escenario

Inicio de la lección

# Lección 7: Monólogo, diálogo y soliloquio

## Monólogo, diálogo y soliloquio



Reunirse, compartir



**Enfoque principal:** Los estudiantes identificarán las ideas centrales del Acto 2, Escena 1.

📌 **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.C; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

Los estudiantes presentarán el proyecto que comenzaron en la Lección 6 y

📌 aportarán evidencia del Acto 2, Escena 1. **TEKS 5.1.C; TEKS 5.7.C**

### COLECCIÓN PARA LLEVAR A CASA/AMPLIACIÓN (15 MIN)

- Pida a los estudiantes que le muestren a un compañero sus imágenes y collages de los trabajadores y de la clase alta ateniense.
- Reúna a la clase y comente las similitudes entre las imágenes seleccionadas para cada grupo de personajes.
- Si tiene un tablero de avisos, copie o tome fotos del trabajo de los estudiantes y exhiba las copias con los personajes rotulados.

📌 **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resume textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.



## Audición y expresión oral

### Presentar

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes a medida que presentan sus imágenes.
<b>A nivel</b>	Pida a los estudiantes que, con un compañero, comparen y contrasten las imágenes que se presentaron en clase.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que, de manera individual, comparen y contrasten las imágenes que se presentaron en clase. Luego pídale que presenten sus comentarios y su análisis ante toda la clase.

### JUEGO “LANZAMIENTO DE LÍNEAS” (10 MIN)

**Nota:** Esta actividad permite que los estudiantes se vayan acostumbrando a escuchar y decir las palabras de Shakespeare sin preocuparse por la trama o la caracterización. Además, permite que sigan desarrollando el hábito de escuchar atentamente a sus compañeros.

- Explique a los estudiantes que leerán y representarán otro fragmento de la obra de teatro de Shakespeare. Abarcarán el material que leyeron en forma de resumen en la Lección 6 y avanzarán un poco más en la trama. Para prepararse, “lanzarán líneas” como en la Lección 3.
- Recorte papelitos con las líneas de la página siguiente y repártalos a los estudiantes.



**“Todo lo que pido es un pequeño rapazuelo”**

**“ni por el reino de las hadas vendería yo a ese niño”**

**“Al primer ser vivo que vea cuando despierte”**

**“Traedme la flor y regresad aquí”**

**“lo seguirá con las ansias del amor”**

**“¿Por qué se empeña Titania en contradecir  
a su Oberón?”**

**“en memoria suya estoy criando a ese pequeño”**

**“y es por ella que no me voy a separar de él”**

**“¿Cuánto tiempo pensáis permanecer en este bosque?”**

**“siendo una simple mortal, murió en el parto  
de ese niño”**

**“Dadme a ese niño e iré contigo”**



- Responda toda pregunta que tengan los estudiantes sobre pronunciación.
- Pídeles que formen un círculo y díales que van a lanzar una pelota a su alrededor. Antes de lanzarla, deben hacer contacto visual con el compañero al que se la están lanzando, decir su nombre y exclamar su línea.
- Pida a los estudiantes que lancen la pelota y digan sus líneas.
- Asegúrese de que todos los estudiantes tengan la oportunidad de decir su línea y lanzar la pelota.

**Variante:** Reparta menos líneas y divida a la clase en tres o cuatro grupos que lanzarán líneas en simultáneo. Esto hace que la actividad vaya más rápido.

**Variante:** Si su salón no es adecuado para lanzar pelotas, pida a los estudiantes que digan un nombre, hagan contacto visual y señalen la persona a la cual le “lancan” la línea.

**Variante:** Jueguen varias rondas y pida a los estudiantes que cambien la voz en cada ronda: voz de robot, voz fuerte, voz suave, etc.

- Recuerde a los estudiantes que este ejercicio sirve para practicar una importante destreza de actuación: prestar atención a los compañeros actores.
- Cuando el juego haya terminado, pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 7.1, en la que deben escribir todas las líneas “lanzadas” que recuerden. Díales que no importa si recuerdan las líneas con exactitud o si solo recuerdan algunas palabras: una aproximación está bien.

## LECTURA DEL FRAGMENTO: ACTO 2, ESCENA 1 (A) (25 MIN)

- Pida a los estudiantes que abran sus Libros de lectura al inicio del Acto 2, Escena 1 (página 34).



### Preguntas para conversar

¿Dónde transcurre esta escena?

- » En el bosque de las afueras de Atenas; ya no estamos en Atenas.

¿La escena se ve como verso o como prosa? Escriban “verso” o “prosa” en el margen y expliquen su respuesta.

- » Verso. Las líneas tienen un ritmo. El texto se ve como poesía, no como un párrafo.

- Explique qué son un monólogo, un diálogo y un soliloquio y escriba cada definición en la pizarra. Pida a los estudiantes que copien las definiciones en la página de vocabulario literario de sus Cuadernos de actividades.

**diálogo, s.** conversación entre dos o más personajes

**monólogo, s.** largo discurso de un solo personaje

**soliloquio, s.** tipo especial de monólogo durante el cual el personaje habla consigo mismo y suele estar solo en el escenario

- Diga a los estudiantes que, mientras leen esta sección del Acto 2, Escena 1, deben buscar un diálogo, un monólogo y un soliloquio. Deben marcar cada ejemplo que identifiquen.



### Verificar la comprensión

Pida a los estudiantes que le digan la diferencia entre diálogo, monólogo y soliloquio.

- Diga a los estudiantes que deben subrayar también cualquier palabra o frase que no entiendan.

### Apoyo a la enseñanza

Haga preguntas como *¿Cuál supone una conversación? ¿Cuál supone un discurso?* para ayudar a los estudiantes a repasar diálogo, monólogo y soliloquio.

- Una vez que los estudiantes estén bien familiarizados con el guion, recorra el salón y pídale que empiecen a leer. Cada estudiante debe leer una oración hasta el próximo signo de puntuación final, es decir, puntos, signos de interrogación y signos de exclamación. Señale que el final de una oración no es necesariamente el final de la línea y viceversa.
- Diga a los estudiantes que no se preocupen por interpretar, pronunciar o entender todas las palabras en este momento.

Acto 2, Escena 1a

Página 34

**OBERÓN, PUCK, TITANIA** y las hadas están en los bosques de las afueras de Atenas.

**OBERÓN.**

¿Por qué se empeña Titania en contradecir a su Oberón?

Todo lo que pido es a un pequeño rapazuelo para convertirlo en mi paje.

**rapazuelo, s.** niño encantador y hermoso

**paje, s.** asistente; servidor



### Pregunta para conversar

En el texto que acaban de leer, ¿quién es “el niño”?

» Es el niño indio que Oberón quiere que sea su asistente.

**TITANIA.** Ni lo intentéis; ni por el reino de las hadas vendería yo a ese niño.

Su madre era una sacerdotisa de mi orden; Y, en el aire perfumado de la India, por las noches, solía sentarse a mi lado a conversar. Mas, siendo una simple mortal, murió en el parto de ese niño; en memoria suya estoy criando a ese pequeño, y es por ella que no me voy a separar de él.

**OBERON.**

¿Cuánto tiempo pensáis permanecer en este bosque?

**TITANIA.**

Por ventura hasta después de la boda de Teseo. Si queréis pacientemente bailar en nuestra **ronda**, y ver nuestra **juerga** a la luz de la luna, venid con nosotras; de lo contrario, **rehuid** de mí y yo evitaré vuestro territorio.

**OBERÓN.**

Dadme a ese niño e iré contigo.

**TITANIA.**

Ni por todo vuestro reino encantado.

¡Vámonos, hadas!

Si me quedo más tiempo vamos a **reñir** de veras.

*Sale* **TITANIA** *CON SU SÉQUITO.*

**mortal, adj.** ser humano, que no es mágico

**por ventura, adv.** tal vez

**ronda, s.** baile circular

**juerga, s.** celebración

**rehuir, s.** permanecer alejado

**reñir, s.** pelear



### **Pregunta para conversar**

¿El intercambio que acabamos de leer es un monólogo, un diálogo o un soliloquio?

- » Es un diálogo. El discurso de Titania que comienza con “Ni lo intentéis” y sigue con “siendo una simple mortal...” podría considerarse un monólogo si alguien lo ha identificado como tal.

**OSBERÓN.**

Bien, seguid tu camino, aunque no saldréis de este bosque sin que os atormente por esta ofensa. Ven aquí, mi gentil Puck. ¿Recordáis aquella ocasión en la que vi, aunque vos no podías, a Cupido todo armado, apuntar con su arco su flecha de amor con destreza? Cayó sobre una florecilla de occidente, antes blanca como la leche, ahora púrpura por la herida del amor. Y las doncellas la llaman “amor en espera”. Traedme esa flor, cuya planta en alguna ocasión os enseñé. Si se exprime su jugo sobre párpados dormidos, hará que un hombre o mujer se enamore perdidamente de la primera criatura viviente que vea. Traedme la flor y regresad aquí antes de que **leviatán** nade una **legua**.

**PUCK.**

Puedo **poner un cinturón a la tierra** en cuarenta minutos.

*Sale PUCK.*

**leviatán, s.** monstruo marino

**legua, s.** unas tres millas

**poner un cinturón a la tierra, v.** volar alrededor de la tierra



### Preguntas para conversar

Esta es la primera vez que encontramos a Puck. ¿Quién creen que es? ¿Qué sabemos a partir del contexto?

- » Trabaja para Oberón. Oberón puede decirle que haga cosas.

En esa sección hay una gran cantidad de descripción y de detalles. ¿Cuál era la idea central del discurso de Oberón?

- » Le dijo a Puck que le trajera una flor.

¿Hay un monólogo, un diálogo o un soliloquio en esta sección?

- » El discurso de Oberón es un monólogo.

Acto 2, Escena 1a

Páginas 38–40

#### **OBERÓN.**

En cuanto tenga el jugo, observaré a Titania cuando esté dormida, y verteré el líquido en sus ojos.

Al primer ser vivo que vea cuando despierte, sea un león, un oso, un lobo, un toro, el entrometido mono o el activo simio, lo seguirá con las ansias del amor.

Y antes de que yo libere de sus ojos el hechizo, que puedo quitárselo con otra planta, haré que me entregue a su paje.

Pero, ¿quién se acerca? Soy invisible, así que voy a escuchar su conversación.

*Entran DEMETRIO y HELENA, y OBERÓN escucha.*



### Pregunta para conversar

¿Esto es un diálogo, un monólogo o un soliloquio? ¿Cómo lo saben?

» Es un soliloquio. Oberón está solo en el escenario.

## EL LENGUAJE DE SHAKESPEARE (20 MIN)



Vamos a mirar secciones breves de la escena para asegurarnos de que entendemos con exactitud lo que está pasando.

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 7.2. Analice las primeras dos selecciones con toda la clase y luego pida a los estudiantes que analicen la última selección con un compañero o de manera individual.
- Diga a los estudiantes que hoy añadirán otra pregunta clave: ¿Qué detalles adicionales puedes eliminar para captar la idea central? Dígales que cuando un texto bastante largo parece complicado, puede ser útil eliminar algunas palabras para captar la idea central. Luego puede añadir los detalles de nuevo para más información. Pueden volver a agregar esos detalles para ver la información adicional que aportan. Si les cuesta encontrar esos detalles, dígales que pueden buscar adjetivos, ejemplos, descripciones detalladas, símiles y metáforas.
- Dígales que deben tachar muy suavemente la información adicional porque luego volverán a leerla. También pueden ponerla entre paréntesis si les resulta más fácil.
- Repase las respuestas con toda la clase.
- Si queda tiempo, pida a los estudiantes que vuelvan a reunirse con sus compañeros y definan, a partir del contexto o con un diccionario, otras palabras o frases que hayan subrayado. Pídales que escriban las definiciones con lápiz en los márgenes de sus Libros de lectura. Si no queda tiempo, pídale que, como tarea, cotejen sus definiciones con las de un diccionario.

### Página de actividades 7.2



### Leer literatura

#### Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes para completar la Página de actividades 7.2.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes que completen la Página de actividades 7.2 en grupos pequeños.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen la página de actividades de manera individual. Pídales que expliquen lo que creen que significan las palabras que tacharon o subrayaron.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 7. 2

### Entender el lenguaje de Shakespeare

1

Su madre era una sacerdotisa de mi orden;/  
Y, en el aire perfumado de la India, por las noches,/  
solía sentarse a mi lado a conversar. Mas, siendo una/  
simple mortal, murió en el parto de ese niño;  
en memoria suya estoy criando a ese pequeño,/  
y es por ella que no me voy a separar de él.

a. ¿Quién está hablando? Titania

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Oberón

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? el niño que quiere Oberón y que Titania no quiere dar

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

Las respuestas variarán.

e. ¿Qué detalles puedes eliminar para captar la idea central? Tacha suavemente la información que no necesitas para entender la idea central del discurso.

f. Explica la sección con tus palabras. Las respuestas variarán. Una interpretación es que la madre del niño fue amiga de Titania y por eso Titania quiere cuidarlo.

## 2

Si se exprime su jugo sobre/  
párpados dormidos, hará que un hombre o mujer/  
se enamore perdidamente de la primera criatura/  
viviente que vea, Traedme la flor y regresad aquí/  
antes que leviatán nade una legua.

a. ¿Quién está hablando? Oberón

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Puck

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? una planta mágica que sirve  
para hechizar a las personas

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?  
Las respuestas variarán.

e. ¿Qué detalles puedes eliminar para captar la idea central? Tacha suavemente  
la información que no necesitas para entender la idea central del discurso.

f. Explica la sección con tus palabras. Las respuestas variarán. Una interpretación es  
que, si se pone el jugo de esta flor en los ojos de una persona, la persona se enamora de  
lo primero que ve.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 7.2

3

En cuanto tenga el jugo, observaré a/  
Titania cuando esté dormida, y verteré el líquido/  
en sus ojos. Al primer ser vivo/  
que vea cuando despierte,  
sea un león, un oso, un lobo, un toro,  
el entrometido mono o el activo simio,  
lo seguirá con las ansias del amor.

a. ¿Quién está hablando? Oberón

b. ¿Con quién está hablando el personaje? consigo mismo

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? su plan para hechizar a Titania

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

Las respuestas variarán.

e. ¿Qué detalles adicionales puedes eliminar para captar la idea central? Tacha suavemente la información que no necesitas para entender la idea central del discurso.

f. Explica la sección con tus palabras. Las respuestas variarán. Una interpretación es que Oberón dice: "En cuanto tenga este jugo mágico, encontraré a Titania cuando esté dormida y lo verteré en sus ojos. Cuando se despierte, se enamorará con la primera criatura que vea".

Sueño de una noche de verano | Cuaderno de actividades

47

## ESCRITURA: QUERIDO LIBERADOR DE LA SENDA DEL AMOR (20 MIN)

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 7.3. Lea la carta con ellos y pídale que escriban una respuesta de uno o dos párrafos.
- En el tiempo que quede, pídale que presenten sus respuestas a la clase.
- Considere recoger la tarea “Querido liberador de la senda del amor” para revisar la escritura de los estudiantes.

**Nota:** Si el tiempo lo permite, los estudiantes pueden tipear sus columnas de consejos para practicar sus destrezas con el teclado.

Página de actividades 7.3



### Escritura Escritura

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes mientras planifican y escriben.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que trabajen de manera individual. Luego pídale que comparen y contrasten sus consejos con los de otro estudiante.

Actividad 7.3

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Escritura: Querido liberador de la senda del amor**

Lee la carta de Titania al Liberador de la senda del amor y luego redacta una respuesta de uno o dos párrafos. Recuerda uno o dos detalles de la obra que te sirvan para pensar en tu respuesta. Subraya las partes de tu respuesta que estén relacionadas con esos detalles de la obra.

Querido liberador de la senda del amor:

Vivo muy ocupada como reina de las hadas, danzando en el bosque a la luz de la luna con mi gente. Mi mayor problema es mi relación con Oberón, el rey de las hadas. Él también danza bien en el bosque, pero es bastante mandón y le gusta hacer lo que quiere todo el tiempo.

En este momento estamos muy peleados porque él quiere si o si que uno de mis pajes sea su asistente, pero el niño es el hijo de una querida amiga mía que murió y yo me siento responsable por él. Esto está causando muchos problemas en el bosque y nuestros súbditos se ven obligados a tomar partido por mí o por Oberón.

También me pone un poco nerviosa que Oberón intente vengarse.

¿Debo renunciar a mis principios y entregar el niño o debo mantenerme firme y negarme?

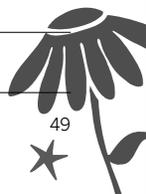
Firmado:

Titania, muy angustiada



Querida Titania:

Lined writing area for the student's response.



**Desafío**

Pida a los estudiantes que comenten con un compañero los detalles de la obra que tuvieron en cuenta para redactar su respuesta.

## 8

## Puck

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

## Lectura

Los estudiantes compararán personajes de *Sueño de una noche de verano* sobre la base de evidencia del Acto 2, Escena 1.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

## Escritura

Los estudiantes harán inferencias para describir lo que hace un personaje en la actualidad.

✚ **TEKS 5.1.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.11.A; TEKS 5.12.A**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Página de actividades 8.1

**Organizador de personajes** Identificar las motivaciones de los personajes y usar adjetivos para describir

✚ personajes. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

Página de actividades 8.2

**Escritura: Puck del siglo XXI** Inferir y describir las acciones del personaje en la vida moderna.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.12.A**

✚ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.11.A** planifique un primer borrador seleccionando el género para un tópico, propósito y público específicos utilizando una variedad de estrategias, tales como la lluvia de ideas, la escritura libre y la elaboración de esquemas; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 8 (90 min)</b>			
Actividad sobre los personajes: Puck	Grupos pequeños	20 min	<input type="checkbox"/> notas autoadhesivas <input type="checkbox"/> imágenes impresas de Puck
Resumen: Acto 2, Escena 1 (b)	Individual	15 min	<input type="checkbox"/> imágenes digitales de Puck (Componentes digitales)
Lectura del fragmento: Acto 2, Escena 1 (b)	Toda la clase	25 min	<input type="checkbox"/> Proyección: imágenes de Puck (Componentes digitales)
Escritura: Puck del siglo XXI	Individual	30 min	<input type="checkbox"/> Páginas de actividades 8.1 y 8.2

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

Esta lección se centra en el personaje de Puck. Los estudiantes se encuentran con varias interpretaciones visuales de ese personaje y las comparan y las contrastan. A partir de esa información y el texto de Shakespeare, escriben un discurso en el que Puck describe los problemas que causa en la actualidad.

Puck es uno de los personajes icónicos de Shakespeare y los estudiantes memorizarán su famoso discurso final más adelante en esta unidad. Cuando describan e interpreten al personaje de Puck, puede establecer conexiones con otras figuras bromistas que sus estudiantes hayan estudiado en clase o conozcan de la cultura popular.

Esta selección de lectura también es ideal para apreciar el lenguaje de Shakespeare. Al observar el ritmo y el vocabulario extraño y divertido de este texto, los estudiantes podrán apreciar las habilidades de Shakespeare con las palabras.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Prepárese para mostrar las imágenes de Puck que forman parte de los componentes digitales de esta unidad.
- Imprima imágenes de Puck para repartir a varios grupos.
- Prepárese para dividir a los estudiantes en grupos de cinco para la actividad sobre el personaje de Puck. Debe preparar cinco notas autoadhesivas para cada grupo.
- Si decide pedir a los estudiantes que trabajen en parejas para la tarea de escritura Puck del siglo XXI, prepárese para asignar compañeros.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**astuto, adj.** listo (47)

**maligno, adj.** bribón (47)

**molino de mano, s.** (47)

**levadura, s.** (47)

**duende, s.** (47)

**engatusar, v.** hechizar (49)

**júbilo, s.** felicidad; risa (49)

## Lección 8: Puck

## Puck



**Enfoque principal:** Los estudiantes compararán personajes de *Sueño de una noche de verano* sobre la base de evidencia del Acto 2, Escena 1.

✦ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

Los estudiantes harán inferencias para describir lo que hace un personaje en la

✦ actualidad. **TEKS 5.1.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.11.A; TEKS 5.12.A**

### ACTIVIDAD SOBRE LOS PERSONAJES: PUCK (20 MIN)

- Divida a los estudiantes en grupos de cinco.
- Dé a cada grupo una imagen diferente de Puck.
- Dé a cada grupo cinco notas autoadhesivas. Luego deles cinco minutos para escribir en cada nota una palabra o frase que describa al personaje de la imagen.



#### Verificar la comprensión

Circule y observe a los estudiantes a medida que trabajan. Si es necesario, guíe a los estudiantes para que piensen adjetivos.

- Trabaje con toda la clase y pida a los grupos que presenten sus notas autoadhesivas mientras usted muestra la imagen que se le dio a cada grupo. Agrupe las observaciones similares.



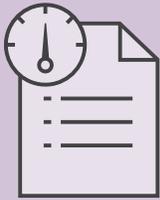
#### Imágenes de Puck (Proyección 8.1)

- Pregunte a los estudiantes qué aprendieron sobre este personaje en función de las similitudes de estas interpretaciones. Recuérdeles que muchas interpretaciones pueden ser correctas mientras estén fundadas en el texto.

✦ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.11.A** planifique un primer borrador seleccionando el género para un tópico, propósito y público específicos utilizando una variedad de estrategias, tales como la lluvia de ideas, la escritura libre y la elaboración de esquemas; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.

### Apoyo a la enseñanza

Repase con los estudiantes lo que aprendieron sobre Puck en la lección anterior.



- Diga a los estudiantes que, a medida que lean sobre Puck hoy, deben tratar de hallar un texto que fundamente las interpretaciones de las imágenes que vieron (y que puede haber inspirado a los artistas).

### RESUMEN: ACTO 2, ESCENA 1(b) (15 MIN)

- Pida a los estudiantes que pasen al resumen del Acto 2, Escena 1b en el Libro de lectura (página 42).
- Pídales que lean la adaptación narrativa en silencio y que luego completen la Página de actividades 8.1, el Organizador de personajes para Oberón y Puck.
- Repase las respuestas con toda la clase.



#### Leer literatura

Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los personajes a identificar las motivaciones de los personajes.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes completen el organizador en grupos pequeños.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen el organizador de manera individual.

Ahora prestémosle atención a Puck, o como a veces se lo llama, Robin Buenchico. Bromea con Oberón y lo hace sonreír. A Puck le encantan las travesuras. Les paso a contar algunas de sus bromas pesadas. A veces se mete en las lecherías y roba la deliciosa crema de la leche. Otras veces, interfiere con una doncella que está haciendo mantequilla de modo que, sin importar cuánto bata, no consigue que cuaje. También hace que la cerveza pierda su espuma y sabor, retira un taburete cuando alguien está a punto de sentarse, o derrama bebida caliente en el cuello de las ancianas cuando están por tomar una copa.

Durante la discusión entre Oberón y Titania, este alegre vagabundo de la noche ha estado observando desde un costado. Después de que Titania se va, Oberón llama a Puck y le da una orden malvada. Le dice que vaya a un lugar lejano donde alguna vez vieron un pensamiento violeta con poderes mágicos. Se trata de una flor especial que las mujeres solteras llaman “amor en espera” porque si se exprime su jugo en los ojos de alguna persona dormida, esta se enamorará perdidamente de la primera criatura viviente que vea. Oberón planea poner el jugo de esa flor en los ojos de Titania, para que cuando despierte, se enamore de lo primero que se le cruce por el camino. Espera que sea algún animal, como un león, un oso, un lobo, un toro, un mono o un simio. Puck dice que la irá a buscar y que regresará en cuarenta minutos.

Actividad 8.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Organizador de personajes

Personaje	¿Qué quiere el personaje?	¿Qué le impide lograrlo?
Puck	generar caos; servir a Oberón	nada
Oberón	vengarse de Titania	Necesita una flor para preparar un hechizo.

50

Sueño de una noche de verano actividades



¿Qué hará el personaje para lograr lo que quiere?	Adjetivos que describen a este personaje
Hará lo que le pidió Oberón.	travieso, veloz
Pedirá a Puck que consiga la flor.	artero, astuto

## LECTURA DEL FRAGMENTO: ACTO 2, ESCENA 1(b) (25 MIN)

- Divida la clase por la mitad. Una mitad leerá la parte de Hada y la otra mitad leerá la parte de Puck. Ambos grupos leerán a coro.
- Pida a los grupos que se paren enfrentados en dos filas.
- Pida a los grupos que lean sus partes a coro.

Acto 2, Escena 1b

Página 46

**HADA.**

O me engaña tu forma y aspecto o eres el espíritu **astuto y maligno** llamado Robin Buenchico. ¿No eres aquel que asusta a las doncellas de la aldea, desnata la leche, se entromete en el **molino de mano**, y arruina la mantequilla de la hacendosa ama de casa, y hace en ocasiones que la cerveza no tenga **levadura**? ¿No extravías a los que viajan de noche y te ríes de sus infortunios? A aquellos que te llaman **duende** y dulce Puck, les haces el trabajo y les das buena fortuna.  
¿No eres ese?

**astuto, adj.** listo

**maligno, adj.** bribón

**molino de mano, s.**

**levadura, s.**

**duende, s.**

**PUCK.**

Es cierto: soy ese alegre andariego nocturno.  
Divierto a Oberón que sonrío gustoso,  
si **engatuso** a un caballo gordo y brioso.  
A la tía más sabia, contando el cuento más triste,  
con un taburete hago que se despiste;  
me deslizo de su trasero y al piso se viene,  
grita “¡vaya!” y la tos no se detiene.  
Entre el coro entero la risa sobreviene;  
estornudan y crece todo su **júbilo**  
pues juran que este ha sido un espectáculo único.  
Pero hazte a un lado, hada, que aquí viene Oberón.

**engatusar, v.** hechizar

**júbilo, s.** felicidad; risa

- Después de la primera lectura, pida a los estudiantes que se sienten y vuelvan a leer el fragmento individualmente, en silencio o en voz muy baja.
- Diga a los estudiantes que, a medida que leen, deben numerar todas las acciones atribuidas a Puck.
- Pida a los estudiantes que subrayen las palabras o frases que no entienden.



### Verificar la comprensión

Circule para comentar las palabras y frases que no entienden los estudiantes. Si no han subrayado nada, converse con ellos sobre confusiones habituales.



### Preguntas para conversar

¿Qué es diferente cuando habla Puck respecto de las otras selecciones que hemos leído?

- » Lo que dice rima.

Completen la oración: la rima hace a esta escena más \_\_\_\_\_.

- » Las respuestas variarán, pero podrían decir "vivaz" o "mágica".

Vuelvan a mirar el Organizador de personajes (Página de actividades 8.1). ¿Qué adjetivos agregarían para describir a Puck ahora que han leído el fragmento?

- » Las respuestas variarán.

**Nota:** Puede dar a los estudiantes varios minutos para que agreguen adjetivos en el Organizador de personajes (Página de actividades 8.1) antes de pedir a algunos que los presenten la clase,



### Preguntas para conversar

¿Qué detalles adicionales pueden eliminar para captar la idea central?

- » Las respuestas variarán.

Expliquen la sección con sus palabras.

- » El hada le pregunta si es Puck y describe sus travesuras. Puck confirma que es él y le cuenta más anécdotas .

¿Cuántas bromas pueden identificar en este texto? (Puede hacer una lista en la pizarra a medida que los estudiantes las identifican).

1. Asusta a las doncellas de la aldea.
2. Desnata la leche: le saca la crema a la leche.
3. A veces se entromete en el molino de mano: altera el molinillo de maíz.
4. Arruina la mantequilla de la hacendosa ama de casa: impide que se forme la mantequilla a pesar de todo lo que ella bate.
5. Hace en ocasiones que la cerveza no tenga levadura: arruina la cerveza.
6. Hace que a los que viajan de noche se pierdan.
7. Engatusa a los caballos: hechiza caballos.
8. A la tía más sabia, contando el cuento más triste/ con un taburete hago que se despiste;/ me deslizo de su trasero y al piso se viene,/grita "¡vaya!" y la tos no se detiene.



### Pregunta para conversar

¿Qué significan estas líneas?

“A aquellos que te llaman **duende** y dulce Puck, les haces el trabajo y les das buena fortuna”.

- » Sean buenos con Puck y él usará su poder para ayudarlos en vez de hacerles daño.

### ESCRITURA: PUCK DEL SIGLO XXI (30 MIN)

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 8.2. Repase las instrucciones y, con toda la clase, haga una lista de algunas de las cualidades que definen al travieso Puck, como se lo describe en la lectura de hoy.
  - » Respuestas posibles:
    - Es irritante.
    - Es desesperante o misterioso.
    - Es un poco malo pero no muy peligroso.
    - Es divertido.
- Dé a los estudiantes 20 minutos para que piensen y escriban.
- Cuando terminen, pídeles que representen sus discursos en el papel del personaje. Si el tiempo lo permite, pídeles que no solo lean sus discursos sino que también entren y salgan como lo haría Puck.

Página de actividades 8.2



### Escritura Escritura

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes mientras planifican y escriben.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que trabajen de manera individual.

Actividad 8.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Escritura: Puck del siglo XXI**

La referencia a Puck y a las hadas incluye una lista de bromas pesadas atribuidas a Puck en la época de Shakespeare: impide que cuaje la mantequilla, vuelve amarga la cerveza, hace caer los taburetes. En la época de Shakespeare, la gente culpaba a las hadas por esos problemas.

Imagina que Puck vive hoy.

- ¿Dónde podrías verlo en la actualidad?
- ¿Qué problemas podría causar?

Escribe un discurso en el cual Puck explica algunos problemas que ha causado en la vida moderna.

El discurso debe ser de ocho líneas y describir de dos a cuatro bromas que haya hecho. No es necesario que rime ni que tenga un ritmo en particular, pero podría tener esas características si quieres. Este es un ejemplo:

*Quando alguien la pelota está a punto de patear/  
rápido se la quito y lo hago tumbar.*

1. Enumera a continuación las travesuras que podría hacer Puck en la actualidad:

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

**Desafío**

Si los estudiantes terminan y les queda tiempo, pídeles que traten de escribir su discurso con rima.

**Apoyo a la enseñanza**

Repase con los estudiantes lo que aprendieron sobre Puck en la lección anterior.



2. Discurso de Puck:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



*Sueño de una noche de verano* | Cuaderno de actividades

## 9

# Mapa vivo de los personajes

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes analizarán el Acto 2, Escena 2 y demostrarán su comprensión del texto respondiendo preguntas clave y haciendo inferencias sobre los personajes de la obra de teatro.

✚ **TEKS 5.1.C; TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <p>Recitar el texto</p>          | <p><b>Lectura del fragmento: Acto 2, Escena 2</b> Recitar las líneas del Acto 2, Escena 2 con expresividad.</p> <p>✚ <b>TEKS 5.1.C</b></p>       |
| <p>Página de actividades 9.2</p> | <p><b>Entender el lenguaje de Shakespeare</b> Demostrar comprensión del Acto 2, Escena 2.</p> <p>✚ <b>TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D</b></p> |

✚ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 9 (90 min)</b>			
Preparación: Mapa vivo de los personajes	Toda la clase	10 min	<ul style="list-style-type: none"> <li>❑ Tarjetas de personaje (Componentes digitales)</li> <li>❑ Tarjetas de lugar (Componentes digitales)</li> <li>❑ Tarjetas “Flor” (Componentes digitales)</li> <li>❑ Tarjetas “Flecha de amor” (Componentes digitales)</li> <li>❑ Proyecciones: oraciones de Shakespeare en versión original y en forma “reescrita” (Componentes digitales)</li> <li>❑ Páginas de actividades 9.1, y 9.2</li> </ul>
Resumen: Acto 2, Escena 2	Toda la clase	10 min	
Mapa vivo de los personajes actualizado	Toda la clase	10 min	
Oraciones de Shakespeare	Con un compañero	20 min	
Lectura del fragmento: Acto 2, Escena 2	Grupos pequeños	30 min	
Entender el discurso de Shakespeare	Con un compañero	10 min	

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

En el punto medio de la obra, los estudiantes hacen una pausa para repasar la historia, en particular los intereses amorosos más cambiantes y complicados. Luego los estudiantes aprenden y aplican nuevas preguntas clave sobre volver a ordenar palabras e insertar palabras omitidas para ayudar a entender el lenguaje del Acto 2, Escena 2.

Como las tres escenas siguientes tratan sobre lealtades rápidamente cambiantes, una vez que se presenta el Mapa vivo de los personajes al comienzo de esta lección, tal vez quiera usar espontáneamente tarjetas de personaje en las actividades de lectura y conversación para recapitular o demostrar acción. Recuerde a los estudiantes que lean las acotaciones para tener en mente quién está en el escenario y quién ha salido, y señale que este “amor verdadero” que cambia así de rápido solo puede ocurrir en el bosque.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Prepare parejas de estudiantes para la actividad “Oraciones de Shakespeare”.
- Prepárese para dividir la clase en tres grupos para la segunda mitad de la actividad de lectura.
- Prepárese para proyectar citas de Shakespeare y “reescrituras” de citas para la actividad “Oraciones de Shakespeare”.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**despreciar, v. odiar (55)**

**húmedo, adj. mojado (55)**

**grosero, adj. maleducado (55)**

**riesgo, s. peligro (57)**

**vil, adj. repugnante (59)**

**mofa cruel, s. (61)**

**a fe mía, adv. de verdad (63)**

**de veras, adv. honestamente (63)**

**desdeñosamente, adv. de manera insultante y cruel (63)**

## Lección 9: Mapa vivo de los personajes

# Mapa vivo de los personajes



**Enfoque principal:** Los estudiantes analizarán el Acto 2, Escena 2 y demostrarán su comprensión del texto respondiendo preguntas clave y haciendo inferencias sobre los personajes de la obra de teatro.

🗺️ **TEKS 5.1.C; TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B**

### PREPARACIÓN: MAPA VIVO DE LOS PERSONAJES (10 MIN)

**Nota:** En esta actividad, los estudiantes usan tarjetas de personaje para recapitular la historia hasta este punto y llevan un “Registro de amor” en sus Cuadernos de actividades.

- Designe una parte del salón como Atenas y otra parte como el bosque. Pida que se pare un estudiante en cada lugar con la tarjeta de ubicación correspondiente.
- Reparta tarjetas de personaje. Pida a los estudiantes que se paren en una fila en territorio neutral y pregunte a la clase donde deben estar los personajes la primera vez que aparecen en la obra.
- Reparta tarjetas “Flecha de amor” y pida a cuatro estudiantes que se paren entre los que sostienen las tarjetas de personaje de los jóvenes atenienses para mostrar quién ama a quién.
- Asegúrese de que los estudiantes entienden la diferencia entre Hermia y Helena. Esos nombres similares suelen prestarse a confusiones.
- La ubicación correcta de las flechas es:  
Helena → Demetrio → Hermia → Lisandro
- Si es posible, muestre las “oraciones” de las tarjetas de personaje en la pizarra. Quién ama a quién cambia rápidamente en las siguientes escenas.
- Pida a los estudiantes que dibujen este diagrama en el “Registro del amor” que se encuentra en la parte de adelante de sus Cuadernos de actividades y pídale que lo rotulen “Acto 1, Escena 1”.

🗺️ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes.



### Pregunta para conversar

Al final del Acto 1, ¿quién va al bosque y con quién?

- » Hermia y Lisandro van al bosque.  
Helena y Demetrio los siguen.  
Los trabajadores van al bosque a ensayar.

- Pida a los estudiantes que sostienen las tarjetas de personaje que caminen hacia el lugar bosque según lo indicado.



### Pregunta para conversar

En el bosque, ¿adónde han ido las hadas?

- » Titania se ha marchado enojada, así que no está cerca de Oberón.  
Puck ha ido a cumplir con el encargo de Oberón de hallar la flor de la que él le habló.

- Pida a los estudiantes que sostienen las tarjetas de personaje que sigan las indicaciones.
- Pida a los actores que dejen debajo de donde están sus tarjetas de personaje así alguien más puede levantarlas después de la lectura.

## RESUMEN: ACTO 2, ESCENA 2 (10 MIN)

- Pida a los estudiantes que lean los párrafos en silencio. Luego converse con la clase en torno a las preguntas que se presentan a continuación.

Resumen: Acto 2, Escena 2

Página 50

Mientras Puck busca la flor, Demetrio entra a buscar a Hermia. Pero lo sigue Helena, que está enamorada de él. Oberón los ve y se hace invisible. Demetrio insiste en que no ama a Helena, pero ella dice que su negativa solo hace que lo ame todavía más. Hasta le dice que puede tratarla como si fuera un perro. Después de una larga discusión, Demetrio se marcha, seguido de Helena.

Puck regresa con la flor y Oberón le dice que la usará con Titania. Pero le pide a Puck que se lleve un poco y busque a los jóvenes atenienses y exprima el jugo de amor en los ojos del joven para que se enamore de la mujer.

Mientras tanto, Hermia y Lisandro han estado vagando por el bosque en dirección a la casa de su tía. Están agotados y perdidos, por lo que deciden tomar una siesta. Cuando se duermen, Puck aparece y, pensando que estos son los atenienses de los que le habló Oberón, aplica el jugo en los ojos de Lisandro. Cuando Lisandro se despierta, a la primera persona a la que ve es a Helena, y se enamora de ella al instante. Deja a Hermia durmiendo y sigue a Helena internándose aun más en el bosque. Hermia se despierta y se asusta cuando se da cuenta de que Lisandro la ha dejado sola. Entonces sale a buscarlo.



### Preguntas para conversar

¿Habrían predicho que Oberón haría esto después de leer sobre su discusión con Titania? Fundamenten su respuesta con evidencia del texto.

- » Las respuestas variarán. Respuestas posibles: Su discusión con Titania hizo que Oberón pareciera egoísta. Este no es un acto egoísta.

¿Por qué Oberón le dice a Puck que ponga el jugo de amor en los ojos del joven?

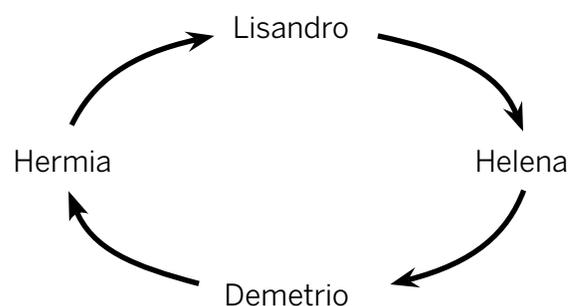
- » para que el joven se enamore de la mujer que rechaza

¿Por qué Puck pone el jugo en los ojos de Lisandro? ¿Por qué crees que se confunde?

- » Oberón solo le dijo que hechizara al joven y que lo reconocería porque estaría vestido de ateniense. Tanto Lisandro como Demetrio están vestidos de atenienses.

## MAPA VIVO DE LOS PERSONAJES ACTUALIZADO (10 MIN)

- Pida a otros actores que pasen a levantar las tarjetas de personaje de Hermia, Helena, Lisandro, Demetrio y Puck. Recoja el resto de las tarjetas.
- Dé a dos estudiantes tarjetas “Flor” y pida al público que les indique dónde pararse al comienzo de la acción y cuando la acción avanza. Si no están seguros del lugar adonde van las flores, remítalos nuevamente al resumen para que vean que ambas flores deben estar al inicio cerca de Puck y luego una flor debe ir hacia Oberón.
- Pida a los estudiantes que levanten las manos para dirigir a los actores, paso por paso, según el resumen que acaban de leer. Pídales que lean citas del texto que fundamenten la acción.
  - Demetrio entra buscando a Hermia.
  - Helena lo sigue.
  - Oberón los ve.
  - Demetrio sale, seguido por Helena.
  - Puck regresa con la flor.
  - Oberón le dice a Puck que se lleve un poco, busque a los jóvenes atenienses y exprima el jugo de amor en los ojos del joven.
  - Hermia y Lisandro han estado vagando por el bosque.
  - Deciden tomar una siesta.
  - Puck pone el jugo en los ojos de Lisandro.
  - Lisandro se despierta y la primera persona a la que ve es Helena.
  - Se enamora de ella al instante.
  - Deja dormir a Hermia y sigue a Helena, adentrándose aún más en el bosque.
  - Hermia se despierta.
  - Hermia sale a buscar a Lisandro.
- Pida a cuatro estudiantes que tomen las tarjetas “Flecha de amor”. Pida a la clase que actualice la oración de amor y la copie en su “Registro de amor”, rotulándola “Acto 2, Escena 2”.



## ORACIONES DE SHAKESPEARE (20 MIN)



Una de las razones por las que el lenguaje de Shakespeare se siente diferente es que a menudo cambia la manera “normal” en que esperamos que se lea una oración por algo distinto. En *Sueño de una noche de verano*, por ejemplo, Shakespeare delante del verbo algunos de sus complementos que normalmente van después de la acción verbal.



### Pregunta para conversar

Cuando escriben una oración, ¿dónde suelen colocar los complementos del verbo: delante o después de él?

» después del verbo



En *Sueño de una noche de verano* (y otras obras) Shakespeare invierte el orden varias veces.



**Proyecte estos ejemplos o póngalos en la pizarra. A medida que va pasando cada oración, antes de dar a conocer las versiones “reescritas”, invite a los estudiantes a modificarlas colocando los complementos después del verbo (Proyección 9.1).**

—Puck dice: “Por todo el bosque he andado, pero a los atenienses no he encontrado” en lugar de “He andado por todo el bosque pero no he encontrado a los atenienses”.

—Puck dice: “Cuando despiertes, que el amor no deje que el sueño tus párpados cierre” en lugar de “Cuando despiertes, que el amor no deje que el sueño cierre tus párpados”.

—Helena dice: “¿Qué importa si Demetrio a tu Hermia ama?” en lugar de “¿Qué importa si Demetrio ama a tu Hermia?”.

—Helena dice: “¡Oh, que una dama por un hombre rechazada deba ser también por otro insultada!” en lugar de “¡Oh, que una dama rechazada por un hombre deba ser también insultada por otro!”.

### Desafío

Pida a los estudiantes que inventen una oración en la que el complemento esté después del verbo y luego pídale que intenten volver a enunciarla con el formato de Shakespeare, es decir, con el complemento delante del verbo.



### Pregunta para conversar

¿Por qué creen que Shakespeare hace esto?

- » para crear un ritmo poético agradable
- para enfatizar una palabra en particular
- para hacer hablar a los personajes de una manera determinada, lo que podría decirnos algo sobre su personalidad o pensamiento en ese momento

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 9.1. Repase las instrucciones y pídale que, con un compañero, vuelvan a escribir las oraciones del Acto 2, Escena 2 con una estructura más común.

Actividad 9.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Oraciones de Shakespeare

Vuelve a escribir estas oraciones de manera que los complementos vayan después del verbo.

1. *Pues buena suerte te deseo.*

*Pues te deseo buena suerte.*

2. *De este bosque no os queráis ir.*

*No os querrás ir de este bosque.*

3. *A vos os amo.*

*Os amo a vos.*

Apoyo a la enseñanza

Si los estudiantes tienen dificultades para identificar el verbo y su complemento en cada oración, pídeles que piensen dónde está la acción de la oración y a quién o a qué afecta esa acción.



4. *De materia corpórea os liberarás y como un espíritu en el aire andarás.*

Os liberarás de materia corpórea y andarás como un espíritu en el aire.

---

---

---

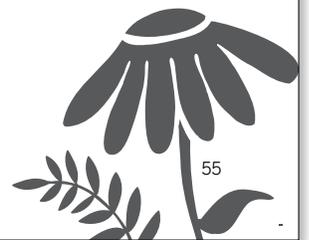
5. *La miel a los abejorros quitad como si nada y a las mariposas pintadas cortadles las alas.*

Quitad como si nada la miel a los abejorros y cortad las alas a las mariposas pintadas.

---

---

---





### Verificar la comprensión

Circule y revise las oraciones de los estudiantes. Si es necesario repase la posición de los verbos y los complementos.

## LECTURA DEL FRAGMENTO: ACTO 2, ESCENA 2 (30 MIN)

- Pida a los estudiantes que miren las páginas 54–56 de sus Libros de lectura y subrayen el acto y la escena.
- Pídeles que identifiquen si la escena está en verso o en prosa y que la rotulen según corresponda.
- Pida a la clase que lea la primera parte del fragmento, el monólogo de Puck, de a una oración por estudiante.
- Recuerde a los estudiantes que al final de cada oración hay un punto, un signo de interrogación o un signo de exclamación. Señale que el final de una oración puede no ser el final de una línea y que aunque una línea comience con una letra mayúscula, no necesariamente significa que allí comienza una oración.
- Pida a los estudiantes que subrayen las palabras y frases que no entienden.



### Verificar la comprensión

Circule para comentar las palabras y frases que no entienden los estudiantes. Si no han subrayado nada, converse con ellos sobre confusiones habituales.

**PUCK.**

Por todo el bosque he andado,  
pero a los atenienses no he encontrado,  
en cuyos ojos pueda encender  
el amor que esta flor ha de atraer.

Noche y silencio, ¿quién está aquí?

Vestido de ateniense por lo que vi.

Debe de ser quien dijo Oberón  
que **despreciaba** de la doncella el amor;

Y aquí está ella, durmiendo profundo  
en el suelo sucio y **húmedo**.

Hombre **grosero**, sobre ti arrojó  
todo el poder de este encanto en tus ojos.

Cuando despiertes que el amor no deje  
que el sueño tus párpados cierre.

Así que despierta cuando no estoy,  
pues debo ir ahora con Oberón.

*Sale* **PUCK.**

**despreciar, v.** odiar

**húmedo, adj.** mojado

**grosero, adj.** maleducado



### **Preguntas para conversar**

Teniendo en cuenta lo que leímos en el resumen, ¿a quién acaba de hechizar Puck?

» a Lisandro

¿Cómo sabríamos esto durante la representación de la obra?

» Veríamos a Lisandro y lo reconoceríamos.

¿A quién se suponía que debía hechizar?

» a Demetrio

¿Por qué creen que los confundió?

» Estaban vestidos de manera similar.

- Analice todo el fragmento en función de las preguntas clave.



### **Preguntas para conversar**

¿Quién está hablando?

» Puck

¿Con quién está hablando el personaje?

» con el público/consigo mismo

- Recuerde a los personajes que esto se llama soliloquio.



### **Preguntas para conversar**

¿De quién o de qué está hablando el personaje?

- » Describe lo que hace y lo que ve. Describe cómo buscó y finalmente encontró a los atenienses durmientes que Oberón le había pedido que hallara. Además, describe cómo hechizó al hombre.

¿Qué palabras o frases no entienden? ¿Pueden definir las según el contexto?

- » Las respuestas variarán.

¿Qué detalles adicionales pueden eliminar para captar la idea central?

- » Las respuestas variarán.



### **Pregunta para conversar**

¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras o se agrega una palabra? ¿Por qué creen que Shakespeare hizo eso?

- » para que el texto rime, porque Puck es una criatura mágica que habla de un modo extraño

- Señale a los estudiantes que Puck cambia el orden de las palabras con mucha frecuencia en este discurso.



### **Pregunta para conversar**

Expliquen la sección con tus palabras.

- » Puck halla a Lisandro durmiendo en el suelo y encanta sus ojos con la flor de amor.

- En preparación para la lectura de la parte siguiente del Acto 2, Escena 2, divida la clase en tres grupos.
- Asigne a cada grupo un personaje (Demetrio, Helena o Lisandro) y lea a coro todo el fragmento con todos los grupos.

**Variante:** Divida la clase en grupos de tres para leer el resto de la escena y asigne un personaje a cada integrante.

- Anime a los estudiantes a que se diviertan y lean con expresividad.
- Cuando los estudiantes hayan terminado, pídeles que completen la Página de actividades 9.2 (“Entender el lenguaje de Shakespeare”) en parejas.



## Audición y expresión oral

### Presentación

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes a medida que recitan las líneas.
<b>A nivel</b>	Demuestre cómo leer con expresividad.
<b>Nivel avanzado</b>	Asigne dos personajes a los estudiantes y pídeles que vayan alternando entre las partes.

*Entran DEMETRIO Y HELENA, corriendo.*

**HELENA.**

Quédate, aunque me mates, dulce Demetrio.

**DEMETRIO.**

Te exijo que te alejes, no me acoses así.

**HELENA.**

¿Piensas dejarme en la oscuridad? Por favor, no.

**DEMETRIO.**

Quédate bajo tu propio **riesgo**. Me voy solo.

*Sale DEMETRIO.*

**HELENA.**

¡Oh, me deja sin aliento esta caza de afecto!

Cuanto más imploro, menor es el efecto.

Feliz Hernia, donde sea que esté, es tan dichosa  
por tener ojos que atraen y enamoran.

¿Por qué sus ojos son tan brillantes?

No será por sus lágrimas saladas.

Porque más lágrimas mías han sido derramadas.

No, no, soy fea como un oso;

pues las bestias me huyen como algo tenebroso.

Por lo que no debo asombrarme que Demetrio  
huya de mí como si fuera un ser monstruoso.

¿Pero quién está allí? ¡Lisandro! ¡En el suelo!

¿Muerto o dormido? No veo sangre; no está herido.

Lisandro, si vives, despierta, buen señor.

**riesgo, s.** peligro

**LISANDRO.**

Cruzaré el fuego por tu dulce amor.

¡Transparente Helena! La naturaleza tiene tanta razón  
que a través de tu pecho, me revela tu corazón.

¿Dónde está Demetrio? ¡Oh, qué bien le ha de venir  
ese **vil** nombre a quien con mi espada ha de morir!

**HELENA.**

Por favor, Lisandro, no digas eso. No lo hagas.

¿Qué importa si Demetrio a tu Hermia ama?

Deberías estar contento que es de ti de quien  
todavía está enamorada

**LISANDRO.**

¡Contento con Hermia! No, me arrepiento  
de haber pasado con ella todo este tedioso tiempo.

No es Hermia sino Helena a quien amo ahora.

¿Quién no cambiaría un cuervo por una paloma?

La voluntad del hombre es guiada por su razón;  
y la razón dice que tú eres una doncella superior.

**vil, adj.** repugnante

**HELENA.**

¿Nací para sufrir yo esta **mofa cruel**?

¿Qué hice yo para merecer de tu parte tal desdén?

¿No es suficiente, joven caballero,

no haber merecido la mirada dulce de Demetrio?

Y saber que nunca podré hacerlo.

**A fe mía**, me haces mal, **de veras** que sí,

al cortejarme tan **desdeñosamente**.

Pero buena suerte te deseo. Aunque debo confesar  
que creí que eras mejor caballero.

¡Oh, que una dama por un hombre rechazada

deba ser también por otro insultada!

*Sale* **HELENA.**

**LISANDRO.**

Ella no ve a Hermia. Hermia, duerme aquí:

¡Y nunca más te acerques a mí!

Pues ahora consagro todo mi amor y energía

a honrar a Helena y ¡a ser suyo para toda la vida!

*Sale* **LISANDRO.**

**mofa cruel, s.**

**a fe mía, adv.** de verdad

**de veras, adv.** honestamente

**desdeñosamente, adv.** de manera insultante y cruel

## ENTENDER EL DISCURSO DE SHAKESPEARE (10 MIN)

- Dirija a los estudiantes a la Página de actividades 9.2. Dígalos que el ejercicio les dará práctica para responder las preguntas clave, esta vez en referencia a la escena que acaban de leer.
- Pida a los estudiantes que completen la actividad con un compañero. Una alternativa es responder las preguntas sobre el primer texto con toda la clase y luego pedir a los estudiantes que respondan las preguntas sobre los dos textos siguientes con un compañero.
- Repase las respuestas a la Página de actividades 9.2 con toda la clase.
- Asegúrese de que los estudiantes entiendan que Helena piensa que Lisandro se burla de ella simulando que la ama, pero Lisandro realmente cree que está enamorado de Helena.

Página de actividades 9.2



### Leer literatura

Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a hallar evidencia dentro del texto.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen en grupos pequeños.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que trabajen de manera individual.

Actividad 9.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Entender el lenguaje de Shakespeare

1

Feliz Hermia, donde quiera que esté, es tan dichosa/  
por tener ojos que atraen y enamoran./  
¿Por qué sus ojos son tan brillantes?/  
No será por sus lágrimas saladas./  
Porque más lágrimas mías han sido derramadas.

a. ¿Quién está hablando? Helena \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? consigo misma \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

Las respuestas variarán. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

e. ¿Qué parte de la selección es más fácil de entender si se cambia el orden de las palabras?

Hermia está feliz. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



f. Explica la sección con tus palabras. Helena se queja de que Hermia tiene más suerte, es más hermosa y llora menos seguido.

---

---

---

**2**

¿Nací para sufrir yo esta mofa cruel?  
¿Qué hice yo para merecer de tu parte tal desdén?

a. ¿Quién está hablando? Helena

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Lisandro

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? el amor que siente Lisandro por ella repentinamente

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

Las respuestas variarán.

---

---

---



Actividad 9.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

e. ¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras?

toda la selección

---

---

---

---

f. Explica la sección con tus palabras. Helena le pregunta a Lisandro por qué se mofa de ella al fingir que la ama.

---

---

---

---

3

¡Contento con Hermia! No, me arrepiento/  
de haber pasado con ella todo este tedioso tiempo./  
No es Hermia sino Helena a quien amo ahora./  
¿Quién no cambiaría un cuervo por una paloma?

a. ¿Quién está hablando? Lisandro

b. ¿Con quién está hablando el personaje? Helena

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 9.2

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? el amor que siente por Helena

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

Las respuestas variarán.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. ¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras?

Los minutos

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

f. Explica la sección con tus palabras. Lisandro explica que ahora ama a Helena más

que a Hermia y que no sabe qué le había pasado antes.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# Orden y leyes

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes compararán personajes de *Sueño de una noche de verano* sobre la base de evidencia del Acto 3, Escena 1.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

### Escritura

Los estudiantes escribirán sobre el escenario del bosque con detalles descriptivos y evidencia del Acto 3, Escena 1.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.12.A**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Página de actividades 10.1

**Escritura: Querido liberador de la senda del amor**

Describir las reacciones de los personajes a las situaciones.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

Página de actividades 10.2

**Organizador de personajes** Identificar las motivaciones de los personajes y usar adjetivos para describir personajes.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

Página de actividades 10.4

**Bosque en las afueras de Atenas: guía para el visitante** Describir el escenario del bosque.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.12.A**

✚ **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 10 (90 min)</b>			
Preparación: escenario	Toda la clase	10 min	<input type="checkbox"/> Páginas de actividades 10.1–10.4 <input type="checkbox"/> materiales de manualidades necesarios para que los estudiantes construyan una cabeza de asno para el actor que hace de Fondón en la Lección 11 (opcional)
Escritura: Querido liberador de la senda del amor	Toda la clase	15 min	
Resumen: Acto 3, Escena 1	Individual	15 min	
Lectura del fragmento: Acto 3, Escena 1	Toda la clase	20 min	
Prepararse para la representación	Grupos pequeños	15 min	
Escritura: Bosque en las afueras de Atenas	Individual	15 min	
<b>Material para llevar a casa</b>			
Repaso de las miniescenas			
Cabeza de Fondón (opcional)			

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

Esta lección se enfoca en el contraste entre el estricto orden y leyes de la corte ateniense del Acto 1 y el impredecible y cambiante bosque de los Actos 2, 3 y 4. Los estudiantes analizarán la acción que transcurre en ambos lugares preguntando y respondiendo preguntas como: “¿Quién está a cargo y cómo gobiernan?”; “¿Qué tan predecibles son las cosas?” y “¿Cuánto se mezclan los grupos?”. También aplicarán estas diferencias para formular argumentos persuasivos sobre qué personajes pertenecen al bosque y cuáles a Atenas.

Además, los estudiantes escribirán otra columna de consejos para ayudar a un ateniense confundido a lidiar con la vida en el bosque. Luego leerán un resumen y un fragmento del Acto 3, Escena 1 y lo representarán teniendo en cuenta las pistas que brinda el texto. Esta escena es el ejemplo más explícito del tradicional tema cómico del desorden, ya que pasan cosas extrañas en el bosque.

El Acto 3, Escena 1 incluye tres papeles importantes (Fondón, Titania y Puck) y varios más pequeños (Quincio, Ensemble, hadas), así que es posible asignar personajes a los estudiantes en función de sus aptitudes. Anime a los personajes que interpretan las partes menores a que asuman roles más importantes en la dirección.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Prepárese para dividir a los estudiantes en grupos y asignar papeles para ensayar y representar los textos indicados (“miniescenas”). Repase esta lección y la Lección 11 antes de formar los grupos.
  - miniescena 1: tres papeles (pueden ser cuatro actores; asigne dos Pucks)
  - miniescena 2: cinco papeles
  - miniescena 3: dos papeles
  - miniescena 4: dos papeles
  - miniescena 5: cinco papeles (pueden ser siete actores; asigne tres Titanias)
- Si lo desea, puede asignar una miniescena a más de un grupo y/o de asignar a algunos estudiantes el rol de director.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**enramada, s.** lecho fabricado con flores y hojas (65)

**rústicos patanes, s.** tontos campesinos (67)

**espectador, s.** público (67)

**odio, s.** desprecio (67)

**saber, v.** tener gusto a algo (67)

**radiante, adj.** resplandeciente (69)

**trastada, s.** broma (69)

**trastocado, adj.** transformado (71)

**cautivar, v.** deleitar (73)

**embelesar, v.** fascinar (73)

**virtud, s.** honor; bondad (73)

**ingenio, s.** sentido; sabiduría (75)

Inicio de la lección

### Lección 10: Orden y leyes

# Orden y leyes



**Enfoque principal:** Los estudiantes compararán personajes de *Sueño de una noche de verano* usando sobre la base de del Acto 3, Escena 1.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.H; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

Los estudiantes escribirán sobre el escenario del bosque con detalles descriptivos y evidencia del Acto 3, Escena 1. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.12.A**



**Haga dos columnas en la pizarra con los encabezados “Atenas” y “Bosque”.**

Atenas	Bosque

✚ **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.

Pida a los estudiantes que consulten sus Libros de lectura y que enumeren los principales eventos de cada escena en respuesta a la primera pregunta para conversar.

## PREPARACION: ESCENARIO (10 MIN)



### Preguntas para conversar

¿Qué eventos han ocurrido en la obra hasta ahora y en qué columna deben estar?

- » Se le dice a Hermia que obedezca a su padre o morirá. (Atenas)
- Quincio planifica ensayos de una obra de teatro. (Atenas)
- Oberón y Titania discuten. (Bosque)
- Puck pone una poción de amor sobre Lisandro. (Bosque)
- Fondón es transformado. (Bosque)
- Titania se enamora de Fondón. (Bosque)

¿Qué tienen en común los eventos que transcurren en el bosque?

- » Involucran magia. Las cosas salen mal. Suceden cosas inesperadas.

¿Con qué adjetivos podrían describir Atenas y el bosque?

- » Atenas: estricta, ordenada
- Bosque: mágico, inesperado, caótico, sorprendente

¿Qué pasa cuando la gente de Atenas, como Helena y Lisandro, va al bosque?

- » Hechizan a Lisandro.
- Helena se confunde.
- cosas inesperadas e inquietantes

Miren los adjetivos que usaron para describir estos dos escenarios. ¿Qué personajes representan mejor cada escenario? ¿Quién es el que se siente más “como en casa” allí? Fundamenten su respuesta en función del texto.

- » Las respuestas variarán. Dos respuestas posibles: Puck, el bosque porque él es inesperado y mágico; Teseo, Atenas porque él hace cumplir la ley.

¿Cuál de los atenienses podría sentirse más “como en casa” en el bosque? Fundamenten su respuesta en función del texto.

- » Fondón, porque él mismo es un poco caótico, como lo muestra su deseo de representar una cantidad de papeles diferentes.

## ESCRITURA: QUERIDO LIBERADOR DE LA SENDA DEL AMOR (15 MIN)

- Diga a los estudiantes que los extraños sucesos del bosque significan que la gente de Atenas necesita que le den más consejos que nunca.
- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 10.1 y lea las instrucciones con ellos.
- Pídales que escriban una respuesta de uno o dos párrafos. Recuérdeles que fundamenten sus respuestas con evidencia de la obra.
- Considere recoger las respuestas de los estudiantes para revisarlas y agregar comentarios.

**Nota:** Si el tiempo lo permite, los estudiantes pueden tipear sus columnas de consejos para practicar sus destrezas con el teclado.

Página de actividades 10.1



### Escritura Escritura

#### Nivel emergente

Brinde asistencia individual a los estudiantes mientras planifican y escriben.

#### A nivel

Permita que los estudiantes trabajen con un compañero.

#### Nivel avanzado

Pida a los estudiantes que trabajen de manera individual.

Actividad 10.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### Escritura: Querido liberador de la senda del amor

Lee esta carta y responde a Helena con una carta de uno o dos párrafos. ¿Qué claves del texto te sirven para considerar sus preguntas? Fundamenta tus consejos con esos detalles. Subraya las partes de tu respuesta en las que hayas incluido evidencia de la obra de teatro.

Querido liberador de la senda del amor:

Mis amigos y yo tenemos algunos problemas de amor. Amo a un hombre, Demetrio, que no me ama. Estoy tratando de solucionarlo pero, mientras tanto, él y yo vagamos por el bosque y él persigue a mi buena amiga Hermia, que se ha fugado con Lisandro, su verdadero amor.

Para complicar más las cosas, cuando me encontré con Lisandro en el bosque, ¡él declaró que estaba enamorado de mí! No sé por qué lo habrá dicho. Temo que se esté burlando de mí o tal vez solo sea la luz de la luna que enloquece a todos. ¿Por qué es tan malo conmigo? ¿O podría ser sincero? Si me ama, ¿qué debo hacer? Él ama a mi gran amiga, a la que acabo de traicionar.

Es tan grande este lío que siento que necesito un mapa para entenderlo. ¿Qué debo hacer? ¿Debo renunciar al amor y unirme a una compañía de artistas de teatro o a un club de ajedrez para olvidarme por completo de los hombres? ¿Debo pedirle ayuda a una persona poderosa? ¿Debo quedarme en este bosque donde pasan cosas extrañas o regresar de inmediato a mi casa en Atenas?

Por favor aconséjeme,

Helena, horrorizada





**RESUMEN: ACTO 3, ESCENA 1 (15 MIN)**

- Pida a los estudiantes que lean la selección por su cuenta y que luego completen el Organizador de personajes de la Página de actividades 10.2.

Resumen: Acto 3, Escena 1

Página 64

Titania les pide a las hadas que le canten una canción de cuna. Después de quedarse dormida y de que las hadas se van, llega Oberón, vierte el jugo en sus ojos y le dice:

¡Lo que veáis al despertar,  
en tu amado se convertirá!

Mientras Titania duerme, Pedro Quincio y sus amigos llegan al mismo lugar para ensayar su escena. Fondón no deja de interrumpir a Quincio y sugiere cambios para que la obra sea menos aterradora para el público. También intentan resolver de qué manera pueden representar la luz de la luna y la pared en la obra. Deciden que uno de los actores representará a cada una de ellas. El ridículo ensayo comienza justo cuando Puck entra y decide quedarse a observar. Cuando Fondón sale de escena y se prepara para hacer su entrada, Puck lo sigue y transforma su cabeza en la de un asno. Fondón no comprende por qué sus amigos huyen corriendo de él y comienza a cantar. Su canto despierta a Titania, quien, bajo el influjo de la flor mágica, se enamora de él y lo lleva a su **enramada**.

**enramada, s.** lecho fabricado con flores y hojas



**Leer literatura**

Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a identificar las motivaciones de los personajes.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen en grupos pequeños para completar el organizador.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen el organizador de manera individual.

Actividad 10.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Organizador de personajes

Personaje	Adjetivos que describen a este personaje
Oberón	astuto, deshonesto, artero
Titania	amorosa
Fondón	molesto, preocupado, confundido, animal

- Repase las respuestas con toda la clase. Pida a los estudiantes que fundamenten sus respuestas con evidencia textual.



### **Preguntas para conversar**

¿Han cambiado los personajes desde que los vimos por última vez? Si cambiaron, ¿cómo lo hicieron?

- » Las respuestas variarán. Respuestas posibles: Titania ahora está mucho menos enfadada y está enamorada. Fondón está confundido acerca de sus amigos.

## **LECTURA DEL FRAGMENTO: ACTO 3, ESCENA 1 (20 MIN)**



### **Pregunta para conversar**

En la Lección 3, aprendimos que Shakespeare no escribía muchas acotaciones en sus obras. ¿A qué se debía?

- » Una teoría es que él estaba presente en los ensayos de algunas de sus obras, así que podía decir a los actores qué hacer.



Aunque Shakespeare no incluyó acotaciones del estilo de las que vemos en el guion, insinúa acotaciones en las palabras de la obra. Si las encuentran, pueden ser de gran ayuda para entender escenas que podrían parecer complicadas porque están llenas de acción. Los personajes describen acciones que ellos presencian, acciones que realizan y acciones que les piden a otros que realicen. Como hemos visto, puede ser más fácil comprender las escenas cuando vemos a los personajes en el escenario, porque vemos en acción esas acotaciones insinuadas.

- Lea el fragmento del Acto 3, Escena 1 (desde la página 66 a la página 70 del Libro de lectura) en voz alta con toda la clase. Asigne personajes a los estudiantes, pero dígalos que se queden sentados así todos pueden subrayar las palabras y frases que no entienden y encerrar en un círculo las líneas o frases que insinúan una acotación.

1 **PUCK.**

¿Quiénes son estos **rústicos patanes** que andan por aquí, tan cerca del lecho de la reina de las hadas? ¿Qué? ¿Una obra de teatro, ahora? Seré un **espectador**; quizás también actor si fuera necesario.

**QUINCIO.**

Habla, Píramo. Tisbe, avanza.

**FONDÓN**, *como Píramo.*

Tisbe, las flores de suave **odio** saben dulces...

**QUINCIO.**

¡Olor, olor!

- Cambie periódicamente a los lectores para que varios estudiantes tengan la oportunidad de leer. Los cortes de sección son un buen lugar para hacerlo.

**Nota:** En los textos del Libro de lectura que siguen, las acotaciones insinuadas están identificadas entre paréntesis. Las miniescenas con las que se trabaja en las actividades subsiguientes están numeradas y separadas por una línea.

**rústicos patanes, s.** tontos campesinos

**espectador, s.** público

**odio, s.** desprecio

**saber, v.** tener gusto a algo

- Haga una pausa y pregunte a los estudiantes qué momentos de la acción marcaron. ¿Cómo saben que allí había acción?

**FONDÓN.**

... de suave olor **saben** dulces,  
como tu aliento, Tisbe querida.  
¡Pero oye, una voz! Aguarda un momento,  
que Píramo regresará enseguida.

*Sale FONDÓN.*

**PUCK.**

¡Qué Píramo más raro actuó aquí!

**FLAUTO.**

---

2 ¿Debo hablar ahora?

**QUINCIO.**

Sí, claro; pues debes entender que se va solo para  
ver un ruido que escuchó y pronto regresará.

[**FLAUTO**, como *Tisbe*. **PÍRAMO**, tan radiante, blanco  
como el lirio.]

*Reingresan PUCK Y FONDÓN, transformado.*

**FONDÓN.**

Si yo fuera agraciado, Tisbe, solo sería tuyo.

**radiante**, **adj.** resplandeciente

Acto 3, Escena 1

Páginas 68–70

**QUINCIO.**

¡Un monstruo! ¡Qué extraño! Nos han hechizado.  
¡Rezad, maestros! ¡Huid! ¡Ayuda!

**PUCK.**

Os seguiré.

**FONDÓN.**

¿Por qué huyen? Esto es una **trastada** de ellos para asustarme.

*Reingresa SOPLETE.*

**SOPLETE.**

¡Oh, Fondón, estás cambiado! ¿Qué veo sobre ti?

**FONDÓN.**

¿Qué ves? Pues tu cara de asno, ¿no es así?

*Sale SOPLETE.*

*Reingresa QUINCIO.*

**trastada, s.** broma

Acto 3, Escena 1

Páginas 68–70

**QUINCIO.** ¡Que Dios te bendiga, Fondón! ¡Que Dios te bendiga! Estás **trastocado**.

**trastocado, adj.** transformado



### Verificar la comprensión

Pregunte a los estudiantes qué momentos de la acción marcaron. Pregúnteles cómo saben que ahí había acción. Si es necesario, para los estudiantes con dificultades, continúe deteniéndose al final de cada sección para repasar.

Acto 3, Escena 1

Páginas 70–72

### 3 **FONDÓN.**

Ahora entiendo su trastada: quieren verme como un asno, asustarme, si es que pueden. Pero no me moveré de este sitio, hagan lo que hagan: caminaré por aquí y por allá y cantaré para que escuchen y vean que no tengo miedo.

**FONDÓN** *canta.*

**TITANIA.**

¿Qué ángel me despierta de mi lecho de flores?

**FONDÓN** *canta.*

**TITANIA.**

Os lo ruego, gentil mortal, canta otra vez:  
vuestras notas **cautivan** mis oídos;  
y mis ojos se **embelesan** al ver vuestra figura;  
y la fuerza de vuestras grandes **virtudes** me moviliza  
y juro que me he enamorado a primera vista.

---

4 **FONDÓN.**

Señora, creo que tenéis poca razón para decir eso.  
Y, de hecho, a decir verdad, la razón y el amor no  
se llevan muy bien en estos tiempos; lástima que  
algunos honestos vecinos no quieran amigarlos.  
Vaya, sí que puedo bromear en ocasiones.

**TITANIA.**

Sois tan inteligente como hermoso.

**FONDÓN.**

Ninguna de las dos cosas: pero si tuviera suficiente  
**ingenio** para salir de este bosque, lo utilizaría sin  
dudarlo.

**cautivar, v.** deleitar

**embelesar, v.** fascinar

**virtud, v.** honor; bondad

**ingenio, v.** sentido; sabiduría

5 **TITANIA.**

De este bosque no os queráis ir;  
pues os guste o no permaneceréis aquí.  
No hay otro espíritu que tenga mis dones.  
El verano aún engalana mis posesiones  
y a vos os amo, así que venid conmigo:  
voy a daros hadas para vuestro servicio,  
de materia corpórea os liberarás  
y como un espíritu en el aire andarás.  
¡Flordeguisante! ¡Telaraña! ¡Polilla! ¡Mostaza!

**FLORDEGUISANTE.**

Presente.

**TELARAÑA.**

Yo también.

**POLILLA.**

Y yo.

**MOSTAZA.**

Y yo.

Acto 3, Escena 1

Páginas 76–78

**TODAS.**

¿A dónde vamos?

**TITANIA.**

Sed corteses y amables con este caballero.  
Que duraznos y frambuesas llenen su boca  
además de uvas púrpuras, higos verdes y moras;  
la miel a los abejorros quitad como si nada  
y a las mariposas pintadas cortadles las alas  
para abanicar los rayos de luna de sus párpados  
cerrados.

Elfos, sed amables y ante él inclinaos.

**FLORDEGUISANTE.**

¡Saludos, mortal!

**TELARAÑA.**

¡Saludos!

**POLILLA.**

¡Saludos!

**MOSTAZA.**

¡Saludos!!



Acto 3, Escena 1

Páginas 76–78

**TITANIA.**

Vamos, servíldo; llevadlo a mi enramada.

### PREPARARSE PARA LA REPRESENTACIÓN (15 MIN)

- Pida a los estudiantes que pasen la Página de actividades 10.3, que es el texto entero de la Lección 10 dividido en las “miniescenas” que los estudiantes ensayarán y representarán en la Lección 11.
- Divida a los estudiantes en los grupos que ensayarán y representarán las miniescenas al día siguiente, durante la Lección 11.
- Asigne a cada grupo una miniescena y a cada estudiante un papel.
- Pida a los estudiantes que repasen el fragmento con su grupo y marquen tres lugares que consideran que requieren acciones físicas, ya sea algún movimiento en el escenario o un gesto físico de algún tipo. Pueden ser sitios en los que ya se han señalado acciones o pueden ser palabras u oraciones que consideren de particular importancia.
- Diga a los estudiantes que analizarán las miniescenas en función de las preguntas clave en la lección siguiente, pero deben recordar que pueden considerar las preguntas de inmediato si tienen dificultades para entender sus fragmentos.



#### Verificar la comprensión

Pida a los estudiantes que expliquen sus acciones y/o gestos. Recuérdeles que piensen en los adjetivos que usaron para describir a los personajes. De ser necesario, haga preguntas para motivar a los estudiantes que tienen dificultades. Por ejemplo, “¿Cómo se sienten los personajes?”.

**Variante:** Reparta cinco notas autoadhesivas a cada grupo y pida a los integrantes que escriban en ellas los nombres de los personajes de su escena. Pida a los estudiantes que vayan leyendo sus miniescenas y muevan las notas adhesivas por la página para indicar cuándo se acercan y se alejan los personajes.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 10.3

## Representación: Acto 3, Escena 1

### Miniescena 1

**PUCK.** ¿Quiénes son estos **rústicos patanes** que andan por aquí, tan cerca del lecho de la reina de las hadas? ¿Qué? ¿Una obra de teatro, ahora? Seré un **espectador**; quizás también actor si fuera necesario.

**QUINCIO.** Habla, Píramo. Tisbe, avanza.

**FONDÓN,** Tisbe, las flores de suave **odio** saben dulces...  
*como Píramo.*

**QUINCIO.** ¡Olor, olor!

**FONDÓN.** ... de suave olor **saben** dulces,  
como tu aliento, Tisbe querida.  
¡Pero oye, una voz! Aguarda un momento,  
que Píramo regresará enseguida.

*Sale Fondón.*

**PUCK.** ¡Qué Píramo más raro actuó aquí!



### Miniescena 2

**FLAUTO.** ¿Debo hablar ahora?

**QUINCIO.** Sí, claro; pues debes entender que se va solo para ver un ruido que escuchó y pronto regresará.



Actividad 10.3

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**FLAUTO.** Píramo, tan **radiante**, blanco como el lirio.  
*como Tisbe.*

*Reingresan PUCK y FONDÓN, transformado.*

**FONDÓN.** Si yo fuera agraciado, Tisbe, solo sería tuyo.

**QUINCIO.** ¡Un monstruo! ¡Qué extraño! Nos han hechizado.  
¡Rezad, maestros! ¡Huid! ¡Ayuda!

**PUCK.** Os seguiré.

**FONDÓN.** ¿Por qué huyen? Esto es una **trastada** de ellos para asustarme.

*Reingresa SOPLETE.*

**SOPLETE.** ¡Oh, Fondón, estás cambiado! ¿Qué veo sobre ti?

**FONDÓN.** ¿Qué ves? Pues tu cara de asno, ¿no es así?

*Sale SOPLETE.*

*Reingresa Quincio.*

**QUINCIO.** ¡Que Dios te bendiga, Fondón! ¡Que Dios te bendiga! Estás **trastocado**.



### Miniescena 3

**FONDÓN.** Ahora entiendo su trastada: quieren verme como un asno, asustarme, si es que pueden. Pero no me moveré de este sitio, hagan lo que hagan: caminaré por aquí y por allá y cantaré para que escuchen y vean que no tengo miedo.

**FONDÓN canta.**



**TITANIA.** ¿Qué ángel me despierta de mi lecho de flores?

**FONDÓN** *canta.*

**TITANIA.** Os lo ruego, gentil mortal, canta otra vez:  
vuestras notas **cautivan** mis oídos;  
y mis ojos se **embelesan** al ver vuestra figura;  
y la fuerza de vuestras grandes **virtudes** me moviliza  
y juro que me he enamorado a primera vista.



#### **Miniescena 4**

**FONDÓN.** Señora, creo que tenéis poca razón para decir eso. Y, de hecho, a decir verdad, la razón y el amor no se llevan muy bien en estos tiempos; lástima que algunos honestos vecinos no quieran amigarlos. Vaya, sí que puedo bromear en ocasiones.

**TITANIA.** Sois tan inteligente como hermoso.

**FONDÓN.** Ninguna de las dos cosas: pero si tuviera suficiente **ingenio** para salir de este bosque, lo utilizaría sin dudarlo.



**Miniescena 5**

**TITANIA.** De este bosque no os queráis ir;  
 pues os guste o no permaneceréis aquí.  
 No hay otro espíritu que tenga mis dones.  
 El verano aún engalana mis posesiones  
 y a vos os amo, así que venid conmigo:  
 voy a daros hadas para vuestro servicio,  
 de materia corpórea os liberarás  
 y como un espíritu en el aire andarás.  
 ¡Flordeguisante! ¡Telaraña! ¡Polilla! ¡Mostaza!

**FLORDEGUISANTE.** Presente.

**TELARAÑA.** Yo también.

**POLILLA.** Y yo.

**MOSTAZA.** Y yo.

**TODAS.** ¿A dónde vamos?

**TITANIA.** Sed corteses y amables con este caballero.  
 Que duraznos y frambuesas llenen su boca  
 además de uvas púrpuras, higos verdes y moras;  
 la miel a los abejorros quitad como si nada  
 y a las mariposas pintadas cortadles las alas  
 para abanicar los rayos de luna de sus párpados cerrados.  
 Elfos, sed amables y ante él inclinaos.



**FLORDEGUISANTE.** ¡Saludos, mortal!

**TELARAÑA.** ¡Saludos!

**POLILLA.** ¡Saludos!

**MOSTAZA.** ¡Saludos!

**TITANIA.** Vamos, servidlo; llevadlo a mi enramada.





## ESCRITURA: BOSQUE EN LAS AFUERAS DE ATENAS (15 MIN)

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 10.4.
- Lea las instrucciones en voz alta y luego pida a los estudiantes que completen la actividad.
- Recuérdeles que usen evidencia del texto cuando escriban sus párrafos.



### Escritura Escritura

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes mientras planifican y escriben.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que trabajen de manera individual.

Actividad 10.4

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Bosque en las afueras de Atenas: guía para el visitante**

1. Un ateniense está considerando ir de vacaciones al bosque. Teniendo en cuenta las experiencias de los personajes, ¿qué clase de vacaciones crees que podrían tener si viajaran al bosque? Piensa en los adjetivos que podrías usar para describir el bosque y los adjetivos que podrías usar para describir un viaje a ese lugar. ¿Sería relajante, arriesgado, atemorizante, emocionante, lujoso, exótico o qué más?

Piensa en un personaje y en un momento de la obra que ilustre los adjetivos que elegiste. Escribe el nombre del personaje y describe el momento en las líneas de abajo.

Adjetivos:

---

---

Personaje:

---

Momento:

---

---

---

---

2. Escribe una guía turística del bosque de las afueras de Atenas. Debes escribir dos párrafos e incluir los adjetivos que elegiste.

En el primer párrafo, describe cómo imaginas el bosque de las afueras de Atenas. Puedes guiarte con las descripciones del texto, pero debes agregar detalles. No es necesario que el bosque sea realista; después de todo, es el hogar de las hadas. ¿Qué podrías ver allí? ¿Qué tipos de plantas y flores crecen allí?

**Desafío**

Pida a los estudiantes que piensen en cómo los personajes pueden ver el bosque de manera diferente, dependiendo de quiénes son. Pídales que hagan una lluvia de ideas de varios personajes que tengan diferentes perspectivas del bosque y que piensen de qué manera esos personajes podrían describir el bosque de un modo único.



Párrafo 1:

---

---

---

---

---

---

---

---

En el segundo párrafo, sugiere a los visitantes algunas actividades que pueden hacer y cosas que deben tener en cuenta. ¿Cuáles son las atracciones del bosque de las afueras de Atenas? ¿Por qué debes ir ahí? ¿Con qué debes tener cuidado?

Párrafo 2:

---

---

---

---

---

---

---

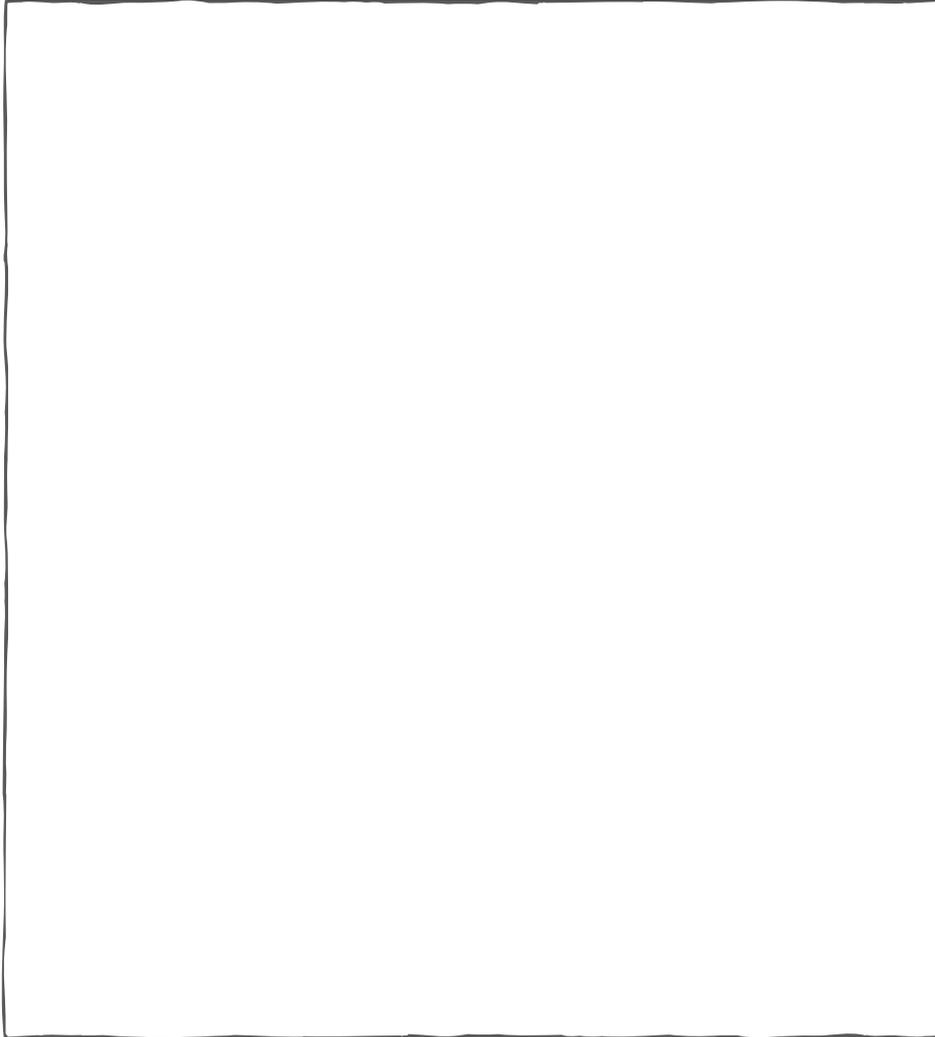
---



Actividad 10.4

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

3. Ilustra tu guía o dibuja un mapa del bosque.



## Lección 10: Orden y leyes

# Material para llevar a casa

### REPASO DE LA MINIESCENA

- Pida a los estudiantes que repasen sus papeles en sus miniescenas; pídeles que lean sus líneas en voz alta varias veces.

### CABEZA DE FONDÓN (OPCIONAL)

- Pida a los estudiantes que hagan una máscara o una pieza de disfraz de “cabeza de Fondón” para la representación de la próxima lección. Recuérdeles que la cabeza tiene que ser algo que un actor pueda ponerse para mostrar la transformación de Fondón, pero que no debe tapan la boca del actor, ya que Fondón tiene que poder hablar. Anime a los estudiantes a ser creativos.



Sabemos que Fondón es “monstruoso” y “extraño”, pero no hay otro tipo de detalles sobre cómo se ve en esta escena. Como sabemos, es un bosque muy mágico, así que ¿quién sabe qué tan loco se volvió Puck?

**Variante:** Esta puede ser una actividad complementaria divertida para el recreo o la clase de arte.

- Si lo prefiere, puede saltar esta actividad y usar algo simple para representar la cabeza de asno, como una gorra de béisbol con orejas pegadas con cinta.



## 11

# Representar la obra de Shakespeare

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes identificarán las ideas centrales del Acto 3, Escena 1.

✚ **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.3.G; TEKS 5.7.C; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B**

### Audición y expresión oral

Los estudiantes representarán escenas del Acto 3, Escena 1 con gestos

✚ apropiados. **TEKS 5.1.C**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Página de actividades 11.1

**Entender el lenguaje de Shakespeare** Demostrar comprensión del Acto 3, Escena 1.

✚ **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D**

Representación

**Representar la obra de Shakespeare** Representar miniescenas del Acto 3, Escena 1. **TEKS 5.1.C**

Página de actividades 11.2

**Perfil del personaje** Determinar las motivaciones y relaciones del personaje.

✚ **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B**

✚ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.6.H** sintetice información para crear un nuevo entendimiento; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 11 (90 min)</b>			
Actividad previa: sonidos de asno	Grupos pequeños	5 min	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> disfraces para transformación de Fondón de la Lección 10</li> <li><input type="checkbox"/> Páginas de actividades 10.3 y 11.1</li> <li><input type="checkbox"/> Proyección (Etapas del ensayo) (Componentes digitales)</li> <li><input type="checkbox"/> Página de actividades 11.2</li> </ul>
El lenguaje de Shakespeare	Grupos pequeños	20 min	
Ensayo	Grupos pequeños	20 min	
Representación	Toda la clase	30 min	
Escritura	Individual	15 min	

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

En esta lección, los estudiantes combinan sus destrezas de lectura y de actuación para representar una selección muy breve del Acto 3, Escena 1. Después de compartir sus escenas, escribirán un perfil de uno de los personajes teniendo en cuenta la evidencia del texto y la representación de la obra.

Por primera vez en la unidad, los estudiantes combinan todos los elementos de una representación teatral. Asegúrese de reafirmar que, aunque todos basan sus decisiones en el mismo texto, cada grupo puede tomar decisiones diferentes. Si se fundamentan en el texto, todas son correctas. Debatir los méritos de diversas decisiones puede llevar a conversaciones productivas y usted debe animar a los estudiantes a defender sus decisiones. Diga a los estudiantes que no hay problema si no están de acuerdo, siempre y cuando sus argumentos se fundamenten en el texto.

**Nota:** La actividad de escritura puede hacerse antes o después de las representaciones, según su preferencia.

## PREPARACIÓN PREVIA

- El momento del ensayo puede resultar un poco caótico, así que tal vez quiera establecer algunos estándares adicionales de conducta para el trabajo en grupo, como no distraerse, dejar que todos los estudiantes tengan una oportunidad de hablar y mantener el volumen a un nivel razonable.
- Además, puede reorganizar el salón para generar espacios de ensayo y un espacio para la actuación.
- Prepárese para mostrar las etapas de un ensayo en la pizarra; puede escribirlas en la pizarra o usar la proyección digital de esta lección.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**enramada, s.** lecho fabricado con flores y hojas (65)

**rústicos patanes, s.** tontos campesinos (67)

**espectador, s.** público (67)

**odio, s.** desprecio (67)

**saber, v.** tener gusto a algo (67)

**radiante, adj.** resplandeciente (69)

**trastada, s.** broma (69)

**trastocado, adj.** transformado (71)

**cautivar, v.** deleitar (73)

**embelesar, v.** fascinar (73)

**virtud, s.** honor; bondad (73)

**ingenio, s.** sentido; sabiduría (75)

Inicio de la lección

## Lección 11: Representar la obra de Shakespeare

# Representar la obra de Shakespeare



**Enfoque principal:** Los estudiantes identificarán las ideas centrales del Acto 3, Escena

1. **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.C; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B**

Los estudiantes representarán escenas del Acto 3, Escena 1 con gestos apropiados.

**TEKS 5.1.C**

### ACTIVIDAD PREVIA: SONIDOS DE ASNO (5 MIN)

- Invite a los estudiantes al frente del salón en grupos y pídeles que se pongan sus disfraces de transformación de Fondón. Cuando estén en el frente, díales que exclamen “ilii-aah!”.
- Si los estudiantes tienen elementos de utilería particularmente originales para la transformación, pregunte a sus creadores cómo se inspiraron.

**Variante:** Pida que toda la clase se ponga de pie y se preparen juntos.

**Variante:** Recuerde a los estudiantes que, poco después de su transformación, Fondón canta además de hacer ruidos de asno. Pida recomendaciones de melodías e invite a la clase a cantarlas a la manera de Fondón con apariencia de asno. Anime a los estudiantes a dar una razón que conecte a Fondón con la melodía que sugieren.

**TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes.

## Desafío

Pregunte a los estudiantes cómo creen que le gustaría cantar a Fondón en un grupo de actores, según lo que han leído en el texto.

- Tal vez quiera establecer algunas restricciones con respecto al volumen. Considere decir a los estudiantes que Fondón sufre de laringitis leve por su trabajo excesivo de actuación y solo puede cantar en tono muy bajo.
- Si sus estudiantes no son tímidos, pídale que canten en grupos pequeños de dos a cuatro.

## EL LENGUAJE DE SHAKESPEARE (20 MIN)

- Diga a los estudiantes que hoy pondrán en escena, ensayarán y representarán sus miniescenas con los grupos que les fueron asignados en la lección anterior.
- Dígales que las representaciones tienen varios componentes, pero que todos deben fundamentarse en el texto. Dígales que, por lo tanto, deben saber bien lo que pasa en sus escenas.
- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 10.3 para volver a leer sus miniescenas con los integrantes de su grupo y subrayar las palabras o frases que no entienden.
- Pida a cada grupo que mire su miniescena y la analice en función de las preguntas clave de la Página de actividades 11.1. Anime a los estudiantes a que consideren lo que hicieron en la lección anterior.
- Con respecto a la Página de actividades 11.1, señale que, como en las escenas hay más de un personaje que habla, habrá más de una respuesta a algunas de las preguntas.

## Páginas de actividades 10.3–11.1



### Leer literatura Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a completar la Página de actividades 11.1.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen en grupos pequeños para completar la Página de actividades 11.1.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen la Página de actividades 11.1 de manera individual.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 11. 1

### Entender el lenguaje de Shakespeare

Miniescena # \_\_\_\_\_

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

e. ¿Qué detalles adicionales puedes eliminar para captar la idea central? Tacha suavemente la información que no necesitas para entender la idea central del discurso.



Actividad 11.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

f. ¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras? \_\_\_\_\_

---

---

---

g. ¿Qué líneas o palabras sugieren acción? \_\_\_\_\_

---

---

---

---

h. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

- Vuelva a reunir a la clase y lea el Acto 3, Escena 1; cada grupo debe leer su miniescena.
- Después de cada miniescena, pida al grupo que leyó que presente el resumen que escribió en respuesta a la Parte H de la Página de actividades 11.1.
- Diga a los estudiantes que, al actuar, además de saber exactamente qué sucede en una escena, es importante saber qué les ha ocurrido ya a los personajes y qué les sucederá después.
- Diga a los estudiantes que deben reunir este tipo de información, tomando notas de los resúmenes de los otros grupos en los márgenes de su guion.



### Verificar la comprensión

Circule y revise las notas de los estudiantes. Si tienen dificultades, haga preguntas (¿Cómo se siente el personaje? ¿Qué quiere el personaje en esta escena?) para dar lugar a que piensen.

- Para el final de este ejercicio, todos los estudiantes deben saber lo que pasa en cada miniescena del Acto 3, Escena 1. Aquí hay algunos ejemplos de resúmenes de las miniescenas:
  - **Miniescena 1:** Puck ve a los trabajadores cuando ensayan. Quincio está corrigiendo los errores de Fondón. Puck piensa que son un extraño grupo de actores. Fondón se va.
  - **Miniescena 2:** Los trabajadores siguen ensayando. Fondón vuelve a entrar con una cabeza de asno y asusta a sus amigos, que huyen.
  - **Miniescena 3:** Fondón está molesto porque sus amigos quieren jugarle una broma, así que decide quedarse y cantar. Titania se despierta, lo ve y se enamora de él.
  - **Miniescena 4:** Fondón no está seguro de por qué Titania se ha enamorado de él. Dice que si fuera más inteligente, podría salir del bosque.
  - **Miniescena 5:** Titania le suplica a Fondón que se quede y ordena a las hadas que lo atiendan. Fondón saluda amablemente a las hadas. Todos regresan a la enramada de Titania.

## Apoyo a la enseñanza

Si sus estudiantes necesitan apoyo adicional para llevar un registro de las escenas, tal vez quiera hacer una pausa después de cada una, resumir la información importante y permitir a los estudiantes que tomen notas.

## ENSAYO (20 MIN)

- Recuerde a los estudiantes que en la lección anterior hicieron un trabajo preliminar en grupos acerca de cómo y dónde se mueven los personajes.
- Dígales que hoy continuarán trabajando en ello a medida que piensan cómo hablan y actúan los personajes.



### **Proyecte o escriba en la pizarra las siguientes etapas del ensayo (Proyección 11.1).**

1. Lean y practiquen la escena con las acciones físicas que eligieron en la Lección 10.
2. Siéntense en grupo a comentar la escena.
3. En grupo, elijan dos a cuatro momentos (una o dos palabras) en que algo cambia, alguien se sorprende o un personaje revela algo importante. Son los momentos que van a destacar. Márquenlos ligeramente con lápiz en la Página de actividades 10.3.
4. En grupo, comenten qué dos o tres adjetivos usarían para describir a los personajes de esta escena. Si necesitan ideas, piensen nuevamente en el ejercicio sobre oraciones exclamativas. Anoten los adjetivos con lápiz en el margen.
5. Pónganse de pie, lean y practiquen la escena nuevamente.
6. Comenten qué podrían cambiar o agregar. Tomen notas sobre esos cambios en su guion.
7. Practiquen la escena una vez más con los cambios y los agregados. Siempre pueden volver a una versión anterior si lo prefieren.
8. Si tienen tiempo, repitan esta etapa hasta que se acabe el tiempo.
9. Finalmente, anoten las acciones de su escena y los adjetivos que usaron en la página opuesta de su Libro de Lectura.



### Verificar la comprensión

Circule mientras los estudiantes trabajan y pídeles que comenten lo que cambiarían o agregarían. Si es necesario, haga preguntas a los estudiantes para dar lugar a que piensen (¿Hay otros momentos importantes que olvidaste? ¿Hay otros movimientos que agregar? ¿Quieres cambiar tus adjetivos?).

## Representación



### REPRESENTACIÓN (30 MIN)

- Vuelva a reunir a la clase para llevar a cabo representaciones de los estudiantes.
- Haga un espacio en el frente del salón para los actores.
- Diga a los estudiantes que, si forman parte del público, deben escuchar atentamente y aplaudir cuando los actores terminan.
- Cuando han terminado todas las escenas, coméntelas con los estudiantes e incluso pídeles que mencionen sus momentos favoritos en las escenas de los otros grupos. ¿Qué los hizo memorables?



### Audición y expresión oral

#### Presentar

<b>Nivel emergente</b>	A medida que los estudiantes actúan, responda todas las preguntas que tengan sus compañeros del público.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes interpreten a un personaje con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que ayuden a los compañeros que tengan dificultades.

### ESCRITURA (15 MIN)

**Nota:** Esta actividad también puede hacerse antes de la representación.

- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 11.2 y dígalos que ahora crearán un perfil del personaje que interpretaron. Si interpretaron papeles menores, deben crear un perfil de su grupo de personajes (por ejemplo, las hadas, los trabajadores). Los estudiantes que solo trabajaron como directores pueden hacer un perfil de cualquier personaje de su miniescena.

## Página de actividades 11.2



- Los personajes posibles para la actividad son:
  - Fondón
  - Titania
  - Puck
  - Quincio
  - Ensamble/Flauto
  - Hadas
  - Trabajadores

**Variante:** Tal vez quiera pedir a los estudiantes que se vuelvan a agrupar por personaje de manera que todos los Fondón trabajen juntos, todas las Titanias trabajen juntas, etc.

- Si el tiempo lo permite, pida a los estudiantes que comenten algo nuevo que hayan aprendido sobre su personaje al interpretarlo o al completar el perfil.
- Considere recoger la Página de actividades 11.2 para revisar la escritura de los estudiantes y brindar comentarios.



**Leer literatura**  
Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a completar la Página de actividades 11.2.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen en grupos pequeños para completar la Página de actividades 11.2.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen la Página de actividades 11.2 de manera individual.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 11.2

### Perfil del personaje

Nombre del personaje: \_\_\_\_\_

1. ¿Qué quiere este personaje en esta escena? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿Cuál es el momento más importante de la escena para este personaje?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. ¿Por qué? ¿Cómo lo demuestra? Puedes tomar un ejemplo del texto o de tus opciones de puesta en escena.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. ¿Qué piensa este personaje de los otros personajes de la escena?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Cómo lo demuestra? Puedes tomar un ejemplo del texto o de tus opciones de puesta en escena.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 12

# Comedia o tragedia

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Audición y expresión oral

Los estudiantes memorizarán el discurso que da Puck en el Acto 5, Escena 1 y desarrollarán gestos para expresar físicamente las palabras clave del discurso.

✚ **TEKS 5.1.C**

### Escritura

Los estudiantes escribirán una entrada de diario desde la perspectiva de un personaje e incluirán evidencia del Acto 3, Escena 2.

✚ **TEKS 5.6.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

**Discurso de Puck** **Aprender un discurso de memoria** Desarrollar gestos

✚ físicos y memorizar el discurso de Puck. **TEKS 5.1.C**

**Página de actividades 12.1** **Escritura: ¿Tragedia o comedia?** Describir cómo se sienten los personajes y predecir qué les pasará a continuación.

✚ **TEKS 5.6.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

✚ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.6.C** haga y corrija o confirme predicciones utilizando los rasgos del texto, las características del género y las estructuras; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 12 (90 min)</b>			
Resumen: Acto 3, Escena 2	Grupos pequeños	15 min	<input type="checkbox"/> Tarjetas de personaje <input type="checkbox"/> impreso del discurso final de Puck <input type="checkbox"/> hoja de trabajo "Termina la línea" <input type="checkbox"/> diccionario <input type="checkbox"/> Páginas de actividades 12.1–12.2
Mapa vivo de los personajes	Toda la clase	15 min	
Aprender un discurso de memoria	Grupos pequeños/Toda la clase	30 min	
Escritura: ¿Tragedia o comedia?	Individual	30 min	
<b>Material para llevar a casa</b>			
Aprender de memoria			<input type="checkbox"/> Página de actividades 12.2

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

En esta lección, los estudiantes leen el resumen del Acto 3, Escena 2 y llevan un registro de todas las veces que cambia el “amor verdadero” en esta obra de teatro. Los estudiantes aprenden las definiciones de comedia y tragedia. Consideran esas definiciones y lo que saben sobre los personajes para escribir desde la perspectiva de uno de los jóvenes atenienses.

Además, empiezan a aprender de memoria el discurso final de Puck. Este discurso se seleccionó por varias razones. Es uno de los discursos más famosos de Shakespeare y su extensión, métrica regular y rima lo hacen ideal para la memorización. Como los estudiantes ya han analizado en profundidad al personaje de Puck, ahora están bien preparados para entender y dar su discurso con cierta soltura. Y como el discurso final de Puck cierra la obra, también es una buena manera de ir cerrando la unidad con toda la clase.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Prepárese para dividir a los estudiantes en seis grupos (Oberón, Puck, Demetrio, Hermia, Helena y Lisandro) para la lectura del resumen.
- Decida si toda la clase deberá aprender de memoria la versión abreviada de ocho líneas (A) del discurso, la versión completa de dieciséis líneas (B) o si va a pedir a distintos estudiantes que aprendan una u otra versión.
- Prepare los discursos de ocho y/o de dieciséis líneas y las páginas de actividades de memorización, según corresponda, para la actividad de “aprender de memoria”.

**Nota:** La versión del discurso de Puck incluida en el Acto 5, Escena 1b del Libro de Lectura es la versión completa de dieciséis líneas.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**testa, s. cabeza (83)**

**chucho, s. perro malo (85)**

**confusión, s. caos (87)**

## Vocabulario literario

**comedia, s.** aplicado a las obras de teatro de Shakespeare, género con un final feliz y con más humor y un tono más ligero que otros géneros

**tragedia, s.** aplicado a las obras de teatro de Shakespeare, género con un final triste, a menudo varias muertes y con un tono sombrío y serio

Inicio de la lección

### Lección 12: Comedia o tragedia

# Comedia o tragedia



**Enfoque principal:** Los estudiantes memorizarán el discurso que da Puck en el Acto 5, Escena 1 y desarrollarán gestos para expresar físicamente las palabras clave del discurso. **TEKS 5.1.C**

Los estudiantes escribirán una entrada de diario desde la perspectiva de un personaje e incluirán evidencia del Acto 3, Escena 2.

**TEKS 5.6.C; TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.8.B; TEKS 5.12.A**

### RESUMEN: ACTO 3, ESCENA 2 (15 MIN)

**Nota:** Esta lectura presenta la historia del Acto 3, Escena 2 de una manera ligeramente diferente: incluye algunas de las líneas de la escena más famosas de Shakespeare.

- Divida a los estudiantes en seis grupos: Oberón, Puck, Helena, Demetrio, Lisandro y Hermia.
- Pida a cada grupo que se mueva a diferentes partes del salón de clase con sus guiones (Libros de lectura) en la mano. Dé a un miembro de cada grupo la tarjeta de personaje del grupo para que la levante cuando el grupo está hablando.
- Diga a los estudiantes que usted va a leerles una historia y que, cuando su personaje habla, ellos deben leer la línea en voz alta juntos con mucho entusiasmo.

**Variante:** Pida a uno o dos estudiantes que lean la parte del narrador.

**TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.6.C** haga y corrija o confirme predicciones utilizando los rasgos del texto, las características del género y las estructuras; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir.

Resumen: Acto 3, Escena 2

Páginas 80–82

Al comienzo de esta escena, Puck regresa después de echar el jugo del amor en los ojos de Titania. Oberón dice:

**OBERÓN.**

¿Cómo os ha ido, espíritu loco?

Oberón le pregunta a Puck si Titania se ha enamorado de la primera criatura que ha visto. Puck le dice:

**PUCK.**

Mi ama se ha enamorado de un monstruo.

Le explica que vio a un grupo de muchachos tratando de representar una escena de una obra, y que mágicamente transformó al más exagerado del grupo en un burro. Dice:

**PUCK.**

Una **testa** de asno le coloqué en la cabeza.

Oberón está contento con las noticias. De repente, Demetrio y Hermia entran en escena, y Oberón le pregunta a Puck si también puso el jugo en los ojos del joven ateniense. Oberón dice:

**OBERÓN.**

Acercaos. Este es el ateniense del que os hablé.

**Variante:** Un estudiante de cada grupo puede sostener la tarjeta de personaje y hacer algunas acciones sencillas, como entrar, salir o mostrarse feliz o enfadado, a medida que los demás leen las líneas. También puede leer la selección dos veces: para la primera lectura, pida a los estudiantes que no se muevan; para la segunda, pida a uno o dos que se muevan.

**testa, s.** cabeza

Puck se ve confundido y responde:

**PUCK.**

Esta es la mujer, pero no el hombre.

Observan a Hermia y Demetrio discutir. Debido al jugo de amor que Puck puso en sus ojos, Lisandro ahora está enamorado de Hermia. Demetrio dice:

**DEMETRIO.**

¡Oh! ¿Por qué rechazas al que más te quiere?

Hermia cree que él ha matado a Lisandro. De lo contrario, ¿por qué la habría abandonado? Ella dice:

**HERMIA.**

¿Por qué se habría ido mientras Hermia dormía?

También se siente frustrada porque Demetrio la acosa. Hermia dice:

**HERMIA.**

¡Fuera, perro! ¡Fuera **chucho**! Has llevado mi paciencia al límite de una doncella.

Sale corriendo y se adentra más en el bosque. Demetrio está agotado después de perseguir a Hermia, por lo que se acuesta y se queda dormido. Oberón le grita a Puck y le dice que vaya a buscar a Helena y que la traiga de vuelta. Puck le dice:

**chucho, s.** perro malo

**PUCK.**

Ya voy, ya voy, mira cómo salgo.

Oberón entonces pone el jugo en los ojos de Demetrio y dice:

**OBERÓN.**

Encantaré sus ojos para cuando ella aparezca.

Puck regresa y explica que Helena viene en camino. Dice:

**PUCK.**

¿Vemos este divertido espectáculo? ¡Mi lord, qué tontos son los mortales!

Entran Lisandro y Helena. Recuerden que Puck le dio el jugo de amor a Lisandro por error y que ahora está locamente enamorado de Helena. Lisandro jura que ama a Helena. Helena dice:

**HELENA.**

¡Oh, infernal y santa **confusión!** Esos votos para Hermia son.

Lisandro le explica que ya no ama a Hermia. Exclama:

**LISANDRO.**

No estaba en mis cabales cuando le juré mi amor.

**confusión, s.** caos

Demetrio se despierta, ve a Helena y se enamora instantáneamente de ella. Demetrio dice:

**DEMETRIO.**

¡Oh, qué hermosos y tentadores tus labios, como cerezas maduras para besar!

Y con más romanticismo aun dice:

**DEMETRIO.**

¡Oh, déjenme besar a esta princesa de pura blancura, este sello de felicidad!

Helena cree que Lisandro y Demetrio se están burlando de ella y les grita a los dos. Exclama:

**HELENA.**

¡Oh, despecho! ¡Oh, infierno! Veo que estáis todos complotados en mi contra para divertirse.

Les recuerda que ambos aman a Hermia:

**HELENA.**

Ambos sois rivales y aman a Hermia, y ahora se disputan para ver quien se burla más de Helena.

Demetrio le explica que ya no ama a Hermia y le dice a Lisandro:

**DEMETRIO.**

Lisandro, quédate con Hermia. Ya no la amo. Si alguna vez lo hice, ese amor se ha esfumado.

De repente, ingresa Hermia, lo ve a Lisandro y le pregunta por qué la ha abandonado. Pregunta:

**HERMIA.**

¿Por qué me has dejado de esa manera tan poco amable?

Él le contesta que ahora está enamorado de Helena y le dice:

**LISANDRO.**

El odio que me provocas me hizo dejarte así.

Ella no lo puede creer. Trata de abrazarlo. Él dice:

**LISANDRO.**

¡Suéltame, gata, erizo! Ser vil, déjame o te sacudiré de mí como a una serpiente.

Y luego agrega:

**LISANDRO.**

Ten por cierto, no hay mayor verdad, que te odio y amo a Helena.

Hermia cree que su vieja amiga Helena con artimañas y a escondidas ha logrado que Lisandro se enamore de ella.

Hermia mira a Helena y le dice:

**HERMIA.**

¡Tú, rata traicionera, ladrona de amor!

Helena se burla de Hermia y la llama marioneta y pequeña.  
Lisandro se une y le dice a Hermia:

**LISANDRO.**

¡Fuera enana... minúscula, bellota!

Demetrio y Lisandro continúan peleando por Helena.  
Demetrio le dice a Helena:

**DEMETRIO.**

Digo que te amo más de lo que él jamás podrá.

Los dos hombres se van para pelear en algún lugar. Helena  
y Hermia continúan discutiendo. Helena se harta y dice:

**HELENA.**

No confío en ti ni pasaré más tiempo en tu amarga  
compañía.

Sale corriendo, perseguida por una Hermia enojada.  
Oberón le grita a Puck por haber causado este tremendo lío.  
Le pide que cree una niebla y haga que todos los amantes se  
duerman en el mismo lugar. Luego, Oberón dice que tiene  
otra flor que puede deshacer el hechizo del jugo del amor. Le  
ordena a Puck:

**OBERÓN.**

Exprime esta hierba en los ojos de Lisandro.

El plan de Oberón es que todos los amantes se despierten al mismo tiempo, y entonces cada hombre se enamorará de la mujer correcta. Oberón dice:

**OBERÓN.**

En cuanto despierten, todo esto parecerá un sueño.

Puck crea una niebla, los vuelve a reunir a todos, los hace dormir y pone la hierba nueva en los ojos de Lisandro. Puck los deja durmiendo y anuncia:

**PUCK.**

Cada Juana con su Juan, todo irá bien, nada irá mal.

**MAPA VIVO DE LOS PERSONAJES (15 MIN)**

**Actualizar las oraciones de amor**

- Pida a todos los estudiantes que regresen a sus asientos, salvo a un representante de cada grupo, que deberá quedarse en el frente del salón con la tarjeta de personaje de su grupo.
- Reparta tarjetas de flecha y de flor a más estudiantes.
- Pida a la clase que use las flechas para indicar en orden a quién ama cada joven ateniense al comienzo de la obra.

Helena → Demetrio → Hermia → Lisandro

- Una vez que los estudiantes hayan hecho un primer ordenamiento de los actores, pídeles que lo cotejen con las notas que tomaron en su “Registro del amor” del Cuaderno de actividades.



### Verificar la comprensión

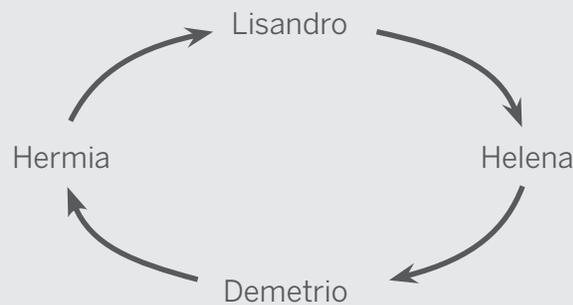
Circule mientras los estudiantes trabajan. Haga preguntas a los estudiantes para evaluar su comprensión (¿Cómo sabes que Hermia ama a Lisandro?). Cuando sea necesario, remítalos al texto.



### Preguntas para conversar

En el bosque, ¿qué les ha pasado a esos primeros amantes?  
¿Cómo pudo ocurrir eso?

- » Puck hechizó a Lisandro y por eso él se enamoró de Helena. (Pida a los estudiantes que tienen las tarjetas de flecha y de flor que se muevan en consecuencia: una tarjeta de flor para Puck y luego para Lisandro).



- Pida a los estudiantes que cotejen su trabajo con su “Registro del amor”.

Lo que leímos hoy más temprano contenía dos eventos más relacionados con el amor y la magia. ¿Cuál es el primero? Dibujen una estrella junto a ese momento en su Libro de lectura.

- » Oberón descubrió el error de Puck y hechizó a Demetrio, como había pretendido en un comienzo.

Lisandro → Helena ↔ Demetrio Hermia

- Pida a la clase que vuelva a ordenar las flechas para que reflejen esa situación. Pídeles que la asienten su “Registro del amor” del Cuaderno de actividades y la rotulen “Acto 3, Escena 2”.

¿Y cuál es el segundo momento en que se usa magia para cambiar el amor?

- » Puck pone la nueva hierba sobre Lisandro.

- Pida a los estudiantes que pongan una estrella junto a ese momento en su Libro de lectura.

## Apoyo a la enseñanza

Vuelva a leer la última línea de Puck antes de explicarla.



### Preguntas para conversar

¿Pueden predecir cuál será el último diagrama de amor una vez que los jóvenes atenienses se despierten?

» Helena ↔ Demetrio                      Lisandro ↔ Hermia

Explica la última línea de Puck.

» Está diciendo que todo va a estar bien. “Cada Juana con su Juan” sugiere que cada uno hallará su amor, pero no lo sabemos con seguridad.

Según lo que han leído, ¿creen que *Sueño de una noche de verano* tendrá un final feliz? ¿Qué línea o líneas del texto fundamentan su respuesta? ¿Qué lo haría feliz o triste?

» Las respuestas variarán.

Pida a los estudiantes que reflexionen sobre la frecuencia con que cambia el “amor” en esta obra. ¿Piensan que Shakespeare cree en el amor verdadero? Fundamenten su respuesta con evidencia de la obra.

» Las respuestas variarán.

## APRENDER UN DISCURSO DE MEMORIA (30 MIN)



Para hacernos una mejor idea acerca de si el final es feliz o no, vamos a adelantarnos un poco. Uno de los discursos más famosos de *Sueño de una noche de verano* es el discurso final de Puck, que constituye el final del Acto 5 y cierra la obra.

**Nota:** En esta actividad, los estudiantes primero expresan físicamente algunas palabras clave del discurso, lo que les servirá para memorizarlo. Luego dicen el discurso, agregando los gestos físicos que han inventado. Finalmente, leen para comprender el texto y trabajan para memorizarlo.



### Escriba las palabras siguientes en la pizarra:

- endeble
  - soñado
  - aplaudirá
  - dormían
  - amigos
  - concluido
  - visiones
  - pensad
- Pida a los estudiantes que se paren en un círculo. Dígalos que van a decir las palabras escritas en la pizarra. Diga la palabra *endeble*.
  - Con toda la clase, determinen con qué gesto físico representarán la primera palabra: *endeble*.
  - Divida la clase en siete grupos y asigne a cada grupo una de las palabras restantes para las cuales idearán un gesto.
  - Después de unos minutos, pida a cada grupo que enseñe su gesto a la clase.
  - Pida a los estudiantes que abran sus Libros de lectura en el discurso de Puck del Acto 5, Escena 1b, que comienza en la página 122. Lean juntos el discurso en voz alta y pida a los estudiantes que añadan los gestos cuando lleguen a las palabras señaladas.

**Nota:** Puede pedir a los estudiantes que memoricen la versión “abreviada” del discurso (ocho líneas) o la versión “completa” (dieciséis líneas). También puede asignar una u otra versión a distintos estudiantes en función de sus aptitudes. Los ejercicios de memorización en clase de la Guía del maestro siguen la versión de ocho líneas (Opción A), y los estudiantes deberían ser capaces de completarlos de manera individual, sin apoyo de sus padres. La versión de dieciséis líneas (Opción B) puede enseñarse por medio de las mismas actividades si incrementa el número de líneas que asigna como tarea. El Libro de lectura contiene la versión completa del discurso, de modo que si opta por la versión abreviada, tal vez prefiera trabajar con el impreso desde el principio.



**Si nosotros, sombras, os hemos ofendido;  
pensad para que quede todo concluido,  
que tan solo dormían,  
cuando estas visiones aparecían.**

**Y que este tema endeble y ocioso que habéis  
presenciado,**

**no es más que el producto de lo que habéis  
soñado;**

**El que es amigo aplaudirá,  
y Robin todo lo arreglará.**



**Si nosotros, sombras, os hemos ofendido;  
pensad para que quede todo concluido,  
que tan solo dormían,  
cuando estas visiones aparecían.**

**Y que este tema endeble y ocioso que habéis  
presenciado,  
no es más que el producto de lo que habéis soñado;  
no os reprendáis señores  
y enmendaremos nuestros errores.**

**Y puesto que soy un Puck honesto, buena gente,  
si tenemos la inmerecida suerte  
de escapar de la lengua de la serpiente,  
seremos amigos por siempre.**

**Y si no mentiroso podrán llamarme.**

**Y las buenas noches pasaré a darles.**

**El que es amigo aplaudirá,  
y Robin todo lo arreglará.**

- Pida a los estudiantes que compartan sus palabras subrayadas.
- Haga una lista de palabras e ideas que los estudiantes no entienden. Anímelos a que las definan a partir del contexto y escriban sus definiciones en el margen de su Libro de lectura o impreso. Si alguna palabra les resulta particularmente difícil, pídeles que la busquen en un diccionario después de la clase.



### Verificar la comprensión

Circule y observe lo que escriben los estudiantes en los márgenes de su Libro de lectura o impreso. Si tienen dificultades, ayúdelos a observar las claves de contexto para definir las palabras que no entienden.

- Diga a los estudiantes que Puck se dirige al público en este discurso. (Ellos no lo saben porque aún no han leído la escena).



### Preguntas para conversar

¿Quiénes son las sombras?

- » Las hadas. Puck usa la palabra “nosotros” para referirse a su grupo, las hadas.

¿Cómo explicarían el discurso con sus palabras?

- » Las respuestas variarán. Respuestas posibles: Puck dice a los miembros del público que, si la obra les ha resultado ofensiva, deben hacer de cuenta que fue un sueño. Les pide perdón, les dice buenas noches y pide un aplauso.

- Coree las líneas con toda la clase.
- Divida la clase por la mitad para leer todo el discurso; una mitad debe leer en voz alta la primera línea, la otra mitad la segunda línea, etc.
- Reparta la hoja de trabajo “Termina la línea” correspondiente a la versión ocho líneas o a la de dieciséis líneas.
- Pida a toda la clase que lea el discurso en voz alta y complete la última palabra de cada línea.
- Invite a los estudiantes al frente del salón y pídeles que reciten todo lo que puedan del discurso sin la hoja. Dígales que si se quedan atascados, pueden pedir ayuda a la clase diciendo: “Línea, por favor”.





**Si nosotros, sombras os hemos \_\_\_\_\_,  
pensad para que quede todo \_\_\_\_\_,  
que tan solo \_\_\_\_\_,  
cuando estas visiones \_\_\_\_\_.**

**Y que este tema endeble y ocioso que  
habéis \_\_\_\_\_,  
no es más que el producto de lo que  
habéis \_\_\_\_\_;**

**El que es amigo \_\_\_\_\_,  
y Robin todo lo \_\_\_\_\_.**



**Si nosotros, sombras, os hemos \_\_\_\_\_;**  
**pensad para que quede todo \_\_\_\_\_,**  
**que tan solo \_\_\_\_\_,**  
**cuando estas visiones \_\_\_\_\_.**  
**Y que este tema endeble y ocioso que**  
**habéis \_\_\_\_\_,**  
**no es más que el producto de lo que**  
**habéis \_\_\_\_\_;**  
**no os reprendáis \_\_\_\_\_**  
**y enmendaremos nuestros \_\_\_\_\_.**  
**Y puesto que soy un Puck honesto,**  
**buena \_\_\_\_\_,**  
**si tenemos la inmerecida \_\_\_\_\_**  
**de escapar de la lengua de la \_\_\_\_\_,**  
**seremos amigos por \_\_\_\_\_.**  
**Y si no mentiroso podrán \_\_\_\_\_.**  
**Y las buenas noches pasaré a \_\_\_\_\_.**  
**El que es amigo \_\_\_\_\_,**  
**y Robin todo lo \_\_\_\_\_.**



## Audición y expresión oral

### Presentación

<b>Nivel emergente</b>	Complete las líneas de los estudiantes cuando sea necesario.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes reciten el discurso con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen las líneas de sus compañeros cuando sea necesario.

## ¿TRAGEDIA O COMEDIA? (30 MIN)

- Las obras de teatro de Shakespeare se dividen en varias categorías. Dos de esas categorías son las comedias y las tragedias. Las comedias contienen más humor que las tragedias y suelen comenzar con situaciones que se les complican a los personajes, pero tienen finales felices, muchos de los cuales son bodas. Las tragedias son más serias y tienen finales tristes.
- Dirija a los estudiantes a la Página de actividades 12.1. Lea las instrucciones y dígalas que tienen 10 minutos para escribir.
- Después de diez minutos, pida a los estudiantes que compartan su(s) párrafo(s) en grupos pequeños o con toda la clase.



## Escritura

### Escritura

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia individual a los estudiantes mientras planifican y escriben.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que escriban de manera individual.

## Página de actividades 12.1



## Desafío

Pida a los estudiantes que incluyan evidencia de la obra en su entrada de diario.



Actividad 12.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### Escritura: ¿Tragedia o comedia?

Ponte en el lugar de uno de los cuatro jóvenes atenienses: Hermia, Helena, Demetrio o Lisandro. Imagina que antes de quedarte dormido(a), escribes una entrada de diario. Escribe uno o dos párrafos para responder las preguntas que siguen.

1. ¿Tu vida te parece una comedia o una tragedia? ¿Por qué? ¿Qué crees que va a pasarte después? ¿Tienes alguna esperanza?

Recuerda que estás escribiendo desde el punto de vista de personajes que no saben que están actuando y que no saben nada acerca de las hadas ni de los trabajadores. La única información que tiene el personaje es lo que le ha pasado las últimas veinticuatro horas.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 12.1

2. Teniendo en cuenta las líneas que dice tu personaje y lo que dicen otros personajes, explica por qué tu personaje se siente así.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### Consejos para aprender de memoria

1. ¿Quién está hablando?
2. Lee el discurso en voz alta por lo menos diez veces.
3. Recita el discurso frente a un espejo
4. Escribe o tipea el discurso.
5. Tapa el discurso con la mano y trata de recitarlo en voz alta. Si te atascas, destápalo, léelo, luego tápalo e inténtalo de nuevo.
6. Pide a un miembro de tu familia que mire las líneas mientras tratas de recitarlas de memoria. Si te atascas, pídele ayuda diciendo: "Línea, por favor".

## Lección 12: Comedia o tragedia

# Material para llevar a casa

### APRENDER DE MEMORIA

- Como trabajo para llevar a casa, pida a los estudiantes que practiquen las primeras cuatro líneas del discurso final de Puck, pero anímelos a que sigan adelante e intenten memorizar las ocho líneas como desafío. Pídeles que pasen a la Página de actividades 12.2 y lean los consejos para memorizar.

**Variante:** Asigne la memorización de las primeras ocho líneas a los estudiantes que van a aprender las dieciséis líneas de memoria.

Página de actividades 12.2



# Indignación dramática y comedia bufonesca

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

Los estudiantes identificarán las ideas centrales del Acto 3, Escena 2.

✚ **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B**

### Audición y expresión oral

Los estudiantes recitarán el discurso de Puck del Acto 5, Escena 1 con

✚ diversos tonos. **TEKS 5.1.C**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

**Discurso de Puck** **Preparación: Discurso de Puck** Recitar líneas del discurso de Puck.

✚ **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D**

**Página de actividades 13.1** **Entender el lenguaje de Shakespeare** Demostrar comprensión del Acto 3, Escena 2.

✚ **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D**

**Página de actividades 13.2** **Guion gráfico: Acto 3, Escena 2** Demostrar comprensión de las motivaciones y las relaciones de los

✚ personajes. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B**

✚ **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 13 (90 min)</b>			
Preparación: Discurso de Puck	Toda la clase	15 min	<input type="checkbox"/> Proyecciones: Discurso final de Puck (Componentes digitales) <input type="checkbox"/> Páginas de actividades 13.1–13.3 <input type="checkbox"/> Línea favorita <input type="checkbox"/> tarjetas
Lectura del fragmento: Acto 3, Escena 2	Grupos pequeños	20 min	
Entender el lenguaje de Shakespeare	Individual	10 min	
Guion gráfico	Individual	45 min	
<b>Material para llevar a casa</b>			
Discurso de Puck			<input type="checkbox"/> Página de actividades 13.3

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

En esta lección, los estudiantes leen y analizan un fragmento del Acto 3, Escena 2 prestando especial atención a los verbos específicos y lo que sugieren con respecto a la representación, y crean un guion gráfico del director para la escena.

El Acto 3, Escena 2 es notable porque combina la cólera y la indignación altamente dramáticas del lenguaje de los jóvenes atenienses con la comedia bufonesca: los jóvenes se ven ridículos a medida que se frustran más y más. El ejercicio del guion gráfico permite que los estudiantes imaginen su propia producción desde la perspectiva de múltiples personajes.

Esta lección da a los estudiantes más autonomía y responsabilidad sobre su trabajo, puesto que leerán individualmente en grupos y seleccionarán ellos mismos los textos que analizarán en función de las preguntas clave. Si lo considera necesario, prepárese para brindar asistencia a los estudiantes que pueden llegar a tener dificultades.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Puede ofrecer calcomanías u otros premios pequeños a los estudiantes que hoy se destaquen en la representación del discurso final de Puck.
- Prepárese para proyectar el discurso final de Puck.
- Prepárese para dividir a los estudiantes en grupos de cuatro y asignar un papel (Hermia, Helena, Lisandro o Demetrio) a cada estudiante.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**falsa, s.** persona engañosa (97)

**estatura, s.** altura (97)

**figura, s.** cuerpo (97)

**mayo, s.** poste alto decorado con moños y flores (99)

**burlar, v.** molestar a alguien de manera cruel (99)

**malicia, s.** maldad; pendencia (99)

**furtiva, adj.** secreta (101)

**insensatez, s.** tontería (101)

**impedir, v.** bloquear, detener (101)

**sagaz, adj.** feroz (103)

**filoso, adj.** de mal genio (103)

**arpía, s.** mujer de mal carácter (103)

**despreciar, v.** maltratar (103)

**obsequioso, adj.** demasiado servicial (103)

**ir pegado, loc. v.** lado a lado (105)

**afrenta, s.** pelea (105)

Inicio de la lección

### Lección 13: Indignación dramática y comedia bufonesca

# Indignación dramática y comedia bufonesca



**Enfoque principal:** Los estudiantes identificarán las ideas centrales del Acto 3,

Escena 2. **TEKS 5.3.B; TEKS 5.6.F; TEKS 5.6.G; TEKS 5.7.D; TEKS 5.8.B**

Los estudiantes recitarán el discurso de Puck del Acto 5, Escena 1 con diversos tonos.

**TEKS 5.1.C**

## Discurso de Puck



### PREPARACIÓN: DISCURSO DE PUCK (15 MIN)

- Pregunte a los estudiantes si alguno ha aprendido las ocho líneas de su discurso. Si es así, pida a los estudiantes que pasen al frente y lo representen.
- Recuerde a los estudiantes que recitan las líneas que pueden pedir ayuda a la clase si se quedan atascados, diciendo: "Línea, por favor".
- A continuación, pida que pasen al frente a todos los estudiantes que están listos para representar las primeras cuatro líneas.

**Nota:** Si se queda sin tiempo, siempre y cuando sea posible, permita que los estudiantes que no hayan podido recitar el discurso en clase reciten el discurso ante usted o ante otro adulto en el recreo, en el almuerzo o en otro momento.

**TEKS 5.3.B** use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple; **TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.6.G** evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resume textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.8.B** analice las relaciones y los conflictos entre los personajes; **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente.



## Audición y expresión oral

### Presentación

<b>Nivel emergente</b>	Si es necesario, recuerde las líneas a los estudiantes.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes reciten el discurso con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que reciten el discurso de manera individual.



#### **Proyecte el discurso completo y pida a los estudiantes que practiquen leerlo juntos (Opción A) (Proyección 13.1)**

Si nosotros, sombras, os hemos ofendido;

pensad para que quede todo concluido,

que tan solo dormían,

cuando estas visiones aparecían.

Y que este tema endeble y ocioso que habéis presenciado,

no es más que el producto de lo que habéis soñado;

El que es amigo aplaudirá,

y Robin todo lo arreglará.



#### **Proyecte el discurso completo y pida a los estudiantes que practiquen leerlo juntos (Opción B) (Proyección 13.2)**

Si nosotros, sombras, os hemos ofendido;

pensad para que quede todo concluido,

que tan solo dormían,

cuando estas visiones aparecían.

Y que este tema endeble y ocioso que habéis presenciado,

no es más que el producto de lo que habéis soñado;

no os reprendáis señores

y enmendaremos nuestros errores.

Y puesto que soy un Puck honesto, buena gente,

si tenemos la inmerecida suerte

de escapar de la lengua de la serpiente,  
seremos amigos por siempre.

Y si no mentiroso podrán llamarme.

Y las buenas noches pasaré a darles.

El que es amigo aplaudirá,  
y Robin todo lo arreglará.

- Una vez que los estudiantes parezcan sentirse cómodos con las palabras, pídale que vuelvan a recitar el discurso completo unas veces más y que cambien la forma de hablar cada vez (por ejemplo, en voz alta, en voz baja, rápido, con voz chillona, con voz grave).
- Divida a la clase por la mitad y pida a los estudiantes que reciten la segunda mitad del discurso, en forma de intervención y réplica. Un grupo dice una línea, el otro dice la otra línea y así varias veces. Luego, cambian.
- Apague la proyección y pida a los estudiantes que reciten juntos el discurso completo en forma de intervención y réplica.
- Pida a la clase que traten de recitar juntos el discurso completo.
- Diga a los estudiantes que deben aprender de memoria la segunda mitad del discurso como tarea.

### LECTURA DEL FRAGMENTO: ACTO 3, ESCENA 2 (20 MIN)

- Divida a los estudiantes en grupos de cuatro y asigne a cada estudiante un personaje: Hermia, Helena, Lisandro o Demetrio. Dígales que van a leer el Acto 3, Escena 2 y cada uno deberá leer las líneas de su personaje.
- Diga a los estudiantes que, mientras leen, deben subrayar el texto que no entienden.
- Dígales que también marquen los lugares donde creen que podría haber acciones o movimientos por parte de los personajes durante la representación de la obra. Deben fundamentar sus decisiones en función de lo que expresa o sugiere el texto.
- Diga a los estudiantes que esto los ayudará en una actividad posterior en la cual crearán viñetas de guion (como en una revista de historietas) sobre algunos momentos importantes de la escena.

### Desafío

Pida a los estudiantes que consideren lo que han leído hasta ahora sobre Puck para pensar en el tono con el cual daría su discurso.

### Apoyo a la enseñanza

Si los estudiantes tienen dificultades con la memorización, repase los consejos para aprender de memoria de la Página de actividades 12.2. Pida a los estudiantes que escojan por lo menos un consejo que practicarán después de la escuela o en casa.



Por ejemplo, pueden marcar una línea aunque no mencione un movimiento porque creen que el personaje está particularmente enfadado en ese momento y podría expresar esa emoción mediante una acción.

- Recuerde a los estudiantes que los personajes que hablan no son los únicos que se mueven o hacen gestos: también se mueven los personajes que escuchan o reaccionan a lo que sucede.



### Verificar la comprensión

Circule mientras los estudiantes trabajan. Pídales que justifiquen por qué marcaron esos lugares. De ser necesario, pídales que vuelvan a buscar evidencia en el texto.

- Pida a los estudiantes que lean la escena dos veces. La primera vez deben leer principalmente para entender el significado y comentar las preguntas clave con su grupo cuando sea necesario. La segunda vez deben disfrutar de poder apreciar los sentimientos y la actuación de sus personajes. ¡Anímelos a divertirse con esta lectura!

Acto 3, Escena 2

Página 96

**OBERÓN** *ha hechizado con éxito a DEMETRIO, así que ahora está enamorado de HELENA, al igual que LISANDRO. HERMIA ha encontrado al grupo y le ha rogado a LISANDRO que se explique, sin éxito. Dirige su atención a HELENA, y los hombres observan.*

**HERMIA.**

¡Oh, tramposa! ¡Rata traicionera!

¡Ladrona de amor! ¿Has venido por la noche y robado el corazón de mi amor?

**HELENA.**

¡Ah, qué increíble!

¡Por el amor de dios! ¡Eres una falsa, una marioneta!

**falsa, s.** persona engañosa

**HERMIA.**

¿Marioneta? ¿Por qué? Ya entiendo, ese es el juego.

Ahora percibo que lo que hace es comparar  
nuestras **estaturas**; presume de su altura.

Y con su **figura**, su alta figura,  
y su altura, sí señor, lo ha conquistado.

¿Te tiene en tan alta estima  
porque yo soy tan baja y menuda?

¿Cómo soy de baja, **mayo** pintado? ¡Habla!

¿Cuán baja soy? No lo soy tanto como  
para no clavar mis uñas en tus ojos.

**HELENA.**

Caballeros, os ruego que aunque se burlen de mí,  
no dejéis que me haga daño. Nunca maldije a  
nadie ni hay en mí **malicia**; como buena doncella  
tengo cobardía. No dejéis que me golpee. Quizás pensáis  
que como es más baja que yo puedo hacerle frente.

**estatura, s.** altura

**figura, s.** cuerpo

**mayo, s.** poste alto decorado con moños y flores

**burlar, s.** molestar a alguien de manera cruel

**malicia, s.** maldad; pendencia

**HERMIA.**

¿Más baja? Otra vez con lo mismo.

**HELENA.**

Amiga Hermia, no estés tan enojada conmigo.

Siempre te he querido, Hermia,

siempre guardé tus secretos, nunca te fallé.

Salvo cuando, por amor a Demetrio,

le conté de tu huida furtiva a este bosque.

Él te siguió y por amor yo lo seguí.

Pero él me echaba y me amenazaba con golpearme,

patearme e incluso matarme.

Y ahora si me dejáis marcharme en paz me iré

a Atenas con mi insensatez y ya no os seguiré: dejadme ir.

Ya ves qué simple e ingenua soy.

**HERMIA.**

¡Pues vete! ¿Quién te lo **impide**?

**HELENA.**

Mi tonto corazón que aquí dejo atrás.

**HERMIA.**

¿Qué, con Lisandro?

**furtiva, adj.** secreta

**insensatez, s.** tontería

**impedir, v.** bloquear, detener

Acto 3, Escena 2

Páginas 100–102

**HELENA.**

Con Demetrio.

**LISANDRO.**

No temas, Helena, ella no te hará daño.

**DEMETRIO.**

No, señor, ningún daño, aunque tú estés de su lado.

**HELENA.**

¡Oh, cuando se enfada es **sagaz** y **filosa**!

En la escuela era una **arpía**.

Y aunque es pequeña es una fiera.

**HERMIA.**

Otra vez con lo de “pequeña”. ¡Nada más que “baja” y “pequeña”! ¿Dejaréis que me **desprecie** así? Dejen que la agarre.

**LISANDRO.**

Vete, enana. Minúscula, bellota.

**sagaz, adj.** feroz

**filoso, adj.** de mal genio

**arpía, s.** mujer de mal carácter

**despreciar, v.** maltratar

Acto 3, Escena 2

Páginas 102–104

**DEMETRIO.**

Eres demasiado **obsequioso**  
en favor de quien desprecia tus servicios.

Déjala en paz, no hables de Helena.

No te pongas de su parte, porque al más leve gesto  
de amor por ella, las pagarás.

**LISANDRO.**

Ahora ya no me sujeta;  
así que sígueme, si te atreves, y veremos quién  
tiene razón, si tú o yo tenemos el amor de Helena.

**DEMETRIO.**

¡Sígueme! No, iré contigo, **iré pegado** a ti.

*Salen LISANDRO y DEMETRIO.*

**obsequioso. adj.** demasiado servicial

**ir pegado, loc. v.** lado a lado

**HERMIA.**

Señorita, has causado todo este alboroto.

No te vayas.

**HELENA.**

No confío en ti ni pasaré más tiempo  
en tu compañía. Tus manos para una **afrenta**  
más rápidas que las mías son, pero mis piernas  
son más largas para la huida.

*Sale* **HELENA.**

**HERMIA.**

Estoy sorprendida y no sé qué decir.

*Sale* **HERMIA.**

**afrenta, s.** pelea

### ENTENDER EL LENGUAJE DE SHAKESPEARE (10 MIN)

- Pida a cada estudiante que seleccione la sección de cuatro líneas que considera más complicada y que la analice por su cuenta en función de las preguntas clave. Luego los estudiantes deben presentar su trabajo a su grupo de lectura de cuatro miembros y pedir ayuda a sus compañeros si la necesita.



#### Leer literatura

Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a completar la Página de actividades 13.1.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes que trabajen en grupos pequeños para completar la Página de actividades 13.1.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen la Página de actividades 13.1 de manera individual.

Página de actividades 13.1



Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 13.1

### Entender el lenguaje de Shakespeare

Escribe tu sección de cuatro líneas aquí.

---

---

---

---

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

---

---

---

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

e. ¿Qué detalles adicionales puedes eliminar para captar la idea central? Tacha suavemente la información que no necesitas para entender la idea central del discurso.



Actividad 13.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

f. ¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras?

---

---

---

g. ¿Qué líneas o palabras sugieren acción? \_\_\_\_\_

---

---

---

h. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

## GUIÓN GRÁFICO (45 MIN)

- Explique que un guion gráfico es una serie de ilustraciones o imágenes que sirven para visualizar una escena de una película, una obra de teatro, un dibujo animado o un videojuego.
- Diga a los estudiantes que, al igual que una revista de historietas, un guion gráfico no muestra cada segundo de la acción de una escena. Más bien muestra momentos importantes y, en ocasiones, diálogos importantes.
- Si sus estudiantes no están familiarizados con los guiones gráficos, considere hallar un ejemplo en Internet para mostrarlo a la clase.



### Preguntas para conversar

¿Qué está pasando en esta escena?

- » Hermia está enfadada porque cree que Helena le robó a Lisandro. Helena les pide a los hombres que la protejan de Hermia y luego trata de hacer las paces con ella. Lisandro y Demetrio se lanzan a defender a Helena y discuten entre ellos por ella.

¿Cuál es el tono de la escena? ¿Es ligero? ¿Es intenso? ¿Es gracioso? ¿Es atemorizante?

- » Las respuestas variarán.

¿Cuál es la diferencia entre lo que sienten los personajes en escena y lo que Shakespeare quiere que sienta el público?

- » Aunque los personajes están muy molestos, es una escena divertida. Shakespeare quiere que los miembros del público disfruten aunque los personajes no están disfrutando.

Página de actividades 13.2



- Pida a los estudiantes que seleccionen cuatro momentos de la escena (“momento”: una o dos líneas). Dígalos que crearán una viñeta de guion gráfico de cada uno de esos momentos para realizar una producción escenográfica.
- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 13.2 y repase las instrucciones.

**Variante/Ampliación:** Si tiene tiempo adicional en esta lección o en la Lección 14, pida a los estudiantes que representen algunos de los guiones gráficos frente a la clase.

Actividad 13.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Guion gráfico: Acto 3, Escena 2

Dibuja una viñeta para cada uno de los cuatro momentos que seleccionaste.

1

Línea o líneas que describes en el guion gráfico.

---

---

---

Personajes: \_\_\_\_\_

---



**Leer literatura**

**Lectura/Visualización atenta**

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a completar el guion gráfico.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen en grupos pequeños para completar el guion gráfico.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen el guion gráfico de manera individual.



a. ¿Quién quiere estar cerca y quién quiere estar lejos de cada personaje? ¿Alguno toca a otro? ¿Interactúan amablemente o no?

---

---

b. ¿Adónde mira el personaje que habla?

---

c. ¿Cuál es su expresión y qué hace?

---

---

d. Describe cómo habla el personaje. Usa verbos específicos.

---

e. ¿Qué piensa el personaje que escucha hablar al otro?

---

---

f. ¿Qué hace? Usa verbos específicos.

---

g. ¿Alguno hace gestos o se mueve durante el discurso? Explica.

---

---

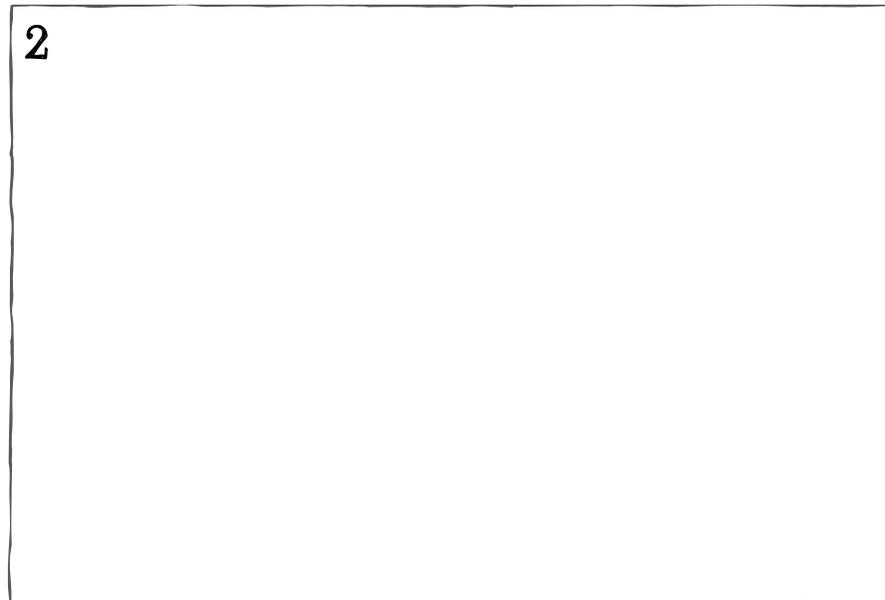


Actividad 13.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Dibuja una viñeta para cada uno de los cuatro momentos que seleccionaste.

2



Línea o líneas que describes en el guion gráfico.

---

---

---

Personajes: \_\_\_\_\_

---



a. ¿Quién quiere estar cerca y quién quiere estar lejos de cada personaje? ¿Alguno toca a otro? ¿Interactúan amablemente o no?

---

---

b. ¿Adónde mira el personaje que habla?

---

c. ¿Cuál es su expresión y qué hace?

---

---

d. Describe cómo habla el personaje. Usa verbos específicos.

---

e. ¿Qué piensa el personaje que escucha hablar al otro?

---

---

f. ¿Qué hace? Usa verbos específicos.

---

g. ¿Alguno está haciendo gestos o se mueve durante el discurso? Explica.

---

---

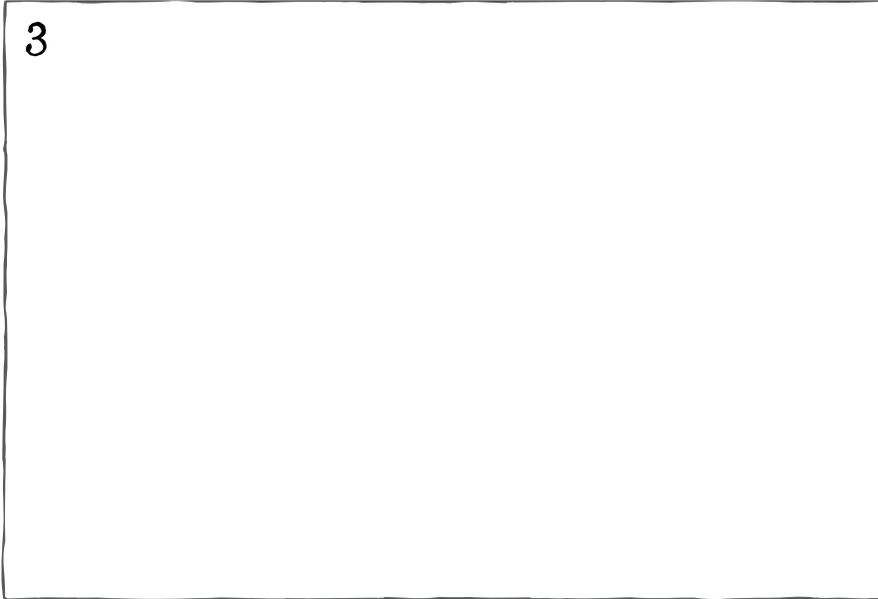


Actividad 13.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Dibuja una viñeta para cada uno de los cuatro momentos que seleccionaste.

3



Línea o líneas que describes en el guion gráfico.

---

---

---

Personajes \_\_\_\_\_

---



a. ¿Quién quiere estar cerca y quién quiere estar lejos de cada personaje? ¿Alguno toca a otro? ¿Interactúan amablemente o no?

---

---

b. ¿Adónde mira el personaje que habla?

---

c. ¿Cuál es su expresión y qué hace?

---

---

d. Describe cómo habla el personaje. Usa verbos específicos.

---

e. ¿Qué piensa el personaje que escucha hablar al otro?

---

---

f. ¿Qué hace? Usa verbos específicos

---

g. ¿Alguno está haciendo gestos o se mueve durante el discurso? Explica.

---

---

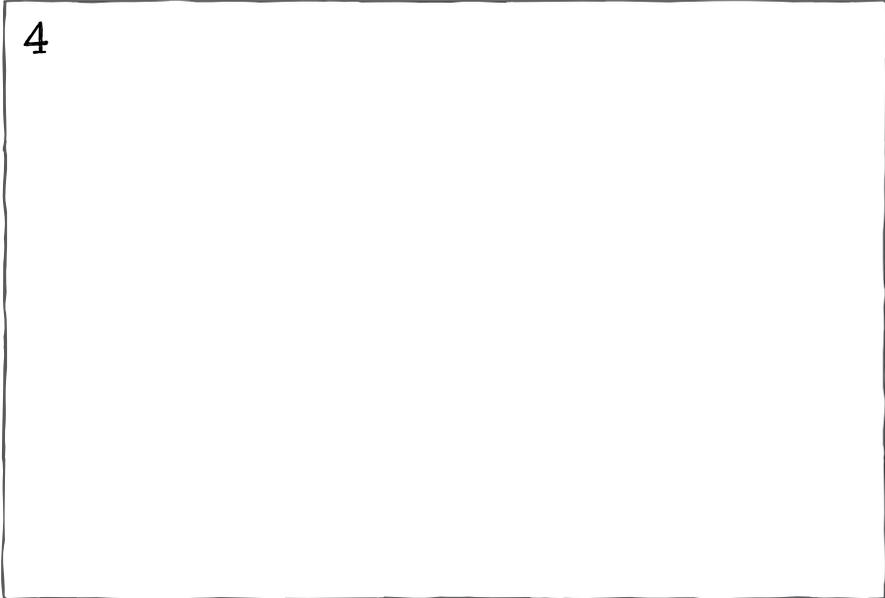


Actividad 13.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Dibuja una viñeta para cada uno de los cuatro momentos que seleccionaste.

4



Línea o líneas que describes en el guion gráfico.

---

---

---

Personajes: \_\_\_\_\_

---



a. ¿Quién quiere estar cerca y quién quiere estar lejos de cada personaje? ¿Alguno toca a otro? ¿Interactúan amablemente o no?

---

---

b. ¿Adónde mira el personaje que está habla?

---

c. ¿Cuál es su expresión y qué hace?

---

---

d. Describe cómo habla el personaje. Usa verbos específicos.

---

e. ¿Qué piensa el personaje que escucha hablar al otro?

---

---

f. ¿Qué hace? Usa verbos específicos.

---

g. ¿Alguno está hace gestos o se mueve durante el discurso? Explica.

---

---

## Lección 13: Indignación dramática y comedia bufonesca

# Material para llevar a casa

### DISCURSO DE PUCK

- Recuerde a los estudiantes que terminen de aprender de memoria el discurso final de Puck, aplicando las mismas técnicas que ayer.
- Dígales que, en la Lección 15, cada estudiante presentará su línea favorita a la clase.
- Pida a los estudiantes que pasen a la Página de actividades 13.3 y repase las preguntas.
- Pida a los estudiantes que completen la Página de actividades 13.3 como tarea. Dígales que sus líneas favoritas serán una sorpresa para sus compañeros, así que no deben revelarlas todavía.
- Los estudiantes deben registrar esta línea en la Página de actividades 13.3 y en una tarjeta de apuntes que serán recogidas.

**Variante:** Tal vez quiera permitir/asignar a los estudiantes pequeñas escenas en grupos en lugar de líneas individuales si cree que son capaces de dirigirse a sí mismos en un ensayo.

Página de actividades 13.3





Actividad 13.3

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

### Línea favorita

1. ¿Cuál es tu línea favorita?

---

---

---

2. ¿En qué escena aparece?

---

3. ¿Quién dice la línea?

---

---

4. En tu opinión, ¿cómo la dice el personaje? (¿Tono de voz? ¿Volumen?) Explica tu respuesta en función del texto.

---

---

---

---



5. ¿Por qué dice la línea el personaje?

---

---

---

---

6. ¿Por qué es tu línea favorita?

---

---

---

---

*Sueño de una noche de verano* | Cuaderno de actividades



## 14

# El sueño de Fondón

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Lectura

- Los estudiantes responderán a preguntas de una entrevista desde la perspectiva del personaje de Fondón. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.12.A**

### Audición y expresión oral

- Los estudiantes recitarán el discurso de Puck del Acto 5, Escena 1, con velocidad y precisión. **TEKS 5.1.C**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

Página de actividades 14.1

**Escritura: Balada de Fondón** Determinar las motivaciones y los desafíos del personaje.

**TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.12.A**

Discurso de Puck

**Discurso de Puck, Práctica** Recitar líneas del discurso de Puck. **TEKS 5.1.C**

- TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir; **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 14 (90 min)</b>			
Variante de interpretación	Toda la clase	15 min	<input type="checkbox"/> Páginas de actividades 13.2, 13.3 y 14.1 <input type="checkbox"/> cuadernos de los estudiantes u hojas sueltas <input type="checkbox"/> tarjetas
Resumen: Acto 4, Escena 1	Individual	10 min	
Lectura del fragmento: Acto 4, Escena 1	Con un compañero	20 min	
Escritura: Balada de Fondón	Individual	30 min	
Discurso de Puck, Práctica	Toda la clase	15 min	
<b>Material para llevar a casa</b>			
Líneas favoritas			<input type="checkbox"/> Página de actividades 13.3

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

Los estudiantes leerán una versión narrativa del Acto 4, Escena 1 y el discurso que da Fondón al final de la escena. Luego escribirán una balada desde la perspectiva de Fondón sobre las aventuras de la noche.

La lección de hoy se basa en una de las imágenes más famosas de *Sueño de una noche de verano*: el sueño de Fondón. Los estudiantes lo tomarán como punto de partida para reflexionar, de una manera estructurada y fundada en ese personaje, sobre los temas de la obra entera.

## PREPARACIÓN PREVIA

- Recoja la tarea sobre las “líneas favoritas” que asignó al final de la lección anterior.
- Prepárese para repartir una tarjeta a cada estudiante al final de la lección.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**exponer, v.** describir en detalle **(109)**

**pedazo de bufón, loc. s.** payaso **(109)**

**balada, s.** poema o canción que cuenta una historia **(111)**

Inicio de la lección

### Lección 14: El sueño de Fondón

# El sueño de Fondón



**Enfoque principal:** Los estudiantes responderán a preguntas de una entrevista desde la perspectiva del personaje de Fondón. **TEKS 5.6.F; TEKS 5.7.C; TEKS 5.12.A**

Los estudiantes recitarán el discurso de Puck del Acto 5, Escena 1, con velocidad y precisión. **TEKS 5.1.C**

**TEKS 5.6.F** haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión; **TEKS 5.7.C** use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada; **TEKS 5.12.A** redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir; **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente.

## VARIANTE DE INTERPRETACIÓN (15 MIN)

- Pida a un estudiante que presente una de las viñetas de su guion gráfico de la Lección 13 (Página de actividades 13.2). Pregunte a los estudiantes si otros eligieron ese momento.
- Si corresponde, comente las diferencias entre las viñetas de los estudiantes.
- Pida a más estudiantes que presenten viñetas y, si corresponde, compare las diferentes interpretaciones del mismo momento.

## RESUMEN: ACTO 4, ESCENA 1 (10 MIN)

- Pida a los estudiantes que lean el texto en silencio para ellos mismos y que respondan a las preguntas en un cuaderno.

Resumen: Acto 4, Escena 1

Página 106

Mientras tanto, en la enramada de Titania...

Oberón se acerca con Puck, la ve a Titania durmiendo con Fondón y siente lástima por ella. Ahora que tiene al rapazuelo, le revierte el hechizo. Ella está horrorizada cuando ve que ha estado enamorada de un burro. Oberón le pide a Puck que le saque la cabeza de burro a Fondón, pero sin despertarlo.

Página de actividades 13.2



Discurso de Puck



### Preguntas para conversar

¿Cómo creen que se sintió Oberón cuando vio a Titania abrazada a Fondón con cabeza de asno?

- » Las respuestas variarán. Oberón pretendió hacer una broma cruel a Titania, así que quizás estaba conforme con el resultado. Por otra parte, le quitó el hechizo, así que tal vez se sintió mal por su jugarreta.

Teniendo en cuenta lo que sabemos sobre el personaje de Fondón, ¿creen que estará feliz o triste de regresar a su estado normal? Justifiquen su respuesta.

- » Las respuestas variarán.



## Audición y expresión oral

### Presentación

<b>Nivel emergente</b>	Recuerde las líneas a los estudiantes según sea necesario.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes reciten el discurso con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que reciten discurso de manera individual.



### Verificar la comprensión

Circule y observe a los estudiantes a medida que trabajan. Si tienen dificultades, haga referencia al texto para ayudarlos a encontrar las respuestas.

### LECTURA DEL FRAGMENTO: ACTO 4, ESCENA 1 (20 MIN)

- Pida a los estudiantes que lean el discurso de Fondón en voz alta a un compañero y que luego intercambien los roles, así cada pareja puede leer el discurso dos veces.
- Pida a los estudiantes que subrayen las palabras o frases confusas.

**FONDÓN.**

[*Despertando*] Avisadme cuando sea mi turno, cuando me llamen, contestaré; mi próxima línea es: “Bellísimo Píramo”. ¡Ay! ¡Pedro Quincio! ¡Flauto, el reparador de fuelles! ¡Soplete, el hojalatero! ¡Hambrón! ¡Por el amor de Dios, se fueron y me dejaron durmiendo aquí! Tuve una visión de lo más extraña. He tenido un sueño y no hay ingenio humano que diga qué fue; será un asno quien pretenda **exponerlo**. Soñé que era... No hay hombre que pueda decirlo. Soñé que era... y pensé que tenía... pero un hombre sería un **pedazo de bufón** si se ofreciera a decir lo que pensé que tenía. El ojo de un hombre no ha oído, el oído de un hombre no ha visto, la mano del hombre 110 Acto 4 Escena 1 no puede saborear, su lengua no puede concebir ni su corazón puede informar, lo que fue mi sueño. Haré que Pedro Quincio escriba una **balada** sobre este sueño: se llamará “El Sueño de Fondón”, porque no tiene fondo; y la cantaré al final de la obra, ante el duque.

*Sale* **FONDÓN**.

**exponer, v.** describir en detalle

**pedazo de bufón, loc. s.** payaso

**balada, s.** poema o canción que cuenta una historia

## Apoyo a la enseñanza

Para ayudar a los estudiantes a entender el texto, haga preguntas como las siguientes:  
¿Cómo creen que se siente \_\_\_\_\_? ¿Por qué creen \_\_\_\_\_?

- Pida a los estudiantes que trabajen con sus compañeros de lectura para responder las preguntas clave verbalmente y definir palabras desconocidas a partir del contexto. Recuérdeles que las preguntas clave están enumeradas al comienzo de su Cuaderno de actividades.



### Verificar la comprensión

Circule y reúna con cada pareja. Pida a los estudiantes que expliquen sus respuestas a las preguntas clave.

- Vuelva a reunir a la clase para la conversación.



### Preguntas para conversar

“El ojo de un hombre no ha oído, el oído de un hombre no ha visto, la mano del hombre no puede saborear, su lengua no puede concebir ni su corazón puede informar, lo que fue mi sueño”. ¿Qué hay de extraño en esta oración?

- » Fondón tiene todos los sentidos y las partes del cuerpo mezclados.

Corrijan los sentidos y partes del cuerpo de Fondón que se han mezclado.

- » El ojo de un hombre no ha visto, el oído de un hombre no ha oído, etc.

- Diga a los estudiantes que aquí Fondón cita mal un texto de la Biblia y que en la época de Shakespeare seguramente habrán apreciado la broma y el juego de palabras de Fondón.



### Pregunta para conversar

¿Qué pasa en escena durante este fragmento?

- » Fondón se despierta, como si acabara de estar fuera de escena. Llama a sus amigos. Cuando se despierta, recuerda, o cree que recuerda, que ha tenido un sueño muy extraño. (Podemos inferir que es el sueño de ser amado por Titania y de tener cabeza de asno). Es un sueño extraordinario y piensa hacerlo parte de la obra para contarle a todo el mundo. Va a pedirle a Pedro Quincio que lo escriba, y lo representará al final de su obra.

## ESCRITURA: BALADA DE FONDÓN (30 MIN)

- Lea y repase las instrucciones de la Página de actividades 14.1 con los estudiantes.

### Variantes para la Página de actividades 14.1:

- En lugar de hacer una entrevista imaginaria, el maestro puede hacer el papel de Fondón y ser entrevistado por la clase.
  - Pida a los estudiantes que piensen más preguntas que podrían hacer a Fondón.
- Pida a los estudiantes que compartan sus baladas.
- Comente las diferencias en la interpretación. ¿Los estudiantes cuyas baladas son muy diferentes se enfocaron en diferentes momentos/líneas del texto o simplemente leyeron las mismas líneas de manera diferente?

Página de actividades 14.1



### Leer literatura

Lectura/Visualización atenta

#### Nivel emergente

Ayude a los estudiantes a responder las preguntas de la entrevista.

#### A nivel

Permita que los estudiantes trabajen en grupos pequeños para completar la entrevista.

#### Nivel avanzado

Pida a los estudiantes que completen la entrevista de manera individual.

### Escritura: Balada de Fondón

Una balada es un poema o una canción que cuenta una historia. Veamos algunos ejemplos de baladas:

**de la “Balada de Billy the Kid”, letra de Billy Joel**

*Desde un pueblo conocido como Wheeling, West Virginia  
cabalgó un niño con una pistola de seis tiros en la mano  
Y su vida audaz de delinciente  
lo convirtió en leyenda en su tiempo  
al este y al oeste del Río Grande.*

**de la “Balada de Davy Crockett”, letra de Thomas Blackburn**

*Nacido en la cima de una montaña en Tennessee  
el estado más verde en la Tierra de los libres  
Criado en el bosque por lo que conocía todos los árboles  
Mató un oso cuando con solo tres años  
Davy, Davy Crockett, rey de la frontera salvaje...*

Fondón quiere representar una balada de su sueño pero necesita tu ayuda. Primero debes imaginar una entrevista con Fondón para oír su punto de vista de esa asombrosa noche.

Responde las siguientes preguntas desde el punto de vista de Fondón. Fundamenta tu respuesta con ejemplos del texto. Luego escribe una balada que cuente la historia de Fondón.

Si bien no es necesario, puedes hacer que tu balada rime y también puedes acompañarla con música. Haz lo que prefieras (y lo que prefiera Fondón).

**Preguntas para Fondón:**

1. ¿Cuál es tu mayor deseo en la vida?

---

---

---



2. ¿Qué esperabas cuando fuiste al bosque?

---

---

---

3. ¿Qué te pasó allí?

---

---

---

4. Si pudieras volver atrás el tiempo, ¿volverías a ir al bosque?

---

---

---

5. ¿Lamentaste despertar de tu sueño?

---

---

---

---

Actividad 14 .1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

6. ¿Qué ha cambiado a causa de tu sueño? ¿Qué sigue igual?

---

---

---

---

7. ¿Qué estilo musical representa mejor tu sueño? ¿Rock and roll? ¿Una canción tradicional? ¿Un rap? ¿Un poema sin música? ¿Por qué? ¿Qué adjetivos corresponden tanto a tu sueño como al estilo musical?

---

---

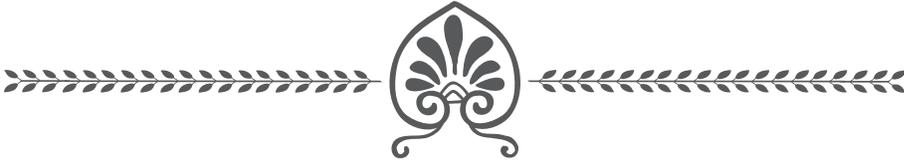
---

---



92

Sueño de una noche de verano | Cuaderno de actividades



8. Usando la información de estas preguntas, escribe una balada para Fondón. Escribe entre catorce y veinte líneas.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Desafío

Pida a los estudiantes que piensen qué podría haber dicho el público de la época de Shakespeare para aclamar al ganador.

## Discurso de Puck



## DISCURSO DE PUCK, PRÁCTICA (15 MIN)

- Pida a un voluntario que pase al frente del salón y recite el discurso.
- Los estudiantes pueden pedir ayuda a la clase si tienen dificultades.
- Divida la clase por la mitad y pida a los equipos que compitan para ver quién puede recitar más rápido el discurso de Puck. Con los guiones en la mano, pida a los grupos que se turnen para recitar el discurso. El maestro cronometrará el tiempo. Deben aplaudir y aclamar al lado ganador.
- Pida voluntarios que crean que pueden recitar de memoria las ocho líneas lo más rápido posible. Dígales que, de acuerdo con la Folger Shakespeare Library, el record mundial es de 10 segundos.
- Mientras los estudiantes compiten, elija a un estudiante para cronometrar el tiempo y a otro como “guardián del texto”. El guardián del texto debe asegurarse de que el concursante diga todas las palabras.
- Haga esto tantas veces como sea necesario hasta que se declare un ganador o se acabe el tiempo.



### Audición y expresión oral

#### Presentación

<b>Nivel emergente</b>	Recuerde las líneas a los estudiantes según sea necesario.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes reciten el discurso con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que reciten discurso de manera individual.

## Lección 14: El sueño de Fondón

# Material para llevar a casa

### LÍNEAS FAVORITAS

- Dé una tarjeta a cada estudiante.
- Dígales que, como tarea, deben escribir su línea favorita de la tarea de la Lección 13 (Página de actividades 13.3) en la tarjeta y luego practicar presentarla.
- Pídeles que también practiquen recitar de memoria el discurso final de Puck. Recuérdeles que van a recitar el discurso durante la lección siguiente (final).

Página de actividades 13.3



## 15

# Celebrar la obra

## ENFOQUE PRINCIPAL DE LA LECCIÓN

### Audición y expresión oral

Los estudiantes representarán la obra de Shakespeare de manera individual o  en grupos pequeños. **TEKS 5.1.C; TEKS 5.7.D; TEKS 5.10.G**

## EVALUACIÓN FORMATIVA

### Representación

**¿Quién soy? Líneas favoritas** Representar líneas usando gestos y expresando emociones.

 **TEKS 5.1.C**

Representación grupal,  
Opción A: Página de  
actividades 15.1

**Escritura** Resumir líneas de los cuatro actos y presentar las escenas en grupo.

 **TEKS 5.1.C; TEKS 5.7.D**

Representación grupal,  
Opción B: Pantomima

**Pantomima: Píramo y Tisbe** Crear y realizar una pantomima. **TEKS 5.1.C**

 **TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.10.G** explique el propósito de la hipérbole, el estereotipo y la anécdota.

## VISTAZO A LA LECCIÓN

	Agrupación	Duración	Materiales
<b>Lección 15 (90 min)</b>			
¿Quién soy? Líneas favoritas	Toda la clase	30 min	<input type="checkbox"/> Tarjetas de personaje (opcional) <input type="checkbox"/> Opción A: Página de actividades 15.1
Representación grupal	Grupos pequeños	40 min	
Resumen: terminar la historia	Individual	20 min	

## IDEA GENERAL DE LA LECCIÓN

La lección de hoy celebra la finalización exitosa de la unidad y repasa la obra entera. Primero, los estudiantes comentan sus momentos favoritos y juegan un juego de identificación de líneas. Luego se separan en grupos para crear escenas finales a partir de sus líneas favoritas o de la obra que se presenta en el Acto 5, Escena 1, según usted prefiera. Por último, la clase lee la narración que da fin a la historia de la obra.

La obra dentro de la obra resulta mejor si se tiene un amplio sentido del humor. Si los estudiantes la van a representar (y si tiene tiempo adicional, tal vez quiera incluir más de lo que aparece aquí), anímelos a ser lo más teatrales posible. Recuérdeles que la sobreactuación dramática no se limita a hablar en voz muy alta: anímelos a pensar en todo tipo de exageración o *hipérbole*. Dígales que la *hipérbole* es una exageración tan extrema que el público sabe que no es para tomarla literalmente. En una obra, la hipérbole añade humor a la representación porque la teatralidad y la ornamentación agregadas la hacen absurda y más entretenida.

 **TEKS 5.10.G**

## PREPARACIÓN PREVIA

- Decida qué opción seguirá su clase para la representación grupal.
- Repase las escenas y las líneas que han elegido los estudiantes y tome nota de dónde ocurren en la obra.
- Si los estudiantes han seleccionado todas sus líneas favoritas solo de una o dos escenas en forma desproporcionada, considere pedir a algunos estudiantes que seleccionen una línea adicional de una escena que pocos hayan elegido.

## VOCABULARIO

### Vocabulario esencial

**Nota:** El vocabulario esencial está tomado de la lectura del Acto 5, Escena 1a, que también se incluye en la Representación grupal Opción B.

**cal, s.** piedra caliza (tipo de piedra utilizada para construir) **(119)**

**argamasa, s.** cemento **(119)**

 **TEKS 5.10.G** explique el propósito de la hipérbole, el estereotipo y la anécdota.

**grieta, s.** rajadura (119)

**tumba, s.** monumento sobre una sepultura (119)

**espeluznante, adj.** horrible (121)

**manto, s.** capa (121)

**ocultarse, v.** esconderse (121)

Inicio de la lección

## Lección 15: Celebrar la obra

# Celebrar la obra



**Enfoque principal:** Los estudiantes representarán la obra de Shakespeare de manera individual o en grupos pequeños. **TEKS 5.1.C; TEKS 5.7.D; TEKS 5.10.G**

### ¿QUIÉN SOY? LÍNEAS FAVORITAS (30 MIN)

- Recorra el salón pidiendo a los estudiantes que se pongan de pie y representen las líneas favoritas que prepararon como tarea en la lección anterior.
- Señale lo bien que suena el lenguaje. Demuestre comentarios positivos e invite a otros estudiantes a que aporten sus propios comentarios.

**Nota:** En sus comentarios, podría decir a los estudiantes que, con determinados tonos de voz y gestos, captaron la esencia del personaje que interpretaron. Podría felicitar a los estudiantes por sus interpretaciones originales, diciéndoles que lo ayudaron a considerar un personaje de otra manera. También puede felicitar a los estudiantes por expresar emociones con intensidad y hacer claro y entendible un lenguaje complicado.

### Representación



#### Audición y expresión oral

##### Presentación

<b>Nivel emergente</b>	Permita que los estudiantes usen las notas que escribieron.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen con un compañero que tenga la misma línea.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que presenten sus líneas sin recurrir a las notas que tomaron.

**TEKS 5.1.C** haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; **TEKS 5.7.D** vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico; **TEKS 5.10.G** explique el propósito de la hipérbole, el estereotipo y la anécdota.



### Apoyo a la enseñanza

Pida a los estudiantes que repasen el propósito de un resumen (identificar los puntos principales de algo), antes de hacer un borrador.

Mientras los estudiantes comparten sus líneas, los miembros del público deben adivinar a qué personaje creen que pertenece esa línea. Puede pedirles que levanten las manos, exclamen sus respuestas o se alineen detrás de una tarjeta de personaje.

**Variante:** Pida a los estudiantes que vayan escribiendo sus suposiciones y repase sus respuestas cuando todos terminen de presentar las líneas.

- Si surgen múltiples sugerencias, comente qué les hizo pensar a los estudiantes que la línea pertenecía a un personaje determinado. Pídeles que miren la línea en detalle: ¿qué palabras o acciones justifican esa elección?

## REPRESENTACIÓN GRUPAL (40 MIN)

**Variante:** Si elige la Opción B, tal vez quiera leer la primera parte del Resumen: Acto 4, Escena 2 y Acto 5, Escena 1 con toda la clase antes de comenzar la actividad de representación grupal.

### Opción A – *Sueño de una noche de verano*, Revisión de cuatro actos

- Después de la preparación, divida a los estudiantes en grupos en base a la escena de dónde proviene su línea favorita.
- Los grupos no deben estar compuestos por más de cinco o seis estudiantes. Si varios estudiantes han seleccionado líneas de la misma escena, cree dos grupos para esa escena.
- Explique que cada grupo es responsable de contar la historia de su escena en una representación. Indique a los estudiantes que se preparen de la siguiente manera:
  - Primero, deben resumir brevemente la escena entera en no más de 10 oraciones. Deben anotar esas oraciones en la Página de actividades 15.1 de sus Cuadernos de actividades.
  - Luego deben insertar cronológicamente sus líneas favoritas en el resumen. Pida a los estudiantes que consulten el resumen del Acto 3, Escena 2 (página 80) para ver un modelo que combina un resumen con líneas de la escena.
  - Finalmente, deben desarrollar y presentar una “imagen congelada” que describa la línea favorita de un miembro de cada grupo.

Actividad 15.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Sueño de una noche de verano:  
resumen de los cuatro actos**

Acto \_\_\_\_\_ Escena \_\_\_\_\_

En los espacios de arriba, escribe el número de acto y de escena que le haya tocado a tu grupo.

Resume la escena en diez oraciones, con tus palabras.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



Copia esas oraciones abajo; luego, inserta las líneas favoritas de tu grupo después de la oración que mejor corresponde con el momento de la escena en que aparece esa línea.

*Ejemplo:*

Oración del resumen: Puck cambia la cabeza de Fondón por una cabeza de asno.

Línea favorita: "¡Oh Fondón, estás cambiado!"

Oración del resumen: Titania se despierta y ve al transformado Fondón.

Línea favorita: "Os lo ruego, gentil mortal, canta otra vez:"

Luego de haber organizado tus líneas favoritas dentro de tu resumen original, desarrolla una pose de "imagen congelada" para cada línea.

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## Leer literatura

### Lectura/Visualización atenta

<b>Nivel emergente</b>	Ayude a los estudiantes a completar la Página de actividades 15.1.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen en grupos pequeños para completar la Página de actividades 15.1.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que completen la Página de actividades 15.1 de manera individual.

Actividad 15.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

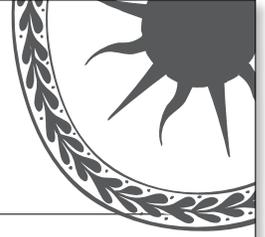
Oración del resumen: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Oración del resumen: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Oración del resumen: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Actividad 15.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Oración del resumen: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Oración del resumen: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





- Pida a los grupos que presenten sus escenas en el orden en que aparecen en la obra.
- Dentro de sus escenas, los grupos deben leer sus resúmenes con las líneas favoritas insertadas. Después de cada línea favorita, deben representar su pose de “imagen congelada”.
- En el caso de las escenas que no están siendo “representadas”, resuma brevemente lo que sucede con tarjetas de personaje como ayudas visuales.

### Opción B – Pantomima: Píramo y Tisbe

**Nota:** Esta opción lleva más tiempo porque requiere leer y preparar un nuevo texto de Shakespeare. Es posible que la clase se prolongue, así que no elija esta opción si tiene poco tiempo, ya que es importante no saltar la actividad final, “Terminar la historia”.

- Si los estudiantes todavía no han leído el Resumen: Acto 4, Escena 2 y Acto 5, Escena 1a, recuérdelos que en el Acto 1, Fondón, Quincio y sus amigos están preparando la obra “La comedia más lamentable y la muerte más cruel de Píramo y Tisbe” para representarla en la recepción de la boda del duque. El fragmento que leerán ahora es el prólogo, o la introducción, de esa obra dentro de la obra.



La historia de Píramo y Tisbe es la historia de dos amantes condenados. Forma parte de la mitología romana y fue escrita por un poeta llamado Ovidio. Shakespeare también basó su obra *Romeo y Julieta* en esta historia y seguramente su público estaba familiarizado con ella.

- Explique a los estudiantes que leerán el prólogo y lo analizarán con la clase.
- Explique que *pantomima* es un término tradicional que se refiere a una escena de una obra en la que los actores representan todas las acciones sin hablar. Básicamente, es una versión narrativa de las charadas.
- Después de leer el prólogo, los estudiantes se dividirán en grupos para crear pantomimas que reflejen la historia de la obra “La comedia más lamentable y la muerte más cruel de Píramo y Tisbe” como se la describió en el prólogo.
- Diga a los estudiantes que los personajes de la obra no son exactamente los mismos que los personajes que Quincio comentó en el Acto 1, Escena 2. Tal vez los trabajadores decidieron introducir algunos cambios en el ensayo.
- Comience leyendo el fragmento del Acto 5, Escena 1a con toda la clase, una oración a la vez. Haga pausas en los puntos indicados para dar instrucciones y hacer comentarios.

**QUINCIO.**

Caballeros, si se preguntan qué ocurrirá,  
la verdad este espectáculo les contará.

Este hombre es Píramo, si quieren saberlo  
y esta bella dama es Tisbe, eso es certero.

Este hombre, con **cal** y **argamasa**, representará el  
vil muro que a estos dos amantes separará;  
y por las **grietas** del muro estas pobres almas se  
conformarán con susurrar.

Esto a ningún hombre le debe de extrañar.

Este hombre, con su linterna, perro y matorral  
representa la luz de la luna, porque ya sabrán  
que bajo la luz de la luna se reunirán  
los amantes en la tumba aquella, y se cortejarán.

**cal, s.** piedra caliza (tipo de piedra utilizada para construir)

**argamasa, s.** cemento

**grieta, s.** rajadura

**tumba, s.** monumento sobre una sepultura



### Preguntas para conversar

Enumeren los personajes que han aparecido en la obra dentro de la obra hasta ahora.

» Píramo, Tisbe, Luz de luna, Muro

¿Quién es Píramo? (Si los estudiantes necesitan una pista, recuérdelos que aprendieron sobre Píramo en el Acto 1, Escena 2).

» Píramo es un joven enamorado.

¿Quién es Tisbe?

» la mujer que Píramo ama

¿Quién es Muro?

» un muro

**Nota:** Puede que sea necesario reforzar el concepto de que una persona actúa de muro. Para hacer un seguimiento, pregunte a los estudiantes por qué creen que se ha incluido un muro. ¿Por qué tomaron esa decisión los trabajadores? ¿Por qué creen que Shakespeare hizo que los trabajadores tomen esa decisión?



### Pregunta para conversar

¿Quién es Luz de luna?

» la luz de la luna

- Señale que, en este punto del prólogo, sabemos que Píramo y Tisbe van a encontrarse en la tumba.
- Diga a los estudiantes que presten atención a la trama mientras leen el fragmento siguiente.

**QUINCE.**

Esta **espeluznante** bestia llamada león,  
asusta, o más bien espanta, a la fiel Tisbe  
que llegó por la noche en busca de su amor;  
pero en medio de su fuga, su **manto** cayó,  
y el vil león con su sangrienta boca lo manchó.  
Luego llega Píramo, bello y alto joven enamorado,  
y encuentra el manto de su fiel Tisbe destrozado;  
y con su sanguinaria espada lleno de despecho  
atravesó su ferviente y sangriento pecho.  
Y Tisbe, quien en los matorrales **se ocultó**,  
sacó su daga y también ella murió.  
El resto, ya lo verán,  
el león, la luz, el muro y los amantes les contarán  
y con más detalle representarán.

**espeluznante, adj.** horrible

**manto, s.** capa

**ocultarse, v.** esconderse

- Divida a los estudiantes en grupos de cinco o seis y asigne a cada estudiante un personaje: Píramo, Tisbe, León, Luz de luna o Muro.
- Pídales que anoten puntos de la trama en el margen del Libro de lectura. Pídales que trabajen con los integrantes de sus grupos para crear una pantomima de la historia.

- Los puntos de la trama son:
    - Tisbe va a la tumba a encontrarse con Píramo.
    - León espanta a Tisbe.
    - Tisbe huye y se le cae el manto.
    - León mancha con sangre el manto.
    - Píramo llega a la tumba y ve el manto ensangrentado.
    - Creyendo que su amada está muerta, Píramo se mata con su espada.
    - Tisbe vuelve y halla muerto a Píramo.
    - Tisbe saca la daga de su amado y muere.
  - Mientras los estudiantes ensayan, circule y revise los puntos de la trama que anotaron los grupos.
- Variante:** Puede asignar roles después de aprobar los puntos de la trama.

#### RESUMEN: TERMINAR LA HISTORIA (20 MIN)

- Lea la narración con toda la clase; cada estudiante debe leer una oración.

Resumen: Acto 4, Escena 2 and Acto 5, Escena 1a    Página 112

- La niebla que creó Puck se ha disipado, pero los cuatro amantes aún están dormidos en el bosque.
- Para celebrar el primero de mayo, Teseo, Hipólita y el padre de Hermia, Egeo, llegan allí con una partida de caza y encuentran a los amantes dormidos.
- Los despiertan con fuertes bocinazos y gritos.
- Lisandro trata de explicar lo sucedido.
- Egeo le dice a Teseo que castigue a Lisandro por fugarse con Hermia.

Resumen: Acto 4, Escena 2 and Acto 5, Escena 1a Páginas 112–116

- Demetrio explica que ya no ama a Hermia sino a Helena, aunque no está seguro de cómo sucedió eso.
- Egeo no está contento, pero Teseo usa su poder para invalidar los deseos de Egeo.
- Teseo les dice a los amantes que lo acompañen para casarse.
- Los amantes quedan solos y se preguntan si todavía están soñando.
- Deciden que están despiertos y lo siguen a Teseo hasta Atenas.
- Mientras tanto, Quincio y los otros trabajadores están muy preocupados por la transformación y desaparición de Fondón.
- Recuerdan sus grandes dotes actorales.
- Todos piensan que es muy lamentable que no vaya a poder actuar en la obra para la boda.
- Fondón entra.
- ¡Todos están muy contentos de verlo!
- Fondón insta a sus amigos a preparar todo para actuar en la corte.
- Todos los atenienses llegan a la corte para celebrar una fiesta.
- Uno de los miembros del personal de Teseo le presenta una lista de entretenimientos para elegir.

## Desafío

Si los estudiantes ofrecen consejos a los personajes, pídeles que los justifiquen con evidencia de la obra.

Resumen: Acto 4, Escena 2 and Acto 5, Escena 1a    Página 112

- Él elige “Una escena breve y tediosa del joven Píramo y su amor Tisbe”: la obra de Fondón, Quincio y sus amigos.
- La obra es un espectáculo extraño y cómico, pero todos lo disfrutan.



### Audición y expresión oral

#### Presentación

<b>Nivel emergente</b>	Brinde asistencia a los estudiantes mientras realizan sus pantomimas.
<b>A nivel</b>	Permita que los estudiantes trabajen con un compañero.
<b>Nivel avanzado</b>	Pida a los estudiantes que ayuden a sus compañeros de nivel emergente, según sea necesario.

- Pida a los grupos que realicen sus pantomimas.
- Continúe leyendo.
- Invite a los estudiantes a ponerse de pie y recitar, a coro y de memoria, el discurso final de Puck.
- ¡Aplauda a sus estudiantes!

Resumen: Acto 4, Escena 2 and Acto 5, Escena 1a   Página 116

- Sin embargo, cuando Fondón se ofrece a realizar un epílogo o un baile, Teseo dice que tal vez es hora de irse a la cama.
- Los recién casados se van a dormir.
- Las hadas vagan por los pasillos del palacio, bendiciendo los matrimonios de los mortales y su vida en unión.
- Puck dice las palabras finales: “Si nosotros, sombras...”.



# Recursos para el maestro

**En esta sección podrá encontrar:**

- Boletos de salida digitales: respuestas sugeridas
- Tabla de correlaciones de los Conocimientos y Destrezas Esenciales de Texas (TEKS)

## Boletos de salida digitales: Introducción a Shakespeare: *el sueño de una noche de verano*

PREGUNTA	RESPUESTA
<b>Lección 1</b>	
Escribe un resumen de la conversación que creaste entre los personajes de la imagen proyectada.	Las respuestas variarán.
<b>Lección 2</b>	
¿Qué ley ateniense se describe en la historia? ¿Crees que esta ley es justa? Explica tu respuesta.	La ley dice que las niñas deben casarse con el hombre elegido por su padre o será condenada a la muerte o obligada a convertirse en monja.
<b>Lección 3</b>	
¿Por qué cree Lisandro que se le debería permitir casarse con Hermia? Usa evidencia del texto para fundamentar tu respuesta.	Las respuestas pueden variar, pero deben incluir: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Su familia es tan rica como la de Demetrio.</li> <li>• Él la ama más</li> <li>• Demetrio ya tiene una mujer que consiguió que se enamorara de él.</li> </ul>
<b>Lección 4</b>	
¿Qué le pide repetidamente Fondón a Quincio? ¿Qué nos dice eso del carácter de Fondón?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fondón le pide repetidamente a Quincio a actuar todos los personajes.</li> <li>• Esto nos dice que a él le gusta ser el centro de atención.</li> </ul>
<b>Lección 5</b>	
¿Qué personaje se te asignó para la actividad "imagen congelada"? ¿Qué te resultó interesante o desafiante de esa actividad?	Las respuestas variarán.
<b>Lección 6</b>	
¿Cuál de estos personajes es más poderoso: Lisandro o Demetrio? Explica tu respuesta con evidencia del texto.	Las respuestas pueden variar, pero deben incluir: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lisandro es más poderoso que Demetrio porque Hermia lo ama y hará lo que quiere él.</li> <li style="text-align: center;">O</li> <li>• Demetrio es más poderoso porque puede obligar a Hermia a casarse con él porque ha convencido a Egeus a estar a su lado.</li> </ul>
<b>Lección 7</b>	
¿Cuáles son las ideas principales del Acto 2, Escena 1?	Las respuestas pueden variar, pero deben incluir: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Titania está cuidando a un niño cuya madre era amiga de Titania, y no va a dejar al niño.</li> <li>• Si pones el jugo de una flor particular en los ojos de alguien, amará a la primera criatura que vea.</li> <li>• Oberón planea buscar la flor y poner el jugo en los ojos de Titania mientras duerme para que se enamore de la primera criatura que vea.</li> </ul>

<b>Lección 8</b>	
¿Por qué quiere Oberón que Puck busque la flor mágica? ¿Por qué crees que a Puck le gusta generar caos?	Las respuestas pueden variar, pero deben incluir: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oberón quiere que Puck traiga la flor mágica porque Oberón planea poner el jugo de la flor en los ojos de Titania mientras duerme para que se enamore de la primera criatura que vea.</li> <li>• A Puck le gusta generar caos porque hace sonreír a Oberón.</li> </ul>
<b>Lección 9</b>	
¿Por qué Puck pone el jugo en los ojos de Lisandro? ¿Por qué crees que se confundió?	Las respuestas pueden variar, pero deben incluir: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Puck pone el jugo en los ojos de Lisandro porque Oberón le dijo que lo hiciera, y que Puck reconocerá al hombre por su ropa ateniense.</li> <li>• Puck se confundió porque Lisandro y Demetrio se visten con ropa ateniense.</li> </ul>
<b>Lección 10</b>	
¿Qué papel representaste en tu miniescena? ¿Qué acciones físicas o gestos incluirías en tu escena?	Las respuestas variarán.
<b>Lección 11</b>	
¿Cuál fue tu momento favorito en la escena de otro grupo? ¿Qué lo hizo memorable?	Las respuestas variarán.
<b>Lección 12</b>	
Según lo que has leído, ¿crees que Sueño de una noche de verano tendrá un final feliz? ¿Qué línea o líneas del texto fundamentan tu respuesta? ¿Qué haría que el final fuera feliz o triste?	Las respuestas variarán.
<b>Lección 13</b>	
¿Cuáles son las ideas principales del Acto 3, Escena 2?	Las respuestas pueden variar, pero deben incluir: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oberón tuvo éxito cuando hechizó a Demetrio, entonces ya se enamora de Helena, igual que Lisandro.</li> <li>• Hermia ha encontrado al grupo y ruega, sin éxito, a Lisandro a explicar.</li> </ul>
<b>Lección 14</b>	
¿Cómo crees que se sintió Oberón cuando vio a Titania abrazada a Fondón con cabeza de asno?	Las respuestas pueden variar, pero deben incluir: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oberón intentó hacer un truco sucio a Titania, así que puede que estuviera satisfecho que lo logró.</li> <li>• Por otro lado, él quitó el hechizo, así que puede que se sintiera mal por su travesura.</li> </ul>
<b>Lección 15</b>	
¿Cuál fue tu escena favorita? Explica tu respuesta.	Las respuestas variarán.

## CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS ESENCIALES DE TEXAS – GRADO 5

### Unidad 6

### Correlaciones en la Guía del maestro

(1) Desarrollar y apoyar las destrezas fundamentales del lenguaje: escuchar, hablar, discutir y pensar —lenguaje oral—. El estudiante desarrolla el lenguaje oral por medio de la actividad de escuchar, hablar y discutir. Se espera que el estudiante:

TEKS 5.1.A	escuche activamente para interpretar mensajes verbales y no verbales, haga preguntas relevantes y elabore comentarios pertinentes;	U6: p. 8; U6: p. 11; U6: p. 30; U4: p. 33; U6: p. 48; U6: p. 52; U6: p. 72; U6: p. 75; U6: p. 92; U6: p. 95
TEKS 5.1.B	siga, replantee y dé instrucciones orales que incluyen acciones de varios pasos;	
TEKS 5.1.C	haga una presentación organizada empleando contacto visual, velocidad al hablar, volumen, enunciación, gestos naturales y las convenciones del lenguaje para comunicar las ideas efectivamente; y	U6: p. 8; U6: p. 11; U6: p. 108; U6: p. 111; U6: p. 130; U6: p. 133; U6: p. 150; U6: p. 153; U6: p. 164; U6: p. 167; U6: p. 218; U6: p. 221; U6: p. 230; U6: p. 233; U6: p. 254; U6: p. 257; U6: p. 280; U6: p. 282; U6: p. 294; U6: p. 297
TEKS 5.1.D	trabaje en colaboración con otros para desarrollar un plan de actividades compartidas.	

(2) Desarrollar y apoyar las destrezas fundamentales del lenguaje: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar —inicio de la lectura y la escritura—. El estudiante desarrolla conocimiento de la estructura de las palabras a través de la conciencia fonológica, los conceptos impresos, la fonética y la morfología para comunicar, decodificar y escribir. Se espera que el estudiante:

(A) demuestre y aplique conocimiento fonético al:

TEKS 5.2.A.i	decodificar palabras agudas, graves, esdrújulas y sobresdrújulas (palabras con énfasis en la última, penúltima y antepenúltima sílaba, y palabras con énfasis en la sílaba antes de la antepenúltima);	
TEKS 5.2.A.ii	utilizar reglas ortográficas para dividir y combinar sílabas, incluyendo diptongos e hiatos formales y acentuados;	
TEKS 5.2.A.iii	decodificar y diferenciar el significado de una palabra basándose en el acento diacrítico; y	
TEKS 5.2.A.iv	decodificar palabras con prefijos y sufijos.	

(B) demuestre y aplique el conocimiento ortográfico al:

TEKS 5.2.B.i	escribir palabras con reglas y patrones ortográficos más avanzados;	
TEKS 5.2.B.ii	escribir palabras agudas, graves y esdrújulas (palabras con énfasis en la última, penúltima y antepenúltima sílaba); con acento prosódico u ortográfico;	
TEKS 5.2.B.iii	escribir palabras sobresdrújulas (palabras con énfasis en la sílaba antes de la antepenúltima sílaba) con acento prosódico u ortográfico;	
TEKS 5.2.B.iv	escribir palabras con diptongos e hiatos; y	
TEKS 5.2.B.v	marcar los acentos apropiadamente al conjugar verbos, tales como en los tiempos pasado simple y pasado imperfecto, pasado participio, perfecto, condicional y futuro.	
TEKS 5.2.C	escriba legiblemente en letra cursiva.	

(3) Desarrollar y apoyar las destrezas fundamentales del lenguaje: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar —vocabulario—. El estudiante usa el vocabulario recién adquirido de forma expresiva. Se espera que el estudiante:

TEKS 5.3.A	utilice recursos impresos o digitales para determinar el significado, la división en sílabas, la pronunciación y el origen de las palabras;	U6: p. 48; U6: p. 52; U6: p. 69
------------	---	---------------------------------

## CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS ESENCIALES DE TEXAS – GRADO 5

### Unidad 6

#### Correlaciones en la Guía del maestro

TEKS 5.3.B	use el contexto dentro y fuera de la oración para determinar el significado relevante de palabras desconocidas o de palabras de significado múltiple;	U6: p. 48; U6: p. 52; U6: p. 92; U6: p. 95; U6: p. 130; U6: p. 133; U6: p. 164; U6: p. 167; U6: p. 218; U6: p. 221; U6: p. 254; U6: p. 257
TEKS 5.3.C	identifique el significado y use palabras con afijos, tales como “trans-”, “super-”, “anti-”, “semi-”, “-logía”, “-ificar”, “-ismo” e “-ista” y raíces, incluyendo “audi”, “crono”, “foto”, “geo” y “terr”;	
TEKS 5.3.D	identifique, use y explique el significado de modismos, refranes y juegos de palabras; y	
TEKS 5.3.E	diferencie y use homógrafos, homófonos y términos que comúnmente se confunden, tales como porque/porqué/por qué/por que, sino/si no y también/tan bien.	
<p>(4) Desarrollar y apoyar las destrezas fundamentales del lenguaje: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar —fluidez—. El estudiante lee textos al nivel del grado escolar con fluidez y los comprende. Se espera que el estudiante:</p>		
TEKS 5.4.	use la fluidez apropiada (velocidad, precisión y prosodia) cuando lee un texto al nivel de su grado escolar.	
<p>(5) Desarrollar y apoyar las destrezas fundamentales del lenguaje: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar —lectura autodirigida—. El estudiante lee textos apropiados para su nivel escolar de forma independiente. Se espera que el estudiante autoseleccione el texto y lea independientemente por un período de tiempo prolongado.</p>		
<p>(6) Habilidades de comprensión: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar utilizando múltiples textos. El estudiante usa habilidades metacognitivas para desarrollar y profundizar la comprensión de textos cada vez más complejos. Se espera que el estudiante:</p>		
TEKS 5.6.A	establezca un propósito para la lectura de textos asignados y autoseleccionados;	
TEKS 5.6.B	formule preguntas sobre el texto antes, durante y después de la lectura para profundizar la comprensión y obtener información;	
TEKS 5.6.C	haga y corrija o confirme predicciones utilizando los rasgos del texto, las características del género y las estructuras;	U6: p. 72; U6: p. 75; U6: p. 76; U6: p. 83; U6: p. 230; U6: p. 233
TEKS 5.6.D	Cree imágenes mentales para profundizar la comprensión;	
TEKS 5.6.E	haga conexiones relacionadas con experiencias personales, ideas de otros textos y la sociedad;	
TEKS 5.6.F	haga inferencias y use evidencia para apoyar la comprensión;	U6: p. 8; U6: p. 11; U6: p. 30; U6: p. 33; U6: p. 48; U6: p. 52; U6: p. 72; U6: p. 75; U6: p. 92; U6: p. 95; U6: p. 108; U6: p. 111; U6: p. 133; U6: p. 150; U6: p. 153; U6: p. 164; U6: p. 167; U6: p. 188; U6: p. 191; U6: p. 218; U6: p. 221; U6: p. 230; U6: p. 233; U6: p. 254; U6: p. 257; U6: p. 280; U6: p. 282
TEKS 5.6.G	evalúe los detalles leídos para determinar las ideas claves;	U6: p. 48; U6: p. 52; U6: p. 130; U6: p. 133; U6: p. 164; U6: p. 167; U6: p. 188; U6: p. 218; U6: p. 221; U6: p. 254
TEKS 5.6.H	sintetice información para crear un nuevo entendimiento; y	U6: p. 72; U6: p. 75; U6: p. 92; U6: p. 95; U6: p. 108; U6: p. 111; U6: p. 150; U6: p. 153; U6: p. 188; U6: p. 191; U6: p. 218
TEKS 5.6.I	revise la comprensión y haga ajustes, tales como releer, usar conocimiento previo, formular preguntas y hacer anotaciones cuando la comprensión se pierde.	
<p>(7) Habilidades para responder: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar utilizando múltiples textos. El estudiante responde a una variedad cada vez más desafiante de fuentes de información que lee, escucha o ve. Se espera que el estudiante:</p>		

## CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS ESENCIALES DE TEXAS – GRADO 5

### Unidad 6

### Correlaciones en la Guía del maestro

TEKS 5.7.A	describa conexiones personales respecto a una variedad de fuentes de información, incluyendo los textos autoseleccionados;	
TEKS 5.7.B	escriba respuestas que demuestren la comprensión de los textos, incluyendo la comparación y el contraste de ideas a través de una variedad de fuentes de información;	
TEKS 5.7.C	use evidencia textual para apoyar una respuesta apropiada;	U6: p. 8; U6: p. 11; U6: p. 30; U6: p. 33; U6: p. 72; U6: p. 75; U6: p. 92; U6: p. 95; U6: p. 108; U6: p. 111; U6: p. 130; U6: p. 133; U6: p. 150; U6: p. 153; U6: p. 157; U6: p. 160; U6: p. 172; U6: p. 176; U6: p. 188; U6: p. 191; U6: p. 218; U6: p. 221; U6: p. 230; U6: p. 233; U6: p. 280; U6: p. 282
TEKS 5.7.D	vuelva a contar, parafrasee o resuma textos de manera que mantengan su significado y orden lógico;	U6: p. 48; U6: p. 52; U6: p. 92; U6: p. 95; U6: p. 130; U6: p. 133; U6: p. 164; U6: p. 167; U6: p. 218; U6: p. 221; U6: p. 254; U6: p. 257; U6: p. 294; U6: p. 297
TEKS 5.7.E	interactúe con las fuentes de información de manera significativa, tal como al tomar apuntes, al hacer anotaciones, al escribir sobre un tema libre o al hacer ilustraciones;	
TEKS 5.7.F	responda usando el vocabulario recién adquirido según sea apropiado; y	
TEKS 5.7.G	discuta ideas específicas del texto que son importantes al significado.	U6: p. 8; U6: p. 11; U6: p. 48; U6: p. 52; U6: p. 72; U6: p. 75; U6: p. 92; U6: p. 95
<p>(8) Múltiples géneros: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar utilizando múltiples textos —elementos literarios—. El estudiante reconoce y analiza elementos literarios dentro y a través del contenido cada vez más complejo de textos literarios tradicionales, contemporáneos, clásicos y diversos. Se espera que el estudiante:</p>		
TEKS 5.8.A	infiera múltiples temas dentro de un texto usando evidencia textual;	
TEKS 5.8.B	analice las relaciones y los conflictos entre los personajes;	U6: p. 8; U6: p. 11; U6: p. 30; U6: p. 33; U6: p. 48; U6: p. 52; U6: p. 72; U6: p. 75; U6: p. 92; U6: p. 95; U6: p. 108; U6: p. 111; U6: p. 130; U6: p. 133; U6: p. 150; U6: p. 153; U6: p. 164; U6: p. 167; U6: p. 188; U6: p. 191; U6: p. 218; U6: p. 221; U6: p. 230; U6: p. 233; U6: p. 254; U6: p. 257
TEKS 5.8.C	analice los elementos de la trama, incluyendo la acción ascendente, el punto culminante, la acción descendente y la resolución; y	
TEKS 5.8.D	analice la influencia del escenario, incluyendo escenarios históricos y culturales, en la trama.	
<p>(9) Múltiples géneros: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar utilizando múltiples textos —géneros—. El estudiante reconoce y analiza las características, estructuras y propósitos específicos del género dentro y a través del contenido cada vez más complejo de textos tradicionales, contemporáneos, clásicos y diversos. Se espera que el estudiante:</p>		
TEKS 5.9.A	demuestre conocimiento de las características distintivas de la literatura infantil más conocida, tal como cuentos populares, fábulas, leyendas, mitos y cuentos exagerados;	

## CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS ESENCIALES DE TEXAS – GRADO 5

### Unidad 6

### Correlaciones en la Guía del maestro

TEKS 5.9.B	explique el uso de los recursos sonoros y el lenguaje figurado, y distinga entre el poeta y el narrador en poemas a través de una variedad de formas poéticas; y	U6: p. 72; U6: p. 75
TEKS 5.9.C	explique la estructura del drama, tal como las singularidades de los personajes, los actos, las escenas y las direcciones escénicas.	U6: p. 48; U6: p. 52; U6: p. 75
(D) reconozca las características y estructuras del texto informativo incluyendo:		
TEKS 5.9.D.i	la idea central y la evidencia que la apoya;	
TEKS 5.9.D.ii	rasgos, tales como inserciones informativas, líneas cronológicas y recuadros complementarios, para apoyar la comprensión; y	
TEKS 5.9.D.iii	patrones organizacionales, tales como el orden lógico y el orden de importancia.	
(E) reconozca las características y estructuras del texto argumentativo al:		
TEKS 5.9.E.i	identificar la postura;	
TEKS 5.9.E.ii	explicar cómo el autor ha utilizado los hechos en favor o en contra de un argumento;	
TEKS 5.9.E.iii	identificar al público o al lector al que va dirigido.	
TEKS 5.9.F	reconozca las características de los textos multimodales y digitales.	
(10) Propósito y arte del escritor: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar utilizando múltiples textos. El estudiante hace indagaciones críticas para analizar las decisiones de los autores y cómo éstas influyen y comunican significado dentro de una variedad de textos. El estudiante analiza y aplica el arte del escritor con el propósito de desarrollar sus propios productos y presentaciones. Se espera que el estudiante:		
TEKS 5.10.A	explique el propósito y mensaje del autor dentro de un texto;	
TEKS 5.10.B	analice cómo el uso de la estructura del texto contribuye al propósito del autor;	
TEKS 5.10.C	analice cómo usa el autor los aspectos impresos y gráficos para lograr propósitos específicos;	
TEKS 5.10.D	describa cómo el uso que hace el autor de las imágenes, del lenguaje literal y figurado, tales como los símiles y las metáforas, y de los recursos sonoros logran propósitos específicos;	
TEKS 5.10.E	identifique y comprenda el uso de recursos literarios, incluyendo el punto de vista de la primera o la tercera persona;	
TEKS 5.10.F	examine cómo el uso del lenguaje del autor contribuye a la voz que tiene el texto; y	
TEKS 5.10.G	explique el propósito de la hipérbole, el estereotipo y la anécdota.	U6: p. 294; U6: p. 296; U6: p. 297
(11) Composición: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar utilizando múltiples textos —proceso de escritura—. El estudiante utiliza el proceso de escritura en forma recurrente para redactar múltiples textos que sean legibles y usa las convenciones apropiadas. Se espera que el estudiante:		
TEKS 5.11.A	planifique un primer borrador seleccionando el género para un tópico, propósito y público específicos utilizando una variedad de estrategias, tales como la lluvia de ideas, la escritura libre y la elaboración de esquemas.	

## CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS ESENCIALES DE TEXAS – GRADO 5

### Unidad 6

### Correlaciones en la Guía del maestro

(B) desarrolle borradores para convertirlos en un texto enfocado, estructurado y coherente al:		
TEKS 5.11.B.i	organizar un texto con una estructura intencionada, incluyendo una introducción, transiciones y una conclusión; y	
TEKS 5.11.B.ii	desarrollar una idea interesante que refleje la profundidad del pensamiento con hechos y detalles específicos.	
TEKS 5.11.C	revise borradores para mejorar la estructura de las oraciones y la elección de las palabras agregando, borrando, combinando y reorganizando las ideas para lograr coherencia y claridad.	
(D) edite borradores usando las convenciones comunes de la lengua española incluyendo:		
TEKS 5.11.D.i	oraciones completas simples y compuestas en donde haya concordancia entre sujeto y verbo evitando oraciones con puntuación incorrecta, oraciones unidas sin puntuación y fragmentos;	
TEKS 5.11.D.ii	verbos irregulares;	
TEKS 5.11.D.iii	sustantivos colectivos;	
TEKS 5.11.D.iv	adjetivos; incluyendo los que indican el origen; y sus formas comparativa y superlativa;	
TEKS 5.11.D.v	adverbios conjuntivos;	
TEKS 5.11.D.vi	preposiciones y frases preposicionales y su influencia en la concordancia entre el sujeto y el verbo;	
TEKS 5.11.D.vii	pronombres; incluyendo personales; posesivos; de objeto; reflexivos; preposicionales e indefinidos;	
TEKS 5.11.D.viii	conjunciones subordinantes para formar oraciones complejas;	
TEKS 5.11.D.ix	letra mayúscula en iniciales; acrónimos y organizaciones;	
TEKS 5.11.D.x	letra itálica y subrayado en títulos y para dar énfasis, y signos de puntuación, incluyendo el uso de la coma en oraciones compuestas y complejas, el guion largo en el diálogo y el uso de comillas en títulos;	
TEKS 5.11.D.xi	escritura correcta de las palabras con patrones ortográficos y reglas ortográficas apropiados para el nivel del grado escolar; y	
TEKS 5.11.E	publique la obra escrita para el público apropiado.	
(12) Composición: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar utilizando múltiples textos —géneros—. El estudiante usa el arte del escritor y las características del género para redactar múltiples textos que sean significativos. Se espera que el estudiante:		
TEKS 5.12.A	redacte textos literarios, tales como narraciones personales, ficción y poesía, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir;	U6: p. 8; U6: p. 11; U6: p. 30; U6: p. 33; U6: p. 39; U6: p. 72; U6: p. 75; U6: p. 108; U6: p. 111; U6: p. 130; U6: p. 133; U6: p. 150; U6: p. 153; U6: p. 188; U6: p. 191; U6: p. 218; U6: p. 230; U6: p. 233; U6: p. 280; U6: p. 282.
TEKS 5.12.B	redacte textos informativos, incluyendo composiciones breves que transmitan información de un tópico, utilizando una idea central clara, el arte del escritor y las características del género para escribir;	

## CONOCIMIENTOS Y DESTREZAS ESENCIALES DE TEXAS – GRADO 5

### Unidad 6

### Correlaciones en la Guía del maestro

TEKS 5.12.C	redacte textos argumentativos, incluyendo ensayos de opinión, utilizando el arte del escritor y las características del género para escribir; y	
TEKS 5.12.D	redacte correspondencia para requerir información.	
(13) Indagación e investigación: escuchar, hablar, leer, escribir y pensar utilizando múltiples textos. El estudiante se involucra en procesos de indagación a corto plazo y de forma recurrente y continua para una variedad de propósitos. Se espera que el estudiante:		
TEKS 5.13.A	formule y aclare preguntas sobre un tópico para la indagación formal e informal;	
TEKS 5.13.B	elabore y siga un plan de investigación con la asistencia de un adulto;	
TEKS 5.13.C	identifique y recopile información relevante de una variedad de fuentes de información;	
TEKS 5.13.D	comprenda la credibilidad de fuentes de información primarias y secundarias;	
TEKS 5.13.E	demuestre comprensión de la información recopilada;	
TEKS 5.13.F	reconozca la diferencia entre parafrasear y plagiar cuando se usan materiales de información;	
TEKS 5.13.G	elabore una bibliografía; y	
TEKS 5.13.H	utilice un modo apropiado de entrega, ya sea escrito, oral o multimodal, para presentar los resultados.	

## General Manager K-8 Humanities and SVP, Product

Alexandra Clarke

## Chief Academic Officer, Elementary Humanities

Susan Lambert

### Content and Editorial

Elizabeth Wade, PhD, Director,  
Elementary Language Arts Content

Patricia Erno, Associate Director, Elementary ELA Instruction

Maria Martinez, Associate Director, Spanish Language Arts

Baria Jennings, EdD, Senior Content Developer

Christina Cox, Managing Editor

### Product and Project Management

Ayala Falk, Director, Business and Product Strategy,  
K-8 Language Arts

Amber McWilliams, Senior Product Manager

Elisabeth Hartman, Associate Product Manager

Catherine Alexander, Senior Project Manager, Spanish Language Arts

LaShon Ormond, SVP, Strategic Initiatives

Leslie Johnson, Associate Director, K-8 Language Arts

Thea Aguiar, Director of Strategic Projects, K-5 Language Arts

Zara Chaudhury, Project Manager, K-8 Language Arts

### Design and Production

Tory Novikova, Product Design Director

Erin O'Donnell, Product Design Manager

### Other Contributors

Patricia Beam, Bill Cheng, Ken Harney, Molly Hensley, David Herubin, Sara Hunt, Kristen Kirchner, James Mendez-Hodes, Christopher Miller, Diana Projansky, Todd Rawson, Jennifer Skelley, Julia Sverchuk, Elizabeth Thiers, Amanda Tolentino, Paige Womack

## Texas Contributors

### Content and Editorial

Sarah Cloos

Laia Cortes

Jayana Desai

Angela Donnelly

Claire Dorfman

Ana Mercedes Falcón

Rebecca Figueroa

Nick García

Sandra de Gennaro

Patricia Infanzón-  
Rodríguez

Seamus Kirst

Michelle Koral

Sean McBride

Jacqueline Ovalle

Sofía Pereson

Lilia Perez

Sheri Pineault

Megan Reasor

Marisol Rodriguez

Jessica Roodvoets

Lyna Ward

### Product and Project Management

Stephanie Koleda

Tamara Morris

### Art, Design, and Production

Nanyamka Anderson

Raghav Arumugan

Dani Aviles

Olioli Buika

Sherry Choi

Stuart Dalgo

Edel Ferri

Pedro Ferreira

Nicole Galuszka

Parker-Nia Gordon

Isabel Hetrick

Ian Horst

Ashna Kapadia

Jagriti Khirwar

Julie Kim

Lisa McGarry

Emily Mendoza

Marguerite Oerlemans

Lucas De Oliveira

Tara Pajouhesh

Jackie Pierson

Dominique Ramsey

Darby Raymond-  
Overstreet

Max Reinhardsen

Mia Saine

Nicole Stahl

Flore Thevoux

Jeanne Thornton

Amy Xu

Jules Zuckerberg



**Amplify.**  
**TEXAS**

ELEMENTARY LITERACY PROGRAM  
LECTOESCRITURA EN ESPAÑOL

**Series Editor-in-Chief**

E. D. Hirsch Jr.

**President**

Linda Bevilacqua

**Editorial Staff**

Mick Anderson  
Robin Blackshire  
Laura Drummond  
Emma Earnst  
Lucinda Ewing  
Sara Hunt  
Rosie McCormick  
Cynthia Peng  
Liz Pettit  
Tonya Ronayne  
Deborah Samley  
Kate Stephenson  
Elizabeth Wafler  
James Walsh  
Sarah Zelinke

**Design and Graphics Staff**

Kelsie Harman  
Liz Loewenstein  
Bridget Moriarty  
Lauren Pack

**Consulting Project Management Services**

ScribeConcepts.com

**Additional Consulting Services**

Erin Kist  
Carolyn Pinkerton  
Scott Ritchie  
Kelina Summers

**Acknowledgments**

These materials are the result of the work, advice, and encouragement of numerous individuals over many years. Some of those singled out here already know the depth of our gratitude; others may be surprised to find themselves thanked publicly for help they gave quietly and generously for the sake of the enterprise alone. To helpers named and unnamed we are deeply grateful.

**Contributors to Earlier Versions of These Materials**

Susan B. Albaugh, Kazuko Ashizawa, Kim Berrall, Ang Blanchette, Nancy Braier, Maggie Buchanan, Paula Coyner, Kathryn M. Cummings, Michelle De Groot, Michael Donegan, Diana Espinal, Mary E. Forbes, Michael L. Ford, Sue Fulton, Carolyn Gosse, Dorrit Green, Liza Greene, Ted Hirsch, Danielle Knecht, James K. Lee, Matt Leech, Diane Henry Leipzig, Robin Luecke, Martha G. Mack, Liana Mahoney, Isabel McLean, Steve Morrison, Juliane K. Munson, Elizabeth B. Rasmussen, Ellen Sadler, Rachael L. Shaw, Sivan B. Sherman, Diane Auger Smith, Laura Tortorelli, Khara Turnbull, Miriam E. Vidaver, Michelle L. Warner, Catherine S. Whittington, Jeannette A. Williams.

We would like to extend special recognition to Program Directors Matthew Davis and Souzanne Wright, who were instrumental in the early development of this program.

**Schools**

We are truly grateful to the teachers, students, and administrators of the following schools for their willingness to field-test these materials and for their invaluable advice: Capitol View Elementary, Challenge Foundation Academy (IN), Community Academy Public Charter School, Lake Lure Classical Academy, Lepanto Elementary School, New Holland Core Knowledge Academy, Paramount School of Excellence, Pioneer Challenge Foundation Academy, PS 26R (the Carteret School), PS 30X (Wilton School), PS 50X (Clara Barton School), PS 96Q, PS 102X (Joseph O. Loretan), PS 104Q (the Bays Water), PS 214K (Michael Friedsam), PS 223Q (Lyndon B. Johnson School), PS 308K (Clara Cardwell), PS 333Q (Goldie Maple Academy), Sequoyah Elementary School, South Shore Charter Public School, Spartanburg Charter School, Steed Elementary School, Thomas Jefferson Classical Academy, Three Oaks Elementary, West Manor Elementary.

And a special thanks to the Pilot Coordinators, Anita Henderson, Yasmin Lugo-Hernandez, and Susan Smith, whose suggestions and day-to-day support to teachers using these materials in their classrooms were critical.

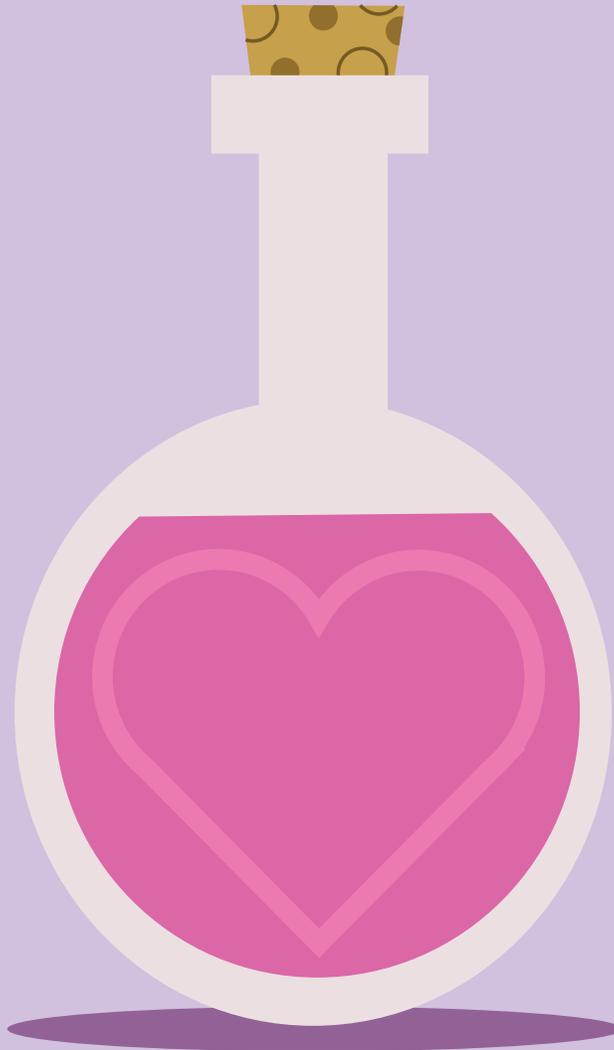


**Grado 5 | Unidad 6** | Guía del maestro  
**Introducción a Shakespeare: *Sueño de una noche de verano***

ISBN 9781683918707



9 781683 918707



**Grado 5**

**Unidad 6** | Cuaderno de actividades  
**Introducción a Shakespeare: *Sueño de una noche de verano***

Este cuaderno pertenece a:



---

**Notice and Disclaimer:** The agency has developed these learning resources as a contingency option for school districts. These are optional resources intended to assist in the delivery of instructional materials in this time of public health crisis. Feedback will be gathered from educators and organizations across the state and will inform the continuous improvement of subsequent units and editions. School districts and charter schools retain the responsibility to educate their students and should consult with their legal counsel regarding compliance with applicable legal and constitutional requirements and prohibitions.

Given the timeline for development, errors are to be expected. If you find an error, please email us at **[texashomelearning@tea.texas.gov](mailto:texashomelearning@tea.texas.gov)**.

ISBN 978-1-68391-905-6

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

You are free:

to Share—to copy, distribute, and transmit the work

to Remix—to adapt the work

Under the following conditions:

**Attribution**—You must attribute any adaptations of the work in the following manner:

This work is based on original works of Amplify Education, Inc. ([amplify.com](http://amplify.com)) and the Core Knowledge Foundation ([coreknowledge.org](http://coreknowledge.org)) made available under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. This does not in any way imply endorsement by those authors of this work.

**Noncommercial**—You may not use this work for commercial purposes.

**Share Alike**—If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.

With the understanding that:

For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. The best way to do this is with a link to this web page:

**<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>**

© 2020 Amplify Education, Inc.  
**[amplify.com](http://amplify.com)**

Trademarks and trade names are shown in this book strictly for illustrative and educational purposes and are the property of their respective owners. References herein should not be regarded as affecting the validity of said trademarks and trade names.

Printed in Mexico  
01 XXX 2021

Grado 5

Unidad 6

---

# **Introducción a Shakespeare:** *Sueño de una noche de verano*

---

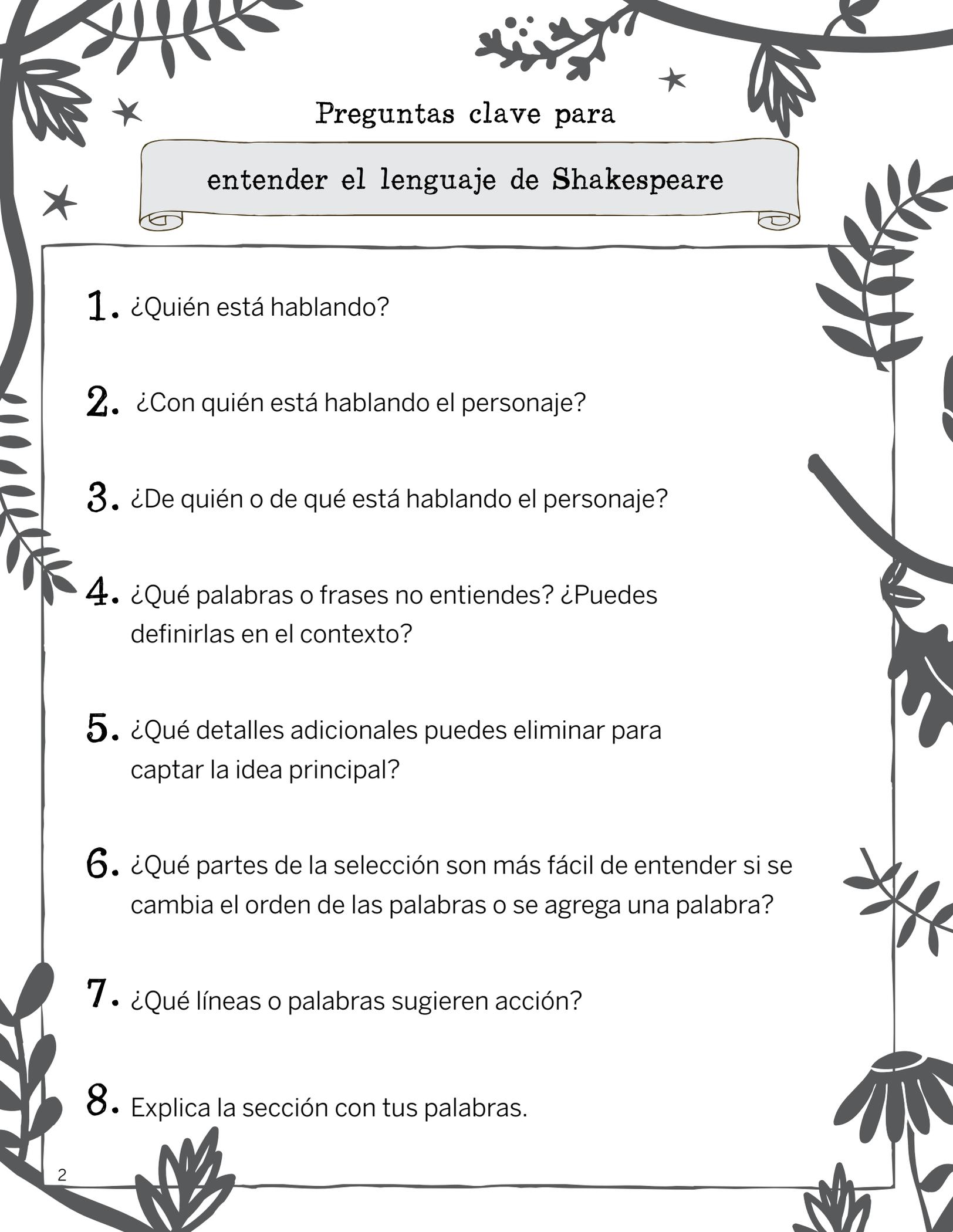
**Cuaderno de actividades**



# Contenido

## **Introducción a Shakespeare: *Sueño de una noche de verano* Cuaderno de actividades**

Preguntas clave para entender el lenguaje de Shakespeare .....	2
Vocabulario literario .....	4
Registro del amor .....	6
Lección 1 .....	8
Lección 2 .....	14
Lección 3 .....	20
Lección 4 .....	26
Lección 5 .....	30
Lección 6 .....	36
Lección 7 .....	44
Lección 8 .....	50
Lección 9 .....	54
Lección 10 .....	60
Lección 11 .....	71
Lección 12 .....	74
Lección 13 .....	77
Lección 14 .....	90
Lección 15 .....	94

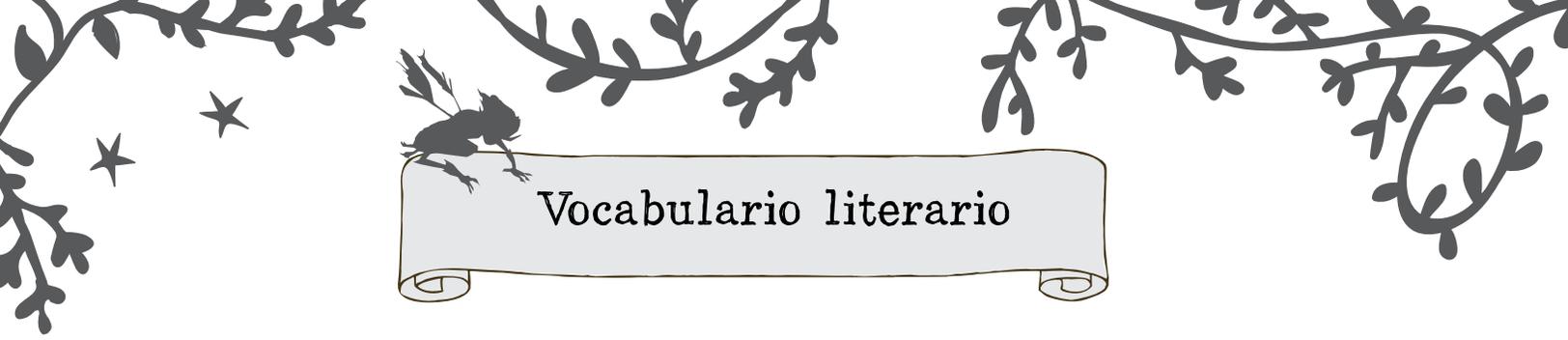


## Preguntas clave para

### entender el lenguaje de Shakespeare

1. ¿Quién está hablando?
2. ¿Con quién está hablando el personaje?
3. ¿De quién o de qué está hablando el personaje?
4. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?
5. ¿Qué detalles adicionales puedes eliminar para captar la idea principal?
6. ¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras o se agrega una palabra?
7. ¿Qué líneas o palabras sugieren acción?
8. Explica la sección con tus palabras.





Vocabulario literario

1. **prosa:**

---

---

---

2. **diálogo:**

---

---

---

3. **monólogo:**

---

---

---





**4. soliloquio:**

---

---

---





# Registro del amor

Escena: \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

Diagrama del amor:

Escena: \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

Diagrama del amor:



Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Escena: \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

Diagrama del amor:

Escena: \_\_\_\_\_

Lugar: \_\_\_\_\_

Diagrama del amor:



## La vida y la época de Shakespeare

Imagina que tienes que explicar quién es Shakespeare a alguien que nunca ha oído hablar de él. Anota tres datos clave que sean importantes para entender el material que lees. Si te queda tiempo, anota hechos adicionales interesantes de la lectura.

1. Selección del Libro de lectura:

\_\_\_\_\_

2. Datos clave de la selección:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

3. Datos adicionales:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

## “¡Ah, qué increíble!”

Algunas oraciones pueden significar varias cosas. Mira la imagen proyectada y determina qué significa la oración de arriba. Luego, escribe una conversación entre dos de los personajes de la imagen que comience con la oración “¡Ah, qué increíble!”. En la conversación, revela qué ocurre y cuál es la relación entre estos dos personajes.

1. **Descripción de la escena:** Explica cómo se ve la escena y dónde tiene lugar. Fundamenta tu respuesta.

---

---

---

2. **Descripción de los personajes:** Describe su aspecto y quiénes son. Fundamenta tu respuesta.

Personaje 1: \_\_\_\_\_

---

---

---

Personaje 2: \_\_\_\_\_

---

---

---

# Actividad 1.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Personaje 1: “¡Ah, qué increíble!”

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Actividad 1.2

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Actividad 1.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 1: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Personaje 2: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## Organizador de personajes

Personaje	¿Qué quiere el personaje?	¿Qué le impide lograrlo?
Hermia		
Lisandro		
Egeo		
Demetrio		
Helena		
Teseo		



<b>¿Qué hará el personaje para lograr lo que quiere?</b>	<b>Adjetivos que describen a este personaje</b>

## Disputa de enamorados

**Enamorado 1:** Sois tan inteligente como hermoso.

**Enamorado 2:** ¡Ladrona de amor!

**Enamorado 1:** ¡Oh, qué hermosos y tentadores tus labios, como cerezas maduras para besar!

**Enamorado 2:** Me enfermo cuando te miro.

**Enamorado 1:** Y yo me enfermo cuando no te miro.

**Enamorado 2:** Tus ojos son estrellas.

**Enamorado 1:** ¡Oh, déjenme besar a esta princesa, este sello de felicidad!

**Enamorado 2:** No saldrás de este bosque hasta que te castigue por esta injuria.

**Enamorado 1:** Me traicionas, ciertamente.

**Enamorado 2:** No os amo, así que no me persigas.

**Enamorado 1:** Digo que te amo más de lo que él jamás podrá.

**Enamorado 2:** Vete de aquí, ya no me sigas

**Enamorado 1:** Vuestras grandes virtudes me movilizan a decir, a jurar que me he enamorado a primera vista.

**Enamorado 2:** ¿No te digo claramente que no te amo ni puedo amarte?

**Enamorado 1:** Siempre te he querido.

**Enamorado 2:** Despierta si un ser vil se acerca.

**Enamorado 1:** Ven, siéntate en este lecho de flores, mientras beso tus grandes orejas.

**Enamorado 2:** Me alejaré de ti y te dejaré a merced de las fieras salvajes.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**Enamorado 1:** ¡Amor mío! Tú eres mi amor.

**Enamorado 2:** El odio que me provocas me hizo dejarte así.

**Enamorado 1:** Te exijo que te alejes, no me acoses así.

**Enamorado 2:** Si me sigues, te haré daño en el bosque.

**Enamorado 1:** Creo que tenéis poca razón para decir eso.

**Enamorado 2:** Tú, mayo pintado.

**Enamorado 1:** ¿Qué? ¿Acaso puedes hacerme un daño mayor que odiarme?

**Enamorado 2:** ¡Fuera, perro! ¡Fuera, chucho!

**Enamorado 1:** ¡Patéame, golpéame, abandóname, olvídate!

**Enamorado 2:** ¡Vete, enana!

**Enamorado 1:** Minúscula, bellota.

**Enamorado 2:** ¡Tú, tramposa, rata traicionera!

**TODOS:** Esto es lo más necio que haya oído alguna vez.



## Escritura: Querido liberador de la senda del amor

Lee esta carta y responde a Hermia con una carta de uno o dos párrafos. ¿Qué claves del texto sugieren cómo podría reaccionar Egeo si Hermia se fuga? Fundamenta tus consejos con esos detalles.

Querido liberador de la senda del amor:

¡Mi padre me está enloqueciendo! Estoy enamorada de Lisandro, un joven muy amable y bueno. Estamos preparados para casarnos, pero mi padre ha decidido que debo casarme con otro joven, Demetrio. Demetrio no tiene nada de malo, pero no lo amo y él no me dejará en paz. Y entonces, si no hago lo que mi padre quiere, me matará o me obligará a convertirme en monja. ¡Hablo en serio! ¡Así es la ley! No quiero que esto me ocurra.

Lisandro piensa que debemos fugarnos juntos y casarnos lejos, donde no se cumpla esta ley. ¿Debo asumir el riesgo y fugarme con Lisandro o quedarme y hacer feliz a mi padre?

Con anhelo de Lisandro y temor a mi padre, me despido,

Hermia



## Preparación para el personaje: ¿Qué sabemos?

Nombre del personaje: \_\_\_\_\_

Desde la perspectiva de tu personaje, ¿qué pasa en el Acto 1, Escena 1? ¿Qué piensa tu personaje acerca de lo que estaba pasando? ¿Quién hizo feliz a tu personaje o quién lo hizo enfadar?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Entender el lenguaje de Shakespeare

Shakespeare cuenta una historia, pero no lo hace por medio de un narrador sino a través de personajes que hablan y hacen cosas. Sus personajes hablan en una lengua moderna, pero como la obra fue escrita en verso en el siglo dieciséis, parece un poco diferente de la escritura actual. Vamos a analizar la escena en segmentos pequeños a partir de una serie de preguntas.

1

Vengo lleno de pesadumbre, a presentar una queja,  
Contra mi niña, mi hija Hermia.

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 2

Pero ruego a vuestra gracias que se digne a/  
informarme cuál es el mayor castigo que puede/  
recaer sobre mí en este caso

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3

¿Qué decís, Hermia? He aquí un consejo, hermosa/  
doncella: vuestro padre ha de ser para vos como/un dios.

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## Preguntas del director: Acto 1 Escena 1

1. ¿En qué lugar de Atenas debe ambientarse esta escena? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿Dónde deben entrar Egeo, Hermia, Lisandro y Demetrio?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. ¿Quién debe llegar primero? ¿Quién será el último en llegar? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. ¿Qué debe estar haciendo Egeo cuando entra? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Qué debe estar haciendo Hermia cuando le pide al duque que la perdone?

\_\_\_\_\_

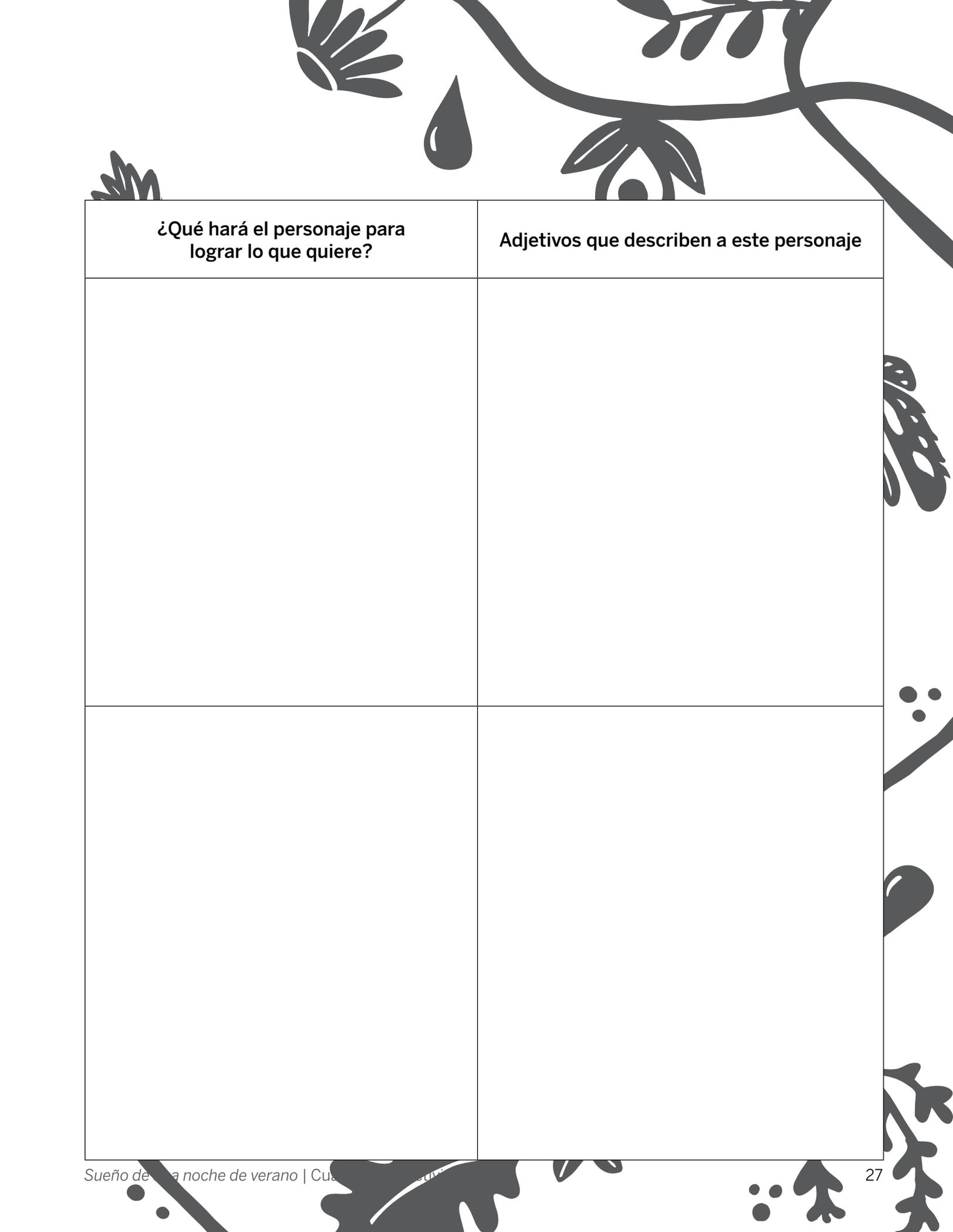
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



### Organizador de personajes

Personaje	¿Qué quiere el personaje?	¿Qué le impide lograrlo?
Fondón		
Quincio		



<b>¿Qué hará el personaje para lograr lo que quiere?</b>	<b>Adjetivos que describen a este personaje</b>

## Escritura: Querido liberador de la senda del amor

El duque quiere elegir el entretenimiento para la recepción de su boda. Uno de los postulantes es el Club Teatral de los Trabajadores de Atenas. Teniendo en cuenta lo que leíste en el Acto 1, Escena 2, ¿crees que debe contratar a ese grupo? Responde la carta del duque explicando por qué sí o por qué no. Considera las siguientes preguntas: ¿Crees que montarán una buena obra de teatro? ¿Qué detalle sobre los personajes te hace pensar eso?

Fundamenta tu respuesta con al menos dos detalles del texto.

Querido liberador de la senda del amor:

Esta cuestión es un poco inusual. Mi amor está encaminado, pero necesito ayuda con la recepción de mi boda. En mi ciudad, quienes se casan contratan grupos para entretener a los invitados después de la boda. Me voy a casar dentro de tres días y estoy tratando de elegir a los artistas. Una opción es el Club Teatral de los Trabajadores de Atenas, que propone representar una versión de la historia de Píramo y Tisbe, protagonizada por Nicolás Fondón y dirigida por Pedro Quincio. Honestamente, estoy ocupado gobernando mi ciudad-Estado y no tengo tiempo de ver audiciones.

¿Debo contratarlos?

Teseo, duque de Atenas





## Entender el lenguaje de Shakespeare

1

**FONDÓN.**

¿Qué es Píramo, un amante, o un tirano?

**QUINCIO.**

Un amante, que se mata galantemente por amor,

**FONDÓN.**

Este papel requerirá que derrame algunas lágrimas./  
Si lo hago, que el público cuide sus ojos: provocaré/  
tempestades. Por lo demás, mi real vocación es hacer/  
de tirano. Podría hacer un papel de rompe y rasga:

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**2**

**FLAUTO.**

¿Quién es Tisbe, un caballero andante?

**QUINCIO.**

Es la dama de la que Píramo está enamorado.

**FLAUTO.**

No, por favor, un papel de mujer no. Me está/saliendo la barba.

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



e. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3

**QUINCIO.**

Ensamble, el ebanista, tú representarás el papel del/ león. Y espero que así la obra esté bien organizada.

**ENSAMBLE.**

¿Tienes escrita la parte del león? Si es así te suplico/ que me la des, pues aprendo despacio.

**QUINCIO.**

No hace más que rugir.

**FONDÓN.**

¡Déjame también hacer de león! Rugiré y el duque/ ha de exclamar: “¡Que vuelva a rugir! ¡Qué vuelva a rugir!”.

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

---

---

---

e. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

---

---

---

---





## El actor se prepara: Imagen congelada

1. Línea: \_\_\_\_\_

---

---

---

2. Personaje: \_\_\_\_\_

3. ¿Tu personaje quiere pararse cerca de alguien? ¿Por qué?

---

---

---

---

4. ¿Tu personaje no quiere pararse cerca de alguien? ¿Por qué?

---

---

---

---



5. ¿Qué pose tiene tu personaje? Por ejemplo, con las manos en las caderas, de rodillas, con la cabeza entre las manos, una pose de actor dramático o algo completamente diferente. ¿Por qué tu personaje tiene esa pose?

---

---

---

6. ¿Qué expresión tiene tu personaje en su rostro?

---

---

7. Si tu personaje habla, ¿qué quiere lograr o mostrar?

---

---

---

8. Si tu personaje escucha, ¿cuál es su reacción a lo que oye?

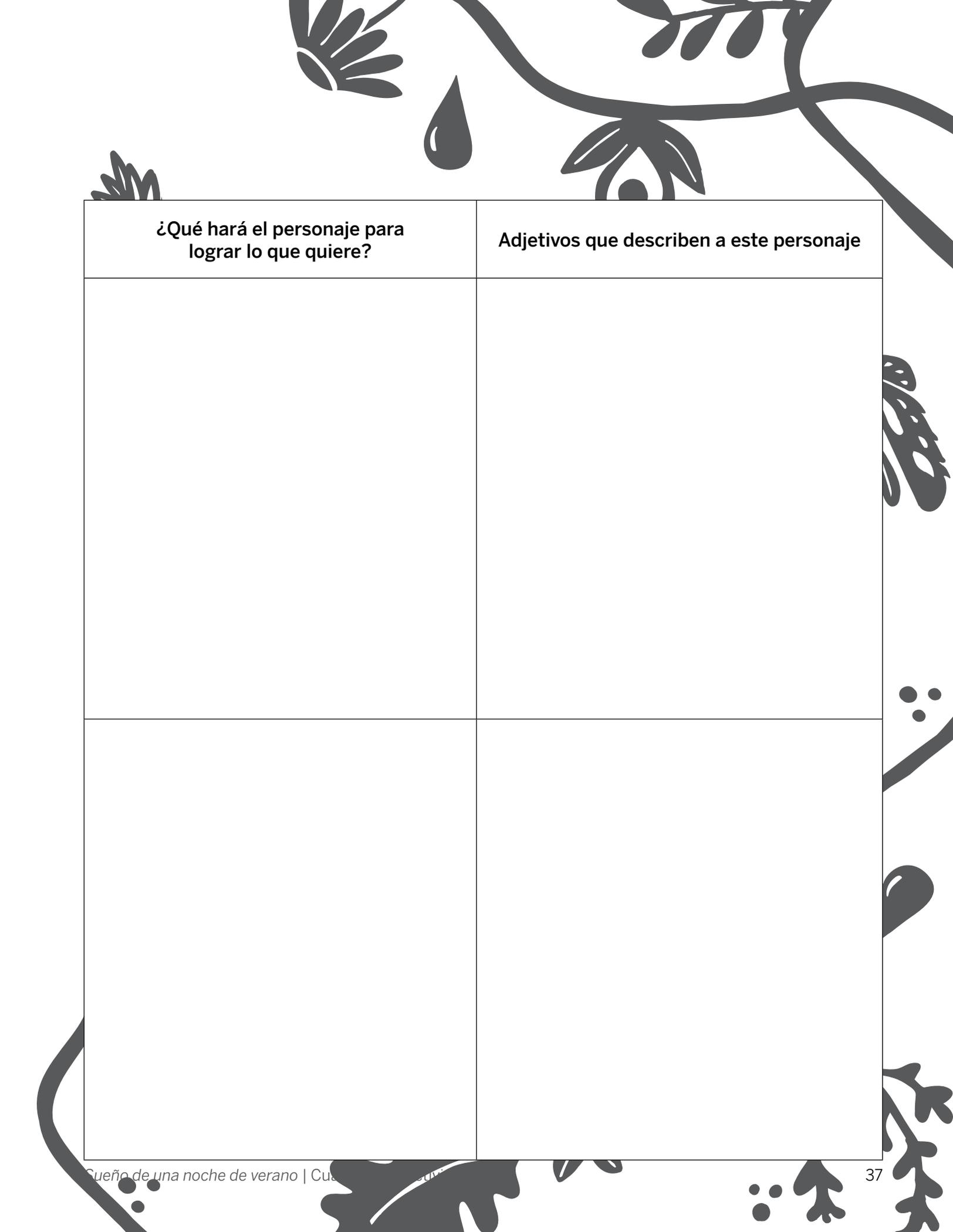
---

---

---

## Organizador de personajes

Personaje	¿Qué quiere el personaje?	¿Qué le impide lograrlo?
Oberón		
Titania		



<b>¿Qué hará el personaje para lograr lo que quiere?</b>	<b>Adjetivos que describen a este personaje</b>



### Escritura: ¿Qué aspecto tiene un hada?

Es cierto que a veces las apariencias engañan, pero los directores y diseñadores saben que la ropa, el maquillaje y el cabello (es decir, lo que ve el público) comunica rápidamente quiénes son y cómo son los personajes que están en escena. En *Sueño de una noche de verano*, el texto de Shakespeare no incluye demasiada información sobre la apariencia de los personajes, así que hay muchas maneras de interpretarlos visualmente.

Hoy te toca a ti preguntarte: ¿Qué aspecto un hada?

Escribe un párrafo que describa la apariencia física de Oberón, Titania o una de las hadas que los siguen. Piensa en los adjetivos que has usado para describirlos y en lo que sabes de ellos a partir del resumen.

Teniendo en cuenta lo que sabes sobre el personaje, piensa en cómo representarías físicamente sus características. Considera lo siguiente:

- ¿Qué lleva puesto tu personaje?
- ¿De qué color es la ropa?
- ¿Cómo es su cabello?
- ¿Lleva maquillaje?
- ¿Tus hadas tienen alas, pelaje u orejas puntiagudas?
- ¿Tu personaje lleva algo consigo?

Considera detalles de la obra para pensar en cómo podrían verse esas criaturas mágicas.

---

---

---

---

---

---

---

---



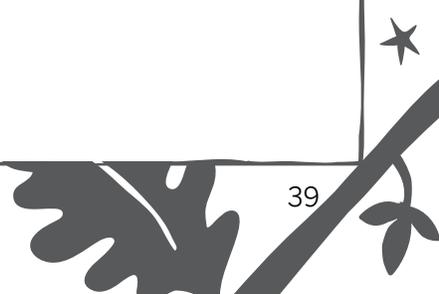
---

---

---

---

Cuando termines de escribir, dibuja al personaje tal como lo imaginaste.





## Caracterización visual

### Atenienses de clase alta

1. Personaje:

---

2. Describe la vestimenta.

---

---

---

---

3. ¿Por qué tienen esta apariencia?

a. \_\_\_\_\_

---

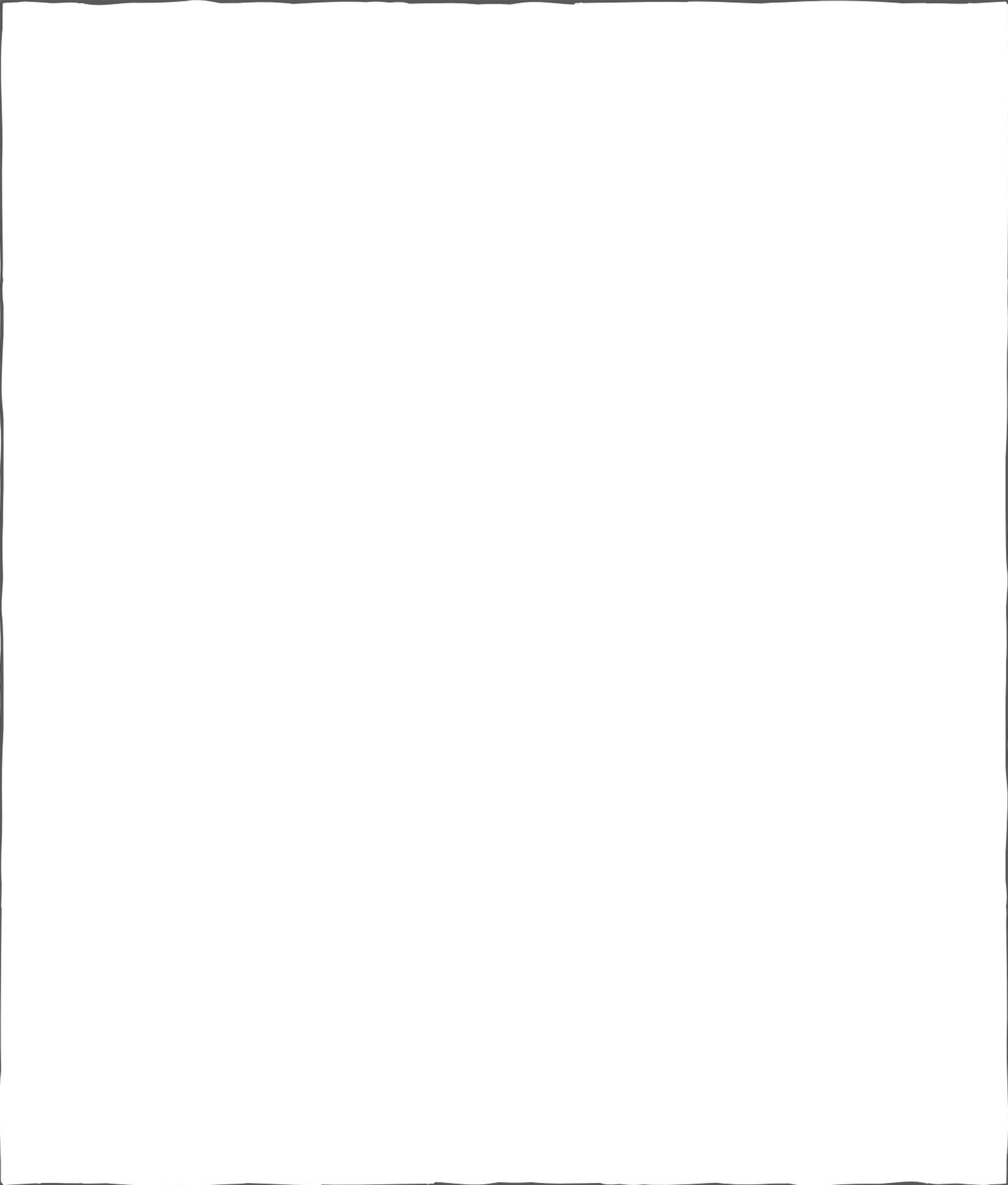
b. \_\_\_\_\_

---





Pega o haz dibujos:





### Trabajadores

1. Personaje:

---

2. Describe la vestimenta.

---

---

---

---

3. ¿Por qué tienen esta apariencia?

a. \_\_\_\_\_

---

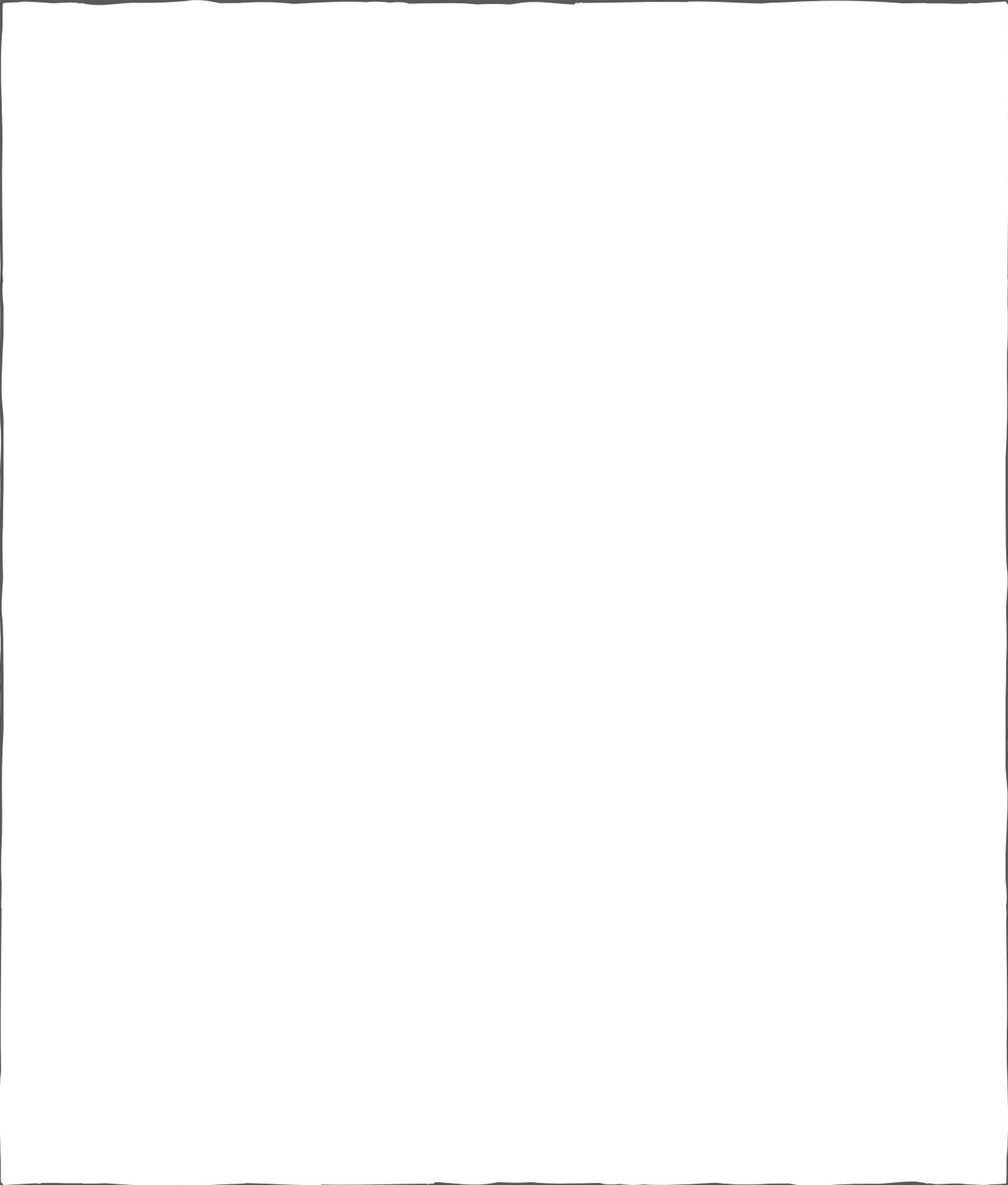
b. \_\_\_\_\_

---





Pega o haz dibujos:





### Lanzamiento de líneas: Acto 2, Escena 1

1. ¿Cuál era tu línea?

---

---

2. Enumera todas las otras líneas que puedas recordar. Escribe al lado de la línea el nombre del personaje que crees que podría decirlo.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## Entender el lenguaje de Shakespeare

1

Su madre era una sacerdotisa de mi orden;/  
Y, en el aire perfumado de la India, por las noches,/  
solía sentarse a mi lado a conversar. Mas, siendo una/  
simple mortal, murió en el parto de ese niño;  
en memoria suya estoy criando a ese pequeño,/  
y es por ella que no me voy a separar de él.

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. ¿Qué detalles puedes eliminar para captar la idea principal? Tacha suavemente la información que no necesitas para entender la idea principal del discurso.

f. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## 2

Si se exprime su jugo sobre/  
párpados dormidos, hará que un hombre o mujer/  
se enamore perdidamente de la primera criatura/  
viviente que vea, Traedme la flor y regresad aquí/  
antes que leviatán nade una legua.

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. ¿Qué detalles puedes eliminar para captar la idea principal? Tacha suavemente  
la información que no necesitas para entender la idea principal del discurso.

f. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3

En cuanto tenga el jugo, observaré a/  
Titania cuando esté dormida, y verteré el líquido/  
en sus ojos. Al primer ser vivo/  
que vea cuando despierte,  
sea un león, un oso, un lobo, un toro,  
el entrometido mono o el activo simio,  
lo seguirá con las ansias del amor.

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. ¿Qué detalles adicionales puedes eliminar para captar la idea principal? Tacha suavemente la información que no necesitas para entender la idea principal del discurso.

f. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Escritura: Querido liberador de la senda del amor

Lee la carta de Titania al Liberador de la senda del amor y luego redacta una respuesta de uno o dos párrafos. Recuerda uno o dos detalles de la obra que te sirvan para pensar en tu respuesta. Subraya las partes de tu respuesta que estén relacionadas con esos detalles de la obra.

Querido liberador de la senda del amor:

Vivo muy ocupada como reina de las hadas, danzando en el bosque a la luz de la luna con mi gente. Mi mayor problema es mi relación con Oberón, el rey de las hadas. Él también danza bien en el bosque, pero es bastante mandón y le gusta hacer lo que quiere todo el tiempo.

En este momento estamos muy peleados porque él quiere sí o sí que uno de mis pajes sea su asistente, pero el niño es el hijo de una querida amiga mía que murió y yo me siento responsable por él. Esto está causando muchos problemas en el bosque y nuestros súbditos se ven obligados a tomar partido por mí o por Oberón.

También me pone un poco nerviosa que Oberón intente vengarse.

¿Debo renunciar a mis principios y entregar el niño o debo mantenerme firme y negarme?

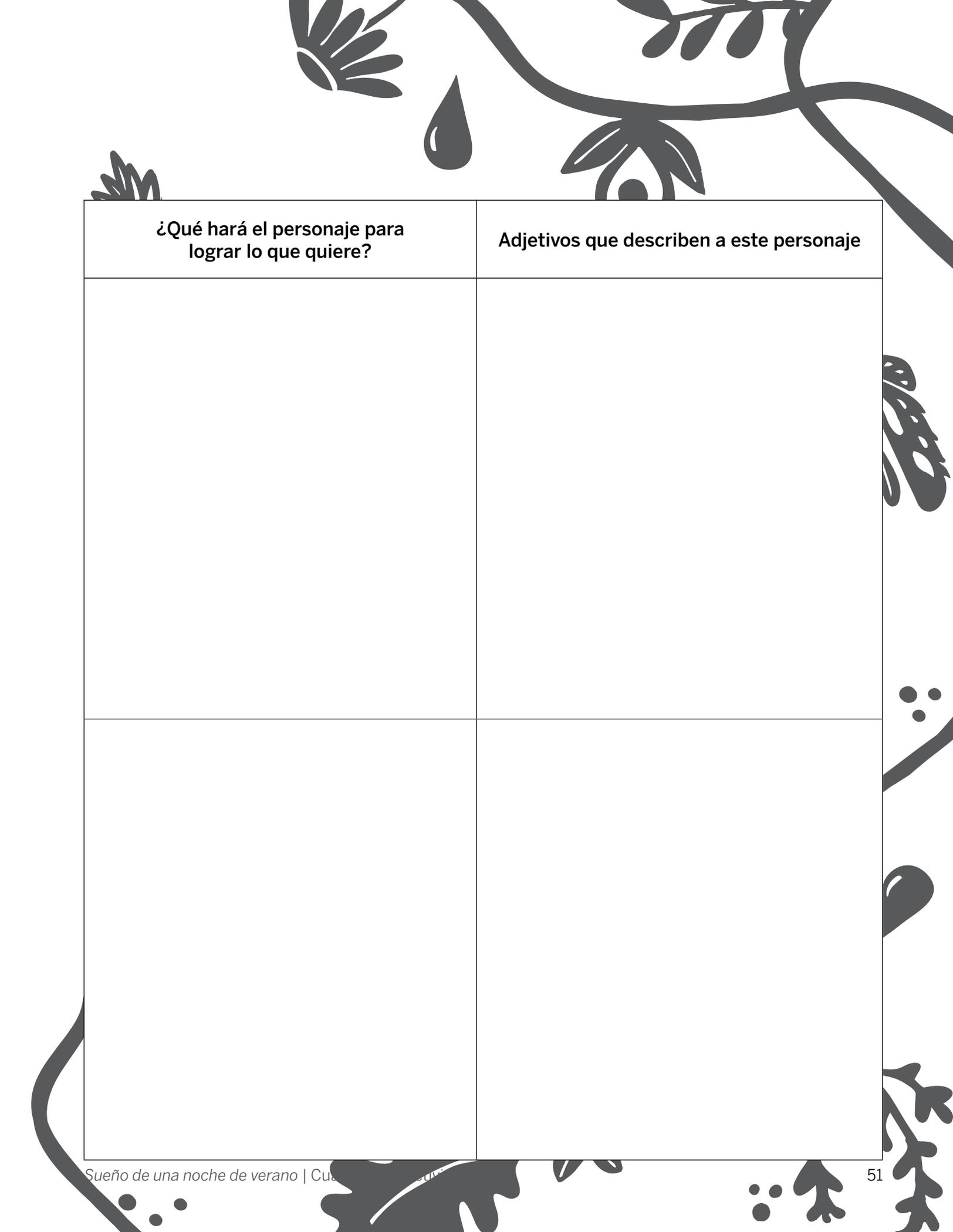
Firmado:

Titania, muy angustiada



## Organizador de personajes

Personaje	¿Qué quiere el personaje?	¿Qué le impide lograrlo?
<p>Puck</p>		
<p>Oberón</p>		



<b>¿Qué hará el personaje para lograr lo que quiere?</b>	<b>Adjetivos que describen a este personaje</b>



### Escritura: Puck del siglo XXI

La referencia a Puck y a las hadas incluye una lista de bromas pesadas atribuidas a Puck en la época de Shakespeare: impide que cuaje la mantequilla, vuelve amarga la cerveza, hace caer los taburetes. En la época de Shakespeare, la gente culpaba a las hadas por esos problemas.

Imagina que Puck vive hoy.

- ¿Dónde podrías verlo en la actualidad?
- ¿Qué problemas podría causar?

Escribe un discurso en el cual Puck explica algunos problemas que ha causado en la vida moderna.

El discurso debe ser de ocho líneas y describir de dos a cuatro bromas que haya hecho. No es necesario que rime ni que tenga un ritmo en particular, pero podría tener esas características si quieres. Este es un ejemplo:

*Quando alguien la pelota está a punto de patear/  
rápido se la quito y lo hago tumbar.*

1. Enumera a continuación las travesuras que podría hacer Puck en la actualidad:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





## Oraciones de Shakespeare

Vuelve a escribir estas oraciones de manera que los complementos vayan después del verbo.

1. *Pues buena suerte te deseo.*

---

---

---

---

2. *De este bosque no os queráis ir.*

---

---

---

---

3. *A vos os amo.*

---

---

---



4. *De materia corpórea os liberarás y como un espíritu en el aire andarás.*

---

---

---

---

5. *La miel a los abejorros quitad como si nada y a las mariposas pintadas cortadles las alas.*

---

---

---

---





## Entender el lenguaje de Shakespeare

1

Feliz Hermia, donde quiera que esté, es tan dichosa/  
 por tener ojos que atraen y enamoran./  
 ¿Por qué sus ojos son tan brillantes?/  
 No será por sus lágrimas saladas./  
 Porque más lágrimas mías han sido derramadas.

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. ¿Qué parte de la selección es más fácil de entender si se cambia el orden de las palabras?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



f. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## 2

¿Nací para sufrir yo esta mofa cruel?/  
¿Qué hice yo para merecer de tu parte tal desdén?

- a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_
- b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_
- c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



Actividad 9.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

e. ¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras?

---

---

---

---

f. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

**3**

¡Contento con Hermia! No, me arrepiento/  
de haber pasado con ella todo este tedioso tiempo./  
No es Hermia sino Helena a quien amo ahora./  
¿Quién no cambiaría un cuervo por una paloma?

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. ¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

f. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Escritura: Querido liberador de la senda del amor

Lee esta carta y responde a Helena con una carta de uno o dos párrafos. ¿Qué claves del texto te sirven para considerar sus preguntas? Fundamenta tus consejos con esos detalles. Subraya las partes de tu respuesta en las que hayas incluido evidencia de la obra de teatro.

Querido liberador de la senda del amor:

Mis amigos y yo tenemos algunos problemas de amor. Amo a un hombre, Demetrio, que no me ama. Estoy tratando de solucionarlo pero, mientras tanto, él y yo vagamos por el bosque y él persigue a mi buena amiga Hermia, que se ha fugado con Lisandro, su verdadero amor.

Para complicar más las cosas, cuando me encontré con Lisandro en el bosque, ¡él declaró que estaba enamorado de mí! No sé por qué lo habrá dicho. Temo que se esté burlando de mí o tal vez solo sea la luz de la luna que enloquece a todos. ¿Por qué es tan malo conmigo? ¿O podría ser sincero? Si me ama, ¿qué debo hacer? Él ama a mi gran amiga, a la que acabo de traicionar.

Es tan grande este lío que siento que necesito un mapa para entenderlo. ¿Qué debo hacer? ¿Debo renunciar al amor y unirme a una compañía de artistas de teatro o a un club de ajedrez para olvidarme por completo de los hombres? ¿Debo pedirle ayuda a una persona poderosa? ¿Debo quedarme en este bosque donde pasan cosas extrañas o regresar de inmediato a mi casa en Atenas?

Por favor aconséjeme,

Helena, horrorizada



## Organizador de personajes

Personaje	Adjetivos que describen a este personaje
Oberón	
Titania	
Fondón	

## Representación: Acto 3, Escena 1

### Miniescena 1

**PUCK.** ¿Quiénes son estos **rústicos patanes** que andan por aquí, tan cerca del lecho de la reina de las hadas? ¿Qué? ¿Una obra de teatro, ahora? Seré un **espectador**; quizás también actor si fuera necesario.

**QUINCIO.** Habla, Píramo. Tisbe, avanza.

**FONDÓN,** Tisbe, las flores de suave **odio** saben dulces...  
*como Píramo.*

**QUINCIO.** ¡Olor, olor!

**FONDÓN.** ... de suave olor **saben** dulces,  
como tu aliento, Tisbe querida.  
¡Pero oye, una voz! Aguarda un momento,  
que Píramo regresará enseguida.

*Sale Fondón.*

**PUCK.** ¡Qué Píramo más raro actuó aquí!



### Miniescena 2

**FLAUTO.** ¿Debo hablar ahora?

**QUINCIO.** Sí, claro; pues debes entender que se va solo para ver un ruido que escuchó y pronto regresará.



Actividad 10.3

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**FLAUTO,** Píramo, tan **radiante**, blanco como el lirio.  
*como Tisbe.*

*Reingresan PUCK y FONDÓN, transformado.*

**FONDÓN.** Si yo fuera agraciado, Tisbe, solo sería tuyo.

**QUINCIO.** ¡Un monstruo! ¡Qué extraño! Nos han hechizado.  
¡Rezad, maestros! ¡Huid! ¡Ayuda!

**PUCK.** Os seguiré.

**FONDÓN.** ¿Por qué huyen? Esto es una **trastada** de ellos para asustarme.

*Reingresa SOPLETE.*

**SOPLETE.** ¡Oh, Fondón, estás cambiado! ¿Qué veo sobre ti?

**FONDÓN.** ¿Qué ves? Pues tu cara de asno, ¿no es así?

*Sale SOPLETE.*

*Reingresa Quincio.*

**QUINCIO.** ¡Que Dios te bendiga, Fondón! ¡Que Dios te bendiga! Estás **trastocado**.



### Miniescena 3

**FONDÓN.** Ahora entiendo su trastada: quieren verme como un asno, asustarme, si es que pueden. Pero no me moveré de este sitio, hagan lo que hagan: caminaré por aquí y por allá y cantaré para que escuchen y vean que no tengo miedo.

**FONDÓN** *canta.*



**TITANIA.** ¿Qué ángel me despierta de mi lecho de flores?

**FONDÓN** *canta.*

**TITANIA.** Os lo ruego, gentil mortal, canta otra vez:  
vuestras notas **cautivan** mis oídos;  
y mis ojos se **embelesan** al ver vuestra figura;  
y la fuerza de vuestras grandes **virtudes** me moviliza  
y juro que me he enamorado a primera vista.



#### **Miniescena 4**

**FONDÓN.** Señora, creo que tenéis poca razón para decir eso. Y, de hecho, a decir verdad, la razón y el amor no se llevan muy bien en estos tiempos; lástima que algunos honestos vecinos no quieran amigarlos. Vaya, sí que puedo bromear en ocasiones.

**TITANIA.** Sois tan inteligente como hermoso.

**FONDÓN.** Ninguna de las dos cosas: pero si tuviera suficiente **ingenio** para salir de este bosque, lo utilizaría sin dudarlo.





### Miniescena 5

**TITANIA.** De este bosque no os queráis ir;  
pues os guste o no permaneceréis aquí.  
No hay otro espíritu que tenga mis dones.  
El verano aún engalana mis posesiones  
y a vos os amo, así que venid conmigo:  
voy a daros hadas para vuestro servicio,  
de materia corpórea os liberarás  
y como un espíritu en el aire andarás.  
¡Flordeguisante! ¡Telaraña! ¡Polilla! ¡Mostaza!

**FLORDEGUISANTE.** Presente.

**TELARAÑA.** Yo también.

**POLILLA.** Y yo.

**MOSTAZA.** Y yo.

**TODAS.** ¿A dónde vamos?

**TITANIA.** Sed corteses y amables con este caballero.  
Que duraznos y frambuesas llenen su boca  
además de uvas púrpuras, higos verdes y moras;  
la miel a los abejorros quitad como si nada  
y a las mariposas pintadas cortadles las alas  
para abanicar los rayos de luna de sus párpados cerrados.  
Elfos, sed amables y ante él inclinaos.



**FLORDEGUISANTE.** ¡Saludos, mortal!

**TELARAÑA.** ¡Saludos!

**POLILLA.** ¡Saludos!

**MOSTAZA.** ¡Saludos!

**TITANIA.** Vamos, servidlo; llevadlo a mi enramada.





## Bosque en las afueras de Atenas: guía para el visitante

1. Un ateniense está considerando ir de vacaciones al bosque. Teniendo en cuenta las experiencias de los personajes, ¿qué clase de vacaciones crees que podrían tener si viajaran al bosque? Piensa en los adjetivos que podrías usar para describir el bosque y los adjetivos que podrías usar para describir un viaje a ese lugar. ¿Sería relajante, arriesgado, atemorizante, emocionante, lujoso, exótico o qué más?

Piensa en un personaje y en un momento de la obra que ilustre los adjetivos que elegiste. Escribe el nombre del personaje y describe el momento en las líneas de abajo.

Adjetivos:

---

---

Personaje:

---

Momento:

---

---

---

---

2. Escribe una guía turística del bosque de las afueras de Atenas. Debes escribir dos párrafos e incluir los adjetivos que elegiste.

En el primer párrafo, describe cómo imaginas el bosque de las afueras de Atenas. Puedes guiarte con las descripciones del texto, pero debes agregar detalles. No es necesario que el bosque sea realista; después de todo, es el hogar de las hadas. ¿Qué podrías ver allí? ¿Qué tipos de plantas y flores crecen allí?



Párrafo 1:

---

---

---

---

---

---

---

---

En el segundo párrafo, sugiere a los visitantes algunas actividades que pueden hacer y cosas que deben tener en cuenta. ¿Cuáles son las atracciones del bosque de las afueras de Atenas? ¿Por qué debes ir ahí? ¿Con qué debes tener cuidado?

Párrafo 2:

---

---

---

---

---

---

---

---



Actividad 10.4

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

3. Ilustra tu guía o dibuja un mapa del bosque.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

## Entender el lenguaje de Shakespeare

Miniescena # \_\_\_\_\_

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e. ¿Qué detalles adicionales puedes eliminar para captar la idea principal? Tacha

suavemente la información que no necesitas para entender la idea principal

del discurso.



Actividad 11.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

f. ¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras? \_\_\_\_\_

---

---

---

---

g. ¿Qué líneas o palabras sugieren acción? \_\_\_\_\_

---

---

---

---

h. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



## Perfil del personaje

Nombre del personaje: \_\_\_\_\_

1. ¿Qué quiere este personaje en esta escena? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. ¿Cuál es el momento más importante de la escena para este personaje?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. ¿Por qué? ¿Cómo lo demuestra? Puedes tomar un ejemplo del texto o de tus opciones de puesta en escena.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. ¿Qué piensa este personaje de los otros personajes de la escena?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. ¿Cómo lo demuestra? Puedes tomar un ejemplo del texto o de tus opciones de puesta en escena.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





## Consejos para aprender de memoria

1. ¿Quién está hablando?
2. Lee el discurso en voz alta por lo menos diez veces.
3. Recita el discurso frente a un espejo
4. Escribe o tipea el discurso.
5. Tapa el discurso con la mano y trata de recitarlo en voz alta. Si te atascas, destápalo, léelo, luego tápalo e inténtalo de nuevo.
6. Pide a un miembro de tu familia que mire las líneas mientras tratas de recitarlas de memoria. Si te atascas, pídele ayuda diciendo: "Línea, por favor".



## Entender el lenguaje de Shakespeare

Escribe tu sección de cuatro líneas aquí.

---

---

---

---

a. ¿Quién está hablando? \_\_\_\_\_

b. ¿Con quién está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

c. ¿Sobre quién o sobre qué está hablando el personaje? \_\_\_\_\_

---

d. ¿Qué palabras o frases no entiendes? ¿Puedes definir las en el contexto?

---

---

---

e. ¿Qué detalles adicionales puedes eliminar para captar la idea principal? Tacha suavemente la información que no necesitas para entender la idea principal del discurso.



Actividad 13.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

f. ¿Qué partes de la selección son más fáciles de entender si se cambia el orden de las palabras?

---

---

---

g. ¿Qué líneas o palabras sugieren acción? \_\_\_\_\_

---

---

---

h. Explica la sección con tus palabras. \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---





## Guion gráfico: Acto 3, Escena 2

Dibuja una viñeta para cada uno de los cuatro momentos que seleccionaste.

1

Línea o líneas que describes en el guion gráfico.

---

---

---

Personajes: \_\_\_\_\_

---



a. ¿Quién quiere estar cerca y quién quiere estar lejos de cada personaje? ¿Alguno toca a otro? ¿Interactúan amablemente o no?

---

---

b. ¿Adónde mira el personaje que habla?

---

c. ¿Cuál es su expresión y qué hace?

---

---

d. Describe cómo habla el personaje. Usa verbos específicos.

---

e. ¿Qué piensa el personaje que escucha hablar al otro?

---

---

f. ¿Qué hace? Usa verbos específicos.

---

g. ¿Alguno hace gestos o se mueve durante el discurso? Explica.

---

---



Actividad 13.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Dibuja una viñeta para cada uno de los cuatro momentos que seleccionaste.

2

Línea o líneas que describes en el guion gráfico.

---

---

---

Personajes: \_\_\_\_\_

---



a. ¿Quién quiere estar cerca y quién quiere estar lejos de cada personaje? ¿Alguno toca a otro? ¿Interactúan amablemente o no?

---

---

b. ¿Adónde mira el personaje que habla?

---

c. ¿Cuál es su expresión y qué hace?

---

---

d. Describe cómo habla el personaje. Usa verbos específicos.

---

e. ¿Qué piensa el personaje que escucha hablar al otro?

---

---

f. ¿Qué hace? Usa verbos específicos.

---

g. ¿Alguno está haciendo gestos o se mueve durante el discurso? Explica.

---

---



Actividad 13.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Dibuja una viñeta para cada uno de los cuatro momentos que seleccionaste.

3

Línea o líneas que describes en el guion gráfico.

---

---

---

Personajes \_\_\_\_\_

---



a. ¿Quién quiere estar cerca y quién quiere estar lejos de cada personaje? ¿Alguno toca a otro? ¿Interactúan amablemente o no?

---

---

b. ¿Adónde mira el personaje que habla?

---

c. ¿Cuál es su expresión y qué hace?

---

---

d. Describe cómo habla el personaje. Usa verbos específicos.

---

e. ¿Qué piensa el personaje que escucha hablar al otro?

---

---

f. ¿Qué hace? Usa verbos específicos

---

g. ¿Alguno está haciendo gestos o se mueve durante el discurso? Explica.

---

---



Actividad 13.2

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Dibuja una viñeta para cada uno de los cuatro momentos que seleccionaste.

4

Línea o líneas que describes en el guion gráfico.

---

---

---

Personajes: \_\_\_\_\_

---



a. ¿Quién quiere estar cerca y quién quiere estar lejos de cada personaje? ¿Alguno toca a otro? ¿Interactúan amablemente o no?

---

---

b. ¿Adónde mira el personaje que está habla?

---

c. ¿Cuál es su expresión y qué hace?

---

---

d. Describe cómo habla el personaje. Usa verbos específicos.

---

e. ¿Qué piensa el personaje que escucha hablar al otro?

---

---

f. ¿Qué hace? Usa verbos específicos.

---

g. ¿Alguno está hace gestos o se mueve durante el discurso? Explica.

---

---



## Línea favorita

1. ¿Cuál es tu línea favorita?

---

---

---

2. ¿En qué escena aparece?

---

3. ¿Quién dice la línea?

---

---

4. En tu opinión, ¿cómo la dice el personaje? (¿Tono de voz? ¿Volumen?) Explica tu respuesta en función del texto.

---

---

---

---



5. ¿Por qué dice la línea el personaje?

---

---

---

---

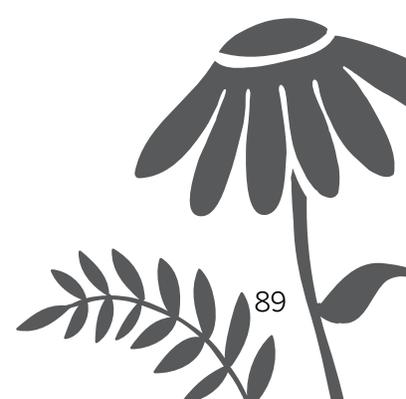
6. ¿Por qué es tu línea favorita?

---

---

---

---



## Escritura: Balada de Fondón

Una balada es un poema o una canción que cuenta una historia.  
Veamos algunos ejemplos de baladas:

### de la “Balada de Billy the Kid”, letra de Billy Joel

*Desde un pueblo conocido como Wheeling, West Virginia  
cabalgó un niño con una pistola de seis tiros en la mano  
Y su vida audaz de delincuente  
lo convirtió en leyenda en su tiempo  
al este y al oeste del Río Grande.*

### de la “Balada de Davy Crockett”, letra de Thomas Blackburn

*Nacido en la cima de una montaña en Tennessee  
el estado más verde en la Tierra de los libres  
Criado en el bosque por lo que conocía todos los árboles  
Mató un oso cuando con solo tres años  
Davy, Davy Crockett, rey de la frontera salvaje...*

Fondón quiere representar una balada de su sueño pero necesita tu ayuda. Primero debes imaginar una entrevista con Fondón para oír su punto de vista de esa asombrosa noche.

Responde las siguientes preguntas desde el punto de vista de Fondón. Fundamenta tu respuesta con ejemplos del texto. Luego escribe una balada que cuente la historia de Fondón.

Si bien no es necesario, puedes hacer que tu balada rime y también puedes acompañarla con música. Haz lo que prefieras (y lo que prefiera Fondón).

### Preguntas para Fondón:

1. ¿Cuál es tu mayor deseo en la vida?

---

---

---



2. ¿Qué esperabas cuando fuiste al bosque?

---

---

---

3. ¿Qué te pasó allí?

---

---

---

4. Si pudieras volver atrás el tiempo, ¿volverías a ir al bosque?

---

---

---

5. ¿Lamentaste despertar de tu sueño?

---

---

---

---

6. ¿Qué ha cambiado a causa de tu sueño? ¿Qué sigue igual?

---

---

---

---

7. ¿Qué estilo musical representa mejor tu sueño? ¿Rock and roll? ¿Una canción tradicional? ¿Un rap? ¿Un poema sin música? ¿Por qué? ¿Qué adjetivos corresponden tanto a tu sueño como al estilo musical?

---

---

---

---









Copia esas oraciones abajo; luego, inserta las líneas favoritas de tu grupo después de la oración que mejor corresponde con el momento de la escena en que aparece esa línea.

*Ejemplo:*

Oración del resumen: *Puck cambia la cabeza de Fondón por una cabeza de asno.*

Línea favorita: *“¡Oh Fondón, estás cambiado!”*

Oración del resumen: *Titania se despierta y ve al transformado Fondón.*

Línea favorita: *“Os lo ruego, gentil mortal, canta otra vez:”*

Luego de haber organizado tus líneas favoritas dentro de tu resumen original, desarrolla una pose de "imagen congelada" para cada línea.

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Actividad 15.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---



Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Actividad 15.1

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Oración del resumen: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Oración del resumen: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Línea favorita: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_





Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---

Línea favorita: \_\_\_\_\_

---

---

Oración del resumen: \_\_\_\_\_

---

---



## General Manager K-8 Humanities and SVP, Product

Alexandra Clarke

## Chief Academic Officer, Elementary Humanities

Susan Lambert

### Content and Editorial

Elizabeth Wade, PhD, Director,  
Elementary Language Arts Content

Patricia Erno, Associate Director, Elementary ELA Instruction

Maria Martinez, Associate Director, Spanish Language Arts

Baria Jennings, EdD, Senior Content Developer

Christina Cox, Managing Editor

### Product and Project Management

Ayala Falk, Director, Business and Product Strategy,  
K-8 Language Arts

Amber McWilliams, Senior Product Manager

Elisabeth Hartman, Associate Product Manager

Catherine Alexander, Senior Project Manager, Spanish Language Arts

LaShon Ormond, SVP, Strategic Initiatives

Leslie Johnson, Associate Director, K-8 Language Arts

Thea Aguiar, Director of Strategic Projects, K-5 Language Arts

Zara Chaudhury, Project Manager, K-8 Language Arts

### Design and Production

Tory Novikova, Product Design Director

Erin O'Donnell, Product Design Manager

### Other Contributors

Patricia Beam, Bill Cheng, Ken Harney, Molly Hensley, David Herubin, Sara Hunt, Kristen Kirchner, James Mendez-Hodes, Christopher Miller, Diana Projansky, Todd Rawson, Jennifer Skelley, Julia Sverchuk, Elizabeth Thiers, Amanda Tolentino, Paige Womack

## Texas Contributors

### Content and Editorial

Sarah Cloos

Laia Cortes

Jayana Desai

Angela Donnelly

Claire Dorfman

Ana Mercedes Falcón

Rebecca Figueroa

Nick García

Sandra de Gennaro

Patricia Infanzón-  
Rodríguez

Seamus Kirst

Michelle Koral

Sean McBride

Jacqueline Ovalle

Sofía Pereson

Lilia Perez

Sheri Pineault

Megan Reasor

Marisol Rodriguez

Jessica Roodvoets

Lyna Ward

### Product and Project Management

Stephanie Koleda

Tamara Morris

### Art, Design, and Production

Nanyamka Anderson

Raghav Arumugan

Dani Aviles

Olioli Buika

Sherry Choi

Stuart Dalgo

Edel Ferri

Pedro Ferreira

Nicole Galuszka

Parker-Nia Gordon

Isabel Hetrick

Ian Horst

Ashna Kapadia

Jagriti Khirwar

Julie Kim

Lisa McGarry

Emily Mendoza

Marguerite Oerlemans

Lucas De Oliveira

Tara Pajouhesh

Jackie Pierson

Dominique Ramsey

Darby Raymond-  
Overstreet

Max Reinhardsen

Mia Saine

Nicole Stahl

Flore Thevoux

Jeanne Thornton

Amy Xu

Jules Zuckerberg



**Amplify.**  
**TEXAS**

ELEMENTARY LITERACY PROGRAM  
LECTOESCRITURA EN ESPAÑOL

### **Series Editor-in-Chief**

E. D. Hirsch Jr.

### **President**

Linda Bevilacqua

### **Editorial Staff**

Mick Anderson  
Robin Blackshire  
Laura Drummond  
Emma Earnst  
Lucinda Ewing  
Sara Hunt  
Rosie McCormick  
Cynthia Peng  
Liz Pettit  
Tonya Ronayne  
Deborah Samley  
Kate Stephenson  
Elizabeth Wafler  
James Walsh  
Sarah Zelinke

### **Design and Graphics Staff**

Kelsie Harman  
Liz Loewenstein  
Bridget Moriarty  
Lauren Pack

### **Consulting Project Management Services**

ScribeConcepts.com

### **Additional Consulting Services**

Erin Kist  
Carolyn Pinkerton  
Scott Ritchie  
Kelina Summers

### **Acknowledgments**

These materials are the result of the work, advice, and encouragement of numerous individuals over many years. Some of those singled out here already know the depth of our gratitude; others may be surprised to find themselves thanked publicly for help they gave quietly and generously for the sake of the enterprise alone. To helpers named and unnamed we are deeply grateful.

### **Contributors to Earlier Versions of These Materials**

Susan B. Albaugh, Kazuko Ashizawa, Kim Berrall, Ang Blanchette, Nancy Braier, Maggie Buchanan, Paula Coyner, Kathryn M. Cummings, Michelle De Groot, Michael Donegan, Diana Espinal, Mary E. Forbes, Michael L. Ford, Sue Fulton, Carolyn Gosse, Dorrit Green, Liza Greene, Ted Hirsch, Danielle Knecht, James K. Lee, Matt Leech, Diane Henry Leipzig, Robin Luecke, Martha G. Mack, Liana Mahoney, Isabel McLean, Steve Morrison, Juliane K. Munson, Elizabeth B. Rasmussen, Ellen Sadler, Rachael L. Shaw, Sivan B. Sherman, Diane Auger Smith, Laura Tortorelli, Khara Turnbull, Miriam E. Vidaver, Michelle L. Warner, Catherine S. Whittington, Jeannette A. Williams.

We would like to extend special recognition to Program Directors Matthew Davis and Souzanne Wright, who were instrumental in the early development of this program.

### **Schools**

We are truly grateful to the teachers, students, and administrators of the following schools for their willingness to field-test these materials and for their invaluable advice: Capitol View Elementary, Challenge Foundation Academy (IN), Community Academy Public Charter School, Lake Lure Classical Academy, Lepanto Elementary School, New Holland Core Knowledge Academy, Paramount School of Excellence, Pioneer Challenge Foundation Academy, PS 26R (the Carteret School), PS 30X (Wilton School), PS 50X (Clara Barton School), PS 96Q, PS 102X (Joseph O. Loretan), PS 104Q (the Bays Water), PS 214K (Michael Friedsam), PS 223Q (Lyndon B. Johnson School), PS 308K (Clara Cardwell), PS 333Q (Goldie Maple Academy), Sequoyah Elementary School, South Shore Charter Public School, Spartanburg Charter School, Steed Elementary School, Thomas Jefferson Classical Academy, Three Oaks Elementary, West Manor Elementary.

And a special thanks to the Pilot Coordinators, Anita Henderson, Yasmin Lugo-Hernandez, and Susan Smith, whose suggestions and day-to-day support to teachers using these materials in their classrooms were critical.



**Grado 5 | Unidad 6** | Cuaderno de actividades  
**Introducción a Shakespeare: *Sueño de una noche de verano***

ISBN 9781683919056



9 781683 919056



**Grado 5**

**Unidad 6** | Libro de lectura  
*Sueño de una noche de verano*  
de William Shakespeare

Este libro pertenece a:



**Notice and Disclaimer:** The agency has developed these learning resources as a contingency option for school districts. These are optional resources intended to assist in the delivery of instructional materials in this time of public health crisis. Feedback will be gathered from educators and organizations across the state and will inform the continuous improvement of subsequent units and editions. School districts and charter schools retain the responsibility to educate their students and should consult with their legal counsel regarding compliance with applicable legal and constitutional requirements and prohibitions.

Given the timeline for development, errors are to be expected. If you find an error, please email us at [texashomelearning@tea.texas.gov](mailto:texashomelearning@tea.texas.gov).

ISBN 978-1-63602-115-7

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

You are free:

to Share—to copy, distribute, and transmit the work

to Remix—to adapt the work

Under the following conditions:

**Attribution**—You must attribute any adaptations of the work in the following manner:

This work is based on original works of Amplify Education, Inc. ([amplify.com](http://amplify.com)) and the Core Knowledge Foundation ([coreknowledge.org](http://coreknowledge.org)) made available under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. This does not in any way imply endorsement by those authors of this work.

**Noncommercial**—You may not use this work for commercial purposes.

**Share Alike**—If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.

With the understanding that:

For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. The best way to do this is with a link to this web page:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

© 2020 Amplify Education, Inc.  
[amplify.com](http://amplify.com)

Trademarks and trade names are shown in this book strictly for illustrative and educational purposes and are the property of their respective owners. References herein should not be regarded as affecting the validity of said trademarks and trade names.

Printed in Mexico  
01 XXX 2021

Grado 5

Unidad 6

---

***Sueño de  
una noche de verano  
de William Shakespeare***

---

**Libro de lectura**



# Contenido

## *Sueño de una noche de verano*

### de William Shakespeare

### Libro de lectura

Resumen 1.1 .....	2
Acto 1, Escena 1 .....	6
Resumen 1.2 .....	16
Acto 1, Escena 2 .....	20
Resumen 2.1 (a) .....	30
Acto 2, Escena 1 (a) .....	34
Resumen 2.1 (b) .....	42
Acto 2, Escena 1 (b) .....	46
Resumen 2.2 .....	50
Acto 2, Escena 2 .....	54
Resumen 3.1 .....	64
Acto 3, Escena 1 .....	66
Resumen 3.2 .....	80
Acto 3, Escena 2 .....	96
Resumen 4.1 .....	106
Acto 4, Escena 1 .....	108
Resumen 4.2 y 5.1 (a) .....	112
Acto 5, Escena 1 (a) .....	118
Acto 5, Escena 1 (b) .....	122

# Resumen 1.1



TESEO



EGEO



HERMIA



DEMETRIO



LISANDRO

“La **senda** del amor verdadero nunca estuvo libre de obstáculos”, en especial en Atenas, donde transcurre nuestra historia. La obra comienza con el duque de Atenas, Teseo, hablando con su **prometida**, Hipólita, acerca de su futura boda. Son interrumpidos por un hombre llamado Egeo, que ha venido a ver al duque con su hija Hermia y dos hombres que quieren casarse con ella. Hermia ama a Lisandro, pero su padre quiere que se case con Demetrio y le pide al duque que apoye su elección. Egeo dice que la ley de Atenas estipula que una hija que se rehúse a cumplir con los deseos de su padre debe ser condenada a muerte o convertirse en monja. Lisandro discute con Egeo y le dice que sería tan buen esposo como Demetrio. El duque concuerda con Egeo y le da a Hermia cuatro días para decidir si se casará con Demetrio o asumirá su castigo.

Cuando todos los demás se van, Lisandro le dice a Hermia que tiene un plan. Una vieja tía suya vive en otra ciudad donde no se aplica la rígida ley de Atenas. Le pide a Hermia que se reúna con él en el bosque a la noche siguiente para viajar a la casa de su



**senda: s.** camino

**prometida: s.** mujer comprometida a casarse

# Resumen 1.1

tía y casarse. Luego, Hermia le cuenta el plan a su buena amiga Helena.

Helena y Hermia han sido buenas amigas desde la escuela. Pero Helena está enamorada de Demetrio y se siente celosa porque ahora Demetrio quiera casarse con Hermia. Ella también tiene un plan. Le contará a Demetrio que Hermia y Lisandro planean **fugarse** porque piensa que, aunque Demetrio no la ama, le estará agradecido y quizás así se enamore de ella.



**fugarse: v.** escaparse en secreto para casarse

# Acto 1 Escena 1



TESEO



E GEO



HERMIA



DEMETRIO



LISANDRO

*Atenas. El palacio de TESEO.*

*Entran TESEO e HIPÓLITA.*

*Entran E GEO, HERMIA, LISANDRO y DEMETRIO.*

**E GEO.** ¡Felicidades a nuestro **afamado** duque Teseo!

**TESEO.** Gracias, buen Egeo. ¿Qué te trae por aquí?

**E GEO.** Vengo lleno de **pesadumbre**, a presentar una queja contra mi niña, mi hija Hermia.

Avanzad, Demetrio. Mi noble señor, este hombre tiene mi consentimiento para casarse con ella.

Avanzad, Lisandro. Pero este hombre, mi agraciado duque, ha hechizado el **pecho** de mi niña.



**afamado: *adj.*** famoso

**pesadumbre: *s.***

**pecho: *s.*** corazón

# Acto 1 Escena 1

Con **artimañas** has robado el corazón de mi hija,  
y convertido su obediencia, que a mí me debe,  
en ruda obstinación. Así que, mi agraciado duque,  
vengo a rogar el antiguo privilegio de Atenas.  
Siendo mía, puedo disponer de ella, y la destino  
a desposar a este caballero o a morir, conforme a  
nuestras leyes.

**TESEO.** ¿Qué decís Hermia? He aquí un consejo, hermosa  
doncella: vuestro padre ha de ser para vos como  
un dios.

Demetrio es un digno caballero.

**HERMIA.** También lo es Lisandro.

**TESEO.** En sí mismo lo es; pero en este asunto, careciendo  
del apoyo de vuestro padre, el otro pretendiente  
ha de ser considerado más digno.



**artimaña:** s. astucia

# Acto 1 Escena 1

**HERMIA.** **Suplico** a vuestra alteza que me perdone.  
No sé qué poder me inspira audacia,  
pero **ruego** a vuestra gracia que se digne a  
informarme cuál es el mayor castigo que puede  
recaer sobre mí en este caso, si me rehúso a  
casarme con Demetrio.

**TESEO.** O perder la vida o **renunciar** para siempre a la  
compañía de los hombres.

**HERMIA.** Así creceré, viviré y moriré, mi señor,  
antes que casarme con Demetrio.

**TESEO.** Tomad tiempo para reflexionar hasta la próxima  
luna nueva...  
Ese día o bien preparaos para morir por  
desobediencia a la voluntad de vuestro padre,  
o para desposar a Demetrio, como él tan bien  
dispuesto está a hacerlo.

**DEMETRIO.** Cede, dulce Hermia; y, tú, Lisandro, renuncia a tu  
loca pretensión de mi derecho certero.



**suplicar: v.** rogar

**rogar: v.**

**renunciar: v.** permanecer alejado de algo

# Acto 1 Escena 1

**LISANDRO.** Tú tienes el amor de su padre, Demetrio;  
déjame el de Hermia. Cásate tú con él.

**EGEO.** ¡Insolente Lisandro! Es cierto que tiene mi amor,  
y por mi amor le **concedo** a él lo que es mío.  
Hermia me pertenece y le cedo a Demetrio todo  
mi derecho sobre ella.

**LISANDRO.** Señor, provengo de una familia tan buena  
como la de él, igual de rica en tierras; mi amor  
aventaja el suyo, y, lo que vale más que todas  
estas ostentaciones, tengo el amor de la hermosa  
Hermia. Demetrio, lo digo en su presencia,  
ha cortejado a la hija de Nedar, Helena, y ha  
conquistado su alma; y ella, dulce doncella, **adora**  
a este hombre malvado y desleal.



**conceder: v.** dar

**adora: v.** mostrar gran afecto

# Acto 1 Escena 1

**TESEO.** Debo confesar que esto ya lo había escuchado,  
y me disponía a hablar sobre ello con Demetrio;  
pero, agobiado con mis propios asuntos,  
lo he olvidado. Venid, Demetrio.  
Egeo, vos también. Vendrán conmigo.  
En cuanto a vos, bella Hermia, tratad de cumplir  
con la voluntad de vuestro padre;  
De lo contrario, sufrirás la ley de Atenas.  
Demetrio y Egeo, acompañadme.

**EGEO.** Por deber y deseo te seguimos.

*Salen TESEO, EGEO, DEMETRIO e HIPÓLITA.*



# Resumen 1.2



QUINCIO



FONDÓN



TRABAJADORES

En esta época, después de una boda en Atenas, en lugar de una banda de rock o un DJ, se presentaban grupos a cantar canciones, a bailar o a representar alguna obra de teatro corta. Si los artistas hacían un buen trabajo, las novias y los novios adinerados les ofrecían dinero como retribución.

Mientras Hermia y Lisandro planean su fuga, un grupo de seis trabajadores se reúnen para planificar la obra que ofrecerán en el entretenimiento nocturno después de la boda de Teseo e Hipólita. Pedro Quincio, un carpintero, es el líder del grupo y, Nicolás Fondón, el **tejedor**, es su entusiasta actor estrella. Los otros actores de su club son trabajadores llamados Flauto, Ensamble, Soplete y Hambrón.

Quincio anuncia que la obra que interpretarán se llama “La comedia más **lamentable** y la muerte más cruel de Píramo y Tisbe”. A continuación, Quincio comienza a asignar roles a los hombres, empezando por Fondón, a quien le da el papel de Píramo. Fondón está emocionado de representar a un amante, pero a medida que Quincio continúa distribuyendo las partes,



**tejedor: s.** persona que se dedica a confeccionar tejidos

**lamentable: adj.** penoso; desafortunado

# Resumen 1.2

¡también quiere esos papeles! Quiere ser Tisbe, el peligroso león...  
¡todos los papeles!

Esto casi hace que Quincio pierda los estribos, pero logra convencer a Fondón de que debe interpretar a Píramo y solo a Píramo. Decidido el reparto, los hombres acuerdan reunirse en el bosque para ensayar la noche siguiente.



# Acto 1 Escena 2



QUINCIO



FONDÓN



TRABAJADORES

*Atenas.*

*Entran QUINCIO, ENSAMBLE, FONDÓN, FLAUTO, SOPLETE, y HAMBRÓN.*

**QUINCIO.** Aquí tengo este **pergamino** con los nombres de todos los hombres de Atenas a los que se considera aptos para actuar en nuestra obra ante el duque y la duquesa la noche de su boda.

**FONDÓN.** Primero, buen Pedro Quincio, cuenta de qué trata la obra; después, lee los nombres de los actores.

**QUINCIO.** Pues bien, nuestra obra se llama: “La comedia más lamentable y la muerte más cruel de Píramo y Tisbe”.

**FONDÓN.** Excelente pieza, os aseguro, y muy divertida. Ahora, amigo Pedro Quincio, nombra a los actores según el pergamino.



**pergamino: s.** rollo de papel escrito

# Acto 1 Escena 2

**QUINCIO.** Responded a medida que os llame. Nicolás Fondón, el tejedor.

**FONDÓN.** Presente. Nombra la parte que me corresponde y prosigue.

**QUINCIO.** Nicolás Fondón, tú serás Píramo.

**FONDÓN.** ¿Qué es Píramo, un amante, o un **tirano**?

**QUINCIO.** Un amante, que se mata **galantemente** por amor.

**FONDÓN.** Este papel requerirá que derrame algunas lágrimas. Si lo hago, que el público cuide sus ojos: provocaré tempestades. Por lo demás, mi real vocación es hacer de tirano. Podría hacer un papel de **rompe y rasga**:

Las rocas rugientes,  
con golpes rompientes  
quiebran los cierres  
de toda prisión.

¡Qué sublime! Ahora nombra al resto de los actores. Este es el tono de un tirano; un amante es más **sentimental**.



**tirano: s.** gobernante severo

**galantemente: adv.** de manera noble

**romper y rasgar: v.** gritar y comportarse de modo salvaje

**sentimental: adj.** compasivo

# Acto 1 Escena 2

**QUINCIO.** Franciso Flauto, el **reparador de fuelles**.

**FLAUTO.** Aquí, Pedro Quincio.

**QUINCIO.** Flauto, te corresponde el papel de Tisbe.

**FLAUTO.** ¿Quién es Tisbe, un caballero andante?

**QUINCIO.** Es la dama de la que Píramo está enamorado.

**FLAUTO.** No, por favor, un papel de mujer no. Me está saliendo la barba.

**FONDÓN.** Déjame ser Tisbe a mí también, hablaré con una voz afeminada admirable. “Tisne, Tisne”; “Oh, ¡Píramo, amado mío!” “¡Querida Tisbe, amada mía!”

**QUINCIO.** No, no. Tú debes representar a Píramo; y Flauto, a Tisbe.

**FONDÓN.** Bueno, prosigue.



**reparador de fuelles:** s. persona que repara una herramienta especial utilizada para avivar el fuego

# Acto 1 Escena 2

**QUINCIO.** Ensamble, el **ebanista**, tú representarás el papel del león. Y espero que así la obra esté bien organizada.

**ENSAMBLE.** ¿Tienes escrita la parte del león? Si es así te suplico que me la des, pues aprendo despacio.

**QUINCIO.** No hace más que rugir.

**FONDÓN.** ¡Déjame también hacer de león! Rugiré y el duque ha de exclamar: “¡Qué vuelva a rugir! ¡Qué vuelva a rugir!”.

**QUINCIO.** No puedes hacer más que de Píramo, porque Píramo es un hombre de rostro dulce; un hombre recto, uno que se vería en un día de verano; un hombre encantador y caballeroso. Por lo tanto, debes hacer de Píramo.

**FONDÓN.** Está bien, lo haré.



**ebanista: s.** tipo de carpintero

# Acto 1 Escena 2

**QUINCIO.** Maestros, he aquí vuestros papeles. Y os ruego, solicito e imploro que os los aprendáis para mañana por la noche y os reunáis conmigo en el bosque, a una milla de la ciudad y a la luz de la luna. Allí ensayaremos. Por favor, no me falléis.

**FONDÓN.** Nos reuniremos y allí podremos ensayar con mayor osadía. Esforzaros; hacedlo perfecto. Adieu.

*Salen todos.*



# Resumen 2.1a



TITANIA



OBERÓN



PUCK

Oberón y Titania, el rey y la reina de las hadas, están en el bosque teniendo una gran discusión sobre la custodia de un niño indio. Tan fuerte es su pelea que está causando un caos tremendo en el reino de las hadas y la única manera de solucionarlo es que dejen de discutir. Pero Oberón quiere castigar a Titania y le dice a su asistente, Puck, a quien también se lo conoce como Robin Buenchico, que vaya a buscar una flor rara, cuyo jugo, cuando se deja caer en los ojos alguien, hace que esa persona se enamore de lo primero que vea. Planea usarlo con Titania porque ella se niega a darle a ese niño indio.

*En esta noche, el rey y la reina de las hadas se encuentran en un prado cerca del bosque.*

**OBERÓN.** En mala hora os encuentro a la luz de la luna, orgullosa Titania.

**TITANIA.** ¿Qué pasa, celoso Oberón?

**OBERÓN.** ¿Acaso no soy vuestro señor?



**en mala hora os encuentro:** v. toparse o encontrarse por desgracia

# Resumen 2.1a

**TITANIA.** Pues entonces yo debería ser vuestra señora.

**OBERÓN.** ¿Por qué se empeña Titania en contradecir a su Oberón?

Todo lo que pido es un pequeño **rapazuelo** para convertirlo en mi **paje**.

**TITANIA.** Ni lo intentéis;  
ni por el reino de las hadas vendería yo a ese niño.

**OBERÓN.** Dadme a ese niño y me iré contigo.

**TITANIA.** Ni por todo vuestro reino encantado. Vamos, hadas.

*Salen TITANIA y sus hadas.*



**rapazuelo: s.** niño encantador y hermoso

**paje: s.** asistente; servidor

# Acto 2 Escena 1a



TITANIA



OBERÓN



PUCK

**OBERÓN, PUCK, TITANIA** *y las hadas están en los bosques de las afueras de Atenas.*

**OBERÓN.** ¿Por qué se empeña Titania en contradecir a su Oberón?

Todo lo que pido es a un pequeño rapazuelo para convertirlo en mi paje.

**TITANIA.** Ni lo intentéis; ni por el reino de las hadas vendería yo a ese niño. Su madre era una sacerdotisa de mi orden; Y, en el aire perfumado de la India, por las noches, solía sentarse a mi lado a conversar. Mas, siendo una simple **mortal**, murió en el parto de ese niño; en memoria suya estoy criando a ese pequeño, y es por ella que no me voy a separar de él.



**mortal:** *adj.* ser humano; que no es mágico

# Acto 2 Escena 1a

**OBERÓN.** ¿Cuánto tiempo pensáis permanecer en este bosque?

**TITANIA.** **Por ventura** hasta después de la boda de Teseo. Si queréis pacientemente bailar en nuestra **ronda**, y ver nuestra **juerga** a la luz de la luna, venid con nosotras; de lo contrario, **rehuid** de mí y yo evitaré vuestro territorio.

**OBERÓN.** Dadme a ese niño e iré contigo.

**TITANIA.** Ni por todo vuestro reino encantado.  
¡Vámonos, hadas!  
Si me quedo más tiempo vamos a **reñir** de veras.

*Sale TITANIA con su séquito.*

**OBERÓN.** Bien, seguid tu camino, aunque no saldréis de este bosque sin que os atormente por esta ofensa. Ven aquí, mi gentil Puck. ¿Recordáis aquella ocasión en la que vi, aunque vos no podías, a Cupido todo armado, apuntar con su arco su flecha de amor con destreza?



**por ventura: adv.** tal vez

**ronda: s.** baile circular

**juerga: s.** celebración

**rehuir: v.** permanecer alejado

**reñir: v.** pelear

# Acto 2 Escena 1a

Cayó sobre una florecilla de occidente, antes blanca como la leche, ahora púrpura por la herida del amor. Y las doncellas la llaman “amor en espera”. Traedme esa flor, cuya planta en alguna ocasión os enseñé. Si se exprime su jugo sobre párpados dormidos, hará que un hombre o mujer se enamore perdidamente de la primera criatura viviente que vea. Traedme la flor y regresad aquí antes de que **leviatán** nade una **legua**.

**PUCK.** Puedo **poner un cinturón a la tierra** en cuarenta minutos.

*Sale PUCK.*

**OBERÓN.** En cuanto tenga el jugo, observaré a Titania cuando esté dormida, y verteré el líquido en sus ojos.  
Al primer ser vivo que vea cuando despierte,



**leviatán: s.** monstruo marino

**legua: s.** unas tres millas

**poner un cinturón a la tierra: v.** volar alrededor de la tierra

# Acto 2 Escena 1a

sea un león, un oso, un lobo, un toro,  
el entrometido mono o el activo simio,  
lo seguirá con las ansias del amor.  
Y antes de que yo libere de sus ojos el hechizo,  
que puedo quitárselo con otra planta,  
haré que me entregue a su paje.  
Pero, ¿quién se acerca? Soy invisible,  
así que voy a escuchar su conversación.

*Entran DEMETRIO y HELENA, y OBERÓN escucha.*



# Resumen 2.1b



HADA



PUCK

Ahora prestémosle atención a Puck, o como a veces se lo llama, Robin Buenchico. Bromea con Oberón y lo hace sonreír. A Puck le encantan las travesuras. Les paso a contar algunas de sus bromas pesadas. A veces se mete en las lecherías y roba la deliciosa crema de la leche. Otras veces, interfiere con una doncella que está haciendo mantequilla de modo que, sin importar cuánto bata, no consigue que cuaje. También hace que la cerveza pierda su espuma y sabor, retira un taburete cuando alguien está a punto de sentarse, o derrama bebida caliente en el cuello de las ancianas cuando están por tomar una copa.

Durante la discusión entre Oberón y Titania, este alegre vagabundo de la noche ha estado observando desde un costado. Después de que Titania se va, Oberón llama a Puck y le da una orden malvada. Le dice que vaya a un lugar lejano donde alguna vez vieron un pensamiento violeta con poderes mágicos. Se trata de una flor especial que las mujeres solteras llaman “amor en espera” porque si se exprime su jugo en los ojos de alguna persona dormida, esta se enamorará perdidamente de la primera criatura



# Resumen 2.1b

viviente que vea. Oberón planea poner el jugo de esa flor en los ojos de Titania, para que cuando despierte, se enamore de lo primero que se le cruce por el camino. Espera que sea algún animal, como un león, un oso, un lobo, un toro, un mono o un simio. Puck dice que la irá a buscar y que regresará en cuarenta minutos.



# Acto 2 Escena 1b



HADA



PUCK

**HADA.** O me engaña tu forma y aspecto o eres el espíritu **astuto** y **maligno** llamado Robin Buenchico. ¿No eres aquel que asusta a las doncellas de la aldea, desnata la leche, se entromete en el **molino de mano**, y arruina la mantequilla de la hacendosa ama de casa, y hace en ocasiones que la cerveza no tenga **levadura**? ¿No extravías a los que viajan de noche y te ríes de sus infortunios? A aquellos que te llaman **duende** y dulce Puck, les haces el trabajo y les das buena fortuna.

¿No eres ese?

**PUCK.** Es cierto: soy ese alegre andariego nocturno.



**astuto:** *adj.* listo

**maligno:** *adj.* bribón

**molino de mano:** *s.*

**levadura:** *s.*

**duende:** *s.*

# Acto 2 Escena 1b

Divierto a Oberón que sonrío gustoso,  
si **engatuso** a un caballo gordo y brioso.  
A la tía más sabia, contando el cuento más triste,  
con un taburete hago que se despiste;  
me deslizo de su trasero y al piso se viene,  
grita “¡vaya!” y la tos no se detiene.  
Entre el coro entero la risa sobreviene;  
estornudan y crece todo su **júbilo**  
pues juran que este ha sido un espectáculo único.  
Pero hazte a un lado, hada, que aquí viene Oberón.



**engatusar: v.** hechizar

**júbilo: s.** felicidad; risa

# Resumen 2.2



OBERÓN



PUCK



HELENA



DEMETRIO



LISANDRO

Mientras Puck busca la flor, Demetrio entra a buscar a Hermia. Pero lo sigue Helena, que está enamorada de él. Oberón los ve y se hace invisible. Demetrio insiste en que no ama a Helena, pero ella dice que su negativa solo hace que lo ame todavía más. Hasta le dice que puede tratarla como si fuera un perro. Después de una larga discusión, Demetrio se marcha, seguido de Helena.

Puck regresa con la flor y Oberón le dice que la usará con Titania. Pero le pide a Puck que se lleve un poco y busque a los jóvenes atenienses y exprima el jugo de amor en los ojos del joven para que se enamore de la mujer.

Mientras tanto, Hermia y Lisandro han estado vagando por el bosque en dirección a la casa de su tía. Están agotados y perdidos, por lo que deciden tomar una siesta. Cuando se duermen, Puck aparece y, pensando que estos son los atenienses de los que le habló Oberón, aplica el jugo en los ojos de Lisandro. Cuando Lisandro se despierta, a la primera persona a la que ve es a



# Resumen 2.2

Helena, y se enamora de ella al instante. Deja a Hermia durmiendo y sigue a Helena internándose aun más en el bosque. Hermia se despierta y se asusta cuando se da cuenta de que Lisandro la ha dejado sola. Entonces sale a buscarlo.



# Acto 2 Escena 2



PUCK



HELENA



DEMETRIO



LISANDRO

**PUCK.** Por todo el bosque he andado,  
pero a los atenienses no he encontrado,  
en cuyos ojos pueda encender  
el amor que esta flor ha de atraer.  
Noche y silencio, ¿quién está aquí?  
Vestido de ateniense por lo que vi.  
Debe de ser quien dijo Oberón  
que **despreciaba** de la doncella el amor;  
Y aquí está ella, durmiendo profundo  
en el suelo sucio y **húmedo**.  
Hombre **grosero**, sobre ti arrojo  
todo el poder de este encanto en tus ojos.  
Cuando despiertes que el amor no deje



**despreciar: v.** odiar

**húmedo: adj.** mojado

**grosero: s.** maleducado

# Acto 2 Escena 2

que el sueño tus párpados cierre.

Así que despierta cuando no estoy,

pues debo ir ahora con Oberón.

*Sale PUCK.*

*Entran DEMETRIO y HELENA, corriendo.*

**HELENA.** Quédate, aunque me mates, dulce Demetrio.

**DEMETRIO.** Te exijo que te alejes, no me acoses así.

**HELENA.** ¿Piensas dejarme en la oscuridad? Por favor, no.

**DEMETRIO.** Quédate bajo tu propio **riesgo**. Me voy solo.

*Sale DEMETRIO.*

**HELENA.** ¡Oh, me deja sin aliento esta caza de afecto!

Cuanto más imploro, menor es el efecto.

Feliz Hernia, donde sea que esté, es tan dichosa

por tener ojos que atraen y enamoran.



**riesgo:** s. peligro

# Acto 2 Escena 2

¿Por qué sus ojos son tan brillantes?

No será por sus lágrimas saladas.

Porque más lágrimas mías han sido derramadas.

No, no, soy fea como un oso;

pues las bestias me huyen como algo tenebroso.

Por lo que no debo asombrarme que Demetrio

huya de mí como si fuera un ser monstruoso.

¿Pero quién está allí? ¡Lisandro! ¡En el suelo!

¿Muerto o dormido? No veo sangre; no está herido.

Lisandro, si vives, despierta, buen señor.

**LISANDRO.** Cruzaré el fuego por tu dulce amor.

¡Transparente Helena! La naturaleza tiene tanta razón  
que a través de tu pecho, me revela tu corazón.

¿Dónde está Demetrio? ¡Oh, qué bien le ha de venir  
ese vil nombre a quien con mi espada ha de morir!



**vil:** *adj.* repugnante

# Acto 2 Escena 2

**HELENA.** Por favor, Lisandro, no digas eso. No lo hagas.  
¿Qué importa si Demetrio a tu Hermia ama?  
Deberías estar contento que es de ti de quien  
todavía está enamorada.

**LISANDRO.** ¡Contento con Hermia! No, me arrepiento  
de haber pasado con ella todo este tedioso tiempo.  
No es Hermia sino Helena a quien amo ahora.  
¿Quién no cambiaría un cuervo por una paloma?  
La voluntad del hombre es guiada por su razón;  
y la razón dice que tú eres una doncella superior.

**HELENA.** ¿Nací para sufrir yo esta **mofa cruel**?  
¿Qué hice yo para merecer de tu parte tal desdén?  
¿No es suficiente, joven caballero,  
no haber merecido la mirada dulce de Demetrio?  
Y saber que nunca podré hacerlo.



**mofa cruel: s.**

# Acto 2 Escena 2

A fe mía, me haces mal, **de veras** que sí,  
al cortejarme tan **desdeñosamente**.

Pero buena suerte te deseo. Aunque debo confesar  
que creí que eras mejor caballero.

¡Oh, que una dama por un hombre rechazada  
deba ser también por otro insultada!

*Sale HELENA.*

**LISANDRO.** Ella no ve a Hermia. Hermia, duerme aquí:  
¡Y nunca más te acerques a mí!  
Pues ahora consagro todo mi amor y energía  
a honrar a Helena y ¡a ser suyo para toda la vida!

*Sale LISANDRO.*



**a fe mía: *adv.*** de verdad

**de veras: *adv.*** honestamente

**desdeñosamente: *adj.*** de manera insultante y cruel

# Resumen 3.1



TITANIA



QUINCIO



FONDÓN



TRABAJADORES



PUCK

Titania les pide a las hadas que le canten una canción de cuna. Después de quedarse dormida y de que las hadas se van, llega Oberón, vierte el jugo en sus ojos y le dice:

¡Lo que veáis al despertar,  
en tu amado se convertirá!

Mientras Titania duerme, Pedro Quincio y sus amigos llegan al mismo lugar para ensayar su escena. Fondón no deja de interrumpir a Quincio y sugiere cambios para que la obra sea menos aterradora para el público. También intentan resolver de qué manera pueden representar la luz de la luna y la pared en la obra. Deciden que uno de los actores representará a cada una de ellas. El ridículo ensayo comienza justo cuando Puck entra y decide quedarse a observar. Cuando Fondón sale de escena y se prepara para hacer su entrada, Puck lo sigue y transforma su cabeza en la de un asno. Fondón no comprende por qué sus amigos huyen corriendo de él y comienza a cantar. Su canto despierta a Titania, quien, bajo el influjo de la flor mágica, se enamora de él y lo lleva a su **enramada**.



**enramada:** s. lecho fabricado con flores y hojas

# Acto 3 Escena 1



QUINCIO



FONDÓN



FONDÓN



TRABAJADORES



PUCK



HADAS



TITANIA

1 PUCK. ¿Quiénes son estos **rústicos patanes** que andan por aquí, tan cerca del lecho de la reina de las hadas? ¿Qué? ¿Una obra de teatro, ahora? Seré un **espectador**; quizás también actor si fuera necesario.

QUINCIO. Habla, Píramo. Tisbe, avanza.

FONDÓN, Tisbe, las flores de suave **odio** saben dulces...  
*como Píramo.*

QUINCIO. ¡Olor, olor!

FONDÓN. ... de suave olor **saben** dulces,  
como tu aliento, Tisbe querida.  
¡Pero oye, una voz! Aguarda un momento,  
que Píramo regresará enseguida.



**rústicos patanes:** s. tontos campesinos

**espectador:** s. público

**odio:** s. desprecio

**saber:** v. tener gusto a algo

# Acto 3 Escena 1

*Sale FONDÓN.*

**PUCK.** ¡Qué Píramo más raro actuó aquí!

---

**2 FLAUTO.** ¿Debo hablar ahora?

**QUINCIO.** Sí, claro; pues debes entender que se va solo para ver un ruido que escuchó y pronto regresará.

**FLAUTO,** Píramo, tan **radiante**, blanco como el lirio.  
*como Tisbe.*

*Reingresan PUCK y FONDÓN, transformado.*

**FONDÓN.** Si yo fuera agraciado, Tisbe, solo sería tuyo.

**QUINCIO.** ¡Un monstruo! ¡Qué extraño! Nos han hechizado.  
¡Rezad, maestros! ¡Huid! ¡Ayuda!

**PUCK.** Os seguiré.

**FONDÓN.** ¿Por qué huyen? Esto es una **trastada** de ellos para asustarme.



**radiante:** *adj.* resplandeciente

**trastada:** *s.* broma

# Acto 3 Escena 1

*Reingresa SOPLETE.*

**SOPLETE.** ¡Oh, Fondón, estás cambiado! ¿Qué veo sobre ti?

**FONDÓN.** ¿Qué ves? Pues tu cara de asno, ¿no es así?

*Sale SOPLETE.*

*Reingresa QUINCIO.*

**QUINCIO.** ¡Que Dios te bendiga, Fondón! ¡Que Dios te bendiga! Estás **trastocado**.

---

**3 FONDÓN.** Ahora entiendo su trastada: quieren verme como un asno, asustarme, si es que pueden. Pero no me moveré de este sitio, hagan lo que hagan: caminaré por aquí y por allá y cantaré para que escuchen y vean que no tengo miedo.

**FONDÓN** *canta.*



**trastocado:** *adj.* transformado

# Acto 3 Escena 1

**TITANIA.** ¿Qué ángel me despierta de mi lecho de flores?

**FONDÓN** *canta.*

**TITANIA.** Os lo ruego, gentil mortal, canta otra vez:  
vuestras notas **cautivan** mis oídos;  
y mis ojos se **embelesan** al ver vuestra figura;  
y la fuerza de vuestras grandes **virtudes** me moviliza  
y juro que me he enamorado a primera vista.

---

**4 FONDÓN.** Señora, creo que tenéis poca razón para decir eso.  
Y, de hecho, a decir verdad, la razón y el amor no  
se llevan muy bien en estos tiempos; lástima que  
algunos honestos vecinos no quieran amigarlos.  
Vaya, sí que puedo bromear en ocasiones.

**TITANIA.** Sois tan inteligente como hermoso.



**cautivar: v.** deleitar

**embelesar: v.** fascinar

**virtud: s.** honor; bondad

# Acto 3 Escena 1

**FONDÓN.** Ninguna de las dos cosas: pero si tuviera suficiente **ingenio** para salir de este bosque, lo utilizaría sin dudarlo.

---

**5 TITANIA.** De este bosque no os queráis ir; pues os guste o no permaneceréis aquí. No hay otro espíritu que tenga mis dones. El verano aún engalana mis posesiones y a vos os amo, así que venid conmigo: voy a daros hadas para vuestro servicio, de materia corpórea os liberarás y como un espíritu en el aire andarás. ¡Flordeguisante! ¡Telaraña! ¡Polilla! ¡Mostaza!

**FLORDEGUISANTE.** Presente.

**TELARAÑA.** Yo también.



**ingenio:** s. sentido; sabiduría

# Acto 3 Escena 1

**POLILLA.** Y yo.

**MOSTAZA.** Y yo.

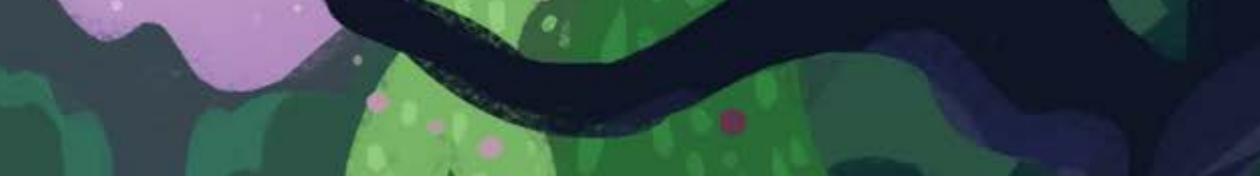
**TODAS.** ¿A dónde vamos?

**TITANIA.** Sed corteses y amables con este caballero.  
Que duraznos y frambuesas llenen su boca  
además de uvas púrpuras, higos verdes y moras;  
la miel a los abejorros quitad como si nada  
y a las mariposas pintadas cortadles las alas  
para abanicar los rayos de luna de sus  
párpados cerrados.  
Elfos, sed amables y ante él inclinaos.

**FLORDEGUISANTE.** ¡Saludos, mortal!

**TELARAÑA.** ¡Saludos!

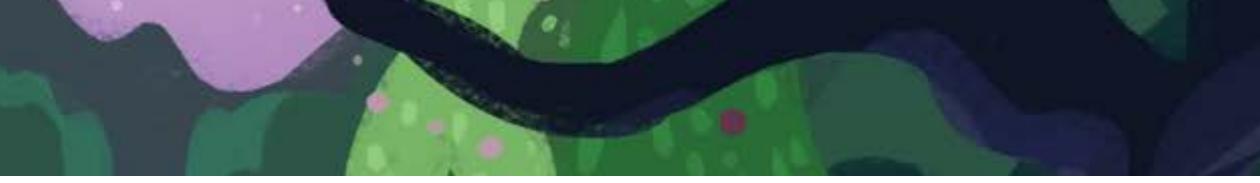
**POLILLA.** ¡Saludos!



# Acto 3 Escena 1

**MOSTAZA.** ¡Saludos!

**TITANIA.** Vamos, servidlo; llevadlo a mi enramada.



# Resumen 3.2



PUCK



OBERÓN



HELENA



DEMETRIO



HERMIA



LISANDRO

Al comienzo de esta escena, Puck regresa después de echar el jugo del amor en los ojos de Titania. Oberón dice:

**OBERÓN.** ¿Cómo os ha ido, espíritu loco?

Oberón le pregunta a Puck si Titania se ha enamorado de la primera criatura que ha visto. Puck le dice:

**PUCK.** Mi ama se ha enamorado de un monstruo.

Le explica que vio a un grupo de muchachos tratando de representar una escena de una obra, y que mágicamente transformó al más exagerado del grupo en un burro. Dice:



# Resumen 3.2

**PUCK.** Una **testa** de asno le coloqué en la cabeza.

Oberón está contento con las noticias. De repente, Demetrio y Hermia entran en escena, y Oberón le pregunta a Puck si también puso el jugo en los ojos del joven ateniense. Oberón dice:

**OBERÓN.** Acercaos. Este es el ateniense del que os hablé.

Puck se ve confundido y responde:

**PUCK.** Esta es la mujer, pero no el hombre.

Observan a Hermia y Demetrio discutir. Debido al jugo de amor que Puck puso en sus ojos, Lisandro ahora está enamorado de Hermia. Demetrio dice:

**DEMETRIO.** ¡Oh! ¿Por qué rechazas al que más te quiere?

Hermia cree que él ha matado a Lisandro. De lo contrario, ¿por qué la habría abandonado? Ella dice:



**testa: s.** cabeza

# Resumen 3.2

**HERMIA.** ¿Por qué se habría ido mientras Hermia dormía?

También se siente frustrada porque Demetrio la acosa.

Hermia dice:

**HERMIA.** ¡Fuera, perro! ¡Fuera **chucho**! Has llevado mi paciencia al límite de una doncella.

Sale corriendo y se adentra más en el bosque. Demetrio está agotado después de perseguir a Hermia, por lo que se acuesta y se queda dormido. Oberón le grita a Puck y le dice que vaya a buscar a Helena y que la traiga de vuelta. Puck le dice:

**PUCK.** Ya voy, ya voy, mira cómo salgo.

Oberón entonces pone el jugo en los ojos de Demetrio y dice:

**OBERÓN.** Encantaré sus ojos para cuando ella aparezca.

Puck regresa y explica que Helena viene en camino. Dice:



**chucho: s.** perro malo

# Resumen 3.2

**PUCK.** ¿Vemos este divertido espectáculo? ¡Mi lord, qué tontos son los mortales!

Entran Lisandro y Helena. Recuerden que Puck le dio el jugo de amor a Lisandro por error y que ahora está locamente enamorado de Helena. Lisandro jura que ama a Helena. Helena dice:

**HELENA.** ¡Oh, infernal y santa **confusión!** Esos votos para Hermia son.

Lisandro le explica que ya no ama a Hermia. Exclama:

**LISANDRO.** No estaba en mis cabales cuando le juré mi amor.

Demetrio se despierta, ve a Helena y se enamora instantáneamente de ella. Demetrio dice:

**DEMETRIO.** ¡Oh, qué hermosos y tentadores tus labios, como cerezas maduras para besar!

Y con más romanticismo aun dice:



**confusión:** s. caos

# Resumen 3.2

**DEMETRIO.** ¡Oh, déjenme besar a esta princesa de pura blancura, este sello de felicidad!

Helena cree que Lisandro y Demetrio se están burlando de ella y les grita a los dos. Exclama:

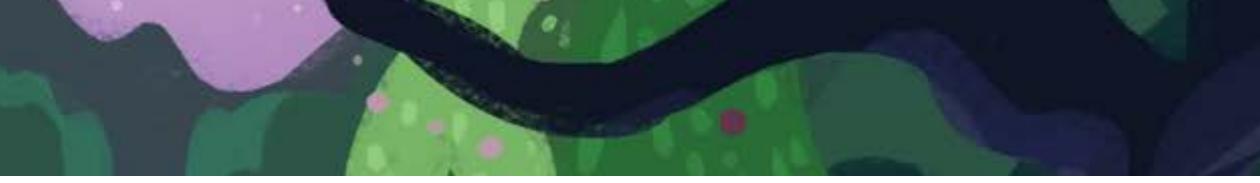
**HELENA.** ¡Oh, despecho! ¡Oh, infierno! Veo que estáis todos complotados en mi contra para divertirse.

Les recuerda que ambos aman a Hermia:

**HELENA.** Ambos sois rivales y aman a Hermia, y ahora se disputan para ver quien se burla más de Helena.

Demetrio le explica que ya no ama a Hermia y le dice a Lisandro:

**DEMETRIO.** Lisandro, quédate con Hermia. Ya no la amo. Si alguna vez lo hice, ese amor se ha esfumado.



# Resumen 3.2

De repente, ingresa Hermia, lo ve a Lisandro y le pregunta por qué la ha abandonado. Pregunta:

**HERMIA.** ¿Por qué me has dejado de esa manera tan poco amable?

Él le contesta que ahora está enamorado de Helena y le dice:

**LISANDRO.** El odio que me provocas me hizo dejarte así.

Ella no lo puede creer. Trata de abrazarlo. Él dice:

**LISANDRO.** ¡Suéltame, gata, erizo! Ser vil, déjame o te sacudiré de mí como a una serpiente.

Y luego agrega:

**LISANDRO.** Ten por cierto, no hay mayor verdad, que te odio y amo a Helena.

Hermia cree que su vieja amiga Helena con artimañas y a escondidas ha logrado que Lisandro se enamore de ella. Hermia mira a Helena y le dice:



# Resumen 3.2

**HERMIA.** ¡Tú, rata traicionera, ladrona de amor!

Helena se burla de Hermia y la llama marioneta y pequeña.  
Lisandro se une y le dice a Hermia:

**LISANDRO.** ¡Fuera enana... minúscula, bellota!

Demetrio y Lisandro continúan peleando por Helena.  
Demetrio le dice a Helena:

**DEMETRIO.** Digo que te amo más de lo que él jamás podrá.

Los dos hombres se van para pelear en algún lugar. Helena y Hermia continúan discutiendo. Helena se harta y dice:

**HELENA.** No confío en ti ni pasaré más tiempo en tu amarga compañía.

Sale corriendo, perseguida por una Hermia enojada. Oberón le grita a Puck por haber causado este tremendo lío. Le pide que cree una niebla y haga que todos los amantes se duerman en el mismo lugar. Luego, Oberón dice que tiene otra flor que puede deshacer el hechizo del jugo del amor. Le ordena a Puck:



# Resumen 3.2

**OBERÓN.** Exprime esta hierba en los ojos de Lisandro.

El plan de Oberón es que todos los amantes se despierten al mismo tiempo, y entonces cada hombre se enamorará de la mujer correcta. Oberón dice:

**OBERÓN.** En cuanto despierten, todo esto parecerá un sueño.

Puck crea una niebla, los vuelve a reunir a todos, los hace dormir y pone la hierba nueva en los ojos de Lisandro. Puck los deja durmiendo y anuncia:

**PUCK.** Cada Juana con su Juan, todo irá bien, nada irá mal.



# Acto 3 Escena 2



HELENA



HERMIA



LISANDRO



DEMETRIO

*OBERÓN ha hechizado con éxito a DEMETRIO, así que ahora está enamorado de HELENA, al igual que LISANDRO. HERMIA ha encontrado al grupo y le ha rogado a LISANDRO que se explique, sin éxito. Dirige su atención a HELENA y los hombres observan.*

**HERMIA.** ¡Oh, tramposa! ¡Rata traicionera!

¡Ladrona de amor! ¿Has venido por la noche  
y robado el corazón de mi amor?

**HELENA.** ¡Ah, qué increíble!

¡Por el amor de dios! ¡Eres una **falsa**, una marioneta!

**HERMIA.** ¿Marioneta? ¿Por qué? Ya entiendo, ese es el juego.

Ahora percibo que lo que hace es comparar  
nuestras estaturas; presume de su altura.

Y con su figura, su alta figura,

y su altura, sí señor, lo ha conquistado.

¿Te tiene en tan alta estima



**falsa: s.** persona engañosa

**estatura: s.** altura

**figura: s.** cuerpo

# Acto 3 Escena 2

porque yo soy tan baja y menuda?

¿Cómo soy de baja, **mayo** pintado? ¡Habla!

¿Cuán baja soy? No lo soy tanto como  
para no clavar mis uñas en tus ojos.

**HELENA.** Caballeros, os ruego que aunque se **burlen** de mí,  
no dejéis que me haga daño. Nunca maldije a  
nadie ni hay en mí **malicia**; como buena doncella  
tengo cobardía. No dejéis que me golpee.  
Quizás pensáis que como es más baja  
que yo puedo hacerle frente.

**HERMIA.** ¿Más baja? Otra vez con lo mismo.

**HELENA.** Amiga Hermia, no estés tan enojada conmigo.  
Siempre te he querido, Hermia,  
siempre guardé tus secretos, nunca te fallé.



**mayo: s.** poste alto decorado con moños y flores

**burlar v.** molestar a alguien de manera cruel

**malicia: s.** maldad; pendencia

# Acto 3 Escena 2

Salvo cuando, por amor a Demetrio,  
le conté de tu huida **furtiva** a este bosque.  
Él te siguió y por amor yo lo seguí.  
Pero él me echaba y me amenazaba con golpearme,  
patearme e incluso matarme.  
Y ahora si me dejáis marcharme en paz me iré  
a Atenas con mi **insensatez** y ya no os seguiré:  
dejadme ir.  
Ya ves qué simple e ingenua soy.

**HERMIA.** ¡Pues vete! ¿Quién te lo **impide**?

**HELENA.** Mi tonto corazón que aquí dejo atrás.

**HERMIA.** ¿Qué, con Lisandro?

**HELENA.** Con Demetrio.

**LISANDRO.** No temas, Helena, ella no te hará daño.



**furtiva:** *adj.* secreta

**insensatez:** *s.* tontería

**impedir:** *v.* bloquear, detener

# Acto 3 Escena 2

**DEMETRIO.** No, señor, ningún daño, aunque tú estés de su lado.

**HELENA.** ¡Oh, cuando se enfada es **sagaz** y **filosa**!  
En la escuela era una **arpía**.

Y aunque es pequeña es una fiera.

**HERMIA.** Otra vez con lo de “pequeña”. ¡Nada más que “baja” y “pequeña”! ¿Dejaréis que me **desprecie** así?  
Dejen que la agarre.

**LISANDRO.** Vete, enana.  
Minúscula, bellota.

**DEMETRIO.** Eres demasiado **obsequioso**  
en favor de quien desprecia tus servicios.  
Déjala en paz, no hables de Helena.  
No te pongas de su parte, porque al más leve gesto de amor por ella, las pagarás.



**sagaz:** *adj.* feroz  
**filoso:** *adj.* de mal genio  
**arpía:** *s.* mujer de mal carácter

**despreciar:** *v.* maltratar

**obsequioso:** *adj.* demasiado servicial

# Acto 3 Escena 2

**LISANDRO.** Ahora ya no me sujeta;  
así que sígueme, si te atreves, y veremos quién  
tiene razón, si tú o yo tenemos el amor de Helena.

**DEMETRIO.** ¡Sígueme! No, iré contigo, **iré pegado** a ti.

*Salen LISANDRO y DEMETRIO.*

**HERMIA.** Señorita, has causado todo este alboroto.  
No te vayas.

**HELENA.** No confío en ti ni pasaré más tiempo  
en tu compañía. Tus manos para una **afrenta**  
más rápidas que las mías son, pero mis piernas  
son más largas para la huida.

*Sale HELENA.*

**HERMIA.** Estoy sorprendida y no sé qué decir.

*Sale HERMIA.*



**ir pegado:** *fr. v.* lado a lado

**afrenta:** *s.* pelea

# Resumen 4.1



TITANIA



FONDÓN



OBERÓN



PUCK

Mientras tanto, en la enramada de Titania...

Oberón se acerca con Puck, la ve a Titania durmiendo con Fondón y siente lástima por ella. Ahora que tiene al rapazuelo, le revierte el hechizo. Ella está horrorizada cuando ve que ha estado enamorada de un burro. Oberón le pide a Puck que le saque la cabeza de burro a Fondón, pero sin despertarlo.



# Acto 4 Escena 1



FONDÓN

**FONDÓN.** [*Despertando*] Avisadme cuando sea mi turno, cuando me llamen, contestaré; mi próxima línea es: “Bellísimo Píramo”. ¡Ay! ¡Pedro Quincio! ¡Flauto, el reparador de fuelles! ¡Soplete, el hojalatero! ¡Hambrón! ¡Por el amor de Dios, se fueron y me dejaron durmiendo aquí! Tuve una visión de lo más extraña. He tenido un sueño y no hay ingenio humano que diga qué fue; será un asno quien pretenda **exponerlo**. Soñé que era... No hay hombre que pueda decirlo. Soñé que era... y pensé que tenía... pero un hombre sería un **pedazo de bufón** si se ofreciera a decir lo que pensé que tenía. El ojo de un hombre no ha oído, el oído de un hombre no ha visto, la mano del hombre



**exponer: v.** describir en detalle

**pedazo de bufón: s.** payaso

# Acto 4 Escena 1

no puede saborear, su lengua no puede concebir ni su corazón puede informar, lo que fue mi sueño. Haré que Pedro Quincio escriba una **balada** sobre este sueño: se llamará “El Sueño de Fondón”, porque no tiene fondo; y la cantaré al final de la obra, ante el duque.

*Sale FONDÓN.*



**balada: s.** poema o canción que cuenta una historia

# Resumen 4.2 y 5.1a



TODOS

- ◆ La niebla que creó Puck se ha disipado, pero los cuatro amantes aún están dormidos en el bosque.
- ◆ Para celebrar el primero de mayo, Teseo, Hipólita y el padre de Hermia, Egeo, llegan allí con una partida de caza y encuentran a los amantes dormidos.
- ◆ Los despiertan con fuertes bocinazos y gritos.
- ◆ Lisandro trata de explicar lo sucedido.
- ◆ Egeo le dice a Teseo que castigue a Lisandro por fugarse con Hermia.



# Resumen 4.2 y 5.1a

- ◆ Demetrio explica que ya no ama a Hermia sino a Helena, aunque no está seguro de cómo sucedió eso.
- ◆ Egeo no está contento, pero Teseo usa su poder para invalidar los deseos de Egeo.
- ◆ Teseo les dice a los amantes que lo acompañen para casarse.
- ◆ Los amantes quedan solos y se preguntan si todavía están soñando.
- ◆ Deciden que están despiertos y lo siguen a Teseo hasta Atenas.
- ◆ Mientras tanto, Quincio y los otros trabajadores están muy preocupados por la transformación y desaparición de Fondón.
- ◆ Recuerdan sus grandes dotes actorales.
- ◆ Todos piensan que es muy lamentable que no vaya a poder actuar en la obra para la boda.
- ◆ Fondón entra.



# Resumen 4.2 y 5.1a

- ◆ ¡Todos están muy contentos de verlo!
- ◆ Fondón insta a sus amigos a preparar todo para actuar en la corte.
- ◆ Todos los atenienses llegan a la corte para celebrar una fiesta.
- ◆ Uno de los miembros del personal de Teseo le presenta una lista de entretenimientos para elegir.
- ◆ Él elige “Una escena breve y tediosa del joven Píramo y su amor Tisbe”: la obra de Fondón, Quincio y sus amigos.
- ◆ La obra es un espectáculo extraño y cómico, pero todos lo disfrutan.
- ◆ Sin embargo, cuando Fondón se ofrece a realizar un epílogo o un baile, Teseo dice que tal vez es hora de irse a la cama.
- ◆ Los recién casados se van a dormir.
- ◆ Las hadas vagan por los pasillos del palacio, bendiciendo los matrimonios de los mortales y su vida en unión.
- ◆ Puck dice las palabras finales: “Si nosotros, sombras,...”.



# Acto 5 Escena 1a



QUINCIO

**QUINCIO.** Caballeros, si se preguntan qué ocurrirá,  
la verdad este espectáculo les contará.  
Este hombre es Píramo, si quieren saberlo  
y esta bella dama es Tisbe, eso es certero.  
Este hombre, con **cal** y **argamasa**, representará el  
vil muro que a estos dos amantes separará;  
y por las **grietas** del muro estas pobres almas se  
conformarán con susurrar.  
Esto a ningún hombre le debe de extrañar.  
Este hombre, con su linterna, perro y matorral  
representa la luz de la luna, porque ya sabrán  
que bajo la luz de la luna se reunirán  
los amantes en la **tumba** aquella, y se cortejarán.



**cal: s.** piedra caliza (tipo de piedra utilizada para construir)

**argamasa: s.** cemento

**grieta: s.** rajadura

**tumba: s.** monumento sobre una sepultura

# Acto 5 Escena 1a

Esta **espeluznante** bestia llamada león,  
asusta, o más bien espanta, a la fiel Tisbe  
que llegó por la noche en busca de su amor;  
pero en medio de su fuga, su **manto** cayó,  
y el vil león con su sangrienta boca lo manchó.  
Luego llega Píramo, bello y alto joven enamorado,  
y encuentra el manto de su fiel Tisbe destrozado;  
y con su sanguinaria espada lleno de despecho  
atravesó su ferviente y sangriento pecho.  
Y Tisbe, quien en los matorrales **se ocultó**,  
sacó su daga y también ella murió.  
El resto, ya lo verán,  
el león, la luz, el muro y los amantes les contarán  
y con más detalle representarán.



**espeluznante:** *adj.* horrible

**manto:** *s.* capa

**ocultarse:** *v.* esconderse

# Acto 5 Escena 1b



PUCK

**PUCK.** Si nosotros, sombras, os hemos ofendido;  
pensad para que quede todo concluido,  
que tan solo dormían,  
cuando estas visiones aparecían.  
Y que este tema endeble y ocioso que habéis presenciado,  
no es más que el producto de lo que habéis soñado;  
no os reprendáis señores  
y enmendaremos nuestros errores.  
Y puesto que soy un Puck honesto, buena gente,  
si tenemos la inmerecida suerte  
de escapar de la lengua de la serpiente,  
seremos amigos por siempre.  
Y si no mentiroso podrán llamarme.



# Acto 5 Escena 1b

Y las buenas noches pasaré a darles.

El que es amigo aplaudirá,

y Robin todo lo arreglará.



# Personajes

## ATENIENSES

---



Teseo



Hipólita



Egeo



Hermia



Lisandro



Helena



Demetrio

## TRABAJADORES

---



Quincio



Fondón



Trabajadores

## HADAS

---



Titania



Oberón



Puck



Hadas

# Ubicaciones

ATENAS

---



EL BOSQUE

---



## General Manager K-8 Humanities and SVP, Product

Alexandra Clarke

## Chief Academic Officer, Elementary Humanities

Susan Lambert

### Content and Editorial

Elizabeth Wade, PhD, Director,  
Elementary Language Arts Content

Patricia Erno, Associate Director,  
Elementary ELA Instruction

Baria Jennings, EdD, Senior Content Developer

Maria Martinez, Associate Director, Spanish  
Language Arts

Christina Cox, Managing Editor

### Product and Project Management

Ayala Falk, Director, Business and Product Strategy,  
K-8 Language Arts

Amber McWilliams, Senior Product Manager

Elisabeth Hartman, Associate Product Manager

Catherine Alexander, Senior Project Manager,  
Spanish Language Arts

LaShon Ormond, SVP, Strategic Initiatives

Leslie Johnson, Associate Director, K-8 Language Arts

Thea Aguiar, Director of Strategic Projects,  
K-5 Language Arts

Zara Chaudhury, Project Manager, K-8 Language Arts

### Design and Production

Tory Novikova, Product Design Director

Erin O'Donnell, Product Design Manager

### Other Contributors

Bill Cheng, Ken Harney, Molly Hensley, David Herubin, Sara Hunt, Kristen Kirchner, James Mendez-Hodes, Christopher Miller, Diana Projansky, Todd Rawson, Jennifer Skelley, Julia Sverchuk, Elizabeth Thiers, Amanda Tolentino, Paige Womack

## Texas Contributors

### Content and Editorial

Sarah Cloos

Laia Cortes

Jayana Desai

Angela Donnelly

Claire Dorfman

Ana Mercedes Falcón

Rebecca Figueroa

Nick García

Sandra de Gennaro

Patricia Infanzón-  
Rodríguez

Seamus Kirst

Michelle Koral

Sean McBride

Jacqueline Ovalle

Sofía Pereson

Lilia Perez

Sheri Pineault

Megan Reasor

Marisol Rodriguez

Jessica Roodvoets

Lyna Ward

### Product and Project Management

Stephanie Koleda

Tamara Morris

### Art, Design, and Production

Nanyamka Anderson

Raghav Arumugan

Dani Aviles

Olioli Buika

Sherry Choi

Stuart Dalgo

Edel Ferri

Pedro Ferreira

Nicole Galuszka

Parker-Nia Gordon

Isabel Hetrick

Ian Horst

Ashna Kapadia

Jagriti Khirwar

Julie Kim

Lisa McGarry

Emily Mendoza

Marguerite Oerlemans

Lucas De Oliveira

Tara Pajouhesh

Jackie Pierson

Dominique Ramsey

Darby Raymond-  
Overstreet

Max Reinhardtsen

Mia Saine

Nicole Stahl

Flore Thevoux

Jeanne Thornton

Amy Xu

Jules Zuckerberg

### **Series Editor-in-Chief**

E. D. Hirsch Jr.

### **President**

Linda Bevilacqua

### **Editorial Staff**

Mick Anderson  
Robin Blackshire  
Laura Drummond  
Emma Earnst  
Lucinda Ewing  
Sara Hunt  
Rosie McCormick  
Cynthia Peng  
Liz Pettit  
Tonya Ronayne  
Deborah Samley  
Kate Stephenson  
Elizabeth Wafler  
James Walsh  
Sarah Zelinke

### **Design and Graphics Staff**

Kelsie Harman  
Liz Loewenstein  
Bridget Moriarty  
Lauren Pack

### **Consulting Project Management Services**

ScribeConcepts.com

### **Additional Consulting Services**

Erin Kist  
Carolyn Pinkerton  
Scott Ritchie  
Kelina Summers

### **Acknowledgments**

These materials are the result of the work, advice, and encouragement of numerous individuals over many years. Some of those singled out here already know the depth of our gratitude; others may be surprised to find themselves thanked publicly for help they gave quietly and generously for the sake of the enterprise alone. To helpers named and unnamed we are deeply grateful.

### **Contributors to Earlier Versions of These Materials**

Susan B. Albaugh, Kazuko Ashizawa, Kim Berrall, Ang Blanchette, Nancy Braier, Maggie Buchanan, Paula Coyner, Kathryn M. Cummings, Michelle De Groot, Michael Donegan, Diana Espinal, Mary E. Forbes, Michael L. Ford, Sue Fulton, Carolyn Gosse, Dorrit Green, Liza Greene, Ted Hirsch, Danielle Knecht, James K. Lee, Matt Leech, Diane Henry Leipzig, Robin Luecke, Martha G. Mack, Liana Mahoney, Isabel McLean, Steve Morrison, Juliane K. Munson, Elizabeth B. Rasmussen, Ellen Sadler, Rachael L. Shaw, Sivan B. Sherman, Diane Auger Smith, Laura Tortorelli, Khara Turnbull, Miriam E. Vidaver, Michelle L. Warner, Catherine S. Whittington, Jeannette A. Williams.

We would like to extend special recognition to Program Directors Matthew Davis and Souzanne Wright, who were instrumental in the early development of this program.

### **Schools**

We are truly grateful to the teachers, students, and administrators of the following schools for their willingness to field-test these materials and for their invaluable advice: Capitol View Elementary, Challenge Foundation Academy (IN), Community Academy Public Charter School, Lake Lure Classical Academy, Lepanto Elementary School, New Holland Core Knowledge Academy, Paramount School of Excellence, Pioneer Challenge Foundation Academy, PS 26R (the Carteret School), PS 30X (Wilton School), PS 50X (Clara Barton School), PS 96Q, PS 102X (Joseph O. Loretan), PS 104Q (the Bays Water), PS 214K (Michael Friedsam), PS 223Q (Lyndon B. Johnson School), PS 308K (Clara Cardwell), PS 333Q (Goldie Maple Academy), Sequoyah Elementary School, South Shore Charter Public School, Spartanburg Charter School, Steed Elementary School, Thomas Jefferson Classical Academy, Three Oaks Elementary, West Manor Elementary.

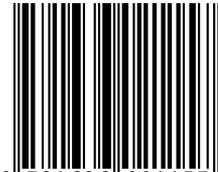
And a special thanks to the Pilot Coordinators, Anita Henderson, Yasmin Lugo-Hernandez, and Susan Smith, whose suggestions and day-to-day support to teachers using these materials in their classrooms were critical.



**Grado 5 | Unidad 6** | Libro de lectura

***Sueño de una noche de verano de William Shakespeare***

ISBN 9781636021157



9 781636 021157

# Grado 5

## Unidad 6: *Introducción a Shakespeare:* *Sueño de una noche de verano*

---



### Pregunta esencial a nivel de unidad

¿Cómo utilizaba Shakespeare los recursos literarios para mejorar sus obras?

### Lecciones 1–5

**Pregunta guía:** ¿Cómo ayudaron las ideas del Renacimiento a formar la obra de Shakespeare?

**Sugerencia de escritura:** ¿En qué se parece Hermia a las mujeres del Renacimiento sobre las que leíste en la Unidad 2? ¿A qué problemas se enfrenta?

### Lecciones 6–10

**Pregunta guía:** ¿Cómo revela la escritura de Shakespeare información que no dice directamente?

**Sugerencia de escritura:** Vuelve a leer los ejemplos de verso y prosa que has leído en clase y piensa acerca de qué personajes hablan en esos pasajes. ¿Por qué podría Shakespeare hacer que algunos personajes hablen en verso y otros en prosa?

### Lecciones 11–15

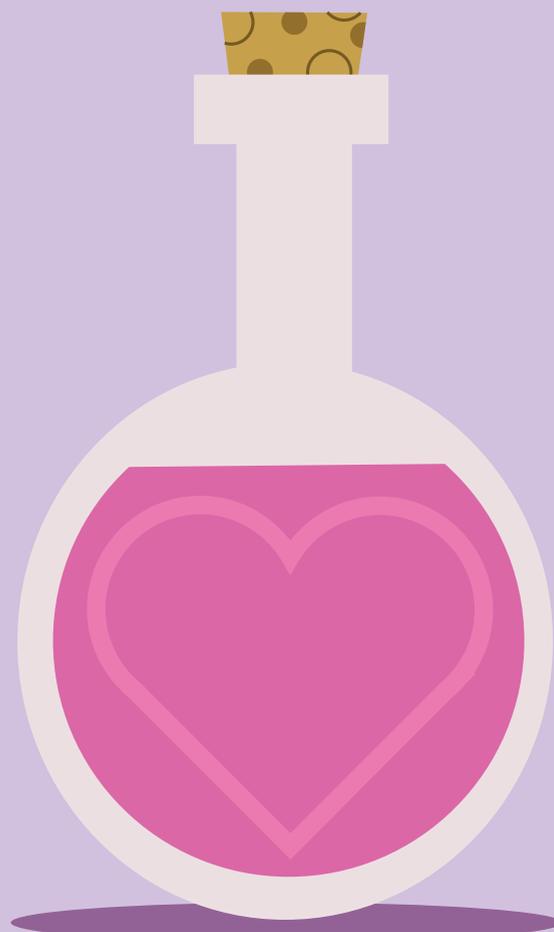
**Pregunta guía:** ¿Cuál es la diferencia entre una comedia y una tragedia?

**Sugerencia de escritura:** ¿Por qué incluye Shakespeare escenas duras, como los cuatro amigos peleándose en el bosque, aunque *El sueño de una noche de verano* es una comedia?

### Actividad final de la Unidad 6

Imagina que eres un reportero para las noticias atenienses, y prepara un informe sobre uno de los eventos en *El sueño de una noche de verano* (Hermia escapándose de su casa, Lisandro y Demetrio recibiendo los efectos de la flor, la transformación de la cabeza de Fondón, la actuación en la boda real, etc.). Puedes escribir tu informe como si fuera un artículo de periódico, presentarlo a tu clase como un reportero de televisión, o grabarlo para que tu clase pueda verlo.

---



Grado 5

**Unidad 6** | Componentes digitales

**Introducción a Shakespeare: *Sueño de una noche de verano***

Grade 5

Unidad 6

---

# **Introducción a Shakespeare:** *Sueño de una noche de verano*

---

**Componentes digitales**

## Contenido

# Introducción a Shakespeare: *Sueño de una noche de verano*

## Componentes digitales

Lección 1	Proyección 1.1	Imágenes: Producciones de obras de Shakespeare	1
Lección 1	Proyección 1.2	Text: Texto: "Oraciones exclamativas de <i>Sueño de una noche de verano</i> "	4
Lección 1	Proyección 1.3	Adjetivos para describir tonos de actuación	5
Lección 1	Proyección 1.4	Líneas con sus respectivos tonos	14
Lección 1	Proyección 1.5	Imágenes: Producción de <i>Sueño de una noche de verano</i>	33
Lección 4	Proyección 4.1	Texto: "¡Que vuelva a rugir!"	34
Lección 6	Proyección 6.1	Imágenes: Oberón, Puck, Titania, Fondón y hadas	35
Lección 8	Proyección 8.1	Images: Puck	38
Lección 9	Proyección 9.1	Texto: Oraciones de Shakespeare	43
Lección 9	Proyección 9.1	Texto: Oraciones de Shakespeare reescritas	44
Lección 11	Proyección 11.1	Etapas del ensayo	45
Lección 13	Proyección 13.1	Texto: Discurso de Puck (8 líneas)	46
Lección 13	Proyección 13.2	Texto: Discurso de Puck (16 líneas)	47

# Producciones de obras de Shakespeare



Macbeth

# Producciones de obras de Shakespeare



Hamlet

# Producciones de obras de Shakespeare



Romeo y Julieta

## **Oraciones exclamativas**

**¡Oh, Píramo, amado mío!**

**¡Oh, me deja sin aliento esta caza de afecto!**

**¡Oh, qué bien le ha de venir ese vil nombre a quien con mi espada ha de morir!**

# Feliz

# Triste

# Sorprendido

# Enfadado

# Enamorado

# Cansado

# Odioso

# Curioso

# *Asustado*

***¡Oh, Píramo, amado mío!***

ENAMORADO

***¡Oh, me deja sin aliento esta  
caza de afecto!***

EXHAUSTO

***¡Oh, qué bien le ha de venir  
ese vil nombre a quien con mi  
espada ha de morir!***

ODIOSO

***¡Oh, que una dama por un hombre rechazada deba ser también por otro insultada!***

ENOJADO

***¡Oh, Fondón, estás  
cambiado!***

SORPRENDIDO

***¡Oh, infernal y santa  
confusión!***

CONFUNDIDO

***¡Oh, qué hermosos y tentadores  
tus labios, como  
cerezas maduras para besar!***

FASCINADO

***¡Oh, déjenme besar a  
esta princesa de pura  
blancura, este sello de  
felicidad!***

SUPLICANTE

***¡Oh, despecho!***  
***¡Oh, infierno!***

INDIGNADO

***iOh, tramposa!  
iRata traicionera!***

CRUEL

***¡Oh, cuando se enfada  
es sagaz y filosa!***

AGRESIVO

*¡Qué sublime!*

ADMIRADO

***¡Qué Píramo más raro  
actuó aquí!***

ASOMBRADO

*¡Qué extraño!*

IMPRESIONADO

***¡Ah, qué increíble!***

ENOJADO

***¡Ah, qué increíble!***

SORPRENDIDO

***¡Ah, qué increíble!***

INCRÉDULO

***¡Ah, qué increíble!***

ASUSTADO

***¡Ah, qué increíble!***

ADMIRADO

Producción  
*de Sueño de una  
noche de verano*



**“Rugiré y el duque ha de exclamar:  
‘¡Qué vuelva a rugir! ¡Qué vuelva a rugir!’”**

# Oberón y Puck



# Titania, Fondón y hadas



# Hadas



# Puck



# Puck



# Puck



# Puck



# Puck



## **Oraciones de Shakespeare**

**Puck dice: “Por todo el bosque he andado, pero a los atenienses no he encontrado”.**

**Puck dice: “Cuando despiertes, que el amor no deje que el sueño tus párpados cierre”.**

**Helena dice: “¿Qué importa si Demetrio a tu Hermia ama?”.**

**Helena dice: “¡Oh, que una dama por un hombre rechazada deba ser también por otro insultada!”.**

## **Oraciones de Shakespeare reescritas**

**Puck dice: “He andado por todo el bosque, pero no he encontrado a los atenienses”.**

**Puck dice: “Cuando despiertes, que el amor no deje que el sueño cierre tus párpados”.**

**Helena dice: “¿Qué importa si Demetrio ama a tu Hermia?”.**

**Helena dice: “¡Oh, que una dama rechazada por un hombre deba ser también insultada por otro!”.**

# Etapas del ensayo

1. Lean y practiquen la escena con las acciones físicas que eligieron en la Lección 10.
2. Siéntense en grupo a comentar la escena.
3. En grupo, elijan dos a cuatro momentos (una o dos palabras) en que algo cambia, alguien se sorprende o un personaje revela algo importante. Son los momentos que van a destacar. Márquenlos ligeramente con lápiz en la Página de actividades 10.3.
4. En grupo, comenten qué dos o tres adjetivos usarían para describir a los personajes de esta escena. Si necesitan ideas, piensen nuevamente en el ejercicio sobre oraciones exclamativas. Anoten los adjetivos con lápiz en el margen.
5. Pónganse de pie, lean y practiquen la escena nuevamente.
6. Comenten qué podrían cambiar o agregar. ¿Olvidaron incluir algún otro momento importante? ¿Quieren incluir alguna acción más? ¿Alguien quiere cambiar sus adjetivos? Tomen notas sobre estos cambios en su guion.
7. Practiquen la escena una vez más con los cambios y los agregados. Siempre pueden volver a una versión anterior si lo prefieren.
8. Si tienen tiempo, repitan esta etapa hasta que se acabe el tiempo.
9. Finalmente, anoten las acciones de su escena y los adjetivos que usaron en la página opuesta de su Libro de Lectura.

## Discurso de Puck

Si nosotros, sombras, os hemos ofendido;  
pensad para que quede todo concluido,  
que tan solo dormían,  
cuando estas visiones aparecían.

Y que este tema endeble y ocioso que habéis presenciado,  
no es más que el producto de lo que habéis soñado;

El que es amigo aplaudirá,  
y Robin todo lo arreglará.

## Discurso de Puck

Si nosotros, sombras, os hemos ofendido;  
pensad para que quede todo concluido,  
que tan solo dormían,  
cuando estas visiones aparecían.  
Y que este tema endeble y ocioso que habéis  
presenciado, no es más que el producto de lo que  
habéis soñado;  
no os reprendáis señores  
y enmendaremos nuestros errores.  
Y puesto que soy un Puck honesto, buena gente,  
si tenemos la inmerecida suerte  
de escapar de la lengua de la serpiente,  
seremos amigos por siempre.  
Y si no mentiroso podrán llamarme.  
Y las buenas noches pasaré a darles.  
El que es amigo aplaudirá,  
y Robin todo lo arreglará.



### General Manager K-8 Humanities and SVP, Product

Alexandra Clarke

### Chief Academic Officer, Elementary Humanities

Susan Lambert

### Content and Editorial

Elizabeth Wade, PhD, Director, Elementary Language Arts Content

Patricia Erno, Associate Director, Elementary ELA Instruction

Baria Jennings, EdD, Senior Content Developer

Maria Martinez, Associate Director, Spanish Language Arts

Christina Cox, Managing Editor

### Product and Project Management

Ayala Falk, Director, Business and Product Strategy, K-8 Language Arts

Amber McWilliams, Senior Product Manager

Elisabeth Hartman, Associate Product Manager

Catherine Alexander, Senior Project Manager, Spanish Language Arts

LaShon Ormond, SVP, Strategic Initiatives

Leslie Johnson, Associate Director, K-8 Language Arts

Thea Aguiar, Director of Strategic Projects, K-5 Language Arts

Zara Chaudhury, Project Manager, K-8 Language Arts

### Design and Production

Tory Novikova, Product Design Director

Erin O'Donnell, Product Design Manager

### Other Contributors

Patricia Beam, Bill Cheng, Ken Harney, Molly Hensley, David Herubin, Sara Hunt, Kristen Kirchner, James Mendez-Hodes, Christopher Miller, Diana Projansky, Todd Rawson, Jennifer Skelley, Julia Sverchuk, Elizabeth Thiers, Amanda Tolentino, Paige Womack

### Texas Contributors

#### Content and Editorial

Sarah Cloos	Sean McBride
Laia Cortes	Jacqueline Ovalle
Jayana Desai	Sofía Pereson
Angela Donnelly	Lilia Perez
Claire Dorfman	Sheri Pineault
Ana Mercedes Falcón	Megan Reasor
Rebecca Figueroa	Marisol Rodriguez
Nick García	Jessica Roodvoets
Sandra de Gennaro	Lyna Ward
Patricia Infanzón-Rodríguez	
Seamus Kirst	
Michelle Koral	

#### Product and Project Management

Stephanie Koleda  
Tamara Morris

#### Art, Design, and Production

Nanyamka Anderson	Emily Mendoza
Raghav Arumugan	Marguerite Oerlemans
Dani Aviles	Lucas De Oliveira
Olioli Buika	Tara Pajouhesh
Sherry Choi	Jackie Pierson
Stuart Dalgo	Dominique Ramsey
Edel Ferri	Darby Raymond-Overstreet
Pedro Ferreira	Max Reinhardsen
Nicole Galuszka	Mia Saine
Parker-Nia Gordon	Nicole Stahl
Isabel Hetrick	Flore Thevoux
Ian Horst	Jeanne Thornton
Ashna Kapadia	Amy Xu
Jagriti Khirwar	Jules Zuckerberg
Julie Kim	
Lisa McGarry	

### Series Editor-in-Chief

E. D. Hirsch Jr.

### President

Linda Bevilacqua

### Editorial Staff

Mick Anderson  
Robin Blackshire  
Laura Drummond  
Emma Earnst  
Lucinda Ewing  
Sara Hunt  
Rosie McCormick  
Cynthia Peng  
Liz Pettit  
Tonya Ronayne  
Deborah Samley  
Kate Stephenson  
Elizabeth Wafler  
James Walsh  
Sarah Zelinke

### Acknowledgments

These materials are the result of the work, advice, and encouragement of numerous individuals over many years. Some of those singled out here already know the depth of our gratitude; others may be surprised to find themselves thanked publicly for help they gave quietly and generously for the sake of the enterprise alone. To helpers named and unnamed we are deeply grateful.

### Contributors to Earlier Versions of These Materials

Susan B. Albaugh, Kazuko Ashizawa, Kim Berrall, Ang Blanchette, Nancy Braier, Maggie Buchanan, Paula Coyner, Kathryn M. Cummings, Michelle De Groot, Michael Donegan, Diana Espinal, Mary E. Forbes, Michael L. Ford, Sue Fulton, Carolyn Gosse, Dorrit Green, Liza Greene, Ted Hirsch, Danielle Knecht, James K. Lee, Matt Leech, Diane Henry Leipzig, Robin Luecke, Martha G. Mack, Liana Mahoney, Isabel McLean, Steve Morrison, Juliane K. Munson, Elizabeth B. Rasmussen, Ellen Sadler, Rachael L. Shaw, Sivan B. Sherman, Diane Auger Smith, Laura Tortorelli, Khara Turnbull, Miriam E. Vidaver, Michelle L. Warner, Catherine S. Whittington, Jeannette A. Williams.

We would like to extend special recognition to Program Directors Matthew Davis and Souzanne Wright, who were instrumental in the early development of this program.

### Schools

We are truly grateful to the teachers, students, and administrators of the following schools for their willingness to field-test these materials and for their invaluable advice: Capitol View Elementary, Challenge Foundation Academy (IN), Community Academy Public Charter School, Lake Lure Classical Academy, Lepanto Elementary School, New Holland Core Knowledge Academy, Paramount School of Excellence, Pioneer Challenge Foundation Academy, PS 26R (the Carteret School), PS 30X (Wilton School), PS 50X (Clara Barton School), PS 96Q, PS 102X (Joseph O. Loretan), PS 104Q (the Bays Water), PS 214K (Michael Friedsam), PS 223Q (Lyndon B. Johnson School), PS 308K (Clara Cardwell), PS 333Q (Goldie Maple Academy), Sequoyah Elementary School, South Shore Charter Public School, Spartanburg Charter School, Steed Elementary School, Thomas Jefferson Classical Academy, Three Oaks Elementary, West Manor Elementary.

And a special thanks to the Pilot Coordinators, Anita Henderson, Yasmin Lugo-Hernandez, and Susan Smith, whose suggestions and day-to-day support to teachers using these materials in their classrooms were critical.

### Design and Graphics Staff

Kelsie Harman  
Liz Loewenstein  
Bridget Moriarty  
Lauren Pack

### Consulting Project Management Services

ScribeConcepts.com

### Additional Consulting Services

Erin Kist  
Carolyn Pinkerton  
Scott Ritchie  
Kelina Summers

**Notice and Disclaimer:** The agency has developed these learning resources as a contingency option for school districts. These are optional resources intended to assist in the delivery of instructional materials in this time of public health crisis. Feedback will be gathered from educators and organizations across the state and will inform the continuous improvement of subsequent units and editions. School districts and charter schools retain the responsibility to educate their students and should consult with their legal counsel regarding compliance with applicable legal and constitutional requirements and prohibitions.

Given the timeline for development, errors are to be expected. If you find an error, please email us

at [texashomelearning@tea.texas.gov](mailto:texashomelearning@tea.texas.gov).

This work is licensed under a

Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.

You are free:

to Share—to copy, distribute, and transmit the work

to Remix—to adapt the work

Under the following conditions:

Attribution—You must attribute any adaptations of the work in the following manner:

This work is based on original works of Amplify Education, Inc.

([amplify.com](http://amplify.com)) and the Core Knowledge Foundation ([coreknowledge.org](http://coreknowledge.org)) made available under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License. This does not in any way imply endorsement by those authors of this work.

Noncommercial—You may not use this work for commercial purposes.

Share Alike—If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.

With the understanding that:

For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work. The best way to do this is with a link to this web page:

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

© 2020 Amplify Education, Inc.

[amplify.com](http://amplify.com)

Trademarks and trade names are shown in this book strictly for illustrative and educational purposes and are the property of their respective owners. References herein should not be regarded as affecting the validity of said trademarks and trade names.

## Expert Reviewer

Desiree Beach

## Illustration and Photo Credits

David Blue via CC by 2.0 : 1

“Phil Kalina for Stan Hywet Hall & Gardens” : 2

Karl Andre Photography Ltd. via CC by 2.0 : 3 David Blue via CC by 2.0 : 33

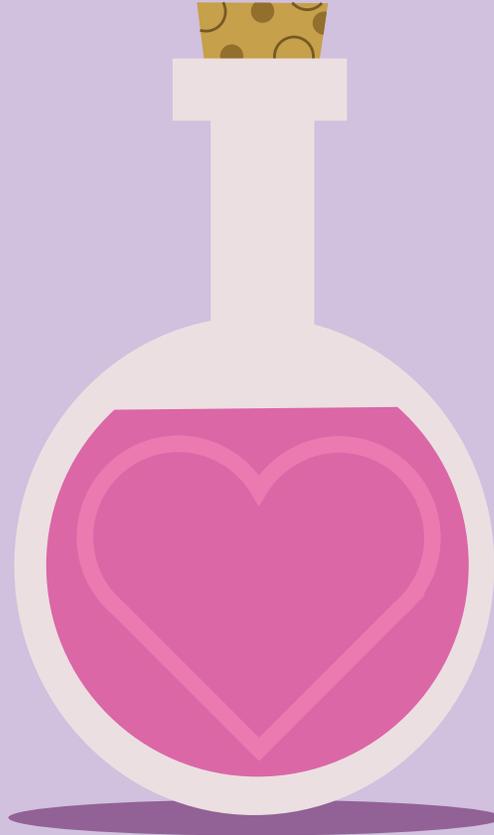
Used by permission of the Folger Shakespeare Library. : 40 Photoshot/Hulton Archive/Getty Images : 41

MythicSeabass via CC by 2.0 : 42

GREG WOOD/AFP/Getty Images : 38, 43

David Blue via CC by 2.0 : 44

Puck, Arthur Rackham, ART Box R122 no. 4, Used by permission of the Folger Shakespeare Library. : 45



Grado 5

**Unidad 6** | Componentes digitales

**Introducción a Shakespeare: *Sueño de una noche de verano* – Puck**



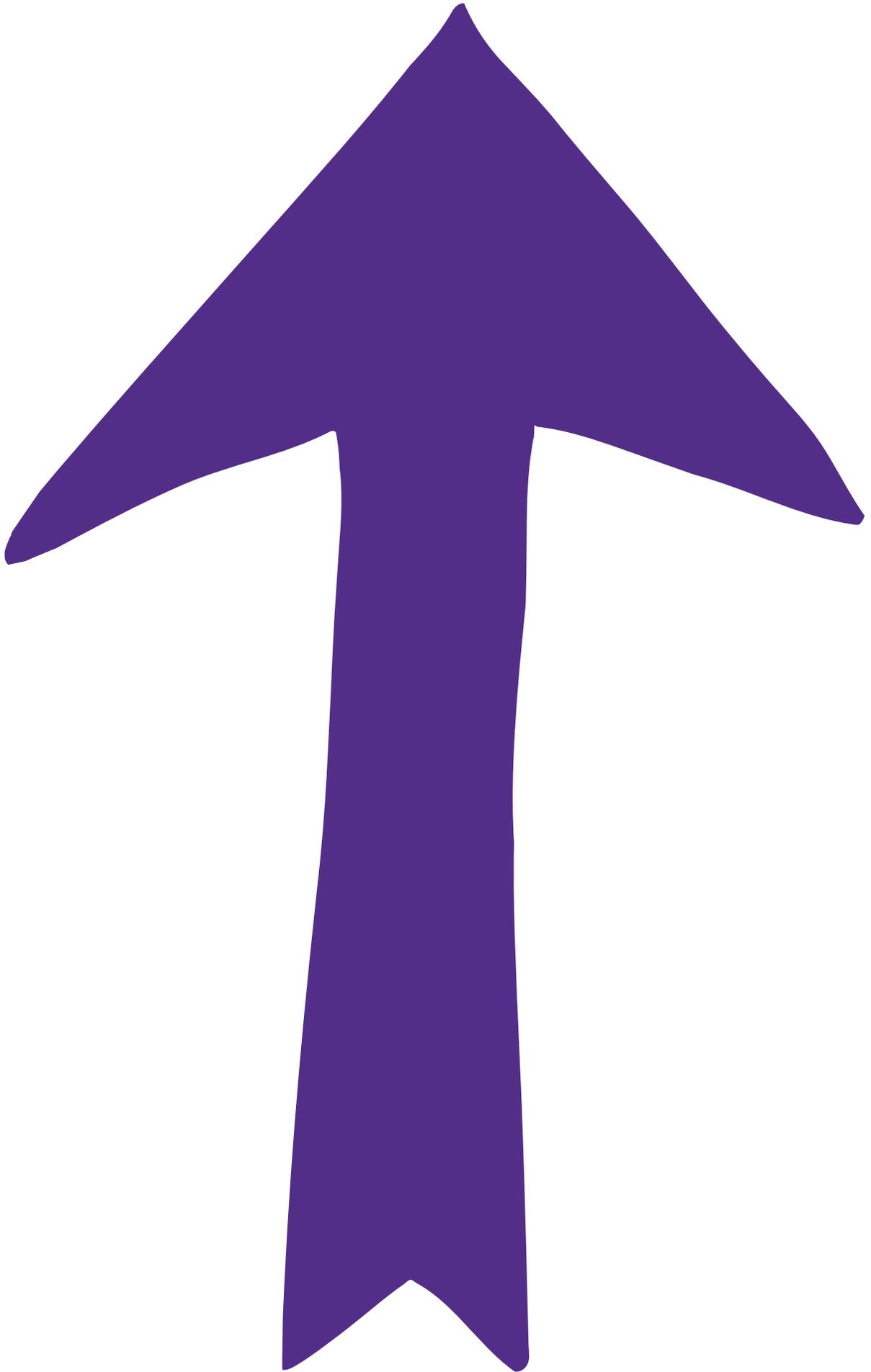


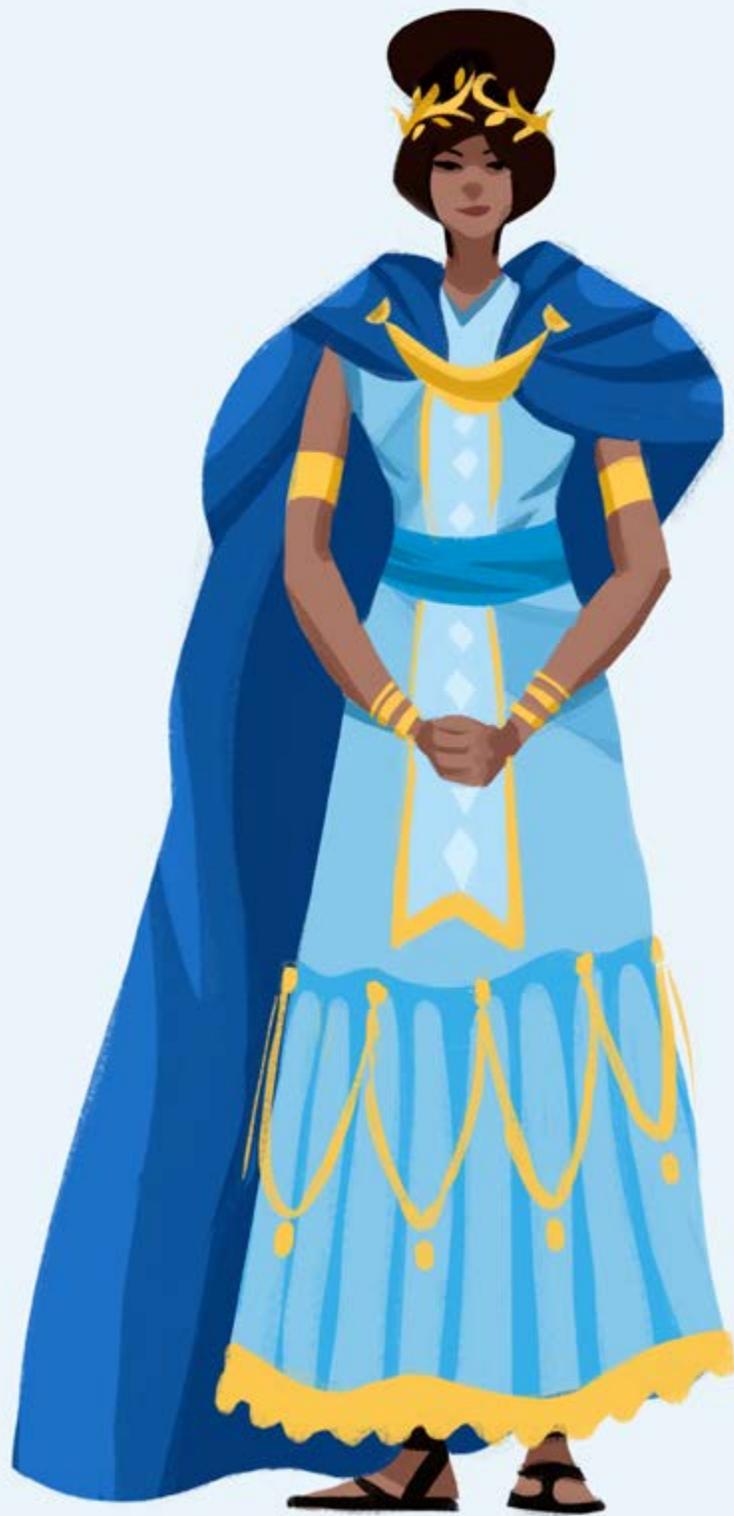












Hipólita



Helena



Hermia



Lisandro



Egeo



Teseo



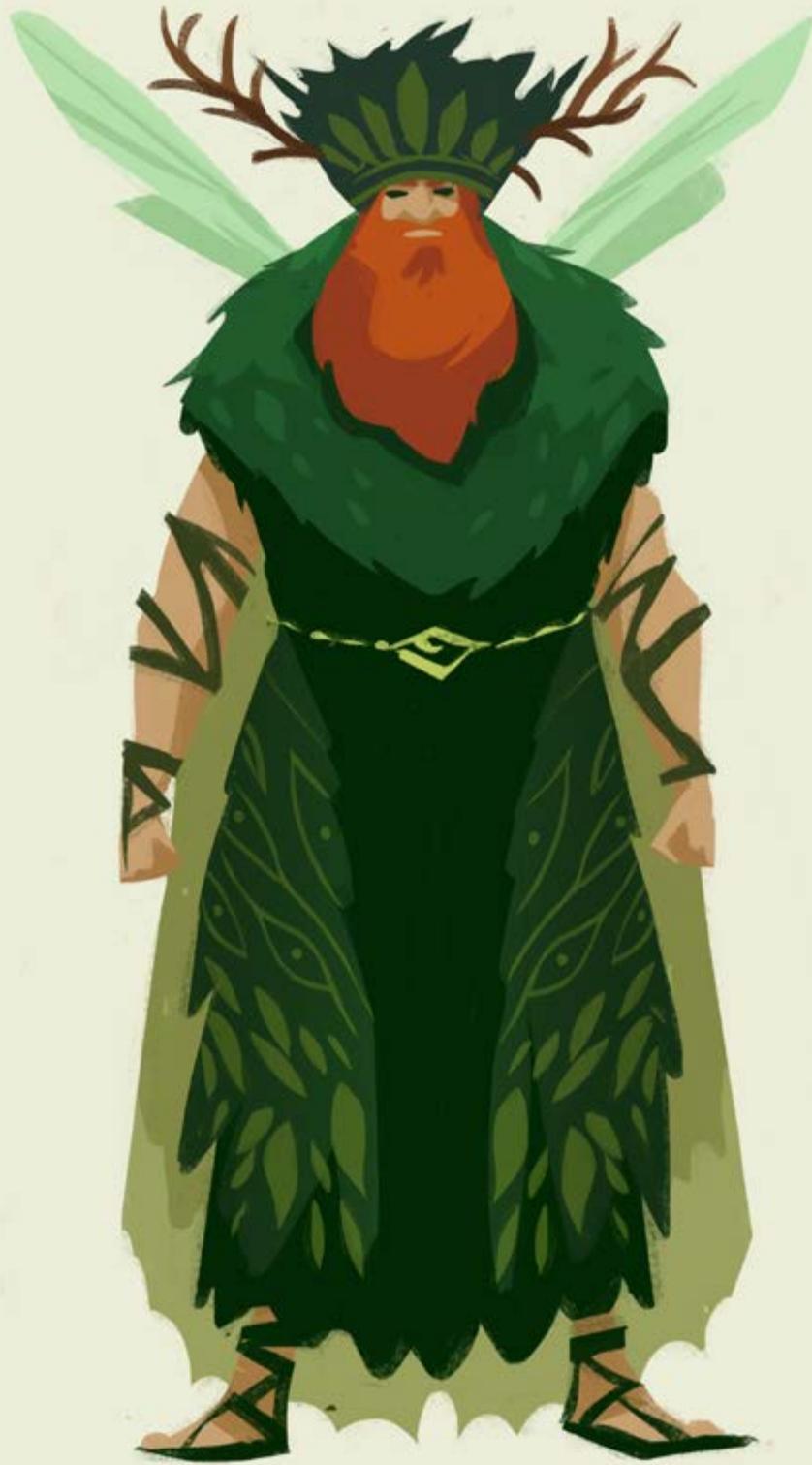


Demetrio



Hadas





Oberón





Puck





Titania





Atenas



El bosque

# ¡Bienvenidos!

## Grado 5, Unidad 6

### Introducción a Shakespeare: *Sueño de una noche de verano*

En esta unidad, los estudiantes explorarán la comedia de William Shakespeare *Sueño de una noche de verano* como un texto literario y como un texto vivo que puede interpretarse y representarse.

### ¿Cuál es la historia?

Los estudiantes disfrutarán de una experiencia de aprendizaje única, ya que esta unidad está diseñada como una misión. En el transcurso de esta misión, los estudiantes **leerán, escribirán, representarán, dirigirán, diseñarán y observarán** *Sueño de una noche de verano*.

### ¿Qué aprenderá mi estudiante?

Los estudiantes van a considerar las escenas de esta obra de teatro a través de las **acciones y las características de los personajes**, mientras exploran el **brillante lenguaje** de Shakespeare. Al final de la unidad, los estudiantes **conocerán la historia y los personajes principales** de *Sueño de una noche de verano*. También podrán explicar cómo era Shakespeare y cómo se representan sus obras, y tendrán un sólido conjunto de recursos para **entender sus trabajos**.

Los estudiantes podrán **escribir desde la perspectiva de los personajes o artistas** que trabajan en una producción de la obra. Estas actividades de escritura animan a los estudiantes a **fundamentar sus opiniones** con evidencia del texto y a **expresar sus ideas creativas** con claridad. Además, los estudiantes tendrán muchas oportunidades de **actuar** y, de esta manera, dar vida a la experiencia de aprendizaje.

### ¡Conversemos!

Pregunte lo siguiente a su estudiante sobre la unidad para promover la discusión y seguir el aprendizaje:

1. ¿Cuáles son algunos de los personajes de *Sueño de una noche de verano*?  
**Seguimiento:** ¿Quiénes te parecen más interesantes? ¿Por qué? ¿Cómo los describirías?
2. ¿Qué has aprendido sobre el lenguaje de Shakespeare?  
**Seguimiento:** ¿Cuál es la parte más difícil en tu opinión? ¿Qué estás empezando a entender sobre el lenguaje de Shakespeare? ¿Por qué crees que a veces invierte el orden de las palabras?

3. ¿Qué es una onomatopeya?

**Seguimiento:** ¿Puedes darme algunos ejemplos?

4. ¿Cómo cambiaron los personajes en el transcurso de la obra?

**Seguimiento:** ¿Por qué crees que lo hicieron? ¿Quién cambió más?

5. Cuéntame qué has aprendido sobre un monólogo.

**Seguimiento:** ¿Y sobre un diálogo? ¿Cuál es la relación entre un soliloquio y un monólogo?

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 1 - Escribe un resumen de la conversación que creaste entre los personajes de la imagen proyectada.

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 2 - ¿Qué ley ateniense se describe en la historia? ¿Crees que esa ley es justa? Explica tu respuesta.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 3 - ¿Por qué cree Lisandro que se le debería permitir casarse con Hermia? Usa evidencia del texto para fundamentar tu respuesta.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 4 - ¿Qué le pide repetidamente Fondón a Quincio? ¿Qué nos dice eso del carácter de Fondón?

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 5 - ¿Qué personaje se te asignó para la actividad "imagen congelada"? ¿Qué te resultó interesante o desafiante de esa actividad?

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 6 - ¿Cuál de estos personajes es más poderoso: Lisandro o Demetrio? Explica tu respuesta con evidencia del texto.

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 7 - ¿Cuáles son las ideas principales del Acto 2, Escena 1?

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 8 - ¿Por qué quiere Oberón que Puck busque la flor mágica?  
¿Por qué crees que a Puck le gusta generar caos?

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 9 - ¿Por qué Puck pone el jugo en los ojos de Lisandro? ¿Por qué crees que se confundió?

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 10 - ¿Qué papel representaste en tu miniescena? ¿Qué acciones físicas o gestos incluirías en tu escena?

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 11 - ¿Cuál fue tu momento favorito en la escena de otro grupo? ¿Qué lo hizo memorable?

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 12 - Según lo que has leído, ¿crees que *Sueño de una noche de verano* tendrá un final feliz? ¿Qué línea o líneas del texto fundamentan tu respuesta? ¿Qué haría que el final fuera feliz o triste?

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 13 - ¿Cuáles son las ideas principales del Acto 3, Escena 2?

Nombre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_



## Grado 5

Unidad 6, Lección 14 - ¿Cómo crees que se sintió Oberón cuando vio a Titania abrazada a Fondón con cabeza de asno?

Nombre: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_



# Grado 5

Unidad 6, Lección 15 - ¿Cuál fue tu escena favorita? Explica tu respuesta.



# Vocabulario

**Grado 5 Unidad 6:** Introducción a Shakespeare:  
*Sueño de una noche de verano*



## Sufijos comunes

# Introducción: Sufijos comunes



Un **sufijo** es una terminación de pocas sílabas que se coloca después de una palabra de raíz. Los sufijos cambian el significado de la palabra de raíz.

Agregar un sufijo cambiará el significado de la palabra de raíz. A menudo cambiará la categoría gramatical de la palabra también. Exploremos el sufijo:

## **-ismo**

**-ismo** indica a un sistema, un movimiento o una religión.

Vamos a practicar con la palabra **romántico**.

Agregar **-ismo** crea una palabra de nuestra unidad:  
**romanticismo**.

El **sufijo** cambia el adjetivo a sustantivo.

**romántico**: sentimental y soñador (adjetivo)

**romanticismo**: modo de expresión que eleva los sentimientos y la fantasía (sustantivo)

(El Romanticismo también fue un gran movimiento cultural en Europa desde fines del siglo XVIII y durante la primera mitad del XIX.)

¡Vamos a intentarlo juntos!



Observemos esta palabra de raíz:

dual

Agrega el sufijo **-ismo** a la palabra. Dirígete hacia un compañero o una compañera y di en voz baja que será la nueva palabra con el sufijo agregado.

La nueva palabra es *dualismo*.

Señala con un dedo si crees que **dualismo** es un adjetivo.

Señala con cinco dedos si crees que **dualismo** es un sustantivo.

Agregar **-ismo** cambia el significado de la palabra de raíz.

**dual**: que reúne o incluye dos cosas o personas (adjetivo)

**dualismo**: una doctrina o creencia religiosa que explica el universo a través de dos fuerzas contrarias (sustantivo)

Intentemos una más usando la siguiente palabra de raíz

positivo

Agrega el sufijo **-ismo** a la palabra. Dirígete a un compañero o una compañera y di en voz baja cuál será la nueva palabra con el sufijo agregado.

La nueva palabra es *positivismo*.

Levanta la mano si crees que agregar **-ismo** cambia la categoría gramatical de la palabra.

Agregar **-ismo** cambia el significado y la categoría gramatical de la palabra.

**positivo**: cierto, afirmativo, beneficioso (adjetivo)

**positivismo**: una filosofía que valora los aspectos y procesos materiales de realidad; una actitud práctica (sustantivo)

¡Ahora inténtalo tú!



Agrega el sufijo **-ismo** a la palabra (nombre) **Buda**.

Agrega el sufijo **-ismo** a la palabra de raíz **favorito**.

¿Cómo cambia el significado y la categoría gramatical de cada palabra?

Agrega el sufijo y escribe las nuevas palabras.

Escribe el significado y la categoría gramatical de las nuevas palabras.

# Respuesta

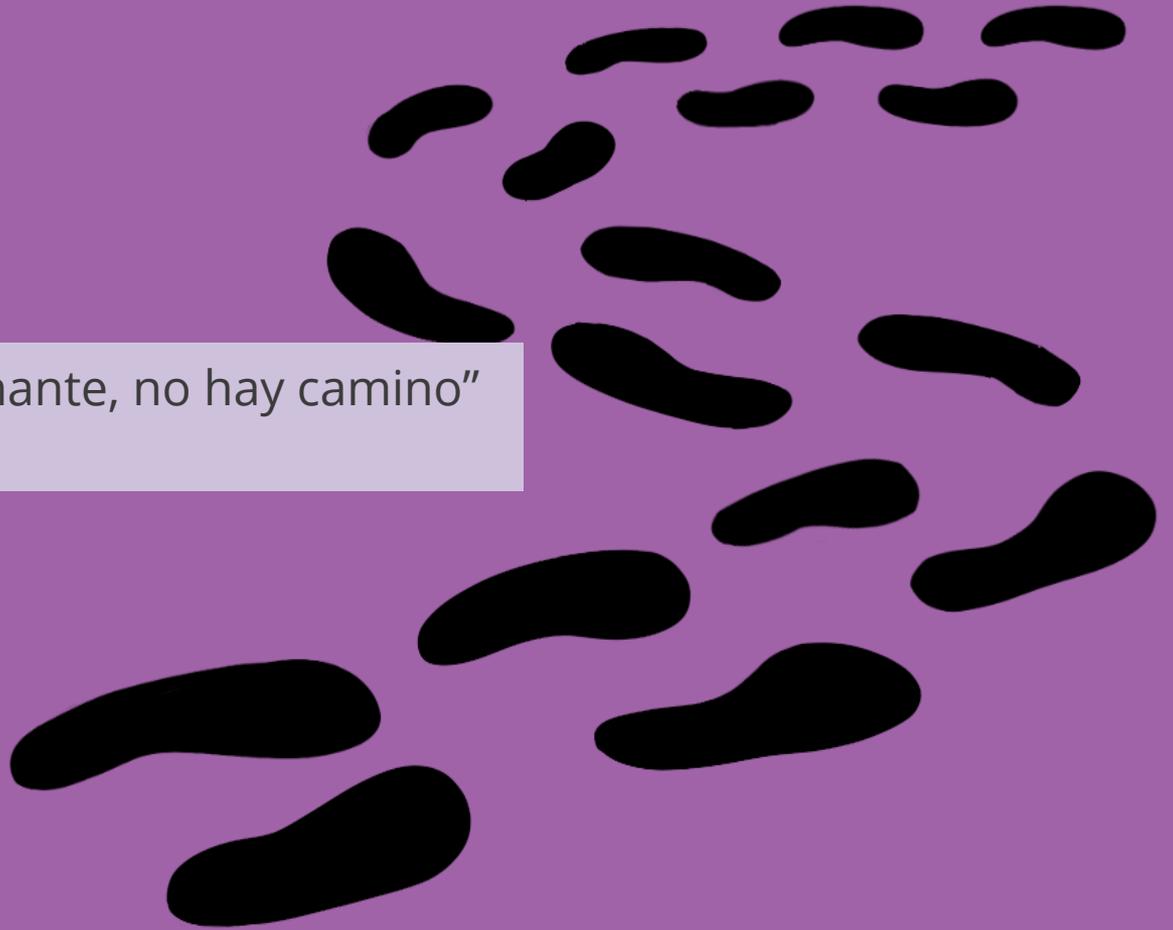


**Budismo:** una religión y una filosofía basada en las enseñanzas de Buda  
(sustantivo)

**Favoritismo:** una actitud de preferencia predominante a favor de algo o alguien  
(sustantivo)

# Poesía

**Grado 5 Lección 5:** "Caminante, no hay camino"  
de Antonio Machado



# Introducción



En la unidad de poesía, hemos leído poemas con diferentes temas. Uno de ellos, “Viajar” de Gabriel Gamar, nos cuenta cómo viajar puede ser importante para aprender de uno mismo. Hoy vamos a leer un poema que compara la vida con un camino.

Mientras leen el poema, piensen en lo que dice el autor con respecto a los caminos.

Lee el poema “Caminante, no hay camino” de Antonio Machado en voz alta. El poema se encuentra en el sitio de los componentes digitales de este programa.

¿Puedes encontrar algunos ejemplos de lo que dice el autor que son los caminos?

¿Puedes encontrar algunos ejemplos de lo que dice el autor que son los caminos?

*Las respuestas pueden variar, pero pueden incluir:*

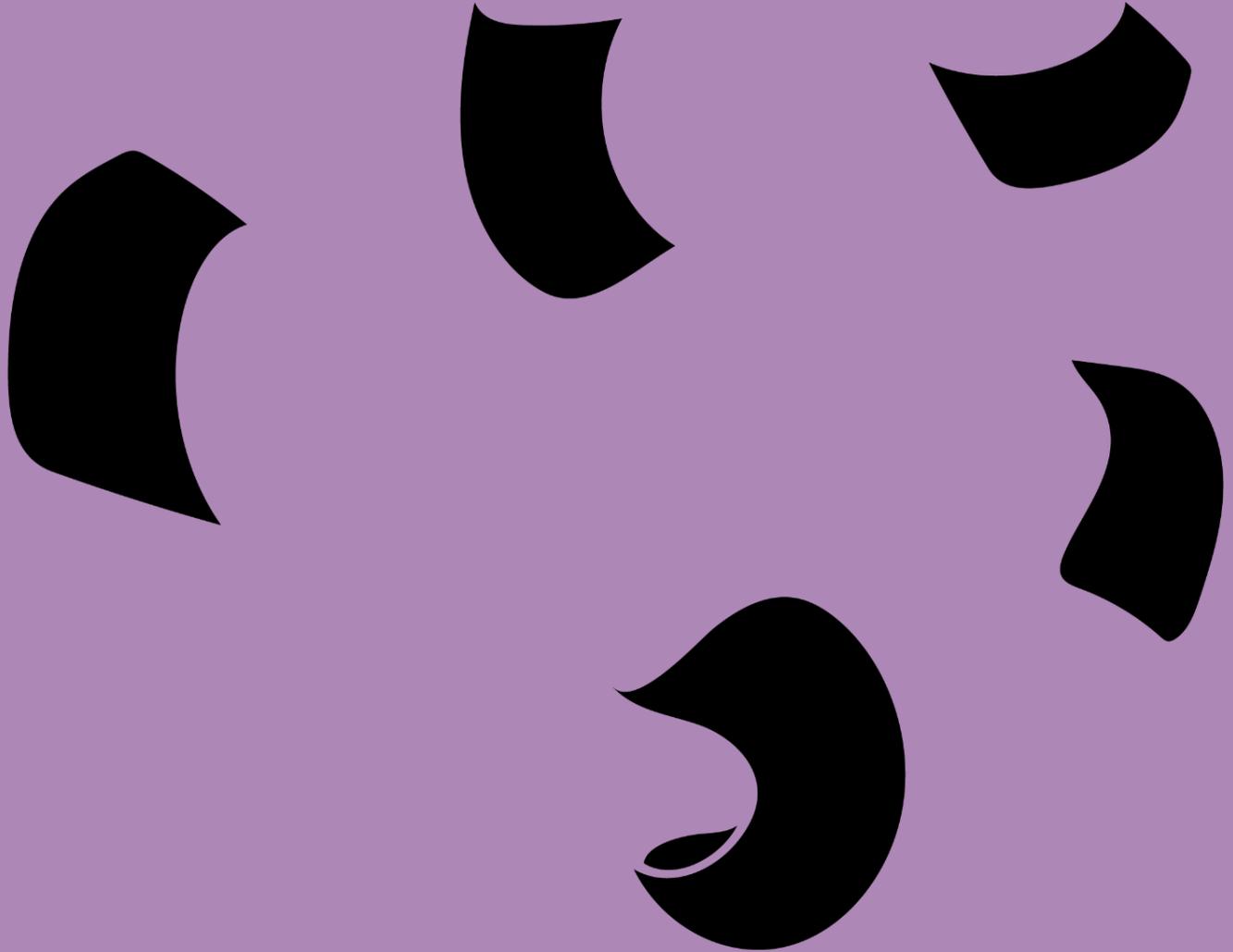
*Pero lo nuestro es pasar,*

*Pasar haciendo caminos,*

*Caminante, son tus huellas el camino*

*Caminante no hay camino, se hace camino al andar*

# Lectura



Ahora, vamos a continuar con nuestro análisis del **tema**.

¿Cuál es la definición de **tema**?

Hoy vamos a continuar con nuestro análisis del **tema**.  
¿Cuál es la definición de **tema**?

*El tema es la idea central, a veces no explícita,  
que contiene un discurso, una película, un libro o  
cualquier obra.*

Mientras leen el poema, piensen en lo que nos quiere decir el autor.

Lee el poema “Caminante, no hay camino” de Antonio Machado en voz alta. El poema se encuentra en el sitio de los componentes digitales de este programa.

Conversa con un compañero sobre las primeras dos estrofas.

¿Qué nos quiere decir el poeta con respecto a los caminos?

¿Qué nos dice el poeta sobre su propia manera de vivir?

¿Qué nos quiere decir el poeta con respecto a los caminos?

*El poeta compara un camino con la vida; que nosotros vivimos la vida haciendo caminos.*

¿Qué nos dice el poeta sobre su propia manera de vivir?

*El poeta no busca ser famoso ni importante. A él le gustan las cosas sutiles como las pompas de jabón.*

*Caminante son tus huellas  
el camino y nada más;*

¿Qué quiere decir el poeta con estas líneas?

¿Qué quiere decir el poeta con estas líneas?

*El poeta dice que no hay un camino marcado y que el camino lo hacemos nosotros mismos mientras vivimos nuestra vida.*

*Al andar se hace camino  
Y al volver la vista atrás  
Se ve la senda que nunca  
Se ha de volver a pisar.*

¿Qué quiere decir el poeta con estas líneas?

¿Qué quiere decir el poeta con estas líneas?

*El poeta dice que los pasos que damos en la vida no se repiten. Tal vez nos quiere decir que aprendemos de los errores cometidos en el pasado y que no deberíamos cometer los mismos errores en el futuro.*

*¿Para qué llamar caminos  
a los surcos del azar?...*

¿Qué quiere decir el poeta con estas líneas?

¿Qué quiere decir el poeta con estas líneas?

*El poeta dice que la vida nos da sorpresas y que no podemos saber lo que nos va a pasar. Por eso dice que no hay un camino determinado por que no sabemos qué nos va a dar la vida; que el destino puede cambiar nuestro rumbo.*

*Caminante, no hay camino  
se hace camino al andar*

Estas líneas se repiten a lo largo del poema.  
¿Por qué crees que el poeta repite estos versos?

*Caminante, no hay camino  
se hace camino al andar*

Estas líneas se repiten a lo largo del poema.

¿Por qué crees que el poeta repite estos versos?

*El poeta quiere que no olvidemos que los caminos los  
hacemos nosotros mismos.*

# Conclusión



Después de haber leído y analizado el poema.  
¿Cuál crees que es el tema de esta obra?

Respuesta



*El mensaje principal o tema de esta obra es: cada paso que damos en la vida va creando nuestro camino. El verso que repite a lo largo del poema es el mensaje principal que el poeta nos quiere dar.  
“Caminante, no hay camino, se hace camino al andar”.*

## **Caminante, no hay camino (Fragmento de “Proverbios y cantares”)**

Antonio Machado

Todo pasa y todo queda,  
pero lo nuestro es pasar,  
pasar haciendo caminos,  
caminos sobre la mar.

Nunca perseguí la gloria,  
ni dejar en la memoria  
de los hombres mi canción;  
yo amo los mundos sutiles,  
ingrávidos y gentiles,  
como pompas de jabón.  
Me gusta verlos pintarse  
de sol y grana, volar  
bajo el cielo azul, temblar  
súbitamente y quebrarse.  
Nunca perseguí la gloria.



Caminante son tus huellas  
el camino y nada más;  
caminante, no hay camino  
se hace camino al andar.  
Al andar se hace camino  
Y al volver la vista atrás,  
se ve la senda que nunca  
se ha de volver a pisar.

Caminante no hay camino  
sino estelas en la mar...  
Caminante no hay camino,  
se hace camino al andar...

Golpe a golpe, verso a verso...

¿Para qué llamar caminos  
a los surcos del azar?  
Caminante no hay camino,  
se hace camino al andar...